

Redacción - Admón. y Talleres  
JOSE ANTONIO, 12  
Teléfonos:  
211055 - 212232 y 217130  
Apartado, 5 - TELEX 86509  
Franqueo concertado: 27-3

# El

Fundado en 1888  
Empresa: S.A.

FUNDACION PEDRO BARRIE DE LA  
MAZA  
Cantón Pequeño, 1  
35  
LA CORUÑA



Depósito legal LU-2-1958  
Año LXX - N.º 21.793

Director:  
PEDRO DE LLANO LOPEZ  
PRECIO 15 PTAS.

LUGO, Domingo, 4 de Septiembre de 1977

SEGUN ANTONIO ROSON

**POSIBLE: El anteproyecto de Estatuto de Galicia estará finalizado el día diez**

PAGINA 29

**PIDEN LA DESTITUCION DE MARTIN VILLA**

● **DIVERSOS PARTIDOS GUIPUZCOANOS Y LA U. G. T. DE CATALUÑA**

● **En Santander, el diputado Jaime Blanco presenta denuncia por las amenazas de muerte recibidas**

PAGINA 28

**CELANOVA: PEREGRINACION DE LA DIOCESIS DE MONDOÑEDO AL SEPULCRO DE SAN ROSENDO**

● **PRESENTO LA OFRENDA EL ALCALDE MINDONIENSE**

PAGINA 27

**CHIRAC DICE "NO A LA ENTRADA DE ESPAÑA EN EL M. C."**

● **El actual alcalde de París manifestó que ello obligaría a reconvertir una cuarta parte del territorio agrícola francés**

PAGINA 33

**ACTRIZ POR LLORAR**



Tal es el caso de esta pequeña que se llama Catharine Bowler. La niña, de dos años, obtuvo un papel en una serie de televisión británica por haberse echado a llorar tal como le exigía el guión durante una prueba. (FOTOFIEL-SUN)

**FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO**



La princesa Grace de Mónaco y su hija Carolina han asistido a un "coctail" ofrecido en su honor por los participantes del V Festival de Teatro Aficionado que ha tenido lugar en Montecarlo. La foto ha sido obtenida en el momento en que la delegación senegalesa hace entrega a la princesa de Mónaco de un cuadro pintado exprofeso para ella. En el centro de la foto, el comisario general del festival, Guy Brousse. — (Foto CIFRA GRAFICA)

ANTE LAS GARANTIAS DE QUE SERA LIBERADO EL MARTES

**Apala puso fin a su huelga de hambre**

● **Pidiendo su libertad, la de Larena y Chivite, doscientas mil personas se manifestaron en San Sebastián**

PAGINA 33

**EL REY RECIBIO A SUAREZ EN LA ZARZUELA**

Felipe González aplaza su viaje a Andalucía, a causa de la situación política

PAGINA 28

CASI SUPERADA LA CRISIS...

**EL C. D. LUGO VIAJA A CAMBADOS PARA INICIAR LA LIGA**

EN DEPORTES

**M. DIAZ y PRIETO, S. A.**

MAQUINARIA AGRICOLA y de OBRAS PUBLICAS

AVENIDA CORUÑA, 3-9

• TELEFONOS 21 42 44 - 45 - 46 - 47 - 48

**F** EN CUBIERTAS PARA CAMIONES-TURISMOS  
MAQUINARIA AGRICOLA Y MOVEDORAS DE TIERRA

**Firestone**  
ARMANDO RODRIGUEZ CASTRO  
SERVICIO VENTA Y MONTA JE. Dr. Gasalla, 18  
Teléfono. 2168 34 - LUGO

# Gran Teatro

HOY, 5 - 8 - 10,45  
**¡ATENCIÓN AL HORARIO!**  
 SENSACIONAL ESTRENO  
 TODOS LOS PUBLICOS  
 MICHAEL CAINE  
 DONALD SUTHERLAND en  
**"HA LLEGADO  
 EL AGUILA"**  
 con ROBERT DUWALL  
 JENNY AGUTTER

En 1943 dieciséis paracaidistas alemanes se lanzaron sobre Inglaterra... En tres días casi ganaron la guerra

## CINE PAZ

SALA ESPECIAL  
 HOY, 5,45 - 8 - 10,45  
 APASIONANTE ESTRENO  
 MAYORES DE 18 AÑOS

### "EASY RIDERS" (BUSCANDO MI DESTINO)

con PETER FONDA  
 DENNIS HOPPER  
 JACK NICHOLSON

Uno de los films más apasionantes de los últimos tiempos  
 V. O.

## CINE KURSAL

HOY, 5,45 - 8 - 10,45  
 SENSACIONAL ESTRENO  
 El más temido pistolero de todos los tiempos

### EL HOMBRE QUE MATO A BILLY EL NIÑO

Eastmancolor - Totalvisión  
 PETER LEE LAWRENCE  
 FAUSTO TOZZI  
 GLORIA MILLAND  
 PARA 14 AÑOS

### Tv.E.: La programación de hoy

### Relleno en la programación del domingo

#### En fútbol, el encuentro Salamanca-Real Madrid

MADRID. — (MULTIPRESS, por Marcos Aizpurúa). — Se aproxima el otoño y las novedades televisuales parece que sean un secreto. Televisión anda muy mal. Mucho nos tememos que se piensa sólo en algunos programas y nunca en un esquema completo donde se ubiquen y distribuyan éstos con una cierta lógica. La programación es casi un arte, y desde hace tiempo en la Casa de Prado del Rey parece que se sortea el lugar, hora y día de los espacios. Infinidad de programas necesitan desaparecer o, por lo menos, una revisión a fondo. En una palabra, la Televisión no ha tocado fondo, puesto que en el fondo nos hallamos desde hace ya un par de años, pero evidentemente de ahí no sale.

Auna la acción con un cierto grado de desenfado gracioso. Hoy, Tony Curtis se las tiene que ver con una pandilla de estafadores que han cogido como conejito de indias a un panadero. McCoy prepara una curiosa operación para vengar a éste.

#### ★ LA SEMANA QUE VIENE

Si «365 líneas» era fundamentalmente José Antonio Plaza, este nuevo espacio no tiene nada que ofrecer. Fernando Pieri es un presentador demasiado soso, a pesar de sus ganas de agradar. Lo desordenado del espacio y el guiño de continuidad, frustran este nuevo intento de vendernos «la programación semanal. A las 18,15.

#### ★ SALAMANCA - REAL MADRID

Comienza la Liga y comienzan también las retransmisiones. Hoy con realización de Ramón Díez y comentarios de Guillermo Fernández, a las 19,55 tendremos en pantalla el Salamanca - Real Madrid.

#### ★ EL PEQUEÑO MILAGRO

Nueva versión, esta vez para la Tele y con cuño americano, de «Peppino y Violeta», la historia del joven huérfano que no tiene más que una borriquilla como compañera y herramienta de su trabajo para sus pequeños portes. La borriquilla enferma, y Peppino decide llevarla a la cripta de San Francisco; pero ahí comienzan sus problemas...

#### ★ 300 MILLONES

Es algo que está por encima de la propia Televisión. Es una operación política de acercamiento a los países hispanoparlantes. Mientras nuestra pobre y miserrima llora por los dos canales, gastamos ingenio (?) a partir de las doce de la noche. Poco que decir de la calidad y falta de unidad de este espacio.

#### ★ EN LA SEGUNDA

A las 19,00 en «Originals», «Lo que vale un peine», según guiño de José María Buriel, a las 19,30 «Más allá» con el doctor Jiménez del Oso. En «Detective públicos», a las 20,00 el episodio «Caballo y carruaje» y en «Filmoteca Tv.» un film de los primeros realizados por Claude Chabrol «El tigre», que muy poco tiene que ver con la línea seguida por el realizador francés en su brillante etapa.

#### ★ RUBISTEIN EN «A FONDO»

Joaquín Soler Serrano entrevista al pianista de origen polaco Arthur Rubistein.

#### ★ HOY

La mañana está compuesta por los mismos programas de todos los domingos: «Hablamos», el programa para sordos que se emite a las 9,46; «El Día del Señor», a las 10,15; «Concierto», a las once en el que se ofrece «El concierto número 5 para violín y orquesta» de Mozart interpretado por la Sinfónica de R. Tv. E. El programa concurso «Gente joven», a las 12,00 y «Sobre el terreno», con información deportiva a las 12,45. El resumen informativo «Siete días», a las 14,00; cierra la emisión matinal para dar paso a las breves «Noticias del domingo».

#### ★ SARA

No nos explicamos que le habrán visto los americanos a Brenda Vaccaro para cotizarla tanto. Esta serie, la verdad, no es muy brillante. El episodio de hoy se titula «La joven novia». Una joven alumna de Sara, de trece años, le anuncia su propósito de casarse con un ranchero. Sara deberá emplear todo tipo de argumentos para disuadir a la jovencita. A las 15,15.

#### ★ RELLENO DOMINICAL

Abundando en lo que se decía al principio de esta crónica ahí están estas horas de relleno en la programación del domingo. Un musical medio, «Musiqueando»; un informativo que no sabemos porque se mantiene, «Opinión pública»; el programa del inefable Joaquín Merino que ha resultado ser un cajón de sastre, nos referimos a «Andar y charlar», y, antes de este bloque, «El mundo en acción», que es una lástima que vaya firmado por Miguel de la Quadra.

#### ★ BENDITO SEA EL GRAN PEZ

McCoy es una de las pocas series de «Misterio» que se pueden ver.

## televisión



### PRIMERA CADENA

- 9,30 Carta de ajuste. «Canciones Sefarditas», por Victoria de los Angeles.
- 9,45 Apertura y presentación.
- 9,46 Hablamos. Programa informativo dedicado a los sordomudos.
- 10,15 El Día del Señor. Santa Misa.
- 11,00 Concierto. «Concierto para flauta y orquesta», Stamiz. Gente joven.
- 12,00 Sobre el terreno.
- 12,45 Siete días.
- 15,00 Noticias del domingo. Primera edición.
- 15,15 Sara. «La joven novia».
- 16,15 El mundo en acción.
- 16,45 Musiqueando.
- 17,15 Opinión pública.
- 17,30 Andar y charlar. «Caleidoscopio tinerfeño».
- 18,15 Misterio. Mac Coy: «Bendito sea el gran pez».
- 19,40 La semana que viene.
- 19,55 Fútbol. Salamanca - Real Madrid.
- 22,00 Noticias del domingo. Segunda edición.
- 22,15 Estrenos Tv. «El pequeño milagro».
- 23,45 Últimas noticias.
- 24,00 300 millones.
- 01,00 Despedida y cierre.

## FOTOCOPIAS

precios según cantidad

AMPLIACIONES  
 REDUCCIONES

## JOUVENCEL

Dr. Castro, 15-1.º  
 2.ª puerta. Izqda.  
 Teléfono 215456 - LUGO

### SEGUNDA CADENA

- 15,45 Carta de ajuste. Los Romanos de la Puebla.
- 16,15 Presentación y avances.
- 16,16 Atletismo. Copa del mundo.
- 18,15 Documental. «Pilotos de prueba».
- 19,00 Original. «Lo que vale un peine».
- 19,30 Más allá.
- 20,00 Detective público. «Caballo y carruaje».
- 21,00 Filmoteca Tv. «El tigre».
- 22,30 A fondo.
- 24,00 Despedida y cierre.

## DIABETES - OBESIDAD

Estomago, Abubinuria, Reumatismo, Estreñimiento, etc.

Alimentos de Régimen  
 Asesora y vende

### CASA SANTIVERI, S. A.

Catsof, tras farmacia  
 Teléfono 22-32-63  
 San Roque

## COMERCIAL TRIGO

BOUTIQUE DEL AUTOMOVIL

Amplio surtido en EMBELLECEDORES, accesorios, recambios y CHAPA

Toda clase de fundas de asientos y alfombras

VISITENOS en General Mola, 78 - Tel. 212763 - LUGO

SEGUROS ZURICH

### CLINICA DENTAL

## Santos Martínez Diéguez

MEDICO - DENTISTA  
 REANUDA CONSULTA

José Antonio, 33-4.º. Izqda.  
 Teléfono 21 28 24

Edificio Galerías Villamor  
 C. S. P. 013/77

## MAQUINARIA PARA TRABAJAR LA MADERA

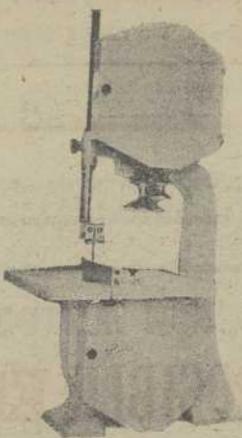
Nacional e importación

VEALA

E

INFORMESE

EN



SIERRA CINTA

## COMERCIAL TORNEIRO

Avda. Coruña, 47 - Telfs. 21 12 44 y 21 44 37 - LUGO

## Centro Estudios Técnicos

(EN PREPARACION)

Durante el curso 77/78 se impartirán las siguientes especialidades:

**ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA  
 AZAFATAS (Congresos, Convenciones,  
 Guías, etc.)**

Información y matrícula en Avenida de La Coruña, 92-1.º  
 Plazo solicitud finaliza el 12 del presente mes

### COLEGIO MENOR FEMENINO

## Hermanos Pedrosa Posada

LUGO

Plazas para alumnas todos los niveles de Enseñanza (B.U.P., Formación Profesional, E.G.B., etc.) — Curso 1977-78 — Régimen internado — Estudios dirigidos

Interesadas pueden dirigirse al Colegio, situado en la Ciudad Cultural (detrás de la Escuela de Magisterio)  
 Teléfono 22 10 90

## ATENCION SORDOS

### GRAN OPORTUNIDAD:

El día 6, martes, pasará consulta gratuita, en la FARMACIA DE LA CRUZ, calle Conde Pallares, un Técnico especialista en aparatos Vietnatonne (Austria). Acousticon (Inglaterra).

VISITENOS

### IMPORTANTE EMPRESA PARA SU DEPARTAMENTO COMERCIAL NECESITA

## JOVENES AMBOS SEXOS

SE EXIGE:

- Buena presencia y facilidad de palabra.
- Cultura Media.
- Edad de 20 a 30 años.
- Referencias.

SE OFRECE:

- Trabajo agradable e interesante.
- Amplia cartera de clientes.
- Posibilidades de promoción.
- Interesantes condiciones económicas.
- Régimen especial.
- Formación a cargo de la empresa, con un mínimo asegurado.

Interesados escribir con amplio curriculum vitae, adjuntando fotografía a PUBLICIDAD SAGON, Avda. Coruña, 103 - Ent. LUGO. Las personas seleccionadas podrán obtener ingresos superiores a las 50.000 pesetas

**SOBRE LA MARCHA**

**• POMBEIRO**



Pombeiro es una parroquia del municipio de Pantón cargada de problemas, problemas que esperan solución desde hace mucho tiempo. Pero el fundamental es el de los accesos, ya que la última carretera, por llamarla de alguna forma, fue construida hace más de cuarenta años:

—Y parte de ella —nos dice el párroco, don José Vázquez Vázquez— está peor que un camino de vacas, ya que ni tan siquiera le volvieron a tocar desde que se construyó.

—¿Cuántos vecinostiene Pombeiro?

—Doscientos vecinos exactamente, según la última estadística que se realizó. Y sobre setecientos habitantes.

—¿Se accede en coche a la parroquia?

—Sí, eso sí, pero con dificultades. Claro que los vecinos han construido por su cuenta algunas pistas. No obstante Pombeiro carece en alguna de sus zonas con enlace interior, puesto que para trasladarse de un barrio a otro hay que dar un rodeo de cerca de cuarenta kilómetros entre ida y vuelta.

—¿No han planteado el problema a la Diputación?

—Concretamente hay una contestación fechada el 16 de febrero de 1967 en respuesta a una solicitud formulada por el entonces cura párroco, don Antonio Mourelo Arias, acompañada de la firma de otros sacerdotes de la zona, en donde se dice que la reparación de esta carretera está incluida en el Plan de Reparación y Acondicionamiento de Caminos Vecinales a realizar en el plazo de cinco años. Ya pasaron diez, y nadie se volvió a acordar del asunto. Ahora esperamos que se inicien las obras de un camino vecinal que comunicará la parte baja de Pombeiro con la alta, incluida en Servicios Técnicos.

—La carencia de vías de comunicación, ¿cómo incide negativamente en el desarrollo de la parroquia?

—De forma muy acusada. Sobre todo impide la comercialización de los productos de los invernaderos, la experiencia más importante de esta clase de cultivos que se realizan en la provincia. Y tenemos sobre unos catorce, con producción de pimientos, tomates y lechugas de invierno.

También se queja del problema de la escolarización, porque hay cuatro escuelas ubicadas en locales inadecuados, utilizando viejas casas, y debido al mal estado de las comunicaciones resulta imposible la concentración.

—Por otra parte —dice—, Pombeiro tiene una iglesia muy importante dentro del románico provincial, y a la que don Nicanor Rielo Carballo dedicó una monografía, que está a la venta en las librerías de Lugo. Bien, pues también hay dificultades porque irían muchas más personas a visitarla, ya que merece la pena, si la carretera reuniese las condiciones necesarias.

LOPEZ CASTRO

**LUGO**



**• "QUIERO HACER UNAS FIESTAS TOTAL Y ABSOLUTAMENTE POPULARES".-(RAMON GONZALEZ)**

YA casi nos habíamos olvidado de las fiestas, de que octubre estaba ahí, a la vuelta de la esquina y que en este mismo mes habrá que llevar a cabo la suabasta de puestos para la instalación de barracas. Los impuestos de radicación y de Plus Valía en lo local, y tantos y tantos problemas en lo nacional, acaparan la atención del periodista que solamente se siente indiferente hacia la caída abismal de la bolsa, porque no ha caído en la tentación jamás de andar en el lío de las acciones. Pero sí, nos habíamos olvidado por completo de las fiestas y de repente surge la noticia: Relevo en la presidencia de la Comisión. Se va García Fernández y entra Ramón González.

—¡Buen paquete te deja Siso, Ramón!

Y Ramón se ríe. Se ríe con esa risa de "zorro plateado" con que nosotros le hemos bautizado hace ya muchos años. El sabrá por qué ha aceptado. Parece que descubre nuestro pensamiento porque contesta:

—Bueno, he aceptado en primer lugar porque me lo pidió el alcalde y, en segundo lugar, porque alguien tenía que aceptar.

—Pero, ¿te das cuenta en el follón en que te metes?

—Trataré de llevar las cosas lo mejor posible. No creo tampoco que la cosa sea muy difícil.



Poniendo buena voluntad y dedicándole tiempo creo que puede hacerse medianamente bueno.

—¿Nada más que "medianamente"?

—Me expreso así porque con la cantidad de dinero con que se cuenta no es posible hacer nada auténticamente bueno.

—¿Cómo piensas orientar las fiestas este año?

—Quiero hacerlas total y absolutamente populares, que el pueblo pueda divertirse y disfrutar de ellas sin que le cueste un céntimo. Y, eso sí, que sean lo

más gallegas, lo más enxebres, lo más nuestras posible. Por otro lado, deseo que los barrios cuenten en estas fiestas patronales. Y pienso llevar a ellos la mayor parte de los festejos.

—¿Lugar de las barracas?

—Comprenderás que después de pasarme dos años protestando por el lugar en que fueron situadas últimamente, si soy yo presidente, las barracas no irán al Parque. Eso, desde luego.

—¿A dónde, entonces?

—A la calle de Dinan, Plaza de Bretaña, calle ciudad de Vigo... En fin, por aquel sector.

—¿No será un impedimento para la entrada y salida de ómnibus de la Estación?

—Lo haremos de tal forma que no entorpecerá a nadie.

—¿Cuándo tendremos algún adelanto del programa?

—Desde que el alcalde me nombró presidente de la Comisión me paso la noche prácticamente en vela, pensando y pensando. El domingo voy a viajar a un determinado lugar. Estoy comprobando programas de otras ciudades y creo que allá para el jueves o el viernes, cuando ya me haya reunido con los representantes de los barrios, podré anticipar algo.

Y esto es todo cuanto el nuevo presidente de la Comisión Municipal de Fiestas nos ha dicho ayer en relación con su futura actuación.

**• "LOS HOSTELEROS SOMOS POCOS PARA CREAM' UNA AGRUPACION O ASOCIACION INDEPENDIENTE. TENDREMOS QUE UNIRNOS A OTROS GREMIOS".-(MANOLO GRANXEIRO)**

MAÑANA a las doce, en el salón de actos de la antigua Casa Sindical, los empresarios de Hostelería de toda la provincia se reunirán para tratar sobre cuestiones del sector. Quisimos saber con anterioridad algo de lo que va a discutirse porque la hostelería, en estos momentos es tema candente y por cierto no muy lejos de nuestras fronteras provinciales. De ahí que ayer nos hayamos puesto en contacto con Manolo Granxeiro, presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo.

—Bueno, ¿pero sigues siendo presidente del Sindicato o no?

—Pues con toda sinceridad, no lo sé. Por ahora no hemos recibido ningún cese, sin embargo, claro, con los sindicatos prácticamente inexistentes, ya que me dirás tú a quien representamos. De todas formas y como representante del Sector en la Cámara de Comercio y como presidente, en el caso de que efectivamente siga siéndolo, me creo en el deber, después de cambiar impresiones con mis compañeros, de convocar esta reunión.

—¿Objeto?

—En la Cámara de Comercio nos estamos reuniendo los empresarios para estudiar la posibilidad de ir a una asociación empresarial. Hemos acordado celebrar otra el próximo martes pero antes, los representantes de los diversos sectores, debemos de hacer una reunión con nuestros compañeros para proceder a la elección de uno o dos representantes que después han de asistir a la asamblea de la Cámara el martes.

—¿Nada más que eso?

—Verás, yo voy a plantear las soluciones que veo para esta asociación.



—¿Por ejemplo?

—Yo veo cuatro.

—¿Cuáles?

—La primera: hacer una Asociación dentro del gremio de Hostelería, con total autonomía.

—¿Pros y contras?

—Los pros, que de esta forma actuaríamos independientemente en todo y quizá obtendríamos mejores resultados; los contras, que somos pocos y que una Asociación así representa unos gastos que serían difíciles de afrontar.

—¿Cuántos sois en total?

—Unos mil empresarios.

—¿La segunda?

—Integrarnos en la actual Confederación Empresarial ya constituida a nivel nacional y en trámite muy adelantado en Lugo.

—¿La tercera?

—La Asociación de que se habló en el reciente Consejo de Empresarios, que ya cuenta, al parecer con base nacional.

—¿Y la cuarta?

—El domiciliarnos en la Cámara de Comercio.

—¿Qué piensas tú realmente?

—Lo que yo pienso es que hay que agruparse todos los gremios. Hacerlo nosotros solos, los hosteleros, no tiene sentido porque somos pocos para crear una Agrupación o Asociación independientemente ya que, como antes te he dicho, eso originaría unos gastos que son difíciles de afrontar. Sí, tendremos que unirnos a otros gremios.

—¿Frente al obrero, frente al trabajador?

—En absoluto. Comprenderás que cuanto más y mejor defendimos nuestras empresas más y mejor también defenderemos los puestos de trabajo. Con el trabajador hay que entenderse, dialogar, cambiar impresiones y ser sinceros siempre. ¿Qué hay (Pasa a la página siguiente)

**• Mañana, primera reunión en el Ayuntamiento sobre el problema de los Autobuses Urbanos**

A LAS siete de la tarde de mañana, lunes, se reunirá la Comisión nombrada en el último Pleno Municipal para tratar del problema planteado por "Autobuses Urbanos", tras el escrito de la empresa y del que se dio lectura en el referido Pleno.

La Comisión se reunirá bajo la presidencia del alcalde, en la Casa Consistorial, a las siete y media de la tarde.

Repetimos lo que ya hemos dicho en varias ocasiones: el problema es muy difícil y muy complicado. Veremos a ver lo que se acuerda. Porque, no es sólo esa cuestión, grave cuestión, desde luego, de las 28 familias que pueden quedarse en la calle, sino de todo el pueblo de Lugo que se queda sin medio de locomoción colectiva.

**• Habrá carne congelada en Lugo: El gobernador se lo ha prometido a la Asociación de Amas de Casa**

DESDE hace cierto tiempo a esta parte no hay en Lugo carne congelada de vacuno. Al parecer, según las señoras dirigentes de la Asociación de Amas de Casa, "porque un señor se le ocurrió decir que aquí no se necesitaba y se fue a otros puntos del país". Se negaron a darnos su nombre pero nos dijeron que como consecuencia de esta falta habían ido a ver al gobernador civil.

—¿Qué les contestó?

—Nos prometió que haría las gestiones oportunas para conseguir que la carne congelada estuviera cuanto antes a la venta en Lugo.

—¿Tiene buena salida este artículo?

—¡Con el precio que tiene la fresca, cómo no va a tenerlo!

—¿Podemos decir entonces a las amas de casa de Lugo que pronto habrá carne congelada?

—Para eso le informamos a usted.

Pues ya lo saben: Dentro de pocos días, de nuevo a la venta en nuestra ciudad este artículo.

**• ¿Un helicóptero a las cuatro de la madrugada?**

BUENO, lo cierto es que en algunos lugares del país vuelan helicópteros por las noches, en ejercicios militares o de otra índole, pero uno de estos aparatos volando sobre nuestra ciudad a las cuatro de la madrugada no es cosa, ciertamente, usual. Sin embargo y según los informes que nos han sido facilitados ayer, en la noche del viernes al sábado uno de estos helicópteros voló sobre Lugo y bastante bajo por cierto. Por la parte de las viviendas de Pilar Primo de Rivera se oyó bastante intensamente.

Lo apuntamos, lo decimos como hecho insólito. Nada más.

**• SUPER - LIMPIEZA EN SECO**  
**• Teñidos en toda clase de FIBRAS**  
**• Servicio de LAVANDERIA**

**TINTORERIA LUCENSE**

Recogemos y servimos a domicilio

**Obispo Basulto, 3 • Telf. 212711 • LUGO**

# AGENDA



HOY, DOMINGO, 4 DE SEPTIEMBRE DE 1977  
Luna: Llena. Cuarto menguante el 5. El Sol sale a las 7,45 y se pone a las 20,41



teléfonos de urgencia

Ambulatorio Cedrón del Valle  
Teléfono ordinario 21 14 40  
Teléfono de urgencia, de cinco de la tarde a nueve de la mañana, 21 27 10

## CRUZ ROJA

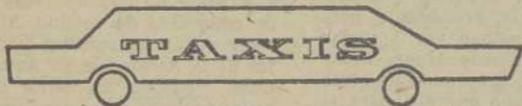
Consulta especial para pobres, los miércoles de 7 a 8  
18 de Julio (Dispensario)

CRUZ ROJA Y AMBULANCIAS (Lugo). Permanente ... 212299  
PUESTO DE SOCORRO DE BECERREA " ... 360131  
PUESTO DE SOCORRO DE OTERO DE REY " ... 390393  
PUESTO DE SOCORRO DE CHANTADA ..... 782

## Ambulancias Fernández

Teléfonos 21 22 56 y 21 89 66 • Miño, 23

Guardia Civil	221436	Renfe	222141
G. Civil de Tráfico	223586	C. de Policía	213640
Cruz Roja	212299	Bomberos	212000
Casa de Socorro	220628	P. Municipal	214488 y 214502
Juzgado n.º 1	221325	Hospital	220250
Juzgado n.º 2	223626	R. del SOE	215840
ESTACION DE AUTOBUSES			223985
TELEGRAMAS POR TELEFONO			222000



Puerta de Santiago	221080	Tolda	222660
P. de la Milagrosa	218827	Estación RENFE	220026
Fonte dos Ranchos	218825	<b>SERVICIO NOCTURNO</b>	
Barrio del Puente	215046	Ayuntamiento (Gda.)	214488 y 214502
Fervedoira	221030	Ambul. "García" Permanente	
Plaza de El Ferrol	218880	Teléfonos	211016 y 211415
P. de Sto. Domingo	214536	<b>AMBULANCIAS FERNANDEZ</b>	
Plaza de Avilés	220022	Teléfonos	212256 y 218966
Casas Sindicales	218828	Ambulancia C. Roja	212299
P. Comandante Manso	221006		
P. de A. Fernandez	214504		

## TRENES

LLEGADAS	TRAYECTOS	SALIDAS
—	Lugo - Vigo - Gijón (Ferrobús)	6,25
—	Lugo - Coruña (Ferrobús)	7,05
7.49	Irún - Bilbao - Coruña (Expreso)	7,55
8.23	Madrid - Coruña - Ferrol (Expreso)	8,29
10.20	Coruña - Monforte (Ferrobús)	10,24
10.22	Ponferrada - Orense - Coruña (Ferrobús)	10,27
10.59	Ferrol - Madrid (1) (Ter)	11,01
13.36	Barcelona - Coruña (Expreso)	13,42
14.38	Coruña - Monforte - León (Correo)	14,47
15.34	León - Monforte - Coruña (Correo)	15,49
15.45	Coruña - Barcelona (Expreso)	15,51
18.27	Coruña - Orense - Ponferrada (Ferrobús)	18,31
18.47	Coruña - Irún - Bilbao (Expreso)	18,59
18.57	Monforte - Coruña (Ferrobús)	19,02
19.46	Madrid - Ferrol (Ter)	19,47
21.—	Ferrol - Coruña - Madrid (Expreso)	21,06
22.17	Gijón - Vigo - Lugo (Ferrobús)	—
22.36	Coruña - Lugo (Ferrobús)	—

(1) Enlaza en Monforte con TER Bilbao - Irún.

HORARIO DE TRENES ESPECIALES DE VERANO			
Llegadas	Salidas	TRAYECTOS	Días que circulan
2.31	2.36	Irún - Coruña	31 julio; 1 septiembre.
6.24	6.26	Barcelona - Coruña	Del 17 julio al 6 septiembre.
7.13	7.18	Irún - Coruña	17, 24 y 31 de julio. 1, 2, 7, 14, 21 y 26 al 3º de agosto.
13.53	14.03	Irún - Coruña	31 de julio.
16.48	16.49	Coruña - Barcelona	17 julio al 6 septiembre.
20.33	20.35	Coruña - Irún	29 julio; 5, 12, 19, 24, 25, 26, 27, 28 y 29 agosto; 1, 2, 9, 10 septiembre.
23.41	23.46	Irún - Coruña	23, 24, 30 y 31 julio. 6 agosto.

VENTA DE BILLETES DE AVION Y TREN  
**"VIAGES MIRANDA"**  
Agencia de Viajes (G. B. T. 106)  
Juan Montes, 3 - Teléfonos 211542 - 212708 - LUGO

### SERVICIO AEREO

SANTIAGO/MADRID	Iberia	Jet
Diarios: 00,30 07,45 - 14,55 - 18,45 - 20,30.		
Lunes y miércoles a las 19,10.		
SANTIAGO/ASTURIAS/BARCELONA	Iberia	Jet
Lunes, miércoles, viernes y domingos a las 09,00.		
SANTIAGO/BARCELONA	Iberia	Jet
Martes, jueves y sábados a las 10,10.		

SANTIAGO/BILBAO	Iberia	Jet
Diario a las 12,05 (excepto miércoles a las 11,30).		
SANTIAGO/SEVILLA/LAS PALMAS	Iberia	Jet
Miércoles a las 16,25.		
Viernes y domingos a las 17,30.		
SANTIAGO/MALAGA/TENERIFE	Iberia	Jet
Martes a las 18,05.		
SANTIAGO/SANTANDER/BARCELONA	Iberia	Jet
Lunes, miércoles y viernes a las 10,50.		
SANTIAGO/AMSTERDAM	Iberia	Jet
Sábados a las 10,10.		
SANTIAGO/FRANKFURT	Iberia	Jet
Domingos a las 09,35.		
SANTIAGO/BILBAO/FRANKFURT	Iberia	Jet
Miércoles a las 11,30.		
SANTIAGO/MADRID/GINEBRA	Iberia	Jet
Diario a las 14,55 (excepto sábados a las 14,25).		
SANTIAGO/LONDRES	Iberia	Jet
Lunes, miércoles y viernes a las 09,00.		
SANTIAGO/BILBAO/LONDRES	Iberia	Jet
Martes, jueves, sábados y domingos a las 12,05.		
SANTIAGO/BILBAO/PARIS	Iberia	Jet
Lunes y viernes a las 12,05.		
SANTIAGO/PARIS	Iberia	Jet
Sábados a las 16,10.		
LA CORUÑA/MADRID	Aviaco	Fokker F-27
Diario a las 12,05 y 17,35.		

## FARMACIA

### FARMACIAS DE GUARDIA PARA HOY

Hasta las 10,30 de la noche permanecerán abiertas las de don Domingo Figueroa Mosteiro, San Pedro, 2; doña María Carmen Panisse Ferrer, C. Arenal, 21 y doña María Mercedes Pintos Uribe, N. Pastor Díaz, 11.

Desde esa hora prestarán servicio las de don Domingo Figueroa Mosteiro y doña María Carmen Panisse Ferrer.

### FARMACIAS DE GUARDIA PARA EL LUNES

Hasta las 10,30 de la noche permanecerán abiertas las de don Luis E. Figueroa Dorrego, Conde Pallares, 6; herederos de Manuela R. Doel Traseira, Monforte, 30 y doña Manuela Prado Penas, Germán Alonso, 36.

Desde esa hora prestarán servicio las de don Luis E. Figueroa Dorrego y herederos de Manuela R. Doel Traseira.

## NOTICARIO LOCAL

### JUZGADO DE GUARDIA

Desde el día 1 al 7 de septiembre permanecerá de guardia el Juzgado de Instrucción número 2, sito en la Avenida de Rodríguez Mourelo.

### TELEGRAMAS DETENIDOS

De Madrid, para Jesús Luis

Abad Nimidez, Preira Foris, Castroverde.

De Madrid, para Nitor Otero Rodríguez, Avda. de las Mercedes, 11-4.º D. Edificio Josefina.

De Barcelona, para Antonio Lage Becerra, Becença.

De Lugo, para José Rodia Villarreal, Hostal América, Ronda Caídos, dos.

## RELIGIOSA

### SANTORAL DEL LUNES

Ss. Lorenzo, Justiniano, ob.; Obdulia, vg.; Victoriano, ob.; Herculano, Rómulo, Eudasio, Macario, Zenón, Urbano, Quincio, Arconcio, Donato, Teodoro Menéndomo, Didimo, mrs.; Bertin, ab.; Alberto y Guido, Aniano, Ansarico, Artión, Aconcio, Sancho, Nono y compañeros, mártires

### SANTORAL DE HOY

Ss. Moisés, pf.; Marcelo, ob.; Rufino, Silvano y Vitálico, niños; Magno, Casto, Tamel, Máximo, Teodoro, Océano, Amiano, Julián, mrs.; Rosalía, Cándida, vgs.; Bonifacio I, p.; Marino, dc.; Cunialdo y Gisilaro, confesores

### ADORACION NOCTURNA

Vigilias que habrán de celebrarse esta semana:  
Turno San Francisco Javier.— Lunes, 5.  
Turno San Pío X.— Martes, 6.  
Turno Nuestra Señora del Pilar.— Miércoles, 7.  
Turno San Francisco de Borja.— Jueves, 8.  
Turno Beato José María Díaz Sanjurjo.— Viernes, 9.  
Turno Nuestra Señora de los Ojos Grandes.— Sábado, 10.  
Darán comienzo a la hora prevista a este fin.

## CUPON DE CIEGOS n.º 401



VISITE TELELUGO

BOLAÑO RIVADENEIRA, 14

## REAL AERO CLUB

CONCURSO PARA LA EXPLOTACION DEL BAR Y RESTAURANTE EN LAS INSTALACIONES DEL AERODROMO DE ROZAS

Se admiten pliegos de ofertas para la explotación del Bar y Restaurante en el local social de este Real Aero Club en Rozas. Las ofertas se presentarán en sobre cerrado en la Secretaría General de esta Sociedad hasta el día 15 del actual.

Aquellos ofertantes que deseen ver las instalaciones, solicitarán la correspondiente autorización en esta Secretaría, durante las horas de 5 a 7 de la tarde, Juan Montes, 1-2.º.

## Industriales hoteleros lucenses invitados a León

INDUSTRIALES hoteleros lucenses han sido invitados a integrarse en una reunión que con todos los del Norte, Noroeste y Centro de España va a celebrarse en el Hostal de San Marcos de León, el próximo miércoles, a las cuatro de la tarde, para tratar de las futuras asociaciones profesionales y cuestiones de precios en el sector.

## BOLETINES

EL DE LA PROVINCIA  
Tesorería de Hacienda.—Se hace pública la relación de los depósitos incurridos en la prescripción establecida por el artículo 11 del Reglamento de la Caja General de Depósitos, por haber transcurrido el plazo reglamentario sin que los propietarios hayan realizado gestión alguna para sus devoluciones o renovación de resguardo, ni alguna otra que implique el derecho de propiedad. Dicha información estará a información pública por espacio de un mes.

Delegación de Industria.—Por la Sección de Industria de esta Delegación se ha resuelto autorizar a "Unión Alimentaria Sanders, S. A." en Rábade, para la instalación de un centro de transformación de 100 KVA. para mejorar sus instalaciones.

## REPRESENTANTE

Fabricante mesas T.V. alta calidad, precisa persona introducida en ramo electrodomésticos

Interesados escribir historial a PULIDO, Avda. Generalísimo, 472 BARCELONA - 8 REF: 513

## "LOS HOSTELEROS..."

(Viene de la página anterior)  
que ir a una huelga? Pues bien, a la huelga pero antes el día... en una mesa, como dos fuerzas que buscan el bien común y que no actúan separadamente para fastidiarse unos a los otros. El empresario y el trabajador deben marchar íntimamente unidos en esta nueva etapa de la historia de España.

—Yo te he oído hablar a ti alguna vez de la integración en un Sindicato libre. Sigues pensando lo mismo?

—Pues no creas que voy des-caminado. Yo abogo, desde hace tiempo, por la creación e integración de unos sindicatos patronales libres e independientes. Una nueva concepción del sindicalismo que por otra parte tan buen resultado ha dado en diversos países europeos.

—¿Con un trasfondo político?  
—En absoluto, al margen por completo de cualquier grupo o partido político. Cada empresario puede pensar como le venga en gana pero no en el seno del Sindicato que yo propugno. La ideología política estará totalmente ausente de las actividades y de los programas sindicales.

—Bien, sindicalista, ¿algo más?

—Rogar a todos los empresarios de Hostelería que acudan a la reunión del lunes, a las 12, en la Casa Sindical. Tenemos que elegir dos representantes y tratar sobre otras cuestiones del máximo interés para el sector.

—¡Siempre que no penséis en aumentar los precios...!—R.

Siempre esbelta y juvenil tomando  
**YOGUR RUEDA**

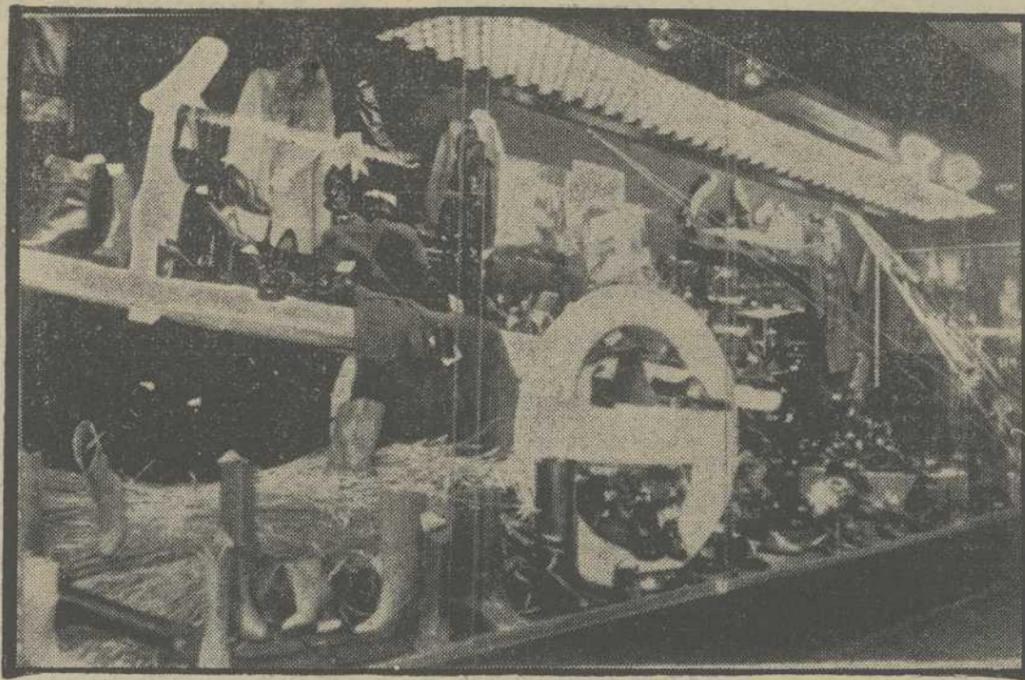
Vida de Dostilio Fernández  
MUEBLES DE **Vegasa**  
COCINA  
Ronda Primo de Rivera, 26  
Tel. 222139 - LUGO

A partir de mañana, LUGO contará con una auténtica "boutique" de la piel

## ZAPATERIA "LOS ARCOS"



Un aspecto del amplísimo probador de ZAPATERIA "LOS ARCOS" y de los expositores en donde se muestran los artículos de piel más modernos.- (Foto VEGA)



En el amplísimo escaparate se exhiben zapatos y otros artículos de piel con una decoración exuberante. El carro del país es otro detalle más que realza la muestra que presenta, desde hoy, Zapatería "Los Arcos".- (Foto VEGA)

## ZAPATERIA "LOS ARCOS"

en calle de Obispo Izquierdo, 5 (Campo Castillo)

PRESENTA LA MAS EXTENSA GAMA EN ARTICULOS DE PIEL;  
ZAPATOS, BOLSOS, CHAQUETAS, ABRIGOS Y CINTURONES

La moda de más actualidad en

## ZAPATERIA "LOS ARCOS"

VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

# EL DIA 8, FESTIVIDAD DE LA SANTINA.- HUBO DIFICULTADES PARA ADQUIRIR LA SIDRA

COMO ya habíamos anunciado a nuestros lectores, el próximo 8 de este mes la Colonia Asturiana celebra como todos los años, la festividad de la Santina. Les decíamos también que en su momento nos pondríamos en contacto con el presidente de la Peña, Benjamín Álvarez, para que fuera él quien, en definitiva, nos contara en que va a consistir este festejo. Ayer tratamos de localizarlo y le encontramos acompañado de José Ramón Rea, también de la junta directiva, y que como todos los años ayuda con entusiasmo a la organización de los actos en honor de la Virgen de Covadonga.



todos los años también este celebraremos. Y la fiesta dará fin cuando la gente se canse.

—¿Qué tal la sidra este año?

—¿Qué actos vais a celebrar el día 8?

—A la una de la tarde, tendremos la misa en la iglesia parroquial de San Pedro en honor de la Virgen. Después nos iremos a la Palloza en donde se celebrará un agasajo a las autoridades e invitados. A las ocho, también en «La Palloza», fiesta campestre amenizada por la orquesta «Los Kavi's» con la atracción internacional «Los dos Brillantes». Durante este tiempo tendremos la sidra de hermandad que como

—Bueno, ha habido sus problemas porque hay mucha escasez pero afortunadamente hemos podido conseguirla.

—¿Buena?

—Estupenda.

—¿Precio?

—Pues no se. En Gijón ya se vende a 70 pesetas botella. Es posible que aquí salga a lo mejor a 90 pesetas. En fin, cara sí. Pero claro, no podíamos celebrar la fiesta sin contar con la sidrina.

—¿Pondréis en circulación las tarjetas de siempre?

—Sí, los asturianos pueden retirárselas en «Lanas Covadonga», «Bar Calvo», «Bar Lugo» y «La Palloza».

—¿Cómo va la novena?

—Se está celebrando con la concurrencia de un elevado número de fieles.

—¿Algo más, Benjamín?

—Invitar, también como siempre, a todo el pueblo de Lugo a que se sume a nuestra fiesta. Todos los que aquí vivimos nos encontramos entrañablemente unidos a Lugo y a sus gentes y por eso una de nuestras mayores satisfacciones es el comprobar como año tras año contamos a nuestro lado con más lucenses que dan a la fiesta un mayor realce y brillantez. Este año espero que sea igual o quizá mejor.

Y nosotros también, Benjamín, nosotros también. Al fin y al cabo este entusiasta presidente se lo merece todo. Como también Dositeo Trice, propietario de «La Palloza» cuya colaboración es básica para el desarrollo de esta fiesta y cuya contribución a la misma sobrepasa todos los cálculos imaginables.— R.

# ENSEÑANZA

## INSPECCION PROVINCIAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA: PLAZAS DE PROFESORAS PARA ESCUELAS-HOGAR

Para conocimiento de todas aquellas profesoras de E. G. B. a quienes pudiera interesar prestar servicios en Escuelas-Hogar de esta provincia, se hace público que en la actualidad se encuentran vacantes diversas plazas de maestras de hogar, además de otras varias cuya creación se producirá en fecha próxima, todas las cuales deben ser cubiertas con carácter provisional y transitorio durante el próximo curso, en tanto el Ministerio no convoque un concurso especial para su provisión. Dichas plazas pueden ser solicitadas dentro de un plazo de ocho días a partir de la publicación del presente anuncio, teniendo en cuenta las circunstancias y condiciones siguientes:

1.º Condiciones de las solicitantes:

a) Tener aprobadas las oposiciones de ingreso en el Cuerpo de Profesoras de E. G. B. y hallarse en servicio activo o en condiciones de obtener el reintegro.

b) No estar sujetas a expediente gubernativo y carecer de nota desfavorable en su expediente personal.

c) No padecer enfermedad crónica o defecto físico que impida la vida normal del internado.

2.º Características y condiciones de las plazas de maestras de hogar:

a) Las maestras de hogar residirán en las Escuelas-Hogar a que sean destinadas en régimen de internado y realizarán la función docente característica de este tipo de centros, consistente fundamentalmente en la organización, dirección y realización de actividades de tiempo libre con los alumnos, orientación y asistencia personal de los niños, estudios dirigidos, relación con padres y profesores, así como los de administración y otras que pudieran encomendárseles para el mejor desenvolvimiento de la actividad educativa en la forma que en cada caso se determine por la dirección.

b) Sus derechos y deberes estarán regulados por las disposiciones generales que rigen para todos los profesores de E. G. B. (Ley de Funcionarios Civiles, Reglamento de Disciplina de Funcionarios, Estatuto del Magisterio, Reglamento de Centros, etc.), así como las disposiciones específicas para centros escolares de régimen de provisión especial y Escuelas-Hogar (Reglamento de Centros de Patronato y Decreto de 7 de julio de 1965).

c) El nombramiento tendrá carácter provisional y transitorio por un curso, con reserva de la escuela de procedencia para las que sean propietarias definitivas (siempre que no sean de Patronato).

3.º Vacantes:

Las plazas que se encuentran vacantes corresponden a las Escuelas-Hogar de Sarria (ya en funcionamiento) y las de Quiroga y Becerreá, de próxima creación.

4.º Solicitudes y documentación:

Solicitud dirigida al presidente del Patronato de Escuelas-Hogar, a presentar dentro de un plazo de ocho días a partir de la presente publicación, en la Inspección Provincial de Enseñanza Primaria, mediante cualquiera de los medios establecidos en la Ley de Procedimiento Administrativo, con indicación de los destinos que se soliciten, por orden de preferencia en caso de pedir más de uno, acompañada de los siguientes documentos:

a) Hoja de servicios certificada por la Delegación del Ministerio de la provincia en que presten sus servicios, en la que se haga constar que reúnen las condiciones a) y b) del apartado 1.º.

b) Curriculum vitae y relación de méritos profesionales que puedan probar documentalmente.

c) Certificación médica de la circunstancia c) prevenida en el apartado 1.º.

d) Declaración jurada comprometiendo a desempeñar la plaza que pudiera ser adjudicada en las condiciones expuestas en la presente.

## UNIVERSIDAD DE SANTIAGO: ESCUELA SOCIAL

Los exámenes en esta Escuela, correspondientes a la convocatoria de septiembre del presente año para los alumnos oficiales y libres tendrán lugar a partir del día 23 de septiembre.

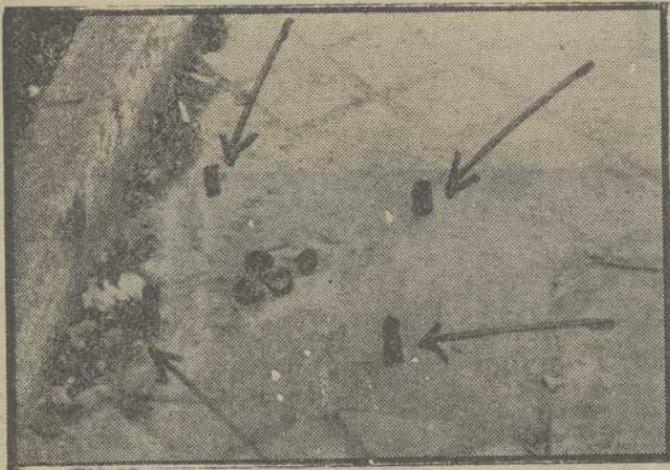
A partir del día 15 de septiembre estará expuesto en el tablón de anuncios de la Escuela el calendario de exámenes, con expresión del día y hora correspondiente a cada asignatura.

## CERA DE ABEJAS

### COMPRO OFERTAS

a Santiago Mansanet Milá y Fontanals, 1 Bis Barcelona.

## ● ¡PELIGRO PARA TODOS, PERO SOBRE TODO PARA LOS NIÑOS!



EN los alrededores de la parada de taxis que existe en la Plaza de San Fernando llegaron un buen día las brigadas de obreros para establecer la base sobre las que después iban a asentarse las farolas del nuevo alumbrado. Se colocaron y con ellas cuatro pivotes grandes y gruesos sobre los que después irían encajadas las bases de las farolas. Pero pasaron las semanas y los meses y, mientras que las farolas no se ven por parte alguna, los vástagos se man-

tienen ahí produciendo constantemente tropezones y accidentes, sobre todo por la noche, porque el lugar no está todo lo alumbrado que debiera, precisamente por eso, porque faltan las farolas.

El viernes un rapaz se pegó ahí un morrazo tremendo y tuvo que ser asistido en un centro sanatorial. Cualquier día el accidente es más grave porque en cuanto empiece el colegio en el de la Milagrosa y los centenares de chavales se dediquen a jugar por los alrededores, excusado es decir lo que puede suceder.

Por tanto nosotros pedimos al Ayuntamiento que tome cartas en el asunto y que una de dos: o coloca las farolas —y al mismo tiempo da luz a todo aquel sitio— o de lo contrario ordene que se retiren estos vástagos. El continuar con esta situación es un riesgo del que, evidentemente, sólo puede ser responsable quien ordenó hacerlo en el caso de que algo gordo ocurra.

## ● Concurso de muñeira e jota

A Comisión de Festas do barrio da Milagrosa, convoca para o próximo día 11, ás 5 da tarde, a celebración de un concurso de muñeira e jota que se desenvolverá con arreglo as seguintes bases:

1.º) Poderán participar neste concurso todas as persoas que o desexen previa inscrición en Serrano Súñer, 95-baixo, ou tamén no lugar de celebración do concurso hastra media hora antes do comenzo.

2.º) As inscricións deberán facerse, necesariamente, por parexas.

3.º) Cada parexa danzará obrigatoriamente a MUÑEIRA DE LUGO e outra de libre elección que deberá ser unha jota.

4.º) Todos os participantes concentraránse no lugar que oportunamente se indicará.

5.º) Os premios a otorgar, son os seguintes:

1.º— 4.500 pesetas.

2.º— 3.000 pesetas.

3.º— 1.500 pesetas.

6.º) O Xurado Calificador, nomeado por esta Comisión, terá decisión inapelable.

7.º) A decisión do Xurado rárase pública momentos despois de rematar a demostración de baile e seguidamente farase entrega dos premios correspondentes.

8.º) A inscrición para este concurso, supón a aceptación das presentes bases:

### CONCURSO INFANTIL

1.º) Poderán participar neste

### OBJETOS HALLADOS

Relación de objetos hallados en la vía pública, y que se encuentran depositados en las oficinas de la Policía Municipal:

Un jersey tipo canguro, entregado por un vigilante nocturno.

Una cartera, conteniendo varios documentos a nombre de don Antonio Novo Canto, entregado por doña Carmen Fernández Ariás.

Un documento nacional de identidad, a nombre de doña Adela Emilia Fernández Rodríguez, entregado por un agente de la Policía Municipal.

Un monedero de señora, que contiene cierta cantidad de dinero, entregado por María del Carmen Roibás López.

Documentación de un vehículo, entregado por don Jesús Núñez Pillado.

Un jersey de niño, entregado por el niño Alfonso González.

## Asociación de Empresarios de la Provincia de Lugo

Son numerosas las consultas que recibimos por carta, personalmente y por teléfono acerca de las repercusiones y modalidades de los nuevos impuestos que implanta el Ayuntamiento de Lugo.

Resulta difícil poder complacer a nuestros comunicantes. Pero, si podemos decirles que hemos encargado el estudio del arduo problema a técnicos en la materia. El responder a todos entraña dificultades y por ello se hace necesario celebrar una Asamblea, previa la autorización legal, donde se hiciera el planteamiento de la cuestión debatida y se estableciesen unas conclusiones a seguir por todos los afectados.

Rogamos que con la presente nota se den por contestados todos los interesados, comunicándoles que en breve anunciaremos día, hora y lugar de la referida Asamblea.

## Sanatorio Santo Ángel

Especialidad: Huesos - Articulaciones - Reumatismos

## Jorge Piteira Fernández

Montero Rios, 57 - Teléfono 221200 (Chalet Vega Barrera) LUGO

C. S. P. 45



Exclusivista de Pipas SAVINELLI y otras marcas, todas de gran prestigio (La Casa dedicada enteramente al fumador)



# VIDA POLITICA

## Adhesión de la U.M.G. a la manifestación anti-Cuota Empresarial

Para hoy, a partir de las doce de la mañana y con salida de la Plaza de la Milagrosa, está prevista la celebración de una manifestación organizada por las (CC.LL.) para protestar por la imposición de la Cuota Empresarial de la Seguridad Social Agraria. La manifestación, autorizada por el Gobierno Civil, partirá, como dejamos dicho, de la Plaza de la Milagrosa, recorriendo las calles 13 de Julio, Ruano y San Froilán, para desembocar en la Plaza de El Ferrol, donde está programada la celebración de un mitin, con la intervención

de varios oradores. Durante los últimos días, hemos recibido notas y comunicados de distintos grupos políticos y organizaciones sindicales. Ayer, la Unión da Mocidade Galega (UMG) ha hecho público un escrito en el que expresa su solidaridad y apoyo a las CC.LL. "na súa decidida loita en contra da Cuota Empresarial", a la que define como "un instrumento máis, nas mans da burguesía monopolista do Estado Imperialista Español, pra forzar ós labregos, 1 en especial ós mozos, a emigrar".

## Acuerdos de la Asamblea Provincial del P.S.P.G.

En la Asamblea Provincial del Partido Socialista Popular de Galicia (PSPG), celebrada el pasado viernes, se acordó ratificar la propuesta de la Comisión Permanente, "no senso de traballar pra consecución dunha gran plataforma de tódalas forzas políticas, sindicais, culturais e asociaciós veciñais, que artellen unha alternativa ao sistema caciquill nas municipais, e seña capaz de contrarrestar a falta de representación popular que Galicia ten nas Cortes do Estado".

También se acordó apoyar la manifestación convocada para hoy por las CC.LL. y crear comisiones de trabajo para estudiar diversos problemas que afectan a la provincia (Alúmina-Aluminio, impuesto de radicación, maestros desplazados), así como proseguir en el estudio del Estatuto de Autonomía. Finalmente, se hicieron las propuestas para nombrar los cargos del Comité Ejecutivo del Partido, que será elegido en el próximo Congreso a celebrar en Santiago, a finales de este mes.

## Constituido el Comité de la Unión Local de USO

El pasado 31 de agosto y bajo la presidencia de José M. Freire, Secretario General de la Unión Sindical Obrera (USO), en Galicia, ha quedado constituida, en Lugo, con carácter provisional en tanto no se realice una asamblea de afiliados del Comité de la Unión Local de

dicho sindicato. Este Comité ha tomado, entre otros, los siguientes acuerdos:

- 1.º Realizar la presentación oficial de USO ante los trabajadores y los medios de comunicación el día 15 de septiembre en los locales de la antigua Casa Sindical.
- 2.º Intensificar la afiliación ya iniciada durante el mes de agosto y constituir nuevas Federaciones de USO. Todos los trabajadores interesados en la alternativa sindical que USO representa podrán informarse de la misma llamando al teléfono 22-31-96.
- 3.º Estudiar la estrategia a seguir de cara a las próximas elecciones sindicales, y dar cuenta del nombramiento de Abogado-Laboralista, encargado de los servicios jurídicos de USO, en Lugo, don Antonio Cendán Corredoira.

### IMPORTANTE ENTIDAD

de seguros generales necesita agentes a comisión en la Provincia. Interesados llamar Teléfono 21-56-74 Horas de 8 a 2

## YA ESTAMOS EN EL MES DE LAS ALFOMBRAS

Las tenemos de todos los colores y tamaños

- LARGAS
- CORTAS
- ANCHAS
- ESTRECHAS...

¡¡Precios de Fábrica!!

# Oriente

Venga al mes de las alfombras Son tan baratas que se venden VOLANDO

Oriente ... se



6 DE SEPTIEMBRE DE 1927

—El primer domingo del mes de septiembre, fue un día de verano, nublado en algunos momentos. Por la tarde se celebró un importante partido de fútbol en el campo de El Polvorín, entre dos equipos infantiles uno de esta localidad y otro de La Coruña. Se disputaron una artística copa que fue ganada por los coruñeses. La concurrencia a este concurso fue escasa. Mucha gente se trasladó a Villalba y a Guitiriz con motivo de los festejos que allí se celebran estos días. Los paseos en el Cantón, esta misma noche, estuvieron muy animados, como es de costumbre. Y, en el Campo de la Feria, tuvo lugar la segunda verbena organizada por la Comisión de Fiestas de San Froilán.

—Según se había anunciado, el domingo último se verificó en el Gobierno Civil, de diez de la mañana a dos de la tarde, la votación para elegir el Comité Local de la Unión Patriótica. Por trescientos un votos, resultaron elegidos para sus cargos, los siguientes señores: Jefe local, don Carlos Pedrosa Pérez; Junta Asesora: Salvador Velayos González, Edmundo Fernández Vázquez, Antonio de Cora Sabater, Emilio Domínguez Fernández, Manuel Roca Varela y Jesús Bal Roca.

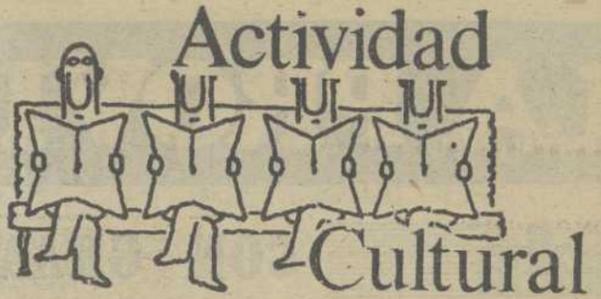
—Con gran concurrencia de público dio anoche su anunciado concierto, en el salón de fiestas del Círculo de las Artes, el Orfeón Gallego. La fiesta resultó brillantísima constituyendo un clamoroso éxito para nuestra laureada colectividad y para su distinguido director el maestro Tápies. Al final de las obras interpretadas, el público entusiasmado aplaudió la excelente labor de los orfeonistas, especialmente a la terminación del cuadro sinfónico, del inspirado compositor lucense, don Manuel López Varela, titulado «A Choqueira», el «Tas-Tis», de Tápies, y el «L'Empordá», de Morera.

—La directiva de la «Liga de Amigos» de Santiago de Compostela dirige estos días una entusiasta circular a los simpatizantes con sus fines para obtener acciones de cien y quinientas pesetas para la construcción de un Stadium que se quiere inaugurar en las fiestas patronales de 1928.

—Con gran satisfacción se ha recibido la noticia en El Ferrol de que los exámenes de primera enseñanza para el ingreso en el Instituto que próximamente se va a construir, se celebrarán el próximo mes en esta ciudad. Dentro de breves fechas quedará nombrado el personal administrativo necesario.

—Ayer se celebró en el Frontón Urumea un banquete en homenaje de su presidente el general Primo de Rivera. Se sirvieron novecientos cubiertos. La celebración de este banquete se esperaba con ansiedad, por haber anunciado el marqués de Estella un importante discurso. Comenzó en él agradeciendo el homenaje de que era objeto. Habló de la proyectada Asamblea Nacional Consultiva en la cual, dijo estarán representantes de los intereses patronales y obreros, que asistirán a la Asamblea para reformar algunas leyes sociales y establecer otras nuevas encaminadas a armonizar todos los intereses.

—Recibieron en Madrid noticias dando cuenta de que con gran concurrencia de aficionados de más de doce mil personas, se celebró en Méjico un partido de fútbol entre el «Real Madrid» y el «América», campeón nacional de aquella República. El encuentro, que fue muy interesante, terminó con la victoria de los españoles por dos goles a cuatro.



## EXPOSICION DE LA ASOCIACION DE ESCULTORES GALLEGOS, EN VIGO

La Exposición de Escultores Gallegos, recientemente creada, presenta su primera exposición colectiva, en el recinto amurallado de Castro-Vigo. La muestra, inaugurada en el pasado agosto, puede ser admirada durante todo este mes de septiembre.

Lugo está representado en esta exposición por tres obras de Pacios —que es el delegado de la Asociación en nuestra ciudad— y dos de Puchades. Se estudia la posibilidad de que las esculturas ahora exhibidas en Vigo puedan ser admiradas por los lucenses próximamente.

## CONCURSO-EXPOSICION DE FOTOGRAFIA "LUGO AYER Y HOY"

Organizado por el grupo fotocinematográfico "Fonmiñá" y con el patrocinio de la Comisión de Fiestas, se convoca el primer Concurso - Exposición "Lugo ayer y hoy", que se regirá por las siguientes bases:

- 1.—Temas: a) Lugo retrospectivo. b) Lugo hoy.
- Lugo retrospectivo: Podrán concurrir a este apartado fotografías o reproducciones de fotos antiguas, postales, etc., que representen aspectos de la ciudad de Lugo que hoy en día no se conserven o que se encuentren modificados sustancialmente.
- Lugo hoy: Podrán concurrir a este apartado fotografías que representen aspectos de la ciudad de Lugo en su estado actual.
- 2.—Participantes: Todos cuantos lo deseen.
- 3.—Obras: Hasta un máximo de 5 obras por autor y por tema.
- 4.—Tamaño: Mínimo 720 cm2 máximo 1.200 cm2.
- 5.—Presentación. Las obras se presentarán reforzadas con cartón del mismo tamaño.

Al dorso de cada obra figura-

### BANDA MUNICIPAL

Programa que ejecutará hoy en el paseo de doce y media a catorce horas, bajo la dirección de don Camilo Rodríguez:

- Primera parte:**  
 "Albalat de la Ribera" (p.d.), de García Bou.  
 "El trust de los tenorios" (selección), de J. Serrano.  
 "Gigantes y cabezudos" (selección), de M.F. Caballero.  
**Segunda parte:**  
 "El barberillo de Lavapiés" (selección), de Barbieri.  
 "La pastorela" (selección), de Luna y Torroba.  
 "José Iturbi" (p.d.), de García Bou.

rá: Título, nombre y dirección del autor, así como el tema al que presenta la fotografía.

- 6.—Envíos: En forma que no devenguen gastos, el apartado 155 de Lugo, o bien entregarlas personalmente en el local social del grupo (José Antonio, 23-3.º).
- 7.—Derechos: Gratuitos.
- 8.—Jurados: Habrá un jurado de admisión que rechazará las obras que no se ajusten a estas bases. Y otro de calificación que otorgará los premios.
- 9.—Fallo: Será público e inapelable, y tendrá lugar en el local social el día primero del mes de octubre a las 5 de la tarde.
- 10.—Premios: Apartado a) Se hará una selección de las 20 mejores fotografías presentadas, otorgándosele a cada fotografía un premio de 1.000 pesetas.

Apartado b) Los premios serán otorgados a fotografías sueltas.

- 1.º 10.000 pesetas y trofeo.
- 2.º 5.000 y trofeo.
- 3.º 3.000 pesetas y trofeo.
- 4.º Trofeo.
- 5.º Trofeo.
- 6.º Trofeo.

Estos premios se podrán ver incrementados por aportaciones de diversas casas comerciales.

A cada concursante, en cualquiera de los temas, se le entregará un recuerdo del concurso.

11.—Plazo de admisión: Finalizará el día 30 de septiembre de 1977.

12.—Notas: Las fotografías premiadas quedarán en poder del Excmo. Ayuntamiento de Lugo, como documento histórico.

Ningún concursante podrá obtener más de un premio, excepto en el apartado a). Cualquier caso no previsto en las bases será resuelto por la C. Organizadora.

13.—Calendario: Exposición y entrega de premios, se comunicará oportunamente.

## FRIGOLOURO

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO  
 Teléfonos 33 01 00-04-08. PORRIÑO

PRECIOS DE COMPRA POR KILO CANAL PARA GANADO VACUNO QUE REGIRAN PARA LA SEMANA:

Del 4 al 10 de Septiembre de 1977

	Ptas. Kg. canal		Ptas./Kg canal
<b>VACAS</b>		<b>TERNERAS</b>	
Superiores	de 119 a 125 máximo	De 80/100	a 235
Extra	de 110 a 118 "	De 101/125	a 230
Primeras	de 103 a 108 "	De 126/140	a 225
Segundas	de 98 a 100 "	De 141/160	a 220
Percezas	de 75 a 83 "	De 161/180	a 200
<b>BUEYES:</b>	<b>130 según calidad</b>	De 181/210	a 190
<b>TOROS:</b>	<b>120 según calidad</b>	De 220/arriba a convenir	
<b>NOVILLOS:</b>	<b>125 según calidad</b>		

HEMBRAS CON SEBO EL PRECIO SERA A CONVENIR

PARA CERDOS CEBADOS PRECOCES

CONSULTAR PRECIOS

Estos precios se entienden para ganado puesto en Matadero y provisto de Guía de Origen y Sanidad.

# LA PROVINCIA

## Villalba CON GRAN ANIMACION PROSIGUEN LAS FIESTAS PATRONALES

VILLALBA. — (De nuestro corresponsal, Alfonso RAMUDO).  
Con extraordinaria animación prosiguen las fiestas patronales de San Ramón y Santa María, desarrollándose el programa previsto en todos sus aspectos.  
En el día de ayer tuvo lugar en el recinto deportivo "A Conexeira" una gran tirada local al plazo, disputándose importantes premios. Asimismo en el incomparable parque natural conocido por "Chalet

de Crespo" tuvo lugar la gran jira campestre que fue del agrado de la numerosa concurrencia y en la que actuaron el grupo de gaiteros "Faiscas do Xlabre", de Catoira, y la orquesta "Los Dencers".  
Hoy, domingo, y por coincidir en día feriado, la afluencia de público será en cantidades masivas y si el tiempo ayuda se celebrarán los actos con el horario que sigue:  
A las diez de la mañana, recorri-

do por grupos de gaiteros regionales.  
A la una de la tarde, en la Alameda Basanta Olano, actuará la orquesta "Los Dencers" de Villagarcía de Arosa, y en el Parque Basanta Silva presentación, patrocinada por las Cajas de Ahorros de La Coruña-Lugo y Caja Provincial de Lugo, del Grupo de Gaiteros y Tamborileros del Centro Gallego de Caracas.  
A las cinco y media de la tarde, en el Estadio Roca, campeonato juvenil de aficionados entre el Racing Club Villalbés y Vivero Club de Fútbol.  
A las seis de la tarde, jinkana motorista provincial en la Alameda Basanta Olano, interviniendo aficionados de toda la provincia, con importantes trofeos para los cuatro primeros clasificados.  
A las nueve de la noche, y hasta la madrugada, monumental verbena, amenizada por la orquesta "Los Dencers" de Villagarcía de Arosa y la atracción internacional (Pasa a la página siguiente)

### RIOTORTO

## PROGRAMA DE ACTOS DEL "DIA DE LA PROVINCIA"

Se inaugurarán el Parque Infantil, Campo de Fútbol y Piscina Municipal

RIOTORTO. — (Especial para EL PROGRESO).  
Como nuestros lectores saben el próximo día 18, domingo, se celebra en esta villa el "Día de la Provincia", bajo la organización y patrocinio de la Diputación de Lugo como reconocimiento a la buena labor municipal llevada a cabo en este municipio bajo la presidencia del alcalde don Francisco Hernández Macarro. Según nuestras noticias el programa de actos a desarrollar en tal jornada será el siguiente:  
A las 11,30.— Recepción de autoridades y misa solemne con el

Orfeón de Obreros de Mondoñedo, seguido de concierto a cargo de la misma colectividad.  
Seguidamente inauguración del parque infantil, campo de fútbol y piscina municipal, con entrega de trofeos deportivos.  
A las 14,30.— Almuerzo en el salón comedor del Colegio Nacional. Al final del mismo se hará entrega de los premios del concurso periodístico convocado con motivo del "Día de la Provincia".  
Por la tarde, romería típica, seguida de gran fiesta con verbena.

### SARRIA

## REUNION DE LIBREROS

### PRESIDIDA POR DON FRANCISCO ESTEBAN

SARRIA.—(De nuestro corresponsal, VILLARABID).— El pasado miércoles, hemos tenido accidente: un encontronazo de una motocicleta contra un vehículo. Grave el conductor del velocipedo, pero pudo ser mucho peor. El jueves, otro encontronazo pero el vehículo que iba circulando se llevó por delante otros dos y llegó a rozar un tercero.  
El viernes, menos grave, otra rozadura pero sin importancia...  
Así están de animadas nuestras calles en una semana tranquila, sin lluvia ni helada. Y de todo ello no se puede culpar más que a las muchas máquinas, el poco respeto que ahora ya se les tiene, y en muchos casos que no nos damos cuenta, cuando llevamos un volante, de las consecuencias que se pueden derivar al pasar un cruce, cambiar de dirección o pasar simplemente por delante de un portal, de donde puede salir el niño o el despistado.  
Las cosas se están poniendo cada día peor en cuestiones de circulación, así que cada uno colaboremos algo. Conductores, peatones y no digamos quienes puedan regular algo este galimatías, pintar pasos de cebra y todo cuanto redunde en beneficio de la seguridad y mejor circulación. Si esta semana, con todos los encontronazos, no hubo casos graves, pensemos en la pasada, con un muerto y en la anterior con otro. Que si no fueron en el casco urbano, fueron a pocos metros.

Sarriana tiene que jugar en el nuevo Angel Carro contra el Milagrosa.  
O sea, que mucho ojo a la carretera.  
**REUNION**  
En la tarde del pasado viernes, libreros de Lugo y Sarria se han reunido en esta villa. Los asuntos a tratar ya se saben, la problemática actual con el que se enfrentan estos empresarios del libro, que no son pocas. Menos mal que en esta ocasión se encuentran con el apoyo que les faltó desde hace años. Ahora todos son a reconocer que eso de vender libros es cosa de los libreros. Hasta ahora ellos pagaban sus impuestos, que ya no era poco...  
Como sigan así consiguiendo mejoras, dentro de varios años tendrán solucionados sus problemas en este campo, e incluso dejarán de ser esos simples intermediarios, en el mejor de los casos, como sucedió hasta la fecha.  
En la reunión estuvo presente don Francisco Esteban, presidente provincial de la gestora de la Asociación de Libreros.  
Entre los asuntos tratados más importantes, nos parece el haberse sumado a la campaña de los libreros gallegos, en no despachar, hasta solucionados ciertos problemas con una editorial de libros de texto, la cual trata de que se le firme un contrato, nada digno ni democrático para los libreros, quienes se consideran discriminados.  
**PURIN**  
Siguen los comentarios en torno al purin. Más que sobre ese abono, se censura la forma y hora de tirarlo sobre las tierras.  
Días pasados se le atacó algo al informador por tratar de perjudicar a quien lo usa como tal abono.

### portomarin

## HOY Y MAÑANA, FIESTAS DEL SANTISIMO CRISTO

### EL BALLE GALLEGO «REY DE VIANA» CLAUSURO CON EXITO LOS «X DOMINGOS FOLKLORICOS»

PORTOMARIN.—(Especial para EL PROGRESO por BULLEIRO).  
Ballet, término de origen fran-

cés, pero universalmente aceptado, que indica toda representación escénica unitaria que desarrolle un determinado tema por medio de la danza, la pantomina y la música. Si el ballet ha nacido en Europa y, actualmente, es universalmente aceptado tiene en Galicia ahora una representación, pudiéramos decir brillante y casi oficial en el Ballet Gallego, dirigido por Rey de Viana y patrocinado por la Diputación de La Coruña. Se dedica desde hace años a la recogida de temas de nuestro cancionero, escenificándolos con lujo y brillantez. Portomarin fue escenario de su actuación el domingo pasado en el Pabellón de Deportes, que estaba completamente lleno de público que aplaudió con calor las magníficas actuaciones del mismo. Todos los años, Portomarin, obsequia, con carácter completamente gratuito, a la provincia con estos Domingos Folklóricos y la gente responde con interés concurrendo masivamente. Nuestra felicitación al alcalde, Indalecio Rodríguez Rivera, y a sus colaboradores, por haber sabido organizar estos actos que, por décimo año, se celebraron en nuestro pueblo.

todos los años comparten la sana alegría con los vecinos de Portomarin, constituirán sin duda unos acontecimientos de excepción. Los programas de fiestas fueron repartidos con profusión para que los visitantes sepan a qué atenerse hoy, domingo y mañana, lunes.  
**¿QUE PASA CON LA CARRETERA A TABOADA Y CON EL MIRADOR?**  
Los proyectos de ambas obras estaban hechos, los presupuestos (que ahora quedarían desfasados) calculados e incluso salieron a subasta pública. Como en estas subastas, al parecer, no hubo postores contratistas para realizarlas y ahora sus presupuestos se quedaron raquíticos suponemos que habrá que actualizarlos para que estas aspiraciones de Portomarin se conviertan pronto en una realidad. Ahí está, señores de la corporación el objetivo más apremiante por el momento.

**LAS FIESTAS DEL SANTISIMO CRISTO**  
Cuando los acordes de la música y las actuaciones de las agrupaciones que actuaron en los "Domingos Folklórico" parece que aún suenan, la activa Comisión de Fiestas trabaja al tope para lograr que estas patronales, que siempre congregaron un gran gentío, resulten este año las mejores de su historia. Los fieles que ofrecerán sus preces al Hijo de Dios y los innumerables romeros que

**Mareas para hoy en el Litoral Lucense**  
(HORA DEL MERIDIANO DE GREENWCH)

	Horas	Coefficientes
1.ª pleamar	7,17	50
2.ª pleamar	19,40	45
<b>MAREAS PARA MAÑANA EN EL LITORAL LUCENSE</b>		
1.ª pleamar	8,09	40
2.ª pleamar	20,39	36

**SE TRASPASA**  
**"Bar O MESON" de Foz**  
Muy céntrico, con comedor  
Informa: EMILIO ORAZA  
Teléfonos 560-424 y 140-724 -- FOZ

**Baralla**  
El 12, exámenes de Graduado Escolar para alumnos de Becerreá, Nogales, Piedrafita y Baralla

BARALLA. — (Especial para EL PROGRESO).  
La Dirección del Colegio Nacional Mixto de E.G.B. de esta villa, pone en conocimiento de todos los alumnos de octavo, pendientes de exámenes de Graduado Escolar, que los ejercicios para realizar las pruebas flexibles de promoción, incluyendo las escuelas adscritas de Becerreá, Nogales y Piedrafita, se realizarán en el Colegio Nacional Mixto "Luis Díaz Moreno" de Baralla, el día 12 de septiembre, a las once de la mañana.

También tendrán lugar en ese día, a las once, las pruebas de madurez para aquéllos que lo hayan solicitado.  
La calificación de estos ejercicios se hará el día 13, con los maestros respectivos. Todos los maestros de las escuelas adscritas podrán recoger, el día 13, en el Centro, las pruebas de sexto y séptimo. La matrícula de este Colegio estará abierta desde el día 6 al 12 del corriente mes, en horas de diez a doce de la mañana.

**FERIAS**

HOY, FRIOL, MOMAN, CASTRONCAN, VILLALBA Y MEIRA  
— \* —  
Mañana, Piedrafita, Lousada y Chantada  
— \* —  
Y el martes, Sarria y Monforte de Lemos

**VIDA MUNICIPAL**  
★ PANTON  
Por el plazo de un mes se abre información pública sobre la solicitud presentada por el cura ecónomo de Ferreira, capitalidad de este municipio, para la construcción de un cementerio parroquial, debido a la insuficiencia del que actualmente presta servicio, según proyecto que se haya depositado en la Secretaría de este Ayuntamiento.

# LA PROVINCIA

EN DOUS IDIOMAS, POR CATRO CAMIÑOS (Y III)

## RIORTORTO

DA CRUZ DA CANCELA A MOXUEIRA, PRA SALIR POR PONTENOVA

Por M. VARELA ANSEDES



Pola ruta que nos levaría a Mondoñedo, dempois de deixar xa lonxe a Bretoña, collemos a dereita, subindo pouco a pouco pra chegar outra vez o límite de Riotorto e adentrarnos nil. Encontrámonos cerca do nacemento do Riotorto e na parte mais alta da zona: A Cruz da Canela, que cos seus 550 metros de altitude sobor do nivel do mar, ofrécenos unhas perspectivas moy difíciles de ser milloradas. Outro cruce pódenos levar a Vilanova de Lourenzá, vila do Conde Santo, que co seu Axuntamento e Igrexa, xunto con outros edificios, constituiron a famosa e fermosa Abadía fundada polo conde Gutiérrez Osorio. Desexamos esta alternativa e escomenzamos a baixar con lentitude, gustosos de botar olladas as cumbres e os valles.

Unha estampa fora do habitual presentámonos de súpeto. Un fato de ovellas triscan na herba e os carpazos, namentras os pinos e as xestas alí o fondo érguense cara o ceo que escomenza a verse cuberto de algunhas néboas que parcen vir da orella do mar.

En Vilar de Santiago tamén paramos un anaco. As vacas pracidamente nas veigas e os homes labouran na recolleita do grao. Chegamos xa o val e dempois de pasalo Mazo collemos a esquerda a ruta que pasando Augaxosa levaranos o remate a Lourenzá, camiño de Santo Tomé. Mais tan lexos non iremos. Parámonos en Moxueira, coas casas arrechegadas no fondal pra protexerse do vento do inverno e da neve que dará maxestuosidade os montes e humidade as terras de laboura.

Subimos un pouco mais e da carón da carretera atopámonos cun campo de fubol donde os rapaces danlle a pelota con xenio e técnica. Vemos xa o final do partido. Estudantes que están lonxe, no estudo, xogan contra os do pobo. Xente que está fora máis sinte o meigallo e a morriña do seu lar y xente que vive nil, que sofren e rin, traballan e manteñen a loita diaria

pra susistir. Ganaron os estudantes e festexaron longo tempo no campo e na vila. Namentras, cu botaba olladas o terreo cos veciños deixaron pra campo, xa con herba, ardeado de alambre e con vestuarios. Dous mástiles; un coa bandeira de España e outro coa Galega mecendose no vento e tendo coma testigo o escarpado monte do Picato coa cume de carpazos e toxos entre as pedras, e piñares arredoándoo polo valle.

Tomamos a fresca brisa e damos volta con destiño As Rodrigues. A carretera quer perderse nas revoltas namentras os raiños de sol que escomenza a fuxir tras os montes, parcen trasparar as follas arremoliñadas dos carballos e castiros pra asentarse na terra recuberta eiqi de herbas e musgo, alí de silveiras e balados.

Vamos salir do val con tristura por perder o belido da paisaxe mais antes atopámonos cunhos amigos na carretera. Son iles que nos dicen da marcha do pobo e de que si poidemos facer o recorrido e gracias a que o alcalde e os concexales, en dous anos, déronlle comunicación a todo-os puntos do municipio xa que non todos eles tiñan aceso, exaltando a sua laboura. Veleiqi a identificación da xuventude cos rexidores. Iles dixerónno-lo, nosoutros transcribimolo namentras un aserradeiro está o noso lado. O camiño levaranos a Vilameá, xa en Pontenova. Acompañamos o río que vai ledo na baixada entre amieiros e algunha que outra presa pequena. Deixamos xa escurecendo o municipio de Riotorto e pasamos por Recende fixándonos na fábrica de fouces e bisagras e recordando os colmeneiros que deixamos atrás. Pasamos Liñeiras e en Vilameá chegamos o cruce de Vegadeo e voltamos xa pra Lugo. O noso lado, dempois de moitas curvas na subida, deixamos a Orrea e a pista que nos levaría a Galegos. Dous pobos un pouco lonxes das Rodrigues mais do mesmo municipio.

Faise tarde pra parar. A noite está casi pecha i entón veñen a nos os versos de Noriega Varela:

Nosa fala é un paxariño que adoita fagué-lo niño no seyo d'o hirsuto monte: ben na pola d'un espiño ben á beira d'unha fonte.

## monforte de lemos

MONFORTE DE LEMOS.— (De nuestra Corresponsalia).— En el salón del Aula de Cultura del Ateneo, que registró un lleno total, ha tenido lugar el viernes, a las 8,15 de la tarde la anunciada conferencia de don Manuel Hermida Balado, cronista oficial de la ciudad, autor de diversos libros sobre la historia de Monforte, sobre el tema "Unas disquisiciones respecto al Museo de las Clarisas de Monforte".

Le acompañaron durante la disertación el presidente del Casino don Pablo Moure Mariño y el del Aula de Cultura don José Luis Fernández Ortiz.

El señor Moure Mariño, abrió el acto señalando que, a petición del conferenciante, no se hacía la habitual presentación, la cual entendemos además innecesaria dada la conocida personalidad monfortina del señor Hermida Balado.

Inició su parlamento el señor Hermida Balado, con una introducción al tema, en el que habló, con cierta nostalgia y especial amabilidad de algunos aspectos del Monforte de principios de siglo, con alusiones a diversos personajes populares, y a sus primeros contactos con el Convento de Franciscanas Descalzas y el con-

## VILLALBA

(Viene de la página anterior) Mariachis Salsa Mandinga de Madrid.

Los días 5, 6 y 7 están dedicados a la cultura gallega con el siguiente programa.

Día 5, a las 10 de la noche, en local nocturno, intervención del grupo teatral "Candeá" de Nola, que poñerá en escena a obra de Xosé Agrello Herbón "Metá e metá", actuando dempois o ilusionista, humorista, ventricocuo Antón, así como os cantantes Xosé Manuel, Xosé Dopacio y Xan Ramudo.

Día 6 de setembro, as diez da noite, intervención do Grupo Teatral de Cámara "Ditea" de Santiago de Compostela, que poñerá en escena a obra de Antón Vilar Ponte, "Almas mortas".

Sete de setembro, as dez da noite, actuación del grupo musical "Fuxan os ventos" de Lugo e intervención do cantante Suso Vasmonte de Vigo.

## chantada

### LA SUBIDA AL FARO CUENTA ESTE AÑO CON ACEPTABLE ACCESO

CHANTADA.— (De nuestro corresponsal, Alvaro Fernández). La próxima festividad de la Virgen del Faro, que se celebra todos los años con inusitado esplendor y fervor religioso es la cumbre del mismo monte, en la confluencia de las tres provincias de Lugo, Pontevedra y Orense, el día 8 del corriente mes, contará este año con una pista completamente remozada, gracias a la aportación de ICONA, que no ha perdonado sacrificio ninguno para adecuar y hacer transitable dicha vía de acceso. Lamentábase años anteriores el pésimo estado en que se encontraba, los obligados atascos por la afluencia de romeros que en toda clase de vehículos luchaba por escalar la montaña en cumplimiento del emitido voto sagrado, de la súplica confiada a la Madre de Dios o por el deseo de disfrutar de la incomparable panorámica desde la montañera atalaya.

ENLACE MARIA DEL CARMEN BEGOÑA REGAL FERNANDEZ CON JOSE-ANTONIO VAZQUEZ YEBRA

El sábado, día 27, del pasado mes de agosto, en la iglesia parroquial de Chantada, profusamente engalanada, santificaron sus amores la gentil señorita María del Carmen Begoña Regal Fernández y el joven licenciado en Químicas, José-Antonio Vázquez Yebra, ambos de distinguidas familias de la villa. Ella de brazo de su padre y padrino, don

José Regal Costa y él de su madre y madrina, doña Mercedes Yebra Martul.

Ofició la misa en la ceremonia religiosa el párroco de San Pedro de Viana, don Jesús Pérez Vázquez, deudo de la familia del contrayente, quien, con emotivas palabras realzó la dignidad del Sacramento del matrimonio.

Sois, afirma, los protagonistas de esta función litúrgica; en estos momentos estáis redactando el capítulo más trascendental de vuestra pequeña historia, ya que formalizáis, entre Dios y ante los hombres, los mismos derechos y obligaciones que jamás podréis rescindir. Sus inicios parten del albor de la humanidad. Leemos en el Génesis: "No es bueno que el hombre esté solo; creced y multiplicaos". Cristo, que vino a restaurarlo todo y a santificarlo, elevó el contrato a la dignidad de sacramentos. El Padre Astete enseñaba: "Da gracia a los casados para que vivan pacíficamente entre sí y crien hijos para el cielo". Amor hoy, amor mañana, amos siempre y como consecuencia, la procreación en paternidad responsable".

Termina felicitando a los contrayentes; espera que la sólida formación religiosa de los mismos cristalice en un hogar en donde se compartan las alegrías y las tristezas, la holgura y la estrechez, la salud y la enfermedad.

El centenar y medio de invitados asistentes a la boda degustaros espléndido yantar en las dependencias de la sala de fiestas Mogay.

## Constituyó un éxito la disertación de Hermida Balado

cimiento de la existencia del tesoro-relicario.

A continuación hizo un estudio, detallado y profundo de los orígenes del convento desde los desvelos de la fundadora doña Catalina de la Cerda, valiéndose incluso de la influencia del poder que la familia ejercía en aquel entonces, para hacer acopio de reliquias, durante el virreinato de Nápoles, con destino a su convento monfortino, hasta llegar a las gestiones contemporáneas para la creación del ansiado Museo que hoy es realidad.

No olvidó, al referirse a las gestiones del Museo a las personas cuya ayuda, inquietud y desvelos, contribuyeron a hacerlo realidad, como don Manuel Chamoso Lamas, miembro del Consejo Superior de Cultura y Bellas Artes, al que —señaló— debía perpetuarse el agradecimiento de esta población en una placa que debía de figurar en el Museo.

Aparte la gran altura del tema, y el derroche de conocimientos que demostró el conferenciante, nos sorprendió su estilo —abrumadoramente sencillo—, ameno y asequible, que contrasta con el lenguaje rebuscado y técnico que impera en nuestros días.

Al final fue largamente aplaudido.

### COMUNICADO DE LA "AN-PG"

De la Asamblea Nacional-Popular Galega (AN-PG), con el ruego de su publicación recibimos el siguiente comunicado:

"A Asamblea Nacional-Popular Galega (AN-PG) de Monforte de Lemos, solidarízase i apoia a manifestación que se celebrará o día catro deste mes, en Lugo, as doce da mañá, contra a Cuota Empresarial de la Seguridad Social Agraria, manifestación promovida por Comisíons Labregas (Sindicato Labrego Galego).

A AN-PG de Monforte de Lemos —añade la nota— considera que a Cuota Empresarial de la Seguridad Social Agraria non se axeita a nosa realidade labrega, que é un abuso e que, ademais é unha das causas polas que os labregos se ven obrigados a abandonar as tuas terras e pillar camiño da emigración. E que os nosos labregos pagan polos grandes terratenientes do resto do Estado

español que son os verdadeiros empresarios agrícolas".

### DEL AYUNTAMIENTO

Por el plazo de veinte días se pueden presentar solicitudes para tomar parte en la subasta para la instalación de alumbrado público en la plaza y calles de Santo Domingo, Ricardo Quiroga, Bailén, Tecelanes, Rof Codina, Estrella y Reboredo, con un tipo de licitación de 2.654.841 pesetas y plazo de ejecución de cuatro meses.

### SERVICIOS DE GUARDIA

Farmacia.— La de doña Remedios R. de Martínez. Calle José Antonio.

Médico.— Don Francisco Cela López. Calle Dr. Casares, 146.

Taxista.— Don José López Fernández. Teléfono 40-02-46.

### EL CERTAMEN LITERARIO PRORROGADO HASTA EL 30 DE OCTUBRE

En razón a que hasta el momento solamente existe un candidato en la convocatoria realizada el 17 de mayo pasado, "Día das Letras Galegas", del certamen literario en exaltación del pensamiento y obra del profesor Otero Pedrayo, la comisión organizadora del mismo, de acuerdo con la junta rectora de Aula de Cultura del Ateneo de Monforte, como entidad promotora, ha estimado prorrogar durante el plazo de un mes la presentación de los trabajos. De esta forma el plazo convocado concluye el 30 de octubre del año en curso.

Ante el lamentable hecho de esta falta de participación en una convocatoria, cuyo importe global de premios asciende a las cien mil pesetas, la referida comisión considera que sólo puede deberse a una falta de información en la publicación de los murales anunciadores de las bases y en el reparto de la amplia edición de mano, conteniendo las mismas bases y una referencia indicativa de posibles temas a desarrollar.

Con esta referencia a la ampliación de plazo se comunica a los posibles participantes que, con el sobre conteniendo el trabajo presentado, en cuyo remite sólo deberá venir un lema, se enviará otro pequeño en cuya portada se escribirá el mismo lema, y, en su interior, el nombre del autor. Es, en definitiva, el sistema de "plica", al que se refiere la base segunda.



# BRETOÑA... TAMEN O TEU FOGAR

BRETOÑA: PROTAGONISTAS, LOS VECINOS

## Se realizaron obras comunitarias que cambiaron la fisonomía del núcleo urbano a base de aportaciones económicas particulares y prestaciones personales de los interesados

Hemos viajado a Bretoña por una renovada ruta; decimos renovada porque la carretera ha sido dotada de un espléndido firme asfáltico desde Paraxes hasta nuestro punto de destino. Si bien tuvimos que discurrir por un tramo de carretera en mal estado, ramal de enlace hasta Iglesia, núcleo principal de Bretoña.

Al detener nuestro automóvil ante el templo parroquial, observamos como tres obreros lucían la fachada del mismo. Preguntamos por el cura, y el cura era uno de los tres trabajadores que intervenían en los indicados trabajos. Le encontramos "con las manos en la masa". Visita al templo y esperar que don Gil finiquitase su labor.

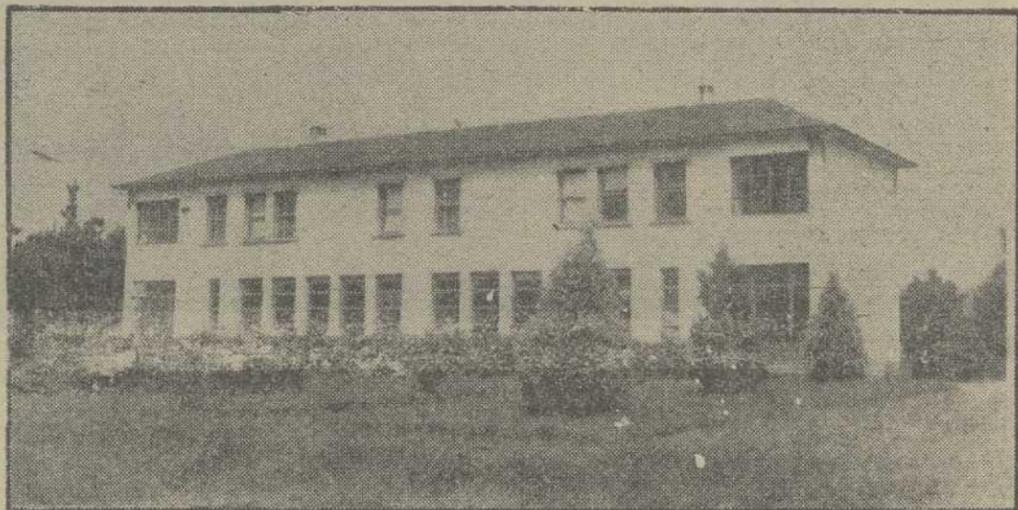
Poco nos hizo esperar. Rápidamente nos presentó una serie de informes, proyectos, etc. sobre los que nos explicó lo que se había hecho. Se acercó a nosotros don Gumersindo, el que tantos años fue médico titular de la localidad, y uno de los primeros suscriptores de EL PROGRESO; también lo hizo el presidente de la Comisión de Fiestas.

Don Gil tenía prisa. Habría de concelebrar una Misa en otra parroquia próxima. Pese a todo, no dudó un instante en mostrarnos el pueblo y, sobre todo, las

realizaciones llevadas a cabo por la comunidad de vecinos. Calles bien asfaltadas, dotadas de aceras; infraestructura sanitaria, servicios, moderno y amplísimo cementerio que para sí quisieran núcleos de mayor porte, escuelas, Tele-Club, teléfonos, campo de fútbol, reloj eléctrico para la torre de la Iglesia, que ya ha sido instalado. Estas son las realizaciones que, en corto plazo, se han llevado a cabo en Bretoña, merced a la unión entre los vecinos y a sus aportaciones económicas, además de la personalísima para que los proyectos sean realidades en el más corto espacio de tiempo.

La ayudas han sido escasas —tan solo 100.000 pesetas— de la Diputación Provincial, aunque esperan recibir otras, de IRYDA, Extensión Agraria y Ayuntamiento. Lo realmente importante es la obra hecha que es, además, legítimo orgullo de los vecinos de una localidad lucense que predicaban con el ejemplo, como el cura.

Nos llamó poderosamente la actividad del pueblo. Nadie pasea —salvo don Gumersindo, que ya trabajó lo suyo—. Una juventud sana y emprendedora que labora por una sociedad mejor. Bretoña puede ser ejemplo para todos los pueblos. De un insignificante núcleo pasó a disponer



de una serie de servicios que para sí quisieran capitalidades de municipios cuyas posibilidades económicas son infinitamente superiores. El agro, la ganadería y la industria, son la base socio-económica de Bretoña, una base que sostiene sus gentes emprendedoras y, sobre todo, trabajadoras.

En el siguiente cuadro, recogemos las realizaciones más importantes, señalando el tipo de obra y su coste

TIPO DE OBRA	Presupuesto aproximado en pesetas
—Reforma de iglesia parroquial .....	500.000
—Construcción de salón parroquial 27x10 m. y dos plantas .....	500.000
—Constitución de Cooperativa Agrícola .....	—
—Traída de aguas .....	1.000.000
—Concentración Parcelaria .....	A falta de entrega de títulos de propiedad 250.000
—Ampliación traída de aguas .....	Por I. y Turismo
—Construcción de Teleclub piloto .....	200.000
—Aportación de solar explanado y cuotas en metálico por vecinos .....	150.000
—Instalación de teléfono público rural 7 kilómetros de línea .....	50.000
—Alumbrado público, 17 p. luz .....	150.000
—Campo de fiesta e iniciación campo de fútbol por jóvenes plantel S. E. A. ....	4.500.000
—Construcción de cementerio parroquial .....	300.000
—Consecución central telefónica .....	750.000
—Acondicionamiento de edificios para creación provisional de concentración E. G. B. con seis unidades .....	300.000
—Instalación de reloj eléctrico en la torre de la iglesia .....	—

Esto es el comienzo de una serie de obras que no tendrán fin porque las aspiraciones de los bretones —se llaman así los de Bretoña?— son tan grandes como las posibilidades de estas fértiles tierras a las que ahora no faltan ni espléndidas vías de comunicación que hacen posible llegar a cualquier punto de la comarca y descubrir la belleza del paisaje y las realizaciones de

los hombres y mujeres de Bretoña que esta semana —los días ocho y nueve— celebran sus fiestas patronales en honor a Nuestra Señora.

No quieren protagonismos porque el pueblo todo —así nos lo dijo el señor cura— es el auténtico protagonista de esta espléndida realidad.

S I S O



# GALLO, S. A.

## CONSTRUCCION EN GENERAL

### MAQUINARIA PARA OBRAS

### RETROEXCAVADORA ♦ TRANSPORTES

Teléfonos 34 91 82 y 34 60 80

BRETOÑA (Lugo)

# BRETOÑA... TAMEN O TEU FOGAR

## LA PARROQUIA DE SANTA MARIA DE BRETOÑA

● 40 KILOMETROS CUADRADOS DE SUPERFICIE

● UNA ENTIDAD PARROQUIAL DE GRAN IMPORTANCIA HISTORICA

La parroquia de Santa María de Bretoña (antigua Bretoña, Ayuntamiento de Pastoriza, partido judicial de Mondoñedo, Obispado de Mondoñedo - El Ferrol del Caudillo, provincia de Lugo), dista de la capital de la provincia 48 kilómetros, y unos 13, en línea recta, del Cantábrico (Foz).

Su superficie pasa de los 40 kilómetros cuadrados, estando parte dedicada a plantaciones forestales y a pastizales -montes comunes- y el resto (unas 3.393 Has.), de propiedad particular a prado, regadío y secano, labradío y monte roturable.

Fundamentalmente es un valle amplio y alto, de unos 500 metros de altitud media, regado por varios riachuelos, siendo el más importante el Magdalena, que es el primer afluente que recibe el Miño, por la parte norte. Abundan las fuentes y las nieblas en verano sobre sus montes que la hacen óptima zona de pastos.

Se divide en diez barrios (subdivididos en 32 aldeas y 2 caseríos) regidos por TRES Alcaldes Barrio (caso único), bajo la autoridad del Alcalde -Presidente.

Las comunicaciones dentro de la misma parroquia y con los ayuntamientos limítrofes, son óptimas en su trazado y muy amplia la red.

La población, como en toda la Galicia rural, está diseminada;



pero hay un núcleo urbano que ocupa el centro del valle, donde están ubicados casi todos los servicios existentes: la iglesia.

Este centro urbano de Bretoña, con un crecimiento del 50% en los 18 últimos años, es con mu-

cho el núcleo más importante del Ayuntamiento, por sus edificaciones, vida comercial e industrial, profesionales, talleres, entidades bancarias, etc.

Es, pues, Bretoña un caso muy especial de la Galicia rural, y

dudamos mucho que en toda la Región exista una entidad parroquial de tanta importancia histórica (antiguo Obispado), de tantos profesionales y estudiantes, de tal volumen bancario, comercial e industrial, de tales con-

diciones para la ganadería, de tantos centros culturales (escuelas, centro parroquial, teleclubs), de un porvenir tan claro y venturoso, con tal de que se le ayude en esta etapa dura de crecimiento y desarrollo.

No pretendemos hacer un estudio exhaustivo de Bretoña; sólo aportamos datos para quienes se decidan a hacerlo. Y creemos que con ellos cualquiera puede hacerse idea de la importancia que en sí tiene Bretoña y más si la comparamos con cualquiera de las otras parroquias del municipio, en el que Bretoña representa, en extensión y habitantes, como la cuarta parte de todo el Ayuntamiento, compuesto por 19 parroquias con 176 kilómetros cuadrados.

### "EL PASADO" O HISTORIA DE BRETOÑA

Muy pocos son los pueblos que puedan presentar unos antecedentes históricos como Bretoña.

La historia antigua de Bretoña se puede centrar sobre dos puntos: Los britones celtas y la britonia cristiana.

La historia nos dice que los celtas, pobladores del N.O. de la Península, allá por el siglo IV a. C., estaban divididos en grandes grupos gentilicios. Uno de ellos eran los Britones que ocuparon, al menos, lo que hoy es el Partido Judicial de Mondoñedo.

(Pasa a la página siguiente)

# CERAMICA BRITONIA

## GALOCHA HERMANOS

### FABRICA DE LADRILLOS Y BOVEDILLAS

TELEFONOS: 34 91 30 y 34 90 17

## BRETOÑA (Lugo)

# BRETOÑA... TAMEN O TEU FOGAR

## LA PARROQUIA DE SANTA MARIA DE BRETOÑA...

(Viene de la página anterior) desde cerca de Lugo hasta el mar (Foz) y cuyo centro principal era Bretoña (Britonia), que les dio su nombre de Britones.

El actual pueblo de Bretoña está, en gran parte, edificado sobre un amplísimo castro celta, casi circular, de dos buenos fosos y murallas, en parte todavía visibles.

Aparte de descubrimientos de edificaciones celtas, cerámica y objetos, una buenísima arranca de oro muy bien trabajado atestiguan nuestra procedencia celta.

Otros castros, como los de Fontao (As Coroas) y Seselle (As Croas) ambos en Bretoña, y varios más, no distantes, nos dicen por donde se establecieron los britones celtas.

Y hasta el mismo apellido Croas o Coroas, todavía existentes en Bretoña, delata nuestro celtismo.

**LA BRITONIA CRISTIANA: BRETOÑA, SEDE EPISCOPAL**

Por razón de brevedad, de la Bretoña celta pasamos a la Bretoña Cristiana, haciendo apenas mención de la Bretoña "romanizada", perteneciente al Conventus Lucensis (Lucus Augusti) y cuya existencia, atestiguan, aún hoy, parte de la "calzada romana" o "camino real" que, a trozos se conserva, y que de Castilla se dirigía a Mondoñedo, pasando por Meira y Britonia. En el siglo XVIII Cornide le llama el "camino castellano".

Hay unos hechos históricos innegables; aunque las fechas no sean fáciles de precisar como ocurre frecuentemente en épocas tan remotas.

El hecho seguro es que Bretoña es la capital de la Sede Britoniense y que lo fue hasta casi mediado el siglo VIII.

¿Desde cuándo? Si admitiéramos a los llamados "falsos cronicones", tendríamos a Bretoña erigida por el mismo Santiago El Mayor, en su padre Zebedeo, dando como obispos a S. Asistíbulo (año 53-69), San Lucio, etc.

Hasta el siglo IV no hay noticias ciertas de la diócesis gallega; pero el hecho que, de pronto, en el siglo IV, la Cristiandad aparezca tan fuerte y organizada, no se explica sin una larga y profunda penetración del Evangelio.

En el siglo V y primera mitad del VI —bajo los suevos y godos— la Iglesia Gallega aparece bastante organizada. En la mitad del VI —erigiéndose S. Martín de Dumio como cabeza del movimiento renovador de entonces— se celebran los Concilios Bracarense I (561), Lucense I (569) y en él se crea la metrópoli de Lugo con las sufragáneas de Britonia y otras, dándole como primer obispo a Malleo. Estamos ante hechos seguros.

Siguen los Concilios Lucense II, Bracarense II (572) y van apareciendo los obispos britones. Por vía de ejemplo, citamos a Metopio (Conc. IV de Toledo), Sonna (Conc. VII y VIII de Toledo: en éste su vicario Materico), Bela (Conc. Toledano IX), Brandila (Conc. Toledo XIII), Suniagisido (Conc. Toledo XVI).

Qué territorios comprendía o a qué gente regia? No está claro del todo. Según Pierre David, tenía razón de sede casi "personal" que atendía a los inmigrantes britones que refugiados en Galicia, hayando de las invasiones, como los que en la misma época poblaron la Armórica, y pasadas las montañas que los defendía y aislaban, se sentaron en este amplio valle, aprovechando seguramente la fortaleza y poblado britoniense existente.

Según otros comprendía una gran zona territorial, de Ortigueira a Oviedo; "...ecclesia quae sun intra britones cum Monasterio Máximi et quae Asturiis sunt"..., dice el texto bulario.

La larga lista de Obispos nos dice de la permanencia de la diócesis Britoniense, fuera o no

originariamente "personal" y luego "territorial".

Más la invasión árabe que entra en España el año 711 llega pronto a Galicia. Abdelaziz, hijo de Muza (716) haciendo grandes estragos en varias ciudades a su paso (Tuy, Orense, etc.) se acerca a Bretoña arrasándola y quemándola. Hizo cautivos a diversos obispos y el de Britonia se va refugiando por su diócesis hasta llegar a Oviedo, y al quedar su sede arrasada y quemada (y por ende, "inhabilitabilis facta"..., según el texto de Alfonso II) fija su residencia en Oviedo, dando origen a la sede ovetense (788) y no a la mindoniense, como vulgarmente se cree. Sin embargo, en los primeros años de residencia en Oviedo parece ser que el Obispo seguía usando el nombre de "britoniensis".

Las recientes excavaciones hechas por la D.G. de Bellas Artes nos dan seguridad en cuanto queda dicho, por cuanto se descubrieron cimentaciones de grandes edificios y, al mismo tiempo, una espesa capa de tierra quemada que cubre el castro celta, confirmando el aserto de haber sido quemada y arrasada por los musulmanes.

Los hechos narrados han cortado la historia de Bretoña. Re-construir la ciudad resulta imposible.

No obstante, su extensión geográfica, su fértil suelo, su ganadería, su potencial económico la siguieron colocando entre los centros rurales de más significación económica social.

Su iglesia parroquial —construida sobre la antigua catedral—

de tres naves y 16 arcos de granito y sus seis capillas en distintos barrios dicen bastante. Es, también cabeza de Arciprestazgo de Bretoña (al que pertenecen 13 parroquias de los Ayuntamientos de Pastoriza y Riotorto), es "curato de ascenso" y con derecho a Coadjutoría diocesana, siempre cubierta hasta la última escasez de sacerdotes, pasando precisamente el Coadjutor último que hubo en Bretoña a ser Cura Eeó-

nomo de Pastoriza.

Fue siempre residencia de uno de los médicos del Ayuntamiento y de la farmacia, le han concedido cuatro escuelas desde hace ya muchos años, es centro comercial de toda la comarca y el único lugar del Ayuntamiento donde hay talleres, panadería, etc.

Finalmente, fue elegida entre los centros rurales de toda la provincia para colocar aquí el Tele-Club Piloto concedido a Lugo.



**Talleres IGLESIAS**

**MAQUINARIA AGRICOLA**

**JORGE IGLESIAS BOUZA**

Teléfono 34 91 02 • BRETOÑA (Lugo)

**FALCON**

**ALMACEN DE ABONOS Y PIENSOS**

**ULTRAMARINOS - FERRETERIA**

**TRANSPORTES**

Teléfono 34 91 55 • BRETOÑA (Lugo)

**Muebles SALGADO**

**CARPINTERIA**

**GERMAN SALGADO MENDEZ**

**EXPOSICION Y VENTA**

Teléfono 34 91 91 • BRETOÑA (Lugo)

**INDUSTRIAS CHICO**

**MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL**

**ESTABLOS Y APEROS AGRICOLAS**

**TALLERES - ESPECIALIDAD EN SOLDADURA**

**Teléfonos 34 90 81 y 34 90 82**

**BRETOÑA (Lugo)**

**José Ramón García Díaz**

**ULTRAMARINOS • ABONOS**

**Teléfono 34 91 38**

**SESELLE - BRETOÑA**

**CASA LUCIANO**

**CAFE - BAR - ULTRAMARINOS - FONDA**

**PINTURAS PROCOLOR**

**CORRESPONSAL DE BANCO**

Teléfono 34 91 27 • BRETOÑA (Lugo)

## «BRETOÑA, TAMEN O TEU FOGAR»



Moitos dos coches, senon todos, da bisbarra bretoñesa levan no vidro da súa ventá traselra unha "pegatina" con esta lenda escrita. E, naturalmente, unha máis no medio da chea de lendas que, dende hai algúns anos, enfeitán, con máis ou menos sorte, os automóveis de tódalas laitudes.

Agora, o certo é que, a diferenza da maioría delas, a "pegatina" que levan os coches de Bretoña non parece estar feita pra louvar a fermosura da paisaxe, as ventaxas climáticas, as dotes deportivas ou as posibilidades gastronómicas desta terra. E, ou quere ser, algo máis sinxelo e familiar, algo que pretende, supoño, incidir amablemente no ánimo da xente que teña a oportunidade de velo e, por riba de todo e tendo en conta a superficialidade da influencia que fales "pegatinas" poidan ter no circunstancial lector, un intento de definición das xentes de Bretoña feito por elas mesmas.

Eu non quero sentenciar se a frase é ou non absolutamente definitiva porque nin podo nin son o máis sinalado pra facelo, agora, o que si quero é falar unha miguíña da miña experiencia bretoñesa que leva xa oito anos de camiño.

Cheguei a Bretoña no ano sesenta e nove despois de sete anos traballando fora e Bretoña foi pra min algo semellante a un segundo bercio galego (e poño bercio en paga do máis popular e espallado berce porque bercio é como eiqui din).

Foi unha miguíña, (e perdón pola frase), coma renacer xa home feito.

Eiqui atopei moitas desas cousas que ún pretende de sempre aínda sin sabelo.

Algo novo no traballo, na amizade cos alumnos, no encontro coa xente, coas conversas, cos problemas, coa comprensión...

E Bretoña si foi, dende aquela, tamén o meu fogar.

Non vou citar nomes porque habería que facer unha lista das persoas todas da parroquia se quixese facer constar o meu agradecemento a todos cantos fixeron algo por me axudar.

Tamén podo decir que eiqui foi onde escomezou practicamente o meu camiño literario. Na fala de Bretoña, nos seus homes, nas miñas vivencias bretoñesas...

Esto, que ceceis non seña moi importante pra maioría da xente, ten, naturalmente, pra min a transcendencia do encontro coa realización persoal.

Supoño que somentes eso abondaría pra que falando do meu agradecemento a estas terras enchera agora unha grea de folios cousa que non vou facer pois coido que caería na inmodestia de louvar en exceso algo que é meu xa que, e é algo que digo orgullosamente, tamén eu me sinto, por fora e por dentro, fillo de Bretoña.

PACO MARTIN

# BRETOÑA... TAMEN O TEU FOGAR

Bretoña se prepara para celebrar sus anuales fiestas patronales. Tras una visita por el núcleo de población acompañados por el cura, Rvdo. D. Gil Agrad Hermida, hacemos un aparte con el presidente de la Comisión de Fiestas, D. Cándido Alvite Castro.

—¿Por qué quieren dar tanto realce a las fiestas de este año?  
—Pretendemos que sean las mejores.

—¿Es la primera vez que forma parte de la Comisión?  
—No, ya pertenezco en cinco ocasiones más.

—¿Qué van a tener de particular las fiestas de Bretoña en esta edición?  
—Sobre todo, en atracciones.

—¿La más importante?  
—Indudablemente, la actuación de "Los 2 Españoles" y, por supuesto, "Ana Kiro".

—¿Atracciones gratuitas para el público?  
—Sí, lo harán durante los bailes, el día ocho y nueve, respectivamente.

—¿A cuánto asciende el presupuesto de las fiestas?  
—Sobre unas quinientas mil pesetas.

—¿Lo cubrirán totalmente con aportaciones de los vecinos?  
—Principalmente con las aportaciones de nuestros convecinos y con una serie de actividades previas a las fiestas que nos permitirán cubrir el elevado presupuesto, sin duda alguna el más importante en la historia de nuestras anuales fiestas patronales.

—¿Cuántos días de fiestas?  
—Dos, el ocho y el nueve del presente mes de septiembre.

—Con usted ¿quiénes forman la Comisión?  
—Siro Chao, Gabriel García, Gerardo García, Marcos Polo,

## Las Fiestas Patronales de Bretoña revistirán este año una especial brillantez

● SE CELEBRAN LOS DIAS, 8 y 9, CON UN PRESUPUESTO QUE SOBREPASA EL MEDIO MILLON DE PESETAS

DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE LA COMISION, DON CANDIDO ALVITE CASTRO

Arcadio González, Máximo Méndez y Antonio Alvite.

—¿Está satisfecho de la labor realizada por sus compañeros "ramistas"?  
—Muchísimo, todos trabajan con entusiasmo e ilusión.

—¿Tiene otro tipo de colaboraciones o de ayudas económicas?  
—Esperamos una aportación del Ayuntamiento de Pastoriza, así como las ya recibidas por parte de entidades bancarias y de ahorro, así como casas comerciales.

—¿Dónde van a ser los bailes?  
—En la lonja del Tele-Club, totalmente asfaltada y con un palco que hemos ampliado considerablemente para alojar con amplitud a las orquestas y espectáculos musicales.

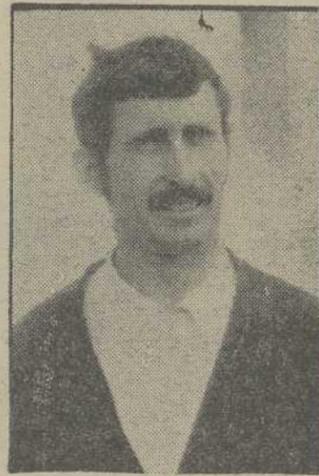
—¿Alguna actividad deportiva destacada?  
—Jimkana automovilística, el día ocho, a las cinco de la tarde, que está organizada y patrocinada por automóviles "Vidal", de Meira y que esperamos atraiga a muchos participantes porque habrá importantísimos premios en metálico y muchos trofeos. Posiblemente celebremos una Tirada al Plato y carreras de Mini-Bóldos, patrocinadas

por Begano, S. A. distribuidor de "Coca-Cola".

—¿Día infantil?  
—Sí, el día nueve, además de los karts, habrá diversas actividades para los niños.

—¿El día grande?  
—El ocho de septiembre, día de Nuestra Señora, patrona de nuestro pueblo.

—¿Esperan que acudan muchos romeros?  
—Eso pretendemos. Las fiestas son para el pueblo, pero preten-



por Begano, S. A. distribuidor de "Coca-Cola".

—¿Día infantil?  
—Sí, el día nueve, además de los karts, habrá diversas actividades para los niños.

—¿El día grande?  
—El ocho de septiembre, día de Nuestra Señora, patrona de nuestro pueblo.

—¿Esperan que acudan muchos romeros?  
—Eso pretendemos. Las fiestas son para el pueblo, pero preten-

—¿Dónde van a ser los bailes?  
—En la lonja del Tele-Club, totalmente asfaltada y con un palco que hemos ampliado considerablemente para alojar con amplitud a las orquestas y espectáculos musicales.

—¿Alguna actividad deportiva destacada?  
—Jimkana automovilística, el día ocho, a las cinco de la tarde, que está organizada y patrocinada por automóviles "Vidal", de Meira y que esperamos atraiga a muchos participantes porque habrá importantísimos premios en metálico y muchos trofeos. Posiblemente celebremos una Tirada al Plato y carreras de Mini-Bóldos, patrocinadas

por Begano, S. A. distribuidor de "Coca-Cola".

das que esperamos respondan al carácter extraordinario que en esta edición hemos querido dar a nuestros anuales festejos patronales.

—¿Cuántas orquestas actuarán?  
—Dos orquestas y dos atracciones. Las orquestas que estarán los días amenizando las fiestas de tarde y noche, son "Mar-Bella" y "Los Embajadores".

Un buen programa, no cabe duda, que será justamente festejado por los vecinos de Bretoña que, como reza el slogan, será más que nunca "...Tamén o teu Fogar".

S I S O

# BRETOÑA

## PROGRAMA DE FIESTAS

### DIA 8

Mañana - 11, el Grupo de gaiteros iniciarán las Fiestas.

13.- Misa Solemne y Procesión.

14,30.- Sesión vermouth a cargo de la orquesta "Mar-Bella".

Tarde, 5.- Jimkana automovilista.

8.- Fiesta campestre. Orquesta "Mar-Bella". Conjunto "Los Embajadores". Atracción "Los Dos Españoles".

### DIA 9

Mañana - 11, Gigantes y cabezudos.

13.- Misa Solemne y Procesión.

14,30.- Sesión concierto a cargo de "Mar-Bella" y "Los Embajadores".

Tarde, 5.- Carrera de minibóldos. Gran tirada al plato.

8.- Fiesta campestre. Orquesta "Mar-Bella". Conjunto "Los Embajadores". Atracción "Ana-Kiro".

Prelios en metálico y valiosos trofeos.

# PIZARRAS

# CUFICA

(BALTASAR FIDALGO LOPEZ)

## Explotación de canteras y cubiertas de tejados

FACTORIAS EN:

SOBRADELO (ORENSE)

RIO FRIO DE ALISTE (ZAMORA)

BRETOÑA (LUGO)

TELEFONOS: 33 50 49  
33 50 47

SOBRADELO

34 91 50  
34 91 27

BRETOÑA

# BRETOÑA... TAMEN O TEU FOGAR

## BRETOÑA

# SU AYER Y SU FUTURO

Por Antonio GARCIA Y GARCIA

En un país en donde la verdad oficial tan fácilmente difiere de la realidad, no es para preocuparse mucho porque el nacimiento del río Miño se realice sobre el papel unos kilómetros más abajo de su nacimiento efectivo. Unas millas más al norte de Fuenmiñana, localidad en donde se hace nacer oficialmente al patriarca de los ríos gallegos, está la villa de Bretoña, de cuyos montes manan las primeras aguas del celebrado río de Galicia.

Bretoña se asienta sobre una llanura ondulada, que se recuesta sobre un amplio anfiteatro de montañas realmente espléndido y sugestivo. Allí llegaron al filo del siglo V, unos celtas, en calidad de fugitivos o invasores, o las dos cosas a la vez.

En el Concilio de Braga del 571 figura como obispo de Britonia un personaje de nombre celta, llamado Mahloc. Durante la época sueco-visigótica se suceden varios obispos en aquella remota cristiandad britoniense.

La invasión agarena de principios del siglo VIII significó la destrucción de la villa de Bretoña. Su carácter episcopal fue parcialmente heredado por Mondoñedo y en parte por Oviedo. Aunque Alfonso el Casto parece que quiso restaurarlo en Bretoña, no consta que lo hiciera. La villa debió reedificarse pronto, porque poco tiempo después se consagró allí una Iglesia "en honor de Santa María y del Eterno Padre", como reza una inscripción contemporánea que se conserva adosada al interior de uno de los muros de la actual iglesia.

A esto se reduce lo que nos dicen los historiadores generales como Enrique Flórez, así como otros más especializados, entre los cuales es de rigor mencionar a Pierre David. Durante la Edad Media es poca la información documental dada a conocer acerca de Bretoña. El medievo representa en este caso una especie de oscuro túnel del tiempo, que cubre un dilatado arco de varios siglos. Para iluminar y animar

este largo período de la historia britoniense, se requiere la paciente labor subterránea del minero, que en este caso es tanto como decir del historiador. Recientemente ha venido a mis manos un interesante documento de una visita del obispo de Mondoñedo a Bretoña, que suministra valiosos datos sobre lo que esta villa era a finales del siglo XVI. Este documento, que permite explotar e iluminar una de las galerías del subsuelo histórico de Bretoña, me ha sido indicado por mi ilustre colega de la Uni-

versidad de Santiago, profesor García Oro, distinguido especialista en esta clase de estudios.

Sin perjuicio de editar y comentar próximamente este documento en una revista especializada, me es grato adelantar aquí una breve glosa periodística. Este documento reviste especial importancia para la historia de la toponimia, de la demografía, de los cultivos, de la economía y de la iglesia de esta zona de la diócesis de Mondoñedo, aparte de su interés por la historia del lenguaje gallego de la época.

La visita del obispo de Mondoñedo a Bretoña que estamos comentando tuvo lugar el día 24 de agosto de 1388. El obispo visitante se llamaba Francisco, y es conocido sobre todo por un sínodo diocesano que había hecho en 1379 y por la fama que dejó de hombre caritativo. El párroco de Bretoña por aquellas calendas era un cierto Fernando Amado, del que se nos dice en la visita que unos testigos jurados declararon "que o clérigo curaua ben a iglesia e lles amys-traua ben os sacramentos et que non tiña barragana", virtud esta última no del todo frecuente en el clero de la época.

Actualmente Bretoña está dividida en barrios que llevan los nombres de Pedredo, Fontao, Francos, Currás, Seselle, Mourello, Logilde, Gemil y la Foz, sin contar otros topinímicos que actualmente tienen una categoría inferior a la de barrio, como son el Castrillón, la Iglesia, el Foxo, Alvite, Outeiro, etc. Es curioso constatar que casi todas estas denominaciones toponímicas, y con los mismos nombres, se registran en el documento que venimos comentando. Así se nos habla de "A villa da Iglesia, o casal de Alfonso do Outeiro, o casal de Alfonso de Alvite, o casal de Pedro Sánchez dos Currás, o casal de María Sánchez de Gemil, o casal de Fitoiro, o préstamo de Seselle, o tercio de Legilde, o moño do Naseiro, o moño da Portella, Juan Pérez de Fontao", etc., etc. De todo esto se sigue que la toponimia de Bretoña era prácticamente la misma en 1388 que en la actualidad. Probablemente

Tal es, a grandes rasgos, el contenido de este documento, de indudable interés histórico, en la medida en que es asequible al gran público, y despojado de otros muchos detalles que acompañarán a su edición y comentario.

Cada vez que se realizan obras en el centro de Bretoña suelen aparecer restos históricos realmente interesantes. Así, por ejemplo el terraplanar, los alrededores del templo parroquial emergieron la luz del día, sepulcros, visigóticos del siglo VI. La reestructuración de la iglesia, permitió recuperar y poner a salvo la interesante lápida de la dedicación de una iglesia en el siglo VIII a que antes aludimos. Otras obras de carácter profano permiten conocer la dirección de la fortificación del antiguo castro. De este contexto sin duda que el futuro nos reserva aún gratas sorpresas.

En la coyuntura actual muchos poblados rurales de Galicia están avocados a desaparecer del mapa, debido a las causas que condiciona la emigración masiva de sus moradores. Cabe esperar que Bretoña, después de lograr sobrevivir a los más adversos avatares y peripecias, a través de más de 15 siglos, consiga en la actual crisis del agro gallego, conservarse e incluso florecer en calidad de cabecera de zona rural. Así lo pide su posición geográfica, su valor geográfico, su valor histórico y el dinamismo emprendedor de varios bretones de nacimiento y de adopción, que no voy a mencionar por no herir su modestia. Resultaría paradójico pensar que la civilización del siglo XX vaya a ser más destructora que la invasión agarena, la peste negra y otras catástrofes hasta ahora superadas con éxito por la villa de Bretoña en su largo recorrido histórico.

Salamanca, septiembre de 1977.



se remonta al tiempo de la repoblación que siguió a la reconquista por los cristianos después del efímero dominio de los musulmanes.

Otro nuevo dato importante se refiere a la densidad demográfica en 1388. Había, en efecto, según esta visita, 130 feligreses. Es fácil que el número de habitantes sufriera una merma sensible con motivo de la peste negra que asoló a casi toda Europa en 1348, es decir, 40 años antes de la visita que comentamos.

Los cultivos que se mencionan en esta visita son de pan (centeno), el mijo, las habas y el lino aunque no se intenta dar un alenco completo de lo que se cultivaba. Se alude también de pasada a la ganadería.

## REALIZACION PUBLICITARIA "SAGON"

### PANADERIA SEIVANES

Distribuidor de piensos SANDERS

Teléfono 34 91 83 • BRETOÑA (Lugo)

### Santiago García

INDUSTRIA EN GENERAL  
TEJIDOS Y PAQUETERIA

Teléfono 34 90 79 • BRETOÑA (Lugo)

### CANDIDO ALVITE CASTRO

ELECTRODOMESTICOS Y ARTICULOS DE REGALO  
- COCHES DE ALQUILER -  
Instalador de Butano Núm. 185

Teléfono 34 91 56 • BRETOÑA (Lugo)

### Gonzalo González Castro

ALMACEN DE ABONOS - PIENSOS Y SEMILLAS  
SEGUROS BILBAO

Teléfono 34 01 09 • BRETOÑA (Lugo)

### VENANCIO ALVITE PACIO

EXCAVADORAS Y TRANSPORTES  
MAQUINARIA AGRICOLA

Teléfono 34 91 13 • BRETOÑA (Lugo)

### Supermercado DAVID

CARNICERIA - PESCADERIA  
ULTRAMARINOS FINOS - FRUTAS Y VERDURAS  
• PROXIMA APERTURA •

BRETOÑA (Lugo)

### TRANSPORTES VILA

JUAN VILA FERNANDEZ

Teléfonos: BRETOÑA 34 91 08 • MEIRA 33 01 56

# BELLEZAS DE RIORTORTO

Al intentar hivanar unas ideas sobre Riortorto, debo tener presente mi llegada a este pueblo del que hoy me siento un orgulloso hijo adoptivo. Su hospitalidad, amor y lealtad hacen que todos se encuentren como en su propia casa. Y ello no es ningún elogio ni generosidad por mi parte, pueden dar testimonio todas aquellas personas que vinieron, incluso desde muy lejos, se afincaron aquí, enraizaron en ella y hoy se sienten, como yo, hijos de Riortorto.

Lo primero que llamó la atención a cualquier visitante es su natural verdor, de tan variados tonos que un pintor desearía imitar. Sus valles y sus colinas, la frondosidad de su paisaje y los abundantes ríos de ágiles y cristalinas aguas.

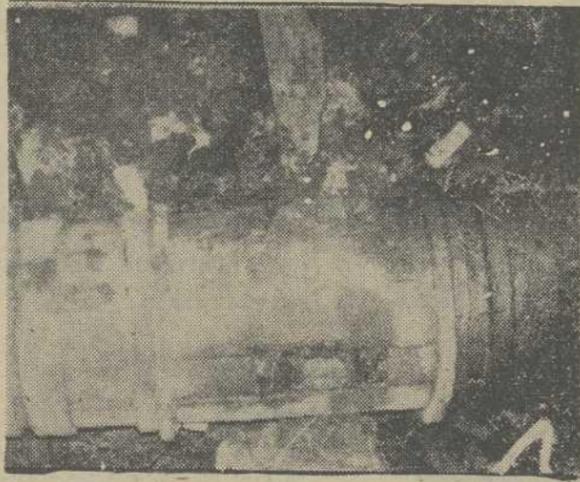
Al entrar en la capitalidad del municipio, situada en lo profundo del valle que circundan las montañas de Aldurfe, Carracedo, Vispo, Cabanela y Cadaval, observamos un hermoso tríptico orográfico: En su página central «A Corona», Castro volta bien definido, con sus paredes aún medio conservadas y su acceso al río «no Campo d'a Viña»; desde cuya cima se dominan las tres entradas al valle: Mondoñedo-Lorenzana, Meira y Puentenuevo-Villaodrid.

La otra página lateral será el monte de San Pedro del «Iglesario» antiguo dominio de la iglesia hasta la Desamortización de Mendizábal; donde aún el Santo Patrón, permanece sentado, presidiendo el gran retablo barroco, único en su contorno, todo ello encerrado en un templo con su original campanario que data de 1762, actualmente un poco olvidado por la nueva generación, que muchos de ellos se bautizaron en su pila de granito y que tantas veces recorrieron a pie el camino a San Pedro para asistir a misa, a sus novenas, a sus fiestas y al tan famoso Descenclavo que se celebraba el Viernes Santo, llamados estos fieles por el repeniqueo de las campanas que agitaba la mano maestra del «Mariolo» y al mismo tiempo visitar a sus familiares en su tumba. Paseos y actos hoy un poco olvidados al construirse en la localidad una nueva iglesia y que precisamente se halla ubicada en donde en el primer cuarto de este siglo funcionó la Sociedad de Labradores de Riortorto.

Y rematando el tríptico, tenemos la otra elevación «As Rodrigas» en donde se asienta el actual pueblo, la capitalidad del municipio. Alrededor de su plaza se levantan aceras de casas con una natural belleza de diseño y su Consistorial, construida en 1874 por su entonces alcalde don Luis Pérez González y que remata con un busto del mismo donado por los hijos de Riortorto en el Plata, como nomenaje al ilustre alcalde, natural de Augaxosa y popularmente conocido por «Fontes».

No cabe duda que esta belleza natural se ve engrandecida por la mano del hombre, refundiéndose hoy en artístico-natural.

Y hablando de bellezas, es obligado citar el paisaje que forman el río, la fraga y los mazos, algunos aún existentes de origen romano, donde los «ferrieros» en su «forxas», primer industria artesana de



En una de las fotos pueden ver ustedes el grueso eje que marcaba el ritmo del martillo. En la otra, la estampa de un viejo martillo romano, con su poderosa cabeza inclinada hacia tierra. — (Foto GONZALEZ)



este municipio, espalman incansables el acero para moldear sus hoces, cuchillos, rejas, etc., que antaño iban andando con su caballerías transportándolos a las ferias de Augaxosa, Pontenova, Meira, Monterroso, etc. Bien conocida es esta artesanía del hierro y del acero por toda Galicia, Zamora y Asturias. De todo ello nos hablan los toponímicos de: Ferreirabella, o Mazo, A Ferreria...

Sus hombres son emprendedores y decididos, algunos emigraron, primero a América, ahora a Europa, logrando así una mejora para sus familias y a la larga para su pueblo.

Otros, dedicados a la agricultura y ganadería, herencia de sus mayores, han logrado con su silencioso esfuerzo cambiar el arado por el tractor, «A manxadoira» y «A canada» por el moderno establo y la ordeñadora; sus cocinas de «lareira» por económicas centradas de leña en cuya habitación hoy no falta la de butano, frigorífico y televisor. Otros, más emprendedores, han sabido montar sus industrias del mueble y aserraderos, talleres mecánicos, central lechera, panaderías, pastelerías, bebidas carbonícas, carnicerías, bares y restaurantes, lo que hace que nos sintamos más dentro de una ciudad que sin dejar de serlo, aún no tiene humos ni ruidos y si llegara a tenerlos no perdería su encanto porque serían depurados y absorbidos por la inmensa frondosidad que nos rodea, casi al alcance de la mano.

Aún no llegó el Bingo ni la Discoteca, pero en su lugar, funciona una muy concurrida y bien dotada Biblioteca Pública Municipal.

### O NOSO RIO QUE NACE EN CARRACEDO

Río-hortum que naces en Carracedo, padre das duas vertentes, qu'a Galiza dan seu cerco com'os homes de Riortorto das os teus fillos ó mondo pra qu'aprendan e traballen e a conta do seu sudor

as suas divisas nos manden. Tú, Rio-hortum adiántacheto os tempos da nosa historia, non emigrache pr'América vas a América d'Europa com'un bon fillo que eres d'esta terra e d'esta horta.

Tú, fillo de Carracedo, con eses hirmans pequenos vas regando nos verxeles dos dominios de San Pedro.

Com'os homes d'estas terras pro cando fuche medrando: traballador e sufrido, caladiño e de proveito.

Aloumiñando a tua nai, quen che deu preciado bercio co fruto do teu traballo compénsaslle seus desvelos.

Moves os mazos da Fraga, daslo verdor o teu leito, lavas o ferro das minas, arroulas os castiñeiros.

Pro com'os homes veciños sofres muitos contratempos: Fanche presas, pra cortarche o teu camiño e sacarche o seu rendimento.

Do teu sudor aprov-éitanse pra pagarche con desfeitos, sácanche as preciaidas truitas nadas no seu elemento.

Entúrbianche as tuas augas, e sin perdirche permiso roubanche as tuas forcias pra mover os seus rodicios.

Mais tú, sigues sempre adiante ¡Gran fillo de Carracedo! dando a cambio a estas terras todo o que levas dreto, porque sabes que ali enriba vete orgulloso San Pedro mostrándoches así o camiño pra que chegues hast'o Eo que te leva con cariño de Sant'Apolonia o Mar, que será o teu infinito, que será o teu acabar.

E a nos tamén nos espera cos seus brazos ben abertos, aló sentado no Ceo, o noso Patrón San Pedro que sabe guiar os pasos dos fillos de Carracedo.

Gran parte del conjunto embelecador que nos rodea, lo constituye también la formación humana, que ha sido siempre preocupación de sus gentes y de sus gobernantes. Por el año 1909 se editó la revista mensual «EL AGRICULTOR», y paralelamente salía a la luz otra titulada «EL ECO», en cuyas páginas aparecían artículos de algunos vecinos, como Elías Santomé Santamaría, Manuel María d'a Orrea, Adolfo, Jesús Carballera, Eugenio Leivas, Francisco García Martínez...

Hoy aún existen personas octogenarias como Jesús de Grova, Liberto de Mundín, José María d'o Caldeireiro... El primero nos recitaveros de Campoamor, Curros y Noriega y los otros dos nos halagan, al tiempo que nos llenan de nostalgia, con sus gaitas «Tumbal» y «grilleira» interpretando unha Muñeira o la célebre Foliada de Riortorto.

El término municipal de Riortorto tiene un relieve quebrado y ondulado no superior a 575 metros de altura sobre el nivel del mar que ofrece, como ya hemos dicho, abrigo a la capitalidad del municipio con sede en Las Rodrigas. La variabilidad hace su hermosura, pero sin el aspecto físico su estructura no cambia si en sus innumerables

Holanda, Suiza, y Canadá, equino, avicultura, apicultura, porcina, ofrecen sabor agradable al paladar de sus habitantes y de los que demandan estos ricos productos.

Nuestros montes fértiles en cinegética divierten a los aficionados al deporte de la caza, con cerca de un centenar de socios en el Coto en que se han constituido.

Los habitantes de todos los núcleos de población, sin duda son una de las más importantes fuentes de embellecimiento, convirtiendo lo natural y transformando las materias primas en productos elaborados como ya he mencionado.

Sin descanso los responsables humanos han logrado construir una cadena de pistas y caminos locales junto con una red telefónica entrelazándolos y logrando un óptimo bienestar.

No podemos callar que entre todos ellos con continuos desvelos destaca la figura actual de nuestro alcalde - diputado don Francisco Hernández Macarro, quien está siempre presente en cada uno de los problemas que se plantean, no sólo en la localidad, sino en cada una de las parroquias y pueblos de que se compone el municipio. Fruto de su trabajo es el celebrar este año el «Día de la Provincia» en nuestro querido municipio, donde se inaugurará una piscina municipal en premio a este día. Quedan como obras de relieve significativo para el próximo año de 1978, el Colegio Nacional y la terminación de la «Reforma y Ampliación de la Casa Consistorial».

Es nuestro deseo como el de todos los habitantes de estas simpáticas y hogareñas tierras que estos seres humanos sigan en la brecha luchando por conseguir una completa obra de urbanización que lleve a la cumbre de hacer de estos bellos paisajes un paraíso perenne de estancia temporal hasta que el Todopoderoso nos lleve a la tierra prometida alcanzada con el sudor de nuestro trabajo.

AVERO

(Corresponsal informativo)



El campanario de la antigua iglesia de San Pedro. — (Foto GONZALEZ)

31 de Octubre  
53º DIA UNIVERSAL DEL AHORRO



7 millones de pesetas en premios

SOLICITE INFORMES EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS

GAJA DE AHORROS DE LA CORUÑA Y LUGO

Confíenos el revelado de sus "fotografías"

Riño Foto-otne

Kodak Agfa

Plaza Sto Domingo, 9  
Tel. 211936 y 214484 Lugo

Le GARANTIZAN la calidad de sus trabajos en color

# LA MUJER

UN REVESTIMIENTO MODERNO: LOS TEJIDOS MURALES

## Resultan muy adecuados para viviendas viejas, donde el tejido puede disimular defectos de la pared

Desde hace unos años, el revestimiento mural tejido —una tela clavada sobre un marco o directamente sobre la pared, o bien pegada a la mismas— tiene mucha aceptación. Y es que resulta lo más adecuada para recubrir ciertas piezas de la casa que, con un sencillo papel resultarían de menos efecto y cuyos muros, quizás defectuosos necesitarían demasiados arreglos antes de pasar a la fase de decoración propiamente dicha.

Las dos fórmulas de que se dispone hoy en día para revestir las paredes con un tejido difieren en cuanto a la técnica, pero procuran el mismo aspecto de buena terminación. Son, como ya hemos dicho, clavado o grapado y encolado.

Antes incluso de escoger la técnica que más guste hay que proceder a ciertos trabajos con pleno conocimiento de causa: el encolado requiere paredes bien lisas, incluso a veces una capa de pintura después de haber tapado los eventuales agujeros de clavos, etc. La aplicación por medio de grapas de tapicero o de clavos, pide intercalar una capa fina de guata o de nylon, a fin de que el aspecto final sea acolchado y de disimular las imperfecciones de la pared. Esta última técnica es la más adecuada para las viviendas viejas; donde el tejido puede ocultar no pocos defectos. Evidentemente, si hay humedad, resultará indispensable sanear primero los muros con una pintura adecuada, vendida en el comercio y llamada pintura hidrófuga.



Los textiles "no tejidos" resultan muy apropiados para adornar las casas en verano. (FOTO EFE-FIEL)

### CLAVOS O GRAPAS

El instrumento indispensable es la grapadora especial y el obstáculo infranqueable las paredes de cemento armado de los inmuebles modernos. Pero, en este último caso, el marco de madera resuelve la cuestión. Habrá que fi-

jar en todos los ángulos (techo-pared, pared-suelo, paredes entre sí) un fino marco de madera, sin olvidar hacerlo alrededor de las puertas y ventanas. Guata de nylon después. El tejido propiamente dicho al final de las operaciones. (Pasa a la página siguiente)

LA BELLEZA EN LA PLAYA NO CONSISTE SOLO EN LUCIR UNA PIEL BRONCEADA SINO EN PRESENTAR UNA EPIDERMIS EN PERFECTO ESTADO DE SALUD

Una consecuencia nefasta de la exposición solar: La deshidratación del cutis, causa principal del envejecimiento cutáneo

El tiempo de las vacaciones suele ser también el de la total libertad, de los baños de mar y de los baños de sol, de los paseos a caballo o en bicicleta, de los viajes en buque... Si bien la belleza saca de ello una mejora sensible, la salud, en cambio, sufre con frecuencia a causa de los agentes exteriores. El viento y el sol resecan la piel, el agua de mar estropea los cabellos, los productos mal escogidos pueden producir los efectos contrarios a los que se esperaban.

La deshidratación del cutis por negligencia o por ignorancia es la más nefasta. En efecto, es una de las causas principales del envejecimiento prematuro de la epidermis. El agua representa más o menos el 70 por cien de los componentes de la piel, pero esta proporción se reduce en las capas superficiales de la epidermis que es sólo del 10 por cien en la capa córnea, es decir, en la superficie de la piel, la que se ve. Este 10 por cien se caracteriza por una piel sana, suave y satinada. Si esta proporción baja, la piel se reseca, se escama (piel arenosa) y, como todo tejido privado de agua, se acelera el proceso del envejecimiento.

### RENOVACION DE LAS CELULAS

Los buenos productos de belleza y de tratamiento son, por consiguiente, los que protegen la piel contra las agresiones exteriores proporcionándole los alimentos cuya composición se acerca al máximo a la composición de su grasa natural, a las vitaminas y a los ácidos aminados específicos para estimular la renovación de las células epidérmicas, que frenan la evaporación del agua a través de la capa córnea.

Estar bella en la playa, al sol, no consiste sólo en lucir una piel bronceada, sino igualmente en ofrecer una epidermis en perfecto estado de salud, bien preparada para recibir los rayos solares, sin sufrir a causa de ellos, suficientemente protegida para resistir al viento, a la sal del agua de mar, al polvo, al paso del caliente al frío, etc.

La piel grasa, contrariamente a lo que se cree, no está mejor protegida de manera natural que las otras. Esta se deshidrata como las demás. Por otra parte, la actividad excesiva de las glándulas sebáceas, que caracteriza los cutis grasos, favorece la dilatación de los poros, la aparición de comedones (puntos negros) y de los granos. Por consiguiente, antes de ir de vacaciones, las mujeres que tiene un cutis graso, deben desembarazarlo de todas sus impurezas para poder aplicar en él el producto antisolar es-

pecífico para cutis grasos, encargándose de poner un filtro entre la piel y los rayos solares, demasiado ardientes.

Las mejores leches desmaquilladoras para cutis grasos, contienen aceite de almendras dulces, aceite de germen de trigo, ácidos específicos para este tipo de piel y emulsiones muy suaves. En ningún caso conviene excitar las secreciones de los cutis grasos con productos demasiado limpiadores ni astringentes, que no hacen más que exacerbarlas.

### PIEDRA POMEZ

La belleza al sol no concierne únicamente al rostro, sino también, al cuerpo. Expuesto a la mirada más que en otro momento del año, éste debe ser lo más perfecto posible: línea esbelta por un buen régimen, piel sana por la utilización del guante de crin que borra las pequeñas imperfecciones (rugosidades), leches para el cuerpo que suavizan y satinan la piel... No hay nada tan desagradable como los codos rugosos o los talones escamados. El uso de la piedra pómez a este respecto es lo mejor que se ha hecho hasta el presente, a condición de compensar los efectos rasposos por la aplicación de una buena crema nutritiva.

Los pies, expuestos a todas las miradas, deben ser igualmente perfectos. Durezas eliminadas por una sesión de pedicura, uñas cortas y pulidas como guijarros (el barniz no esconde todo y la arena lo quiera fácilmente). Es mejor pintar las uñas de los pies únicamente cuando se sale por la noche, para producir bonitos efectos con las sandalias de tiritas finas, y quitar el barniz en cuanto deja de ofrecer un aspecto impecable.

Cuidado con los maquillajes que no están hechos para la playa y especialmente con los rimel que no resisten el agua de mar.

En fin, si no se posee una cabellera perfecta, sana, fuerte, brillante y espléndida, es preferible llevar los cabellos cortos. Estos se peinan fácilmente y, gracias a un buen corte, se colocan de nuevo bien con un simple movimiento de los dedos y secan rápidamente. Además, permiten la ducha después de cada baño de mar. Es la mejor solución para conservar los bonitos y brillantes, evitando los mechones rubios por el sol, que sólo son estéticos si los aplica artificialmente el peluquero. Los mechones decolorados realmente por el sol, además de resecar los cabellos, producen siempre un efecto inestético.

Marianne CLAISSE  
(FIEL-Servicios Especiales de EFE-AFP)



La exposición a los rayos solares es, en general, beneficiosa, pero puede provocar peligrosos efectos. — (Foto Efe - Fiel)



Estée Lauder

TIENE UN REGALO PARA USTED

ESTEE PERFUMED BODY CREME

ESTEE LAUDER piensa nuevamente en usted para obsequiarla con un producto imprescindible para después del baño.

ESTEE PERFUMED BODY CREME es una crema con ingredientes hidratantes, que satinará su piel dejándola agradablemente perfumada con el aroma inconfundible de ESTEE.

Este tarro de "perfume hidratante" le será entregado junto con la compra de productos ESTEE LAUDER, realizada en este establecimiento.

Del 5 al 10 de Septiembre, en la

Perfumería SANAL

José Antonio, 16

LUGO

LE ACABAN DE CONCEDER EL DIVORCIO

CHRISTINA ONASSIS, CONFESIONES DE UNA MUJER NUEVA

«En la gente que rodeó a los Onassis hubo grandes hipócritas, pero también excelentes amigos»



La popularidad de Christina Onassis, se ha ido apagando paulatinamente en los últimos tiempos. A sus veintisiete años y con una vida sentimental bastante ajetreada, la famosa multimillonaria griega parece decidida a apartarse por completo de la vida social para dedicarse en cuerpo y alma a sus empresas, que son muchas e importantes. Ella ha afirmado con sinceridad: "Deseo fervientemente encontrar un horizonte para mi vida y espero que este horizonte sea mi trabajo. Me hace falta un equilibrio moral para poder ser feliz. Por más que lo he intentado en estos dos últimos años no he podido conseguirlo. De todas formas y maneras tengo la gran esperanza de alcanzar dicha meta".

«UN HIJO SERIA MARAVILLOSO PARA MI, PERO DIOS NO ME LO HA OTORGADO»

Christina Onassis tiene desde hace años una gran ambición: ser madre. Divorciada del agente de Bolsa americano Joseph Bolker y del naviero Alexander Andreadis (de quien acababan de concederle el divorcio tras un año de separación), la multimillonaria no ha podido —muy a pesar suyo— tener descendencia. Afirma: "Un hijo sería maravilloso para mí! Posiblemente cambiase por completo el rumbo de mi vida, pero Dios no me lo ha otorgado. Se dice que con el dinero se logra todo, y no es cierto. Yo no he tenido en mi vida más que desgracias que mi fortuna no ha podido paliar. Se han muerto mis padres, mi hermano... mi vida matrimonial ha constituido un rotundo fracaso... Y me veo, a los 27 años, llena de soledad por todas partes".

Hace algunas fechas se murmuró insistentemente que Christina Onassis pretendía poner como "cabeza visible" de su imperio financiero a un gran amigo de su padre para dedicarse ella a tratar de buscar nuevos horizontes para su existencia. Christina lo niega tajantemente: "Trato por todos los medios de no llevar una vida banal como la que he llevado. Y la mejor forma es marginar por completo de mi vida las fiestas y el tiempo libre".

«EN LA GENTE QUE NOS RODEO HUBO GRANDES HIPOCRITAS, PERO TAMBIEN EXCELENTES AMIGOS»

Christina Onassis confiesa que no se siente sorprendida precisamente porque muchos de los amigos de su padre no la frecuentan ahora a ella. Y cuando se hace alusión a este asunto Christina esboza una tenue sonrisa y declara: "—Mi padre era un hombre de desorbitante generosidad. En muchas ocasiones era incapaz de dejar de favorecer a personas que, por detrás, hablaban mal de él. Cuando yo me hice cargo, a la hora de su muerte, de todas las empresas, corté enseguida por lo sano. No deseaba tener a mi lado sanguijuelas humanas. Y cuando algunas de estas personas recurrieron a mí en demanda de ayuda, me negué

terminantemente, porque era la manera idónea de dejar las cosas bien claras y de que se dieran cuenta de que a mí no podrían engañarme. En la gente que nos rodeó hubo grandes hipócritas, pero también excelentes amigos que siguen ahora a mi lado, como siempre".

Es mención obligada hablar de la Baronesa Fiona von Thyssen, durante tantos años compañera sentimental del fallecido hermano de Christina, Alexander Onassis, muerto en accidente de aviación poco tiempo antes del fallecimiento de su padre. Afirma Christina: "—Mi hermano y Fiona se amaron sobre todas las cosas, sin barreras de ningún tipo. Mi padre se opuso en numerosas ocasiones a una boda entre ambos, por temor a que fracasasen, debido a la diferencia de edad que existía entre ellos. Pero papá la quería mucho. El fue precisamente quien se la presentó a Alex. En los últimos tiempos de la vida de mi hermano todo parecía predestinado a una boda, ya que papá —viendo el amor que existía entre Fiona y Alexander— claudicó".

Christina Onassis dista mucho de ser la chica tímida de hace algunos años. Hoy se la ve firme en sus decisiones, enérgica en sus palabras. Sólo sus ojos, tris-

tes, siguen siendo los mismos de siempre. Christina dice:

"La vida endurece, no hay duda. Siempre he sido una muchacha un poco atolondrada, carente de malicia. ¡Pero ahora he madurecido! Me he encontrado sola cuando más necesitaba de los míos y he tenido que valermé de muchas artimañas para averiguar cuándo la gente quería engañarme. Tengo un magnífico equipo de colaboradores y unos nuevos amigos en los que confío plenamente. El sufrimiento ha hecho de mí una mujer nueva, distinta, y por ello quiero comenzar a vivir también de una forma diferente. Tardaré en sentirme libre de muchas cosas, pero lo lograré. Estoy convencida de ello".

Christina Onassis es, a sus veintisiete años, una de las mujeres más ricas del mundo. ¡Pero no es feliz! Su vida ha estado siempre circundada por el dinero, el aplauso fácil, la frase galante. Dos matrimonios, dos fracasos, una tragedia familiar... la han madurecido. Y quizá sea ahora cuando pueda realmente encontrar ese estado apacible y feliz que, posiblemente, siempre ha deseado.

NINA PATAKOS (Servicios Especiales de EFE)

Un revestimiento moderno...

(Viene de la página anterior)

- nes y un galón para el remate. Orden de grapado: 1.— Es indispensable comenzar a clavar la tela partiendo del centro superior de cada superficie. 2.— Clavar siguiendo la línea determinada por el techo y tensando al máximo el tejido. 3.— Repetir la operación siguiendo la línea determinada por el suelo. 4.— Terminar por los lados, tensando el tejido a partir del centro.

Por último se recomienda poner una grapa cada dos centímetros con un ángulo de 30° y ejerciendo una ligera tensión sobre el tejido.

Como hemos dicho, el algodón del remate disimulará las grapas. Existen galones auto-adhesivos.

Menos frecuente, pero quizás de resultados más perfectos, es la aplicación sobre un cartón de 2 cm. de ancho, aplicado a su vez verticalmente sobre las paredes a recubrir. El tejido, mantenido, queda mucho mejor tendido y las grapas no son visibles, aún antes de poner el galón.

Comenzar por un extremo de la pieza de preferencia el que se opone a la puerta de entrada en la misma. Aplicar la tira de cartón en el revés del tejido, en el margen de 2 cm., previsto a este efecto y grapar la tela con una grapa por centímetro, en el ángulo de la pared.

Terminado el primer lado, cubrir la tira de cartón tirando del tejido hacia el ángulo opuesto.

Las grapas quedarán ocultas cuando se disponga el tejido de la pared contigua. En el cuarto ángulo, donde no resulta posible disimular así las grapas, es preciso coser a mano toda la altura del tejido, del techo al suelo.

LA APLICACION POR ENCOLADO

La aplicación por encolado sólo puede llevarse a cabo con tejidos provistos de un forro de papel que impide que la cola atravesase la tela y haga manchas por el lado externo. Se procede, para el encolado de tejidos murales, más o menos como para la aplicación de papel. La cola que debe emplearse varía según la clase de tejido utilizado.

En todos los casos hay que preparar bien el muro. Trátase de tejidos provistos de papel pre-encolado (que hay que humedecer con una sencilla esponja) o de tejido auto-adhesivo, si la pared no está perfectamente lisa, el resultado es mediocre. Lo mejor es proceder a una pintura general de muros, paneles de madera que se haya decidido recubrir, etc., y una vez esta primera operación realizada, pegar la tela.

Noëlle CHAUVIERE (Fiel Servicios Especiales EFE)

¿COMO ES UN NIÑO COLERICO?

DESPIERTO Y ACTIVO, SE INTERESA POR TODO Y TIENE UNA GRAN FUERZA VITAL

● Tiene ideas y sabe como realizarlas

La idea que se suele tener de un colérico es la de una persona que se irrita fuertemente, que grita y que da grandes disgustos a quienes conviven con él. Sin embargo, en Psicología, el carácter colérico no responde a esa descripción. Son personas impulsivas, sí, pero con muchas cualidades positivas.

¿Cómo es el niño colérico? Tiene un humor variable, disfruta mucho de las cosas, aunque sean pequeñas y también se disgusta por tonterías, pero enseguida se le pasa y se le olvida. No es nada rencoroso y es incapaz de esperar momentos más propicios para vengarse de quien le haya hecho algún daño.

Le encanta hacer encargos, esas cosas que suelen mandar las madres y que a los «no activos» les fastidian siempre. En cambio a los coléricos les resulta un juego. Son afectuosos y si se les llega al corazón, estarán dispuestos a cualquier cosa. Se entusiasman fácilmente y están dispuestos a ayudar a los demás, sobre todo a las personas a quienes tiene afecto.

Suele estar ordinariamente ocupado en algo y se interesa por todo. Si algo despierta poderosamente su interés, se muestra perseverante y capaz de superar todos los obstáculos hasta que lo consigue.

Es una persona un tanto independiente. Tiene ideas, sabe cómo realizarlas y por eso no necesita de nadie que le vaya diciendo qué es lo que debe hacer.

Los rasgos físicos más acusados y por los que se le puede identificar fácilmente son: cara rectangular, aplastada en las sienes y frente hacia atrás. Labios fuertes y salientes. Nariz voluminosa. Ojos grandes y a veces, un poco juntos, mirada brillante. Orejas pegadas y grandes. Cabello fuerte y abundante, caja torácica ancha. Siempre con gran fuerza vital.

COMO ENCAUZARLE

Si se educa bien al niño colérico, puede conseguirse que sea feliz y que haga felices a las personas que le rodean.

Se necesita ante todo, motivarle. La motivación es el incentivo que despierta el interés e impulsa la acción hacia el estudio, la obediencia, la generosidad, el trabajo, etc. El colérico responde siempre a una buena motivación.

¿Cómo pueden motivar los padres a un niño colérico? En primer lugar, con una motivación indirecta:

ta: tratando de ser unos padres con una fuerte personalidad en la que destaquen la laboriosidad, el optimismo, el sentido positivo, la ternura.

Para los niños, sus padres son lo más grande que existe. Pero cuando crecen, van descubriendo pequeñas faltas en sus ídolos. Por eso es necesario que los mayores se exijan a sí mismo un elevado comportamiento humano, que será el mayor incentivo para que sus hijos quieran parecerse a ellos.

Al niño colérico le va bien proponerle trabajos que no tengan una larga duración. Premiarle con afecto. Exigirle una disciplina y mantener la autoridad, pero todo de una manera cordial y afectuosa. Si se quiere que mejore en algo, no se le debe incitar a que imite a nadie, sino a que se supere a sí mismo de una forma deportiva. Conviene dejarle tener iniciativas y que las realice libremente sin pretender guiarle en todos sus pasos. Es bueno integrarle en la vida familiar y escolar dándole responsabilidades, pero sin distinguirlo con preferencias por encima de los demás.

CONTAR HASTA DIEZ

Es una fórmula que se suele emplear para acostumbrarse a evitar la palabra turbulenta o la acción precipitada. El colérico debe entrenarse en pensar lo que va a decir o hacer, por que si no, meterá la pata con frecuencia. Mejor que regañarle cada vez que actúa de forma incorrecta —eso no le motiva— es hacerle ver con buen humor y de forma positiva lo que ha hecho mal y los perjuicios ocasionados, enseñándole cómo debería haber actuado.

Los coléricos suelen ser un poco egoístas y absorbentes. Por eso, conviene hacerles trabajar en equipo y participar en actividades de grupo, en las que las acciones individuales sirven en cuanto se suman a las de otros y, en cambio aisladas, no resultan eficaces.

Debe habituarse al niño colérico, desde pequeño, a compartir lo que tiene con sus hermanos y amigos, a ayudar a los demás sobre todo a los más débiles. Todo esto se conseguirá siempre, llegando al corazón porque, si se sabe pulsar su emotividad, se da generosamente a todo el mundo.

Carmen PEREZ VELA (FIEL - Servicios Especiales de EFE)



LA MUJER



# PROGRAMA PARA LA SEMANA

## LUNES

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente.
- 15,00 Telediario. Primera edición.
- 15,35 Disneylandia «Kill Roy» (II).
- 16,25 Sonata Op. 30 N.º 1, de Beethoven.
- 16,50 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste. Obras para guitarra de Angel Barrios.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,31 Baloncesto femenino. España - Cuba.
- 20,00 Un globo, dos globos, tres globos. Dibujos animados. El monstruo de Sanchezstein.
- 21,00 Telediario. Segunda edición.
- 21,30 Reportaje.
- 22,30 Alexander II. «Regreso peligroso».
- 23,30 Última hora.
- 23,45 Poesía e imagen.
- 23,50 Despedida y cierre.

## MARTES

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente.
- 15,00 Telediario. Primera edición.
- 15,35 La saga de Clayhanger. «Matrimonio».
- 16,25 Sonata Op. 30 N.º 2, Beethoven.
- 16,55 Despedida y cierre.
- 19,15 Carta de ajuste. José Augusto.
- 19,30 Apertura y presentación.
- 19,31 Avance informativo.
- 19,35 Un globo, dos globos, tres globos. ¡Abrete, sésamo!: Episodio número 60 A. La abuelita Clea: «Un sueño». Dibujos animados. Corre - caminos: «Allá van». Viaje por el escenario: «La escenografía».
- 21,00 Telediario. Segunda edición.
- 21,30 Revista de toros.
- 22,00 Reportaje.
- 22,30 Esta noche... fiesta.
- 23,30 Última hora.
- 23,45 Poesía e imagen.
- 23,50 Despedida y cierre.

## MIÉRCOLES

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente.
- 15,00 Telediario. Primera edición.
- 15,35 El caballero de azul. «Camuflaje».
- 16,25 Sonata Op. 30 N.º 3 de Beethoven.
- 16,40 Despedida y cierre.
- 19,15 Carta de ajuste. «Docecares», Rafael Beltrán.
- 19,30 Apertura y presentación.
- 19,31 Avance informativo.
- 19,35 Un globo, dos globos, tres globos. ¡Abrete, sésamo!: Episodio número 59. Dibujos animados: «Johnny y Kaparek salvan el castillo gordo». Espacio 1999: «Nuevo Adán, nueva Eva».
- 21,00 Telediario. Segunda edición.
- 21,30 Raíces. «Los Auroros».
- 22,00 Nadie debe saber. «Capítulo segundo».
- 23,00 Última hora.
- 23,15 Poesía e imagen.
- 23,35 Despedida y cierre.

## JUEVES

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente.
- 15,00 Telediario. Primera edición.
- 15,35 Pilotos de Spencer. «La búsqueda».
- 16,25 Sonata en La mayor Op. 47, Beethoven.

- 17,00 Despedida y cierre.
- 19,15 Carta de ajuste. Ray Stevens.
- 19,30 Apertura y presentación.
- 19,31 Avance informativo.
- 19,35 Un globo, dos globos, tres globos. ¡Abrete, sésamo!: Episodio número 59 A. Juan sin miedo: «El más poderoso». Cosas de chicos: «La película prohibida». Mundo acuático. «La pesca de las lubinas rayadas».
- 21,00 Telediario. Segunda edición.
- 21,30 Los inocentes (1962).
- 23,25 Lengua viva. «Extremeño».
- 23,45 Última hora.
- 24,00 Poesía e imagen.
- 00,05 Despedida y cierre.

## VIERNES

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente.
- 15,00 Telediario. Primera edición.
- 15,35 Etcétera.
- 16,45 Sonata Op. 96, Beethoven.
- 17,10 TV. en el recuerdo. «Genio y figura hasta la sepultura».
- 18,30 Despedida y cierre.
- 19,15 Carta de ajuste. «Concierto para guitarra y orquesta».
- 19,30 Apertura y presentación.
- 19,31 Avance informativo.
- 19,35 Un globo, dos globos, tres globos. La semana.
- 21,00 Telediario. Segunda edición. Incluye el programa informativo «Más-Menos».
- 21,45 Los Ríos. «Turia». (Especial).
- 22,55 Boxeo. Evangelista - Rodríguez.
- 24,00 Última hora.
- 00,15 Poesía e imagen.
- 00,20 Despedida y cierre.

## SABADO

- 13,45 Carta de ajuste de Panorama de Galicia.
- 14,00 Panorama de Galicia.
- 14,30 Apertura y presentación.
- 14,31 Gente del sábado.
- 15,00 Noticias del sábado. Primera edición.
- 15,35 Festival de cine. Desde San Sebastián.
- 15,45 Marco. «Adiós, Bahía Blanca».
- 16,15 Sesión de tarde. «Las aventuras de papá». (1963).
- 18,00 El mundo de la música.
- 18,45 Torneo.
- 19,30 Escuela de salud. «La reforma sanitaria».
- 20,00 Cantando se hace camino.
- 21,00 Informe semanal.
- 22,00 Noticias del sábado. Segunda edición.
- 22,15 Sábado cine... esta noche «Camelo». (1967).
- 00,25 Últimas noticias.
- 00,30 Despedida y cierre.

## DOMINGO

- 9,30 Carta de ajuste. Maestros del barroco español.
- 9,45 Apertura y presentación.
- 9,46 Hablamos. Programa informativo dedicado a los sordomudos.
- 10,15 El día del Señor. Santa Misa.

- 11,00 Concierto. «Obertura en sol menor», Antón Bruckner.
- 12,00 Gente joven.
- 12,45 Sobre el terreno.
- 14,00 Siete días.
- 15,00 Noticias del domingo. Primera edición.
- 15,15 Festival internacional de cine. Desde San Sebastián.

- 15,25 Sara. «La visita».
- 16,25 El mundo en acción.
- 17,00 Musiqueando.
- 17,30 Andar y charlar. Sevilla: «El folklore».
- 18,15 Misterio. McCloud: «El hombre del sombrero de oro».
- 19,35 La semana que viene.

- 19,55 Fútbol. Español - At. de Bilbao.
- 22,00 Noticias del domingo. Segunda edición.
- 22,10 Estrenos TV. «Un problema de personas».
- 23,20 Estudio - Estadio.
- 23,55 300 millones.
- 01,00 Despedida y cierre.



## LUNES

- 19,15 Carta de ajuste. José Luis Perales.
- 19,54 Presentación y avances.
- 19,55 Dibujos animados. «Gulp». (Episodio número 50).
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,50 Musical Pop.
- 21,30 Revista de cine.
- 23,00 La danza. Ciclo: Ballet polaco.
- 23,30 Despedida y cierre.

## MARTES

- 19,15 Carta de ajuste. Tres conciertos de G. F. Haendel.
- 19,54 Presentación y avances.
- 19,55 Dibujos animados. «Gulp». (Episodio número 51).
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,50 ¿Qué es...?
- 21,30 Maestros y estilos. Pierre Boulez.
- 22,30 Panorama musical.
- 23,00 Recital. Dúo Internacional de guitarra clásica.
- 23,30 Despedida y cierre.

## MIÉRCOLES

- 19,15 Carta de ajuste. Ciclo Country.
- 19,54 Presentación y avances.
- 19,55 Dibujos animados. «Gulp». (Episodio número 52).
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,50 Africa 2000. «Programa 7».
- 21,30 Cine Club. «La historia de Vernon e Irene Castell».
- 23,00 Dentro de lo desconocido. «Comprobación». (Segunda parte).
- 23,30 Despedida y cierre.

## JUEVES

- 19,15 Carta de ajuste. Flamenco: la guitarra de Niño Miguel.
- 19,54 Presentación y avances.
- 19,55 Dibujos animados. «Las aventuras de Bruno». (Número 1).
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,50 Polideportivo. Actualidad deportiva.
- 22,30 Trazos.
- 23,30 Despedida y cierre.

## VIERNES

- 19,15 Carta de ajuste. María Dolores Pradera.
- 19,54 Presentación y avances.
- 19,55 Dibujos animados. «Las aventuras de Bruno». (Número 2).
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,50 Teatro Club. «El pajarito solitario».
- 22,30 Encuentros con las letras.
- 24,00 Despedida y cierre.

## THOMSON

TV en color GENERAL ELECTRICA

ESPAÑOLA Con tubo PIL-AUTOCONVERGENTE

Distribuidor y Servicio Técnico **RADIO RECORD**

Travesía Generalísimo, 6 y José Antonio, 44 — Teléfono 212343

## SABADO

- 16,00 Carta de ajuste. Zarzuela: «El barberillo de Lavapiés», de Larra y Barbieri.
- 16,30 Presentación y avances.
- 16,31 Dibujos animados. Superatón: «La borrachera de Valeriano».
- 17,00 Mundo deporte. Actualidad deportiva.
- 19,00 Tele - revista.
- 20,00 Toros 2.
- 21,00 La clave. «La empresa de informar».
- 24,00 Despedida y cierre.

## DOMINGO

- 16,00 Carta de ajuste. Miguel Aceves Mejías.
- 16,30 Presentación y avances.
- 16,31 Civilización occidental. «La Inglaterra medieval».
- 17,00 La familia Apple. «Amigos por correspondencia». Documental. «La India». (I).
- 19,00 Original. «La evasión».
- 19,30 Más allá.
- 20,00 Brigada especial. «Lejos de la realidad».
- 21,00 Filmoteca TV. «El jardín de Alá».
- 22,30 A fondo.
- 23,30 Despedida y cierre.

## A EMIGRANTE

(Viene de las páginas centrales III)

Non canto á dona que no pazo folga.  
Non loubro, NON, á enseoñeada turpia  
nen á burguesa que esquecéu a lingua  
i a caste sua.

O meu poema, mesturado en sangue,  
alauda á probe i á emigrante cansa  
do vieiro longo, do camiño choído,  
desfeita en bágoas.

Eu canto á doná que en lonxanos eidos  
soña os seus nenos!

Eu canto á aboa que acanea a filla  
soña coa aldeal

Ñ Eu canto á aboa que acanea a filla  
da sua filla!

**MANUEL RODRIGUEZ LOPEZ**  
(Primer premio III Certamen Literario de Villaiba)

## Perfil de un hispanista

(Viene de páginas centrales)  
ria «Ausonia»; fue gran amigo de Juan Ramón Jiménez, del que editó la mejor versión italiana de su obra nuestra «Platero y yo».  
En 1973 dio dos conferencias

en la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid: una de tema hispánico, sobre Bécquer, y otra de tema italiano, sobre un gran novelista italiano de finales del siglo pasado: G. Verga.

# RADIO LUGO

EMISORA ASOCIADA DE LA S.E.R. LA MAS IMPORTANTE CADENA PRIVADA DE LA RADIODIFUSION EUROPEA.

PROGRAMAS RECOMENDADOS PARA LA PRESENTE SEMANA:

**INFORMATIVOS.** — Diario: 14,30 y 22, diario hablado de Radio Nacional de España; Lunes a sábado: 7,45, Matinal Cadena SER; 13,30, Informa la SER; 13,55, Lugo a las dos (local); 21,30, Radio Noticias (local); 23,30, Hora 25; Lunes a viernes; 20,00, Informativo de las ocho (Manuel Martín Ferrand).

**ESPECIAL VERANO.** — Diario: 8,32, Costas de Galicia.

**COMENTARIOS.** — Sábado: 13,35, De lunes a sábado (Rivera Manso).

**BOLSA.** — Martes a viernes, 13,50.

**MISCELANEA.** — Jueves: 20,30, Meridiano de Londres (programa de la BBC).

**DEPORTES.** — Diario: 15,05, Minutos deportivos (Mouriño Castro); 23,30, Hora 25. Domingo: 17,00, Carrusel Deportivo; 22,30, Semana Deportiva.

**CONCURSOS.** — Lunes a sábado: 11,30, Mediodía Cadena SER. Lunes a viernes: 18,00, Mediatarde Cadena SER. Sábado: 17,00, Los cuarenta principales.

**FEMENINOS.** — Lunes, mié-

les y viernes: 17,45, Antes del sí. Viernes: 10,15, Lagarto está al acecho.

**TEATRO.** — Sábado: 22,30, Las Galas de la SER.

**RADIONOVELAS.** — Lunes a viernes: 11,00, Romances vividos; 16,00, Esmeralda; 17,00, Eva nada más; 19,00, El lobo blanco.

**RELIGIOSOS.** — Lunes a sábado: 8,30 y 1,00, Sintonía y pensamiento (padre E. Angulo). Domingo: 8,15, Temas de hoy (padre E. Angulo).

**MUSICALES.** — Diario: 7,35 Alborada musical. Lunes a sábado.

22,00, Los 40 principales; lunes a viernes: 17,30, el flamenco en toda su dimensión; lunes y martes, 20,30, Nuevo mundo musical (música sudamericana); 22,30, Diario Musical SER. Miércoles, 20,30, Black Feeling. Viernes: 20,30, Jazz en la noche. Sábado: 16,00, El gran musical del sábado; 17,00, Los cuarenta principales; 18,30, Superventas L. Ps.; 20,30, La noche es joven; 21,00, Resumen de los cuarenta principales; Domingo: 8,30, Musicalísimo; 11,00, España en un Seat; 12,00, El Gran musical; 20,00, Discoteca de zarzuelas; 21,00, Radio revista.

# «Encuadróusenos na Democracia Cristiana, no Opus, na Falanxe e no Comunismo»

- «Temos que acusar os mestres e os cregos pola falla de interés pra recoller as cancións populares»
- «FUXAN OS VENTOS» un grupo galego cunha liña e un compromiso real co pobo

O falar dos grupos de música netaamente galega, sempre hai alguen que apunta o nome de «Fuxan os Ventos». E é que «Fuxan os Ventos», dende que saíron o mercado discográfico —o que fixo que foran coñecidos en toda as esquinas do noso país—, adquiriu un cartel de calidade musical e interpretativa que o fai estar a cabeza da música galega.

Este vrao, «Fuxan os Ventos», tras a saída do seu segundo L. P., cáseque todo os días ten actuacións. Mais, dende o primeiro día, fai xa anos, hai unha larga historia pra contar.

—O grupo formouse no ano 1972. Primeiramente cantamos no Coro do Colexio Menor. Dempois con un grupo de amigos escomezamos cantando música folk. Máis o tipo de folk que facíamos non chegaba as xentes e eiquí houbo unha escisión. Eiquí había unha cuestión de vida u morte: Si ou non a cultura galega. Plantéxase unha cuestión de cantar exclusivamente en galego, aparte de facer un compromiso social, e firmase un pacto no Nadal do 74 entre os membros de entón. E cando adquirimos un compromiso social e lingüístico acordado por maioría.

Os principios do grupo quedan xa lonxe. Moitas historias, moitos cambios, bós e malos momentos, fixeron a historia de «Fuxan os Ventos». Polo grupo pasaron moitos xóvenes que naqueles anos sentían verdadeiras inquietudes. Hoxe, os seus compoñentes son oito: Mero, Freire, Mato, Xosé Manuel, Mari Carmen, Ana, Olga e Mini que é o home co que falamos sobor de todo o relacionado co pasado, co presente e co futuro de «Fuxan os Ventos».

—Mini, estábamos falando de que adquiríchedes un compromiso social, e por maioría acordouse cantar en galego.

—Si. Este pauto feito entre nós, delimitaba dous xeitos, con un feixe de problemas internos de toda-la mecánica do grupo; ou sexa de dirixentismo. O feito de ser todos moiros ofrecía certa problemática encol deste compromiso xa que no ano 74 ou 75 o compromiso, desde o xeito político, era moi difícil. Daquela as dúas tendencias radicalizáronse máis no tempo de tres ou catro meses chegou un momento que estoupou e xurdíu unha escisión.

A escisión da que fala Mini provoca a entrada de xente nova como son Freire e Olga, e a partir de ahí, escomenza unha nova época baseada nese compromiso social e escomenza un novo xeito de compromiso que é o folklórico.

—Así é. Nós dámonos conta de que a pesares desa radicalización de ir cantando en galego e de anaiar nas nosas cancións certos aspectos problemáticos de Galicia, non chega aínda. Entón anaizamos o porqué seguimos sin chegar i é un problema de linguaxe e estético: é dicir, que a música é allea a nosa cultura. Eiquí comenza unha reconversión, unha autodepuración do repertorio e unha incorporación da canción folklórica recollida da mesma xente a que lle imos cantar e a vez unha laboura de composición sobre música popular. Nese proceso e no que neste intre están «Fuxan os Ventos».

### ★ A LOITA GALEGA

—Ben, mais eu penso que pra facer todas estas cousas que estades a facer, hai que ter unha ideoloxía. ¿Dónde vos encuadraríais?

—Eso é a puñeta xa que nós estamos encuadrados pola xente desde que nacimos: Primeiro na Democracia Cristiana, logo no Opus, dempois no Falanxismo, no comunismo... e, na realidade, chegados a unha madurez non ideolóxica senón musical, dámonos conta de que por riba de toda a ideoloxía, de cada membro do grupo, está Galicia. Hoxe, a raíz da derradeira escisión, podemos dicir que é un grupo apartidista e baseamente nacionalista en canto a música e a cultura que aporta. A partir de eiquí non quere saber nada de partidismos porque cree que o momento de Galicia é un momento de loita



galega e no plano político pode tomarse por varias ideoloxías, mais o plano cultural, que é no que nós incidimos, é totalmente apartidista.

—Como nacionalistas e como aportadores a cultura galega, qué pensades dos outros cantantes galegos?

—Os cantantes galegos podense dividir de moitos xeitos. Hai o cantante verdadeiramente comprometido con esa cultura; hai o cantante, digamos, esteticista; hai o comercial, cen por cen. Nos coidamos co cantante hoxe en Galicia, polas necesidades culturais, ten que facer música galega e a música galega é unha música de comunidade; de elaboración dun pobo. Si ese pobo, debido a circunstancias sociais, deixou de laborala debido máis as circunstancias políticas de intervención e incidencia doutras culturais, hai que frena-lo carro e dende o momento en que deixou de se construír e teimar quese folklore que sigue nas mentes das xentes, sexa recuperado e cando a cultura esté outra vez en auxe, cada quen poida lanzarse.

—E moita a xente que mantén que a música que se fai hoxe non é cultura, que é un cachondeo. Entón, con isto, eu desexaría saber donde tivéchedes maior aceptación. Si vos comprenden mellor nas aldeas ou noutros lugares máis des-enrolados porque sería unha contrateoría.

—Eso é difícil dabondo. Certamente nós estamos influenciados tamén polas culturas alleas e por certo, digamos, intelectualismo; a pesares de manter a cultura do pobo. Hai unha base que é de certo boa, i é que a meirande parte de nós procede do campo. Logo o proceso de retroceso da nosa cultura non é artificial; é un proceso natural de recuperación. Nembargantes, seguimos influenciados por moitas voces que soan a tódalas horas. Ese é o maior problema que atopamos ca xente da aldea; a xente que, en realidade sigue, na cultura popular galega. En canto os intelectuais, táchannos, quizais, moitas veces de partidistas demáis na música; é dicir, de radicais nun xeito musical. Eu coido que en realidade, a nosa música ten aceptación nos cauces que nós andamos, nos cauces non comerciais, si a ten é precisamente porque leva parte dese linguaxe e non digo todo.

—Dis que nos cauces non comerciais, pero pénsase que si «Fuxan os Ventos» sacaron dous discos nun ano, corre o perigo de facer música como unha máquina e sacar un L.P. todo-os meses e poñerse a altura de...

—Non. O feito de sacar dous discos nun ano reside exclusivamente na fame que hai de música galega. Nós, posiblemente, nun plazo de ano e pico, non saquemos outro. Agora ben, ti sabes que a música galega denantes deste ano pasado existía, somentes cousas ailladas coma os primeiros discos de «Voces Ceibes», que son dunha tirada minoritaria, como poden ser os discos de Batallán ou de Amancio Prada. Aparte desto, con hai nada, xa que non conto a Andrés do Barro, Xoán Pardo, nin a Bernardo Xosé. Por todo isto había que nutrir o mercado.

### ★ OS MERCADOS DISCOGRAFICOS

—E raro que as casas discográficas quixeran grabar un disco a «Fuxan os Ventos».

—Non porque as casas discográficas van co tempo, senón perderían o negocio. A casa discográfica é unha empresa que comercia con discos, e as casas discográficas déronse conta de que hai un mercado por facer e eles van a ese mercado...

—Si, ¿pero ti coidas que se pode ganar o mercado, que se pode facer cultura cando un L.P. costa, cáseque 500 pesetas?

—Esa é unha contradición da mesma casa e da sociedade na que vivimos. O certo é que en nós provocou moitos problemas e problemas de ética. Mais dámonos conta de que o disco chega a discoteca e a moitos ambientes que nós non chegamos. Por outra banda esta competencia de tipo cultural hai que facela en todo-os campos. Nin nós, nin ningún cantante pode rebaixar o precio do disco.

—E moita xente a que se preguntan, e eu tamén, os cartos que lle

deu a «Fuxan os Ventos» o seu primeiro L.P.

—A liquidación dun semestre do primeiro L.P. déunos once mil pesetas.

—Aclarado. Eu, estando en Madrid e ouvindo a radio, coido que era Luis del Olmo, presentou o disco de «Fuxan os Ventos» e fixoo dun xeito que máis parcia de Camilo Sesto...

—Cando pensamos no disco, coñecemos o resco o mesmo que coñecemos o resco desa posible popularidade que nos podía trancar-lo camiño.

—Si, porque hai moitos grupos que escomezaron coma vós: «Vino Tinto», «Jarcha», «Carcoma». Esto caseque fai pensar que podeades finar coma eles.

—Penso que non. Estamos nun momento difícil a este respecto xa que hai unha expansión que pode chegar a plantexarse pero hai moita fobia a esta cuestión polo que eu coido que non é posible.

### ★ OS ESTUDIOS

—Tamén estóu interesado en saber de qué xeito recolleades as cancións.

—Non hai ningún problema. Esa é unha laboura da que nos temos que acusar os mestres e da que se teñen que acusar os cregos pola falla de intrés. A cultura popular está ahí, aínda viva. A xente si-gue cantando e a que ten de 40 anos pra riba recorda épocas na que a xente cantaba nas romerías e no traballo. Entón non hai máis que cantar dúas ou tres cancións pra que a xente empece a recordar e dicir coplas. Esta xente cántache unha serie de cousas, quizais menos perfeutas ca das corales, cántigas de todo-os xeitos. Pandeiradas, foliadas que son misturas dunha e doutra banda, que son un verexenal, pero que son unha realidade. Nós collemos esos cachos de cancións estudiámolos e miramos a mellor versión.

Produto destes estudos «Fuxan os Ventos» teñen xa dous L. Ps. no mercado. O segundo, editado fai pouco, incide máis na música popular galega, según opinión dos seus membros. Observando o primeiro vemos que ten cancións exclusivamente populares ou cancións de novo corte con algunha escueción, pero vese que non hai unha composición real e que aínda non están no camiño musical galego, según pensa tamén Mini quen fixo en poucas palabras un resumen exhaustivo dos dous discos.

—Mini, rematamos xa. Eu quériache preguntar si non veremos algún día a «Fuxan os Ventos» de paxarita e cantando, por exemplo, «A Charanga» ou algo parecido.

—Non. «Fuxan os Ventos» ten a súa meta moi marcada. A meta é de unha incidencia política niste país. E unha meta de devolución que empeza por devolvernos a nosa música. Hoxe en día o grupo non ten fans, pero si ten unha serie de xente que nos admira o que fai que sexa un grupo de amigos. Cada día faise máis difícil traicioner a amizade. A nosa liña é un compromiso real co pobo.

E. S. P.

## A NUESTROS SUSCRIPTORES

(Cambio de domicilio por vacaciones)

NO SE RECOGERAN CAMBIOS TELEFONICAMENTE

Con el objeto de causarle las mínimas molestias, si en el período de vacaciones Vd. desea recibir EL PROGRESO fuera de su domicilio habitual, RELLENE este boletín y ENVIENOSLO para que OBRE en nuestra Administración con CUARENTA Y OCHO HORAS de antelación, como mínimo, a la fecha del cambio.

### SEÑAS EN DONDE LO RECIBE ACTUALMENTE (Baja)

Nombre .....

Calle .....

Teléfono ..... Ciudad .....

### SEÑAS EN DONDE LO DESEA RECIBIR (Alta)

A partir del día .....

Nombre .....

Calle .....

Teléfono ..... Ciudad .....

NOTA.— Ponga ambas direcciones, la de alta y la de baja, con letra MAYUSCULAS y, a ser posible a máquina. Asimismo rogamos indique, si es que cause baja en una localidad donde está temporalmente el domicilio donde efectúa los pagos. NO SE OLVIDE AL RETORNAR DE SUS VACACIONES DE ENVIARNOS NUEVAMENTE EL BOLETIN CON EL CAMBIO CORRESPONDIENTE.

CAMINOS DE GALICIA

Encuentro con el ilustre hispanista italiano Luigi Fiorentino

Por Anxel FOLE

Por fin, charlamos largo y tendido con Luigi Fiorentino. El de conocerle simplemente fue en Lugo, pero lo de charlar largo y tendido sucedió en Becerrá. Por que este gran hispanista está casado con María Francisca Cruz Rosón, hija de dos viejos amigos, dedicada como su esposo, a la docencia universitaria en Italia. Y para que la larga conversa comience con buen signo, la mojamos con vasos de vino del Ribeiro, Valdepeñas y Rioja. Este preluendo discretamente básico trae consigo la charla sobre los excelentes vinos italianos. Recordamos ahora que una semana seguida, al yantar y a la cena, bebimos chianti en casa de nuestro amigo García Sabell. Pero apenas si hemos catado cuatro o cinco veces el frascatti. Indudablemente, la región italiana de más y mejores vinos es el Piamonte. Pero hay soberbios vinos en la Toscana, en la Campania, en Calabria y Sicilia. El amigo Luigi habla con entusiasmo del vino Caronte. Confiesa que es poco amigo del agua como beberla. Y claro es que el vino impulsa a charlar de aventuras. Luigi Fiorentino es coronel del Ejército Italiano. Luchó contra las fuerzas aliadas y después contra las germanas. Esto último le ocasionó una larga estancia en los espantosos Campos del III Reich, primero en Polonia y después en Alemania. Aquí lo liberaron los americanos. Francamente, el jefe del último Campo, capitán de las S. S. no era inhumano. Los americanos lo detuvieron simplemente; pero los alemanes de la nueva situación no lo entendieron así, y lo colgaron de una soga. Luigi volvió a sus tareas de la docencia de literatura en la Universidad de Siena. Y todos los días bebe sus tres o cuatro vasos de chianti, que le trae el recuerdo de Florencia y de las Riberas del Arno. Muy pronto nos comunica que es un devoto lector del poeta español Jorge Guillén, que lee en castellano. Lo mismo le sucede a este humilde servidor. Luigi Fiorentino, delgado, de regular estatura, bigote más bien cano y gafas. Ahora está escribiendo un largo estudio crítico sobre el prebecqueriano madrileño Angel María Dacarrete. Luigi es el autor de un agudo ensayo sobre Bécquer, publicado hace algún tiempo.

Nos va informando mientras saboreamos un inolvidable plato de la cocina italiana, cuyo nombre suena al oído "saña". Una pasta de carne picada con diversas legumbres y creo que especias. Estamos hasta doce personas a la mesa. A mi derecha, Antonio Rosón; a mi izquierda, su cuñado Pedro Cruz. Divisamos una espesa cortina de chopos y la calva cima de un monte. Todos los comensales masculinos visten chaleco, lo que quiere decir que el día no llega a templado. Recordamos que en esta casa, el año cincuenta y nueve, cenó don Américo Castro, Venia de Portomarín y de O Cebreiro. Era un día de primeros de septiembre y también un tanto frío. Por la lectura de una publicación italiana sabemos que Luigi Fiorentino es director de la revista "Ausonía" y que hace treinta años que profesa en Siena y también que es el autor de una "Historia de la Literatura Italiana" en ocho volúmenes, muy elogiada por la crítica solvente. Anda ahora muy preocupado por la literatura hispanoamericana, desde Rubén Darío hasta Pablo Neruda. Conoce muy bien a don Luis de Góngora y también los comentarios de Dámaso Alonso sobre su poesía hermética. Fuerza es entonces hablar de Mallarmé y de Paul Valéry. Y de aquí pasamos a Antonio Machado, Federico García Lorca y Gabriel Celaya. Para él la lírica española contemporánea es una de las más ricas e interesantes del mundo. Se pasan cuatro hora en un vuelo. Una vuelta por la villa. Entramos en un café. El crepúsculo estampa sus esplendidas dalias en un espejo. Los veinte consumidores hablan todos en gallego. Claro es que ninguno habla del paisaje ni de poesía. Tal vez comenten la desenfrenada subida de los precios. Suena varias veces el nombre de Felipe González. A Luigi le interesa mucho la obra de Rosalía de Castro y de Curros Enríquez. Los flúidos oros del crepúsculo penetran la villa y el recimen de toda prosa y fealdad. Tal vez la magia espectacular del tramonte nos vede el acceso a todo tema práctico o político. Juan Ramón fue el supremo poeta del paisaje en España. ¿No te parece? Luigi esboza una sonrisa. Hubo en Italia tantos asombrosos cantores del paisaje...

A EMIGRANTE

On te chegades pra pedir... a cidad xigante; que deixaches os cativos; e o marido lozno, nunha casoupa.

Nos asfalto e no rebumbido, ningún enxoita as bagas... ningún cavila na tristura... que te afezolla.

A tua alma esnaquizada... o fel acedo do emigrante... a todas horas, sola en terra... soñas cos fillos.

Il non tén saúde; que a... tronzando toros, removendo... rozando toxos e cavando... na probe aldeá.

Somentes quedan os teus rexos pra erguer a casa asalagada... coitados nenos, de farrapos... cómo langreant!

Da noite roubas horas... e fas roupiña prós meninos... comes codelos pra aforrar... do longo mes.

Non eres soa! Se somen... o fel beberas da inxusticia... que abura un pobo, que atala... que nos esfolá...

Donas e mozas a mille... a terra estrana, percurando... que as leis non valen pra... de probe lar.

Fica ermo o pobo. Són os vellos, homes elvados, silvas, corsos... Galicia é fonte que somen... prantos tristesiros.

... a la página 18)

táboa redonda

BUÑUEL HA ESTRENADO SU ULTIMA PELICULA

"ESTE OSCURO OBJETO DEL DESEO": UN RODAJE ACCIDENTADO

Serge Siblermann, productor y amigo, relata los obstáculos que hubo de afrontar el rodaje

NO QUERIA NINGUNA ESTRELLA POR LO QUE ACABO POR DESDOBLAR EL PAPEL FEMENINO CONFIANDOLO A LA ESPAÑOLA ANGELA MOLINA Y LA FRANCESA CAROLE BOUQUET

Por Claude LE GENTIL

Una nueva película de Luis Buñuel es siempre un acontecimiento. La que acaba de ser estrenada en Francia, con enorme eco por parte de críticos y cine-filos, constituye un acontecimiento especial por varias razones. Primero porque el realizador español ha madurado el proyecto de la misma durante veinte años; después, porque es, afirma Don Luis, la película que ha querido siempre realizar. DOS VERSIONES ANTERIORES CENTRADAS EN DOS ESTRELLAS



Una foto de Luis Buñuel durante un momento de su rodaje. (Foto EFE-FIEL)

"Este oscuro objeto del deseo"... es el título que ha elegido para la nueva adaptación a la pantalla de la novela de Pierre Louys "La mujer y el pelee". Un libro que, de generación en generación, ha fascinado a los realizadores de películas. En 1935, Joseph Von Sternberg lo llevó a la pantalla en una adaptación barroca, de refinados decorados y donde los actores, los comparsas, los movimientos de la cámara, las luces servían de marco suntuoso a Marlene Dietrich. La crítica no se ha puesto nunca de acuerdo sobre este homenaje del creador a la actriz.

Veinte años más tarde, sería otro mito del cine, Brigitte Bardot, el que empujó a los productores a financiar una nueva adaptación de "La mujer y el pelee". Tratándose de un tema español, se piensa en Luis Buñuel que ha rodado ya algunas de sus obras maestras, "E", "Los olvidados", sin olvidar sus primeras películas, "El perro andaluz" y "La edad de oro".

Se firma el contrato, pero Buñuel no se imagina a Brigitte Bardot en el papel de la joven andaluza que conducirá al viejo aristócrata de humillación en

humillación. Pero este último personaje, además se le niega a De Sica. El guión también plantea problemas, Buñuel y su productor no se pone de acuerdo. Finalmente, no se hará la película y Buñuel será sustituido por Julien Duvivier. Este será, por otra parte, uno de los pocos errores de su carrera.

"LA MUJER Y EL PELEE" SE CONVIERTE EN "ESTE OSCURO OBJETO DEL DESEO"

Pasan otros veinte años, Serge Siblermann adquiere los derechos literarios de la novela de Pierre Louys. Tras "La vía lactea", "El discreto encanto de la burguesía" y "El fantasma de la libertad", que tienen un gran éxito comercial, Don Luis vuelve a México con "La mujer y el pelee" como libro de cabecera.

Como de costumbre --explica Serge Siblermann-- decidimos realizar la película únicamente en el caso de que el guión gustara a los dos, y como de costumbre también, la escritura del guión ha dado lugar a siete u ocho versiones... Un año de trabajo, de reflexión, de correcciones hasta la víspera del comienzo del rodaje, o casi. Las tres primeras versiones fueron escritas muy rápidamente, en cuatro semanas. Jean-Claude Carrière se reunió con Buñuel en su convento mexicano. "La mujer y el pelee" se convirtió en "Este oscuro objeto del deseo". La acción no transcurre ya a principios de siglo, sino en la época actual.

El guión sigue fielmente el espíritu de la novela, pero el desarrollo de los acontecimientos se ha adaptado al modo de narrar de Buñuel. Dejamos reposar este boquejo sin saber todavía si se convertiría en una película o no. Pasa el tiempo y volvemos a releer el guión. Buñuel y Jean-Claude Carrière se encuentran en todas partes del mundo, pues Luis Buñuel sigue viajando mucho. El proyecto toma cuerpo, realizándose una última redacción en septiembre de 1976. A partir de ese momento, Buñuel comenzó a preparar la película. Estábamos dispuestos a hacerla. La preparación de "Este oscuro objeto del deseo" comenzó un trabajo enorme... Los decorados son nu-

merosos --su construcción representa un cuarto del presupuesto final-- y la distribución difícil de realizar. Si para el principal papel masculino fijamos rápidamente nuestra elección en Fernando Rey, nuestro amigo común, no ocurrió lo mismo para "La mujer"... ¿Quién podía ser? ¿Una estrella? ¿una desconocida?

SECRETO ALREDEDOR DEL PERSONAJE DE LA PELICULA

--Todo el mundo quiere rodar con Buñuel y para este papel, casi mítico, las candidatas fueron aún más numerosas --prosigue Siblermann-- Pensamos al mismo tiempo en una joven actriz francesa, pero se comportó como "vedette". Vd. sabe que no me gustan las "stars" y tenía miedo de que hiciera el filme no con Buñuel, sino contra él. Hicimos unos cuarenta ensayos. En los primeros días de enero contratamos a María Schneider, que aprendió los rudimentos del zapateado, pero tenía que bailar fiamente. Luego, salimos todos hacia Sevilla. Pero, inmediatamente después del comienzo del rodaje, tuvimos que retirarnos a la evidencia. Nos habíamos equivocado. María Schneider no sería el oscuro objeto del deseo. Como había veinte años con Brigitte Bardot, había, según la fórmula --consagrada incompatibilidad entre el personaje de la película y la actriz. En Sevilla se detuvo el rodaje.

--Esta interrupción ha costado mucho dinero, pero yo prefería abandonar antes que terminar a trompicones una película que no satisfacía a nadie, ni a Luis ni a mí. Felizmente, Luis encontró una idea un poco loca, pero que después de reflexionar apareció "buñuelista". Gracias a ella "Este oscuro objeto del deseo" encontró el tono del "Discreto encanto de la burguesía" --del "Fantasma de la libertad".

¿Qué idea? Sencillamente, en vista de las dificultades de encontrar una actriz adecuada al papel femenino, Buñuel acabó por desdoblarse el "oscuro objeto del deseo"; ya no se trata de una sino de dos mujeres --la española Angela Molina y la francesa Carole Bouquet-- y la franquista a Fernando Rey hacia su humimiento.

La poesía de Bécquer

Por L. F.



(Fragmentos de una conferencia profesada el 16 de octubre de 1973 en el Salón de Grados de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid)

Se decía al inicio que Bécquer es el punto de partida de la poesía hispánica contemporánea. En los balances literarios, en efecto, los datos del registro oficial cuentan poco, al contrario del lenguaje, del estilo, de la técnica, de la temática que son en cambio determinantes a los fines del arte. Y todos saben que la poesía no nace al improvisar y que ésta se prepara así siempre desde lejos.

oo 0 00

Bécquer, preparándose a superar la fase de su producción poética juvenil, observa con atención el desarrollo de una poesía que justamente será llamada "prebecqueriana". José Selgas, Enrique Gil y Carrasco, Carolina Coronado, Eugenio Florentino Sans, Augusto Ferrán, Angel María Dacarrete y otros que sería largo recordar, en algunos momentos de su poesía revelan una sensibilidad refinada, que por impulso natural y no por su acuerdo programado, mientras los hacía desconfiar del énfasis canoro de su tiempo, racionando o heroico, los estimulaba en dos direcciones que tendían a la convergencia: la línea de la poesía popular (la misma de los cantares nacionales) y la línea lírico-intimista (en particular la del lied germánico). A la exuberancia formal y verbal, a las "rimas sonoras", a los tonos opulentos, los prebecquerianos hacían prevalecer la palabra familiar, los modos simples, los tonos humildes, y amaban los motivos melancólicamente indefinidos en singulares experimentaciones estrófico-métricas.

oo 0 00

Así Bécquer, en su segunda fase es un epigono del tardo romanticismo; imita sin pasividades vistosas, dando a veces una delicada prueba de autenticidad que era un fruto del oficio, pero a lo largo de la parábola de su desarrollo viene a influir sobre poetas de 's que había tomado préstamos y se pone al vértice del romanticismo hispánico, dejando en segundo plano poetas de gran nombre como Zorrilla y Espronceda.

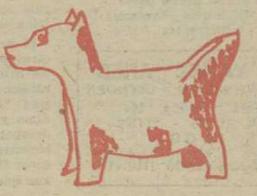
oo 0 00

El ejemplo más evidente del proceso ascendente que nos ofrece en la rima XXIII, a cuya génesis se encuentra una cantiga popular portuguesa:

"Por un tío mais terno cillar dera de vida a metade: num sorriso dera a vida, por un beijo a eternidade."

Si la leemos ahora en la reelaboración de Bécquer notamos que la cantiga originaria conserva la idea general y la medida octosilábica; sin embargo cambia la rima en pares en asonancias y da a la cuarteta dulzura madrigalesca y estructura anafórica en versos intensos, como resultado del "crescendo" emotivo-sentimental enfocado hacia la sugerencia:

"Por una mirada, un mundo; por una sonrisa, un cielo; por un beso... yo no sé qué te diera por un beso."



HENRY MOORE, GIGANTE DE LA ESCULTURA CONTEMPORANEA

El agujero es uno de los motivos fundamentales de su concepción estórica

Por CLAUDE CANETTI

Nunca anteriormente, la elegante y clásica terraza de las Tullerías, que se extiende placidamente a orillas del Sena, había visto tal cosa, ni tampoco los niños que por allí se pasean y que, de repente, se detienen llenos de admiración: desde hace varias semanas hay allí varias esculturas monumentales, arqueadas, aguzadas, llenas de aire a pesar de su volumen. El bronce, liso y pulido como un canto rodado, invita a que lo acaricien y, cosa curiosa y rara, no está prohibido hacerlo. O, por lo menos, nadie viene a interrumpir al visitante que desliza la palma de la mano sobre el lomo de una "oveja" maciza, o en los intersticios de unas "vértebras" sutilmente encadenadas. Estas ocho maravillas, colocadas en el jardín de las Tullerías, forman parte de las 120 esculturas de Henry Moore que este verano se exponen en París, en la Orangerie, donde hay además unos cien grabados. Al mismo tiempo, la Biblioteca Nacional está presentando la obra grabada del escultor --litografías y aguafuertes-- complemento indispensable para comprender este talento excepcional que ha marcado la historia de la escultura contemporánea.



Henry Moore realizó, en 1938, esta escultura que lleva por título "Figura reclinada". (Foto EFE - FIEL)

Henry Moore nació en 1898 en Castleford, pequeña ciudad del Yorkshire, donde su padre era minero. Hubo dos experiencias --nos dice-- que marcaron su visión plástica desde la infancia: la visión de Yorkshire, con los robustos troncos de haya y las piedras que sobresalían del suelo; y la impresión que sentía al dar masajes a su madre en la espalda para aliviarla del reuma: era una mujer de "robusta corpulencia" --como las que esculpirá más tarde y que forman parte de las series más representativas de su inspiración, las llamadas "Madre e hijo", un mujer cuya silueta y rasgos ha dibujado frecuentemente. A pesar de su deseo de ser escultor, Henry Moore, para agradecer a su padre, que quería verle con un "oficio", empieza por hacerse profesor de la escuela de Castleford, donde él mismo había hecho sus primeros estudios. En 1917 visita Londres por primera vez y descubre las fabulosas colecciones del "British Museum": Toda su vida quedará influida por el descubrimiento de las esculturas egipcias, de las islas Cícladas, de México, esculturas densas y macizas, de formas compactas. El colosal brazo egipcio que se conserva en el museo le produjo una fuerte sensación, a la cual se ha referido posteriormente.

"LA TENTACION DEL AGUJERO"

Desde el comienzo, Moore se orienta hacia el estudio de los grandes volúmenes del cuerpo humano. Esculpe la piedra, pero también el espacio que la rodea. Pronto cederá a lo que denominó "la tentación del agujero". Excavando la piedra como para apartarle aire, crea volúmenes internos y suma a la escultura su espacio circundante. "En cierta época --ha escrito-- los agujeros de mis esculturas se realizaban por sí mismos. Al tratar de tomar conciencia de los espacios de la escultura, daba al agujero una forma propia; el cuerpo sólido perdía su integridad, quedaba roído, y a veces su forma se convertía en una simple concha que contenía el agujero. Últimamente he tratado de hacer inseparables la forma y el espacio (ya no los agujeros), sino que uno sea más importante que el otro".

De esta forma, Moore llega con sus monumentales "figuras acostadas" y "figuras reclinadas" a una verdadera tridimensionalidad. La etapa siguiente será la de las figuras sujetas con un cordel: una serie maravillosa de extraños objetos entre los cuales el vacío queda delimitado por cuerdas tensas que encierran el espacio que queda entre dos formas. Las "figuras con cordel" son precursoras de los "cascos" y las

formas "internas - externas" que Henry Moore creó en los años 50. En ellas, un elemento de la escultura se encuentra inserto en otro, como aprisionado en un mundo cerrado y hostil. Sin abandonar jamás el tema de la "figura acostada" --tema universal, común a todas las civilizaciones-- Moore ha esculpido igualmente una serie de "figuras de pie", inspirándose en los ídolos de América del Norte. Se trata de formas nudosas y rocosas, que evocan a la vez los animales fósiles, las ramas retorcidas, la prehistoria y el arte de Oceanía.

DE LAS OVEJAS AL ELEFANTE Pero en realidad, es la naturaleza donde hay que ver las esculturas de Henry Moore: por ejemplo, en las llanuras de Escocia, donde se encuentran ligadas al aire y a la tierra. El escultor siente una predilección particular por una fotografía de una de sus últimas obras monumentales, en la que se ve, entre las piernas de la escultura, una oveja que paca.

Por lo demás, las ovejas ocupan un lugar privilegiado en la obra de Moore como dibujante y grabador. Moore les ha dedicado todo un álbum de aguafuertes y grabados a la punta seca que grabó en 1970 y 1974. Además lleva numerosos cuadernos con dibujos y siluetas de ovinos recubiertos de lana rizada.

En las maravillas del paisaje inglés, Moore ha encontrado otra de sus fuentes de inspiración como grabador: el extraordinario recinto megalítico de Stonehenge, en el que los enormes bloques de piedra tallados y erguidos por el hombre prehistórico parecen estar colgados del cielo. Moore, profundamente enamorado del espectáculo insólito de este templo de la prehistoria, ha sabido expresar admirablemente su poesía y su misterio.

Después vino el elefante... o mejor dicho, el cráneo del elefante, un regalo de Sir Julian Huxley al escultor, quien se apasionó por este modelo poco corriente y lo dibujó minuciosamente hasta sus más mínimos detalles: "Lo que en este cráneo de elefante excitó más mi imaginación y me empujó a estudiarlo dibujándolo, fueron los sorprendentes contrastes de formas --ciertas partes eran extremadamente macizas y robustas, mientras que otras eran delgadas como una hoja de papel-- y su estructura

interna, compleja y misteriosa, con perspectivas y profundidades como en las cavernas, y con columnas, y óseos".

Finalmente, hay que mencionar la serie de dibujos que inspiraron a Moore los túneles "Negro" de Londres que, transformados en refugio durante los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial, ofrecían una visión de concentración. Los cuerpos adormecidos, acurrucados con otros y alineados como hasta el infinito, tienen de aterrador que expresa, mejor que cualquier otra cosa, los efectos de la guerra. La exposición de Henry Moore, tal como presenta en la Orangerie, en la Biblioteca Nacional y en el Jardín de las Tullerías, constituirá ciertamente unos acontecimientos principales del año artístico en Francia.

Por CLAUDE CANETTI (FIEL - Servicios Especiales de EFE - AFP)

PERFIL DE UN HISPANISTA



Luigi Fiorentino nació en Mazara del Vallo (Sicilia) el 13 del 13. En Acuario, como se lee en un poema suyo. Vive en Siena desde hace más de treinta años. Participó en la Segunda Guerra Mundial como comandante de batería. Después del armisticio del 8 de septiembre de 1943, combatió contra las tropas nazis. Fue hecho prisionero y estuvo a punto de ser fusilado por sabotaje, pero acabó siendo internado en un "Lager" en el que llevo a cabo una implacable acción de resistencia pasiva. Es uno de los poetas más representativos de su generación, y le han sido otorgados los más altos premios literarios italianos. Su obra ha sido traducida a veintidós idiomas, entre ellos el neogriego, el coreano, el macedonio y el finlandés. Ha publicado cerca de cuarenta obras, entre las que figura una gran Historia de la Literatura Italiana en ocho tomos. Fue durante muchos años profesor de Literatura Italiana y en la actualidad es catedrático de Literatura Española e Iberoamericana en la Universidad de Siena y Trieste. En el ámbito de la hispanística ha estudiado detalladamente a Góngora, Bécquer y los prebecquerianos entre otros muchos autores, poniendo de re-

de Mio Cid ("Cantare del Cid"). La obra consta de un estudio introductorio, de un rico aparato bibliográfico, del texto crítico establecido por Menéndez Pidal con la traducción en versos italianos en frente, de un vasto comentario histórico - filológico y de un análisis indutivo analítico de los nombres y lugares del poema. En resumen, una obra de gran envergadura, alabada sin reservas hasta por Dámaso Alonso. Otra obra de gran valor de L. Fiorentino es su monumental tomo Raguaglio della poesia iberoamericana moderna e contemporanea ("Panorama de la poesía iberoamericana moderna y contemporánea"), publicado en Milán el año 1975 por el Instituto de propaganda libraria. Se trata de un amplio y nitidísimo panorama poético trazado --como escribe un ilustre crítico-- "con escrupuloso rigor de estudio pero también con auténtica participación interior, en la doble línea de una historización rigurosamente receptiva y de una fidelidad interpretativa, como sólo podría hacerlo quien como Fiorentino ha sido y es poeta a su vez". Fiorentino, que desde hace más de 30 años dirige la revista literaria "Il Balcone e le solondrine" ha publicado para la edición del Cantar

(Pasa a la página dieciocho)

# ARRAVAL

PAGINA DEL MOTOR

REALIZADA POR SISO

## LA GRAN MATANZA DE LAS CARRETERAS

¿QUE SON LOS "FALLOS HUMANOS", CAUSANTES, SEGUN LOS EXPERTOS, DE LA GRAN MAYORIA DE LOS ACCIDENTES?

**El conductor: Un hombre en tensión mal "programado"**

EL HOMBRE NO ES CONSCIENTE DE LAS VERDADERAS DIMENSIONES DEL PELIGRO

No hace falta estudiar detenidamente las estadísticas de la Dirección General de Tráfico para saber que los muertos y los heridos en las carreteras se cuentan por cientos de miles cada año y que los daños materiales causados por accidentes constituye un grave quebranto para la economía nacional. Cualquier balance de tráfico presenta la misma desoladora imagen: cruel y sangriento como una guerra y carente de todo sentido. ¿Pero cuántos conductores han comprendido claramente que son ellos, cada uno de los millones de personas que se sientan tras el volante de sus automóviles, los que protagonizan esa guerra diaria de las carreteras?

**¿QUE ES EL FALLO HUMANO?**

Los conductores preguntados por las causas de tantos accidentes, suelen señalar el mal estado de las carreteras, las deficiencias de los coches, el mal tiempo o la incapacidad de los otros conductores. En una palabra, la culpa la tiene siempre el otro. Los expertos de los seguros, no obstante, afirman que la gran mayoría de los accidentes se deben a fallos humanos y sólo una pequeña parte a deficiencias técnicas. Y estos fallos humanos están motivados por el hecho de que, en general, los conductores no son conscientes ni del peligro de la carretera ni de su propio comportamiento en ella. Nadie tiene la intención de perjudicar a otro y, sin embargo, cada uno constituye un peligro potencial para el otro.

Un alemán, Manfred Linz, en un detallado estudio, ha tratado de encontrar la causas de esa guerra del tráfico y de establecer que hay en el hombre tras el volante que le hace comportarse tal



Una imagen desoladora, cruel y sangrienta como una guerra. (Foto EFE-FIEL)

como se observa diariamente en las carreteras. El Sr. Linz ha llegado a los siguientes resultados:

**LA TENSION**

El conductor se encuentra en un permanente estado de gran excitación. Cuando una persona conduce, el corazón va más de prisa, la tensión arterial sube y aumenta la producción de glóbulos rojos. Gracias al estudio del comportamiento animal, sabemos que es así como un animal se prepara para la lucha: el organismo se prepara para una lucha a vida y muerte.

El hombre ignora esas circunstancias. Solo el subconsciente sabe lo que el consciente rechaza: que el tráfico de la carretera es una amenaza moral. En una palabra, el conductor está en tensión. Hay muchos que niegan ese hecho, sobre todo aquellos que pretenden que conducir un automóvil supone para ellos una relajación. Según Linz, no existe tal relajación; sólo una especie de traslación de tensiones, es decir, fuerzas físicas y psíquicas que en el transcurrir cotidiano de nuestra vida suelen estar dormidas entran en acción. Y ese cambio es sentido como relajante.

**EL HOMBRE AISLADO Y SOLO**

En el tráfico rodado, el hombre se ve como individuo aislado y no como parte de una comunidad. El automóvil nos aísla del contorno, nos deja solos con nuestras intenciones y nuestros actos. No se reconoce a los otros participantes en el tráfico como personas actuantes sino solo como máquinas que ruedan. El conductor elabora una escala de valores totalmente nueva, influido en gran parte también por la propaganda de las fábricas automovilísticas, empeñadas en dar a sus coches una imagen determinada y conferirles unas cualidades ficticias. Todo ello repercute sobre el conductor y determina su visión de los otros.

El peatón en las calles ve a los otros peatones, les cede el paso, les ayuda, los trata con consideración. Pero el tráfico rodado ha sido "deshumanizado"; es anónimo y por tanto propicio a que desaparezcan las naturales inhibiciones del hombre. Los conductores tienen la impresión de tener que competir con un aparato

metálico que les obstruye el camino. Y así desaparece todo tipo de consideración.

**MAL "PROGRAMADOS"**

La capacidad de aprendizaje es lo que posibilita al hombre cambiar su conducta a través de sus experiencias. Sabemos que peligros nos aguardan en la carretera. Diariamente hay muchos accidentes que nos lo recuerdan. ¿por qué entonces no cambiamos nuestro comportamiento en el tráfico?

No cabe duda de que cualquier conductor se sobresalta cuando ve los muertos, los heridos, coches destrozados, sueños que se han venido abajo, el sufrimiento humano. Durante algunos instantes se siente aterrado, aminora la marcha, tiene cuidado: podría haber sido él la víctima del accidente. Sin embargo, al cabo de algunos kilómetros, el incidente ha sido olvidado, suplantado. El conductor vuelve a su modo habitual de comportamiento. Y es que no son los accidentes ajenos los que determinan nuestra conducta sino nuestras propias vicencias positivas: nunca nos ha

(Pasa a la página siguiente)

**Auto-Escuela EUROPA**

El mejor aprendizaje para una circulación más segura

Sec. n.º 1  
LUGO

Av. Ramón Ferreiro, 1 - Tel. 223360

Sec. n.º 2  
PUENTENUEVO

Gral. Franco, 31 - Tel. 342208

## COMO CONSEGUIR REBAJAR EL CONSUMO

### LA PARTE QUE CORRESPONDE AL MOTOR Y AL CONDUCTOR

Consejos prácticos para conseguir un ahorro sustancial

Según todas las estadísticas, recientemente elaboradas, el consumo de gasolina en nuestro país, pese a los constantes incrementos de precio, no consigue descender, ni siquiera estabilizarse.

Dada esta situación, ¿le interesa que su coche consuma menos gasolina? Seguro que sí. Pues bien, los factores determinantes de un consumo excesivo en los vehículos tienen como origen causas que provienen del mismo motor y otras que son consecuencia de la pericia del conductor. Dando siempre, por supuesto, una perfecta puesta a punto, hay que tener en cuenta diversos factores que parecen de poca importancia, pero que juegan un gran papel a la hora de decidir un litro más o un litro menos en el consumo habitual.

Veamos cuáles son estos factores:

- Cuando Vd. arranque su coche, proceda a una aceleración suave y progresiva que rebase discretamente el número de revoluciones al que el motor da su par máximo, para cambiar seguidamente a marchas más largas.
- En la conducción normal mantenga el pie firme sobre el acelerador, sin "picotearlo", pues casi todos los carburadores modernos vienen equipados con bomba de aceleración, órgano muy sensible a estas minúsculas aceleraciones, provocando una superalimentación innecesaria en estos momentos.
- Conduzca sin prisas. Si ve, por ejemplo, que mientras transita por una vía urbana se le pone rojo el semáforo, aún distante, decelere suavemente para llegar despacio a la posición de parada, en vez de seguir a toda prisa, para después tener que hacerlo con un frenazo a fondo.
- Compruébelo personalmente, o hágalo en el taller, la riqueza de la mezcla de su carburador cada 5.000 kilómetros. Para ello no es preciso proceder al desmontaje de éste. Basta con quitar las bujías y comprobar que su aislante central tiene un color café con leche claro.
- Atención al filtro del aire. Cámbielo regularmente según las instrucciones del fabricante, o antes si ha tenido necesidad de circular por caminos polvorientos.
- Verifique periódicamente la convergencia de las ruedas delanteras, porque además del consiguiente consumo de neumáticos, le traerá consigo el del combustible.
- Es importantísimo llevar correcta la presión de los neumáticos, ya que de lo contrario, el coche encuentra más resistencia al rodaje. La presión, por supuesto, debe ponerse con las ruedas frías, es decir, antes de que el coche haya rodado a gran velocidad.
- Cuando esté sentado al volante mantenga una actitud fría. Márquese mentalmente una velocidad ideal de crucero y no la felsee con "piques" tontos, que en muchos casos, además, pueden ser origen de accidentes irreparables.
- Mantenga el "starter" del carburador en servicio solamente el tiempo necesario para calentar el motor. Si es de tipo automático, hágalo revisar una vez al año.
- Si observa estos consejos, fáciles de llevar a cabo, y su coche tiene una correcta puesta a punto de motor, podrá comprobar, amigo lector, cómo consigue reducir el consumo de su automóvil.

**MOTOR PRESS**

De qué me sirve ir con precaución si el que viene lo hace sin atención.

**COCHES DE OCAION**

**COCHES USADOS LIBRES DE TODA SOSPECHA**

Nosotros, hemos sido los primeros en sospechar y por eso los hemos hecho pasar por diecinueve controles diferentes

**M. YAÑEZ ARES**  
CONCESIONARIO CITROEN

Avda. Coruña, 166  
Telf. 212926 - 214106  
LUGO

**COCHES USADOS NUEVOS**

**GESTORIA**

**S. ALVAREZ REAL-AGUILERA**

Ofrece la última matrícula expedida por la Jefatura Provincial de Tráfico

**LU-9763-C**

Avda. La Coruña, 81  
Teléfonos 21 78 17 y 21 78 08 • LUGO

**ESCUELA DE CONDUCTORES**

**San Cristobal**

Pv. Cte. Manso, 16 - Telf. 223068

San Marcos, 1 • Telf. 21 25 12 • LUGO

MERCEDES - BENZ DKW

**AUTO LUGO, S. L.**

Avda. Coruña - Km. 514  
Telfs. 21 16 57 - 21 87 44 • LUGO

**CL COMERCIAL LAMAS**

La boutique del automóvil

**LAS COSAS DE SU COCHE**

Avda. de La Coruña, 93  
Teléfono 21 57 26 • LUGO

**SEAT**  
**PAGINA DEL MOTOR**  
 REALIZADA POR SISO



**Sport - Auto**  
 Compra-Venta-Cambio  
 Automóviles

Central: LUGO  
 - Telfs. 216406 - 212190  
 Avenida de La Coruña, 83  
 Fray Plácido, 9 - Tel. 223990  
 LUGO  
 Av. Generalísimo, 22 - Tel. 140188  
 FOZ

**Fabricado en Pamplona  
 el 124 número 750.000**

**A PUNTO DE SUPERARSE EL  
 RECORD DEL 600**



La saga de los 124. Del Rallye de Montecarlo al uso cotidiano. Tres cuartos de millón de experiencias demuestran su gran aceptación en España

Ha salido de las líneas de montaje de la factoría Seat en Pamplona la berlina 124 que hace el número 750.000 de los fabricados hasta la fecha. Como se sabe, el modelo 124, con motor de 1.200 c.c. fue lanzado en mayo de 1968 y un año más tarde salió la versión 1.430. En septiembre de 1975 el 124 adoptó su actual apariencia con faros cuadrangulares, refugiándose con la versión 1.430, que pasó a denominarse 124 Especial. Otras versiones "Especiales" incorporan motore sde doble árbol de levas, conocidos popularmente en el ámbito automovilístico como "FU-1.600" y "FU-1.800". Los últimos incorporados a esta verdadera "saga de los 124" son el deportivo 124-1.800, caballo de batalla de los Rallyes españoles en Grupo-1, y la berlina Especial, con motor 1.430 y caja de cambios de 5 velocidades.

Asimismo se estuvieron fabricando del 70 al 75 versiones deportivas de dos puertas: el 124 Coupé 1.600 y el 124 Sport 1.800,

hasta un total de casi 30.000 unidades. Si esta cifra se agrega a las 750.000 berlinas, puede calcularse que la gama 124 superará en menos de tres meses al histórico record del Seat 600, que hasta la fecha era el coche español con mayor producción acumulada.

En cuanto a la fábrica de Pamplona, que Seat compró a Authi BLMC absorbiendo toda la plantilla, empezó una nueva etapa el 22 de enero de 1976, en que lanzó su primer 124. Hasta la fecha, ha fabricado unas 46.000 unidades, habiendo duplicado su producción al respecto el año pasado y estimándose que en el transcurso del actual puede superar la producción record de la historia de Authi, conseguida en 1973 con 43.000 unidades. Aparte la fabricación propia del 124, la factoría Seat de Pamplona envía diariamente a la de Barcelona 130 subconjuntos de carrocería, con destino a su terminación en los talleres de la Zona Franca.

EN LA DECADA 1965-75

**INCREMENTO DEL TRAFICO AUTOMOVIL**

**En España faltan carreteras**

Recientemente han aparecido unas estadísticas muy interesantes desde el punto de vista automovilístico. El estudio realizado por la Federación Internacional del Automóvil demuestra el extraordinario crecimiento experimentado durante el último decenio por este medio de transporte, tan interesante desde el punto de vista de la movilidad personal como de la de mercancías.

Durante los años comprendidos entre 1965 y 1975, todos los países registran un incremento enorme en lo que se refiere al transporte automovilístico de pasajeros por kilómetro. La mayor diferencia se da en Japón, que de 40 mil millones de pasajeros/Km. ha pasado a 250. En Alemania el salto fue de 265 a 462; en Francia de 184 a 364; en Italia de 181 a 279; en Suecia de 245 a 367. En Estados Unidos, de 233 a 357.

**OTROS MEDIOS**

El tráfico ferroviario ha disminuido en Alemania en un 5% y también Bélgica registra un retroceso. En Estados Unidos permaneció estancado.

Muchos países tuvieron pequeños aumentos del tráfico ferroviario. Esto ocurre con Francia (11%), Italia (25%), Suecia (5%), Holanda (15%) y Japón (44%). El informe no trae datos de España, ya que los datos de nuestro país no suelen llegar a la Federación, cosa ya habitual en nuestras relaciones internacionales.

También registran aumento los autobuses, pero su porcentaje no vale la pena consignarlo, cuando los números del coche privado crecen de una forma tan espectacular y significativa.

En España, aunque no lo recoja el informe, observamos un ascenso rápido del parque automovilístico, mientras que el número de trenes y aviones crece mucho más lentamente.

**FALTAN CARRETERAS**

Hace poco decía el presidente de la empresa española Seat (Sociedad Española de Automóviles de Turismo) «que en España no sobran coches, sino que faltan carreteras». Esta afirmación nos parece muy



acertada, teniendo en cuenta que somos uno de los países que cuenta con menos kilómetros de carretera por unidad de superficie y que nuestras inversiones por kilómetro son relativamente pequeñas. Para estar a la altura de los tiempos, para que puedan ser satisfechas las exigencias que planteará el año 2000, los españoles hemos de «apretar» muchísimo en el desarrollo de la red viaria. El estancamiento en la construcción de autopistas engendra a su vez un signo de recesión económica muy peligroso. Es de esperar que la planificación para un futuro inmediato tenga en cuenta estudios como el que nos ha facilitado la FIA. Comparando cifras, podemos observar que incluso Japón, que es el país en que el ferrocarril, subió un 44% el automóvil incrementó su tráfico en un 518%. Cosa semejante ocurre en el resto de los países estudiados.

Tendrían que ser ciegas las Administraciones que no captasen la

tendencia mundial, que no adecua- sen sus presupuestos y estructuras de forma que los coches particulares encuentren buenas vías en sus desplazamiento, única forma de que el ciudadano conserve la libertad de movimientos, la movilidad que ha hecho capaz el automóvil privado.

(MOTOR PRESS)

**Si amas el deporte  
 del motor**

**Hazte socio de:  
 PEÑA MOTORISTA  
 LUCENSE**

**LA GRAN MATANZA  
 DE LAS CARRETERAS**

(Viene de la página anterior)

pasado nada. Miles de veces hemos partido sanos y salvos y hemos regresado iguales. Y es esta experiencia la que nos "programa" mal, nos engaña y nos confiere una autoconfianza excesiva. No vemos la realidad peligrosa en todas sus dimensiones y, por tanto, no nos adaptamos a ello.

**COMO HACER MAS SEGURO EL TRAFICO**

Puesto que nadie sale a la carretera con la intención de hacer daño a otro ¿qué hay que hacer para no subestimar los peligros reales del tráfico? Falta conciencia, no ética. Por ello, las multas y los reglamentos solo tienen efectos limitados. Lo que hace falta es aprender y comprender.

--El tráfico nos amenaza a nosotros y a los otros igual que lo hace cualquier enfermedad maligna. Solo podemos estar seguros si luchamos contra las causas de esa "enfermedad", no contra sus síntomas.

--Conducir altera nuestra conducta física y psíquica. Debemos ser conscientes de nuestra agresividad biológicamente condicionada para combatirla. Conducir con cuidado reduce la exaltación

y reduce, por ende, las situaciones peligrosas.

--En el tráfico rodado somos uno entre muchos. Todos somos participantes y no enemigos. En cada automóvil hay un hombre merecedor del mismo trato que disponemos a los colegas del trabajo, a los vecinos, a los invitados y a los amigos.

--El hombre tras el volante está expuesto a continuas tentaciones. La absurda publicidad con sus señuelos de "deportividad y vida dinámica y joven", le induce a correr; y la costumbre le induce al descuido. Es preciso comprender lo engañoso de estas tentaciones para rechazarlas.

--El conductor suele estar preparado para el tráfico rutinario. Pero es necesario que conozca los límites de su propia capacidad y de la de su automóvil. Sólo sabiendo que en ciertas situaciones límites ya no es posible dar marcha atrás y evitar el accidente, se llega a evitar que se produzcan tales situaciones.

Poner en práctica estas conclusiones, dice Linz, contribuirá más a la seguridad en el tráfico que todos los reglamentos, multas y llamadas de atención juntos.

Por E. LAUTERBACH  
 ESPECIAL - EFE

**TALLERES CANO**  
 REPARACION COMPLETA DEL AUTOMOVIL  
 Horno de pintura CATRANGLES  
 RADIADORES ORDOÑEZ  
 Avda. de La Coruña, 399-401  
 Telfs. 213512 y 211250  
**LUGO**

• Venta y montaje de neumáticos  
 • Equilibrado estático y dinámico  
**SERVICIO**  
  
**Armando Rodríguez Castro**  
 C/. Doctor Casalla, 18 - Teléfono 216834 - LUGO

**SEAT GARAJE VILLARES**  
 Servicio Oficial SEAT  
 Exposición, venta y servicios:  
 Montero Ríos, 14 - Teléfono 211263 - LUGO

**SEAT Autolusa**  
 Servicio Oficial SEAT  
 Exposición, venta y servicios:  
 Avenida de La Coruña, 402-406  
 Teléfonos 216120-21-22 - LUGO

**MOSA**  
 VEHICULOS DE OCASION  
 VEHICULOS PROCEDENTES DE OPERACION CAMBIO  
 GARANTIA "S"  
 Germán Alonso, 32  
 Teléfono 217541

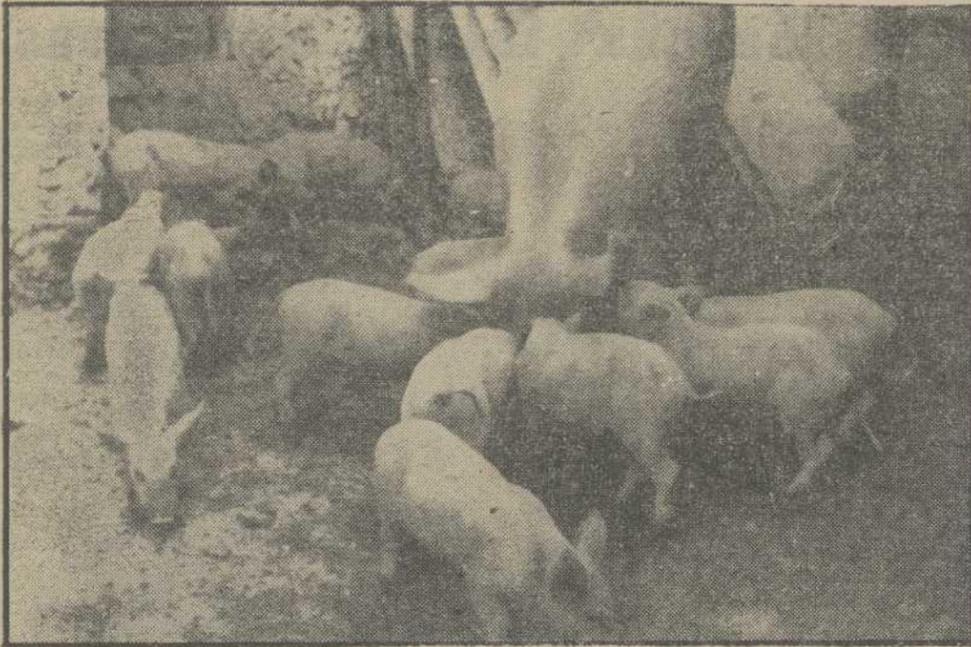
**AUTO-GUIA**  
 PRIMERA ESCUELA DE CONDUCTORES LUCENSE  
 GARANTIZA UN PERFECTO APRENDIZAJE  
 c/. Muñoz Grandes, 75 • Teléfono 220242  
**LUGO**

# «Página agrícola»

## LA PESTE PORCINA, UN AZOTE

LAS INDEMNIZACIONES PAGADAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE ESTE AÑO ALCANZAN 326 MILLONES DE PESETAS

Por Rosa OVEJERO



La peste porcina constituye un azote para millares de ganaderos. Fincas que hasta hace unas décadas mostraban excelentes producciones se encuentran hoy semiabandonadas. La epidemia, nunca afrontada con decisión, ha desalentado inversiones; el riesgo supera a los alicientes que el mercado ofrece. Basta con recordar que entre 1960 y 1964 hubo que sacrificar un millón de cabezas, que fueron reducidas a cenizas por la intervención veterinaria.

Después, un poco atemperada, la peste sigue causando estragos. Ahora le toca el turno a amplias áreas de varias provincias del Norte.

El mal es relativamente reciente. Entró en España en 1960, procedente de Portugal, que a su vez lo recibió de África. Y amenaza con extenderse por otros países europeos. El virus que produce la epidemia se contagia con el tráfico ganadero, y ello dificulta su aislamiento para combatirlo con más eficacia.

Según estudios recientes, los focos de peste porcina africana surgen a causa de la contaminación por el régimen alimenticio basado en restos de comidas y por el trasvase de ganado de unas zonas a otras sin la debida vigilancia; por la persistencia de focos abiertos de la enfermedad ocultados o tardíamente declarados; por la deficiente destrucción de los cadáveres de reses afectadas y por la relajación de las medidas de aislamiento y secuestro. A estas causas hay que añadir otras derivadas de la falta de recursos en las pequeñas explotaciones que favorecen la difusión de la enfermedad: falta de alojamientos adecuados, utilización conjunta de abrevaderos y el fácil contacto con la fauna salvaje, presunta vehiculadora del virus.

La peste porcina es tal vez el problema más grave que tiene planteado nuestra ganadería. Dieciséis años de epidemia, en algunas comarcas casi continua, no han sido suficientes para plantearse un programa coherente de investigación capaz de acabar con este azote. Y esta realidad ha desalentado a muchos campesinos que, por contar con fincas de encinas y alcornoques, necesitan ganado de cerda para proceder al aprovechamiento del fruto. Por ello la montanera se desaprovecha en parte, y una riqueza que tiene el país se queda mermada a la hora de la recogida.

Para atajar el mal habrá que empeñarse en buscar fármacos efectivos que aminoren la epidemia y después logren desterrarla. Y también será necesario la colaboración de los propietarios, que deberán tomar conciencia del problema. En muchas ocasiones, cuando se pre-

senta la peste, el ganadero intenta ocultar el mal con la esperanza de que las cabezas afectadas puedan salvarse. Y en algún caso lo consigue. Pero la tónica general es que el foco se extienda y afecte al ganado colindante, que a su vez infecta a otras piaras, generalizando una enfermedad que, tratada a tiempo, sólo quedaría reducida al foco inicial. Los motivos son varios: el valor de las indemnizaciones por sacrificio de las reses suele ser inferior al del precio en el mercado; la inmovilización porcina y el secuestro obligatorio de las explotaciones próximas; el tiempo que necesariamente debe permanecer la explotación libre de porcino tras la extinción del foco, que suele ser de cuatro meses; la obligatoria adecuación de alojamientos previa a la reposición. Sin duda, toda esta serie de molestias son causa de que las medidas que deben aplicarse contra la peste queden sólo en buenos propósitos.

Las zonas más afectadas por el mal son las provincias extremeñas, en especial Badajoz, que muestra un 80 por 100 de cerdos afectados; también la serranía de Huelva sufre de este azote, y comarcas ganaderas de Cataluña y Galicia. Ahora se detectan focos en otras provin-

cias norteñas, en especial en la Rioja, donde en un solo día fueron sacrificados 1.400 ejemplares, valorados en cuatro millones de pesetas.

La lucha contra la peste africana no puede ser una acción aislada. En ella deberá colaborar la Administración poniendo los medios necesarios para una labor investigadora que todavía no ha cuajado en realidades concretas y respaldando con indemnizaciones pérdidas que no pueden ser soportadas por los ganaderos. Y los propietarios, que deberán mantener la disciplina y atenerse a la normativa vigente a fin de que la enfermedad no se extienda más. Durante 1975 se pagaron indemnizaciones por 262,2 millones de pesetas; en 1976 se superó esta cantidad con 377 millones, y en los seis primeros meses del año en curso se llega a los 326,3 millones de pesetas.

Indemnizaciones pagadas en el año 1977 (en millones de pesetas):

Enero	50
Febrero	50,5
Marzo	57
Abril	79,5
Mayo	71,9
Junio	17



## VAZEY, S. A.

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO  
Teléfono 132 - CHANTADA (Lugo)

Precios que registrarán en la semana del 4 al 11 de Septiembre de 1977.

VACUNO			
VACAS	Ptas. Kg./e.	TERNEROS	Ptas. Kg./c.
Superiores hasta	120,00	Terneros	de 126/130 a 210,00
Extras hasta	101,00	"	de 131/140 a 189,00
Primera hasta	96,00	"	de 141/150 a 185,00
Segundas hasta	90,00	"	de 151/160 a 182,00
BUEYES hasta	109,00	"	de 161/180 a 173,00
NOVILLOS hasta	122,00	"	de 181/190 a 175,00
TOROS hasta	119,00	"	de 191 en adelante precio a convenir

Se pagará la prima única de 4 Ptas. establecida por Real Decreto 1163/1977, de 3 de Mayo ppdo. (R. O. número 128 de 30-5-77), a los animales machos que alcancen un peso superior a 220 Kgs. canal.

CERDOS 60 80 KGS. CANAL  
PRECIO A CONVENIR  
SACRIFICIO TODOS LOS LUNES  
El ganado ha de venir amparado por Guía de Origen y Sanidad

## LEGISLACION AGRARIA

**NORMALIZACION DE QUESOS Y QUESOS FUNDIDOS.**—Queda aplazada hasta el 2 de septiembre de 1977 la entrada en vigor de lo establecido en la Orden del Ministerio de Agricultura de 24 de noviembre de 1975, relativa a la modificación del artículo 12 del anexo a la Orden de 27 de julio de 1970 por las que se aprueban las normas generales de definición, denominación, composición y características de los quesos y de los quesos fundidos.  
(B.O.E. 4 de junio 1977 — Pág. 12504)

**COSTE DE MEDICAMENTOS PARA TRABAJADORES AGRARIOS POR CUENTA PROPIA.**—Los trabajadores agrarios por cuenta propia del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social, y los familiares o asimilados a su cargo, abonarán en las farmacias el treinta por ciento del precio de venta de los medicamentos.  
(B.O.E. 4 de junio 1977 — Pág. 12503)

**CUANTIA DE LAS PRESTACIONES DE PROTECCION A LA FAMILIA DE LOS TRABAJADORES POR CUENTA PROPIA.**—Las prestaciones de protección a la familia tanto las de pago único como las de pago periódico, se otorgarán en los mismos términos, condiciones y cuantías establecidos para los trabajadores por cuenta ajena del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social.  
(B.O.E. 4 de junio 1977 — Pág. 12503)

**PRECIOS DE LOS TRIGOS.**—Los nuevos precios e incrementos autorizados para el trigo en las ventas a los sectores consumidores fijados por Real Decreto de 18 de febrero, entrarán en vigor el 1 de julio de 1977, con vigencia para la campaña 1977-78.

Se prorrogan los precios de venta de trigo a los sectores consumidores hasta las veinticuatro horas del día 30 de junio de 1977, a los mismos precios, compuestos por precio inicial de venta, margen comercial del SENPA e incremento medio mensual por entregas retrasadas de dicho mes, establecido en treinta pesetas/Qm. para los distintos tipos, variedades y grados, que venían rigiendo durante el mes de mayo de 1977.  
(B.O.E. 6 de junio 1977 — Pág. 12647)

**PRESTAMOS A JOVENES AGRICULTORES.**—Los jóvenes agricultores (menores de 35 años), podrán obtener préstamos, que no rebasen el 80 por 100 del presupuesto que se les apruebe para instalaciones, mejoras permanentes, equipo, maquinaria y adquisición de ganado reproductor, disponiendo de un periodo máximo de carencia para comenzar el reintegro del préstamo de tres años, con un plazo máximo de amortización de doce años para las inversiones en instalaciones y mejoras permanentes y de seis años para las de equipo, maquinaria o adquisición de ganado reproductor, a partir de la formalización del crédito.

El límite máximo del crédito será de un millón de pesetas por peticionario.  
Se exponen diversas modalidades sobre este interesante tema.  
(B.O.E. 11 de junio 1977 — Pág. 13115)

**AUXILIOS A EMPRESAS FORESTALES.**—Por Orden del Ministerio de Agricultura, se conceden auxilios o atenciones en el ámbito forestal, para las diversas obras, trabajos y estudios que especifica la referida orden en relación con nuevas plantaciones forestales, repoblaciones, trabajos culturales y de regeneración de fincas arboladas, construcción, mejora y conservación de vías de saca, etc.  
(B.O.E. 15 junio 1977 — Pág. 13482)

## INDUSTRIAS ABELLA, S. A.

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO  
Teléfonos: 213340 4 - LUGO

Los precios vigentes por Kg. canal para la semana del 4 al 11 de Septiembre de 1977, serán los siguientes:

VACUNO			
VACAS	Ptas. Kg./e.	TERNEROS	Ptas. Kg./c.
Superiores hasta	125,00	Terneros	de 126/130 a 220,00
Extra A	122,00	"	de 131/140 a 213,00
Extra B	109,00	"	de 141/150 a 208,00
Primeras	93,00	"	de 151/160 a 203,00
Segundas	84,00	"	de 161/180 a 198,00
Terceras	74,00	"	de 181/190 a 193,00
BUEYES	125,00	"	de 191 en adelante precio a convenir.
NOVILLOS	130,00		
TOROS	precio a convenir.		

SACRIFICIO DE GANADO PORCINO, CONSULTAR PRECIOS

Cerdas madres a 75 Ptas. Kilo canal precio máximo según calidad.  
Verracos a 70 Ptas. Kilo canal precio máximo según calidad.  
El ganado ha de venir amparado por Guía de Origen y Sanidad

# CAMPOVERDE

Matadero e Industrias Cárnicas de Galicia, S. A.

MATADERO GENERAL FRIGORIFICO  
y SALA DE DESPIECE DE CARNES N.º 19  
MONFORTE DE LEMOS (Lugo)

CARNICEROS: "Campoverde" resuelve su problema de abastecimiento con un servicio regular de canales y sus despieces.

GANADEROS: "Campoverde" le ofrece las mejores cotizaciones para su ganado PORCINO y VACUNO.  
Consultar precios: Teléfonos 402155 - 402159

MONFORTE DE LEMOS (Lugo)

## NECESITAMOS MAS MAIZ NACIONAL

El maíz constituye otro de nuestros productos agrícolas que es preciso revisar con urgencia. Entre el período comprendido entre 1970-1976, las importaciones de este cereal sobrepasaron en más de 7.000 millones de toneladas a la producción nacional. Pero la cosa no paró ahí: hasta el mes de mayo del presente año, el importe de nuestras compras al exterior alcanzaba los casi 3.000 millones de pesetas. Más que recurrir a la comodidad de la simple denuncia, conviene señalar las posibles causas de solución del problema, porque de ello depende la buena marcha de otros subsectores, entre ellos el de la fabricación de piensos compuestos.

El cultivo del maíz requiere bastantes cuidados por parte del agricultor. Su rendimiento guarda, lógicamente, estrecha relación con la latitud y altura de la zona, así como con las características edafológicas del suelo. Su comercialización va destinada principalmente a la fabricación de piensos compuestos, abonos y herbicidas.

### EL MAIZ, EN CIFRAS

Año	Consumo (Tm.)	Cultivo (Has.)	Producción (Tm.)	Importación (Tm.)
1970	3.819.498	539.000	1.847.600	1.971.898
1971	4.113.024	543.000	2.056.300	2.056.724
1972	4.305.301	533.519	1.922.600	2.382.701
1973	4.755.536	522.907	2.037.900	2.717.636
1974	6.095.069	500.300	1.992.500	4.102.569
1975	5.975.329	494.907	1.793.660	4.181.669
1976	5.090.432	442.000	1.566.000	3.524.432

En España, la localización de este cereal se encuentra en Galicia, Asturias, Aragón y Extremadura. Aparte de que estas zonas quizá no sean suficientes para una adecuada autosuficiencia, el reducido consumo de maíz y las dificultades que el agricultor encuentra para su producción, son causa de que se recurra a la importación.

Hacia 1975, la superficie de regadío en España era de 1.600.000 hectáreas, cuando se precisaba un millón más para lograr un adecuado equilibrio en la balanza comercial agraria. Y de aquel total, solamente 280.000 hectáreas se dedicaron al cultivo del maíz en 1975.

Lo curioso de este asunto es que precisamente nos urge una mayor producción, ya que la demanda del consumo ha crecido muy considerablemente. Pero si en un principio nuestras posibilidades eran escasas y requirieron que se comprase este cereal a otros países, en lugar de poner todos los medios para lograr si no el total autoabastecimiento, sí una reducción de las importaciones, se hizo todo lo contrario. En efecto: aproximadamente hacia 1972 la ganadería española aumentó de manera muy considerable, y nos encontramos con la necesidad de alimentarla. Como tampoco nuestros pastos son muy abundantes, se precisó recurrir a una alimentación a base de piensos compuestos. Necesitábamos maíz, y lo tuvimos que comprar fuera. Lo malo es que nada cambió para intentar incrementar nuestra producción. Al contrario, el agricultor estaba asustado ante la suspensión de las subvenciones tradicionales y la fijación de precios de garantía muy bajos. El almacenamiento de grano comienza a ser una realidad que comporta el riesgo de una venta forzada, al precio que sea, o al deterioro del cereal. En enero de 1976, los agricultores aragoneses afirmaban tener almacenados más de 200 millones de kilos, y los navarros otros 50 millones.

Como es lógico, lo que a consecuencia de todo esto ha venido ocurriendo, desde 1972, es una retracción de nuestra producción y un aumento cada vez mayor de las importaciones, hasta llegar a duplicarse en estos tres últimos años, alcanzando un total de 20.937.629 toneladas en el período 1972-76, y rebasando la producción nacional de este quinquenio en 7.000 millones de toneladas.

Pero no se trata de que tengamos que importar, sino que además tenemos que someternos a las exigencias de un mercado muy controlado por los exportadores. Tal es el caso de Estados Unidos, que nos proporciona semillas de maíz híbrido, muy comercial para aquel país porque no necesita secado, pero que una vez aquí precisa de esta operación, con lo que se encarece la producción.

Para solucionar este aspecto de nuestra panorámica de producción maceira existen algunas soluciones que, al menos sobre el papel, parecen bastante sencillas. Se trata de incrementar nuestra producción o de buscar unos sustitutos del maíz para aquellos otros productos que lo precisen en su elaboración, como es el caso de los piensos compuestos. Para lo primero, podría pensarse en aumentar las zonas de regadío, bien ampliando su extensión o destinando al cultivo del maíz a otras zonas de cultivos excedentarios, como puede ser el tomate, que crea problemas de superproducción. Sabemos que en Extremadura se ha estudiado la conveniencia de sustituir por este cereal una parte de las tierras destinadas ahora al cultivo del tomate.

Relacionado también con una mayor eficacia productiva está el que el agricultor recobre la confianza perdida y se vea respaldado por la Administración, fijándosele precios adecuados y las ayudas necesarias por cada hectárea cultivada, asegurándosele la salida de sus "stocks" en condiciones justas, si se diera un caso de cosecha excedentaria, haciendo, en una palabra, que recobre el "cariño" por este cultivo.

# Una página agrícola

CON LA DEVALUACION DE LA PESETA

## EL TOMATE HA SALIDO GANANDO

Poca superficie para maíz • Más focos de peste porcina

Se celebró en el Forppa una reunión presidida por don Luis García García; titular del organismo, a efectos de determinar la repercusión económica de la última devaluación de la peseta en las exportaciones de concentrado de tomate.

A la reunión asistieron representantes de la Administración tanto a nivel central como provincial, presidentes de las Cámaras Agrarias de Badajoz y Cáceres, representantes de Mercoguardiana y una amplia participación—doce el total— de agricultores de las distintas zonas productoras de Extremadura. En representación del sector industrial asistieron delegados de Ifesa, Cobasa, Consiber y Conalsa.

La producción de tomate para obtención de concentrado en la región extremeña fue objeto, en su día de una planificación hecha en el seno del Forppa que cristalizó en unos contratos entre productores e industriales mediante los cuales, estos últimos, se comprometieron a pagar el tomate al productor a razón de 2,75 y 3 pesetas el kilo, los tipos redondo y pera, respectivamente. El Forppa por su parte complementó las anteriores cantidades mediante una ayuda a la exportación de 3 pesetas kilo el concentrado que equivale a 0,50 pesetas kilo para tomate fresco, de forma que los precios a percibir por el agricultor serían 3,25 y 3,50 pesetas kilo, según el tipo de tomate, respectivamente.

La última devaluación de nuestra moneda ha permitido obtener más pesetas por kilo de tomate concentrado exportado. Esta circunstancia fue analizada detalladamente en el Forppa y como consecuencia, y al igual que se ha hecho para otros productos, se consideró la posibilidad de retirar la subvención de 3 pesetas al tomate concentrado anteriormente citado.

Finalmente, en el Forppa las representaciones de agricultores e industriales han llegado a los siguientes acuerdos:

1). Los beneficios de la devaluación en el precio del tomate fresco se estimaron en 0,75 pesetas kilo.

2). De esta cantidad los agricultores recibirán 0,50 pesetas kilo es decir, las dos terceras partes, y las 0,25 pesetas/kilo restantes el industrial.

3). El Forppa por su parte, vista la buena disposición de ambos sectores, decidió no retirar la ayuda de 0,50 pesetas/kilo que da al productor de forma indirecta a través de la subvención de 3 pesetas/kilo a la exportación.

Con este acuerdo el precio a percibir por el producto será:  
—Tomate pera pagado por la industria 2,75 pesetas, pagado por el Forppa indirectamente 0,50, beneficios consecuencia de la devaluación de la peseta 0,50, total 3,75.

—Tomate redondo pagado por la industria 3, pagado por el Forppa indirectamente 0,50, beneficios consecuencia de la devaluación de la peseta 0,50, total, 4 pesetas.

Los precios anteriormente indicados afectarán tanto al tomate entregado desde el comienzo de la campaña como al pendiente de entregar.

4). Las 0,50 pesetas/kilo procedentes de los beneficios de la devaluación se pagarán al agricultor al final de la campaña y este pago estará condicionado por el cumplimiento, por parte del agricultor, de los contratos especialmente en lo que se refiere a la entrega de la cantidad comprometida con la industria.

NUEVO PRECIO DEL MAIZ

Por su parte el nuevo precio del maíz, anunciado con antelación, no constituyó incentivo suficiente y la superficie sembrada este año ha sido de 446.000 hectáreas únicamente, según informa el boletín "El Campo".

Esta superficie es claramente insuficiente, ya que sería preciso sembrar un millón de hectáreas más para prescindir de las importaciones americanas. Los maizales de regadío, —según el informe— vienen bien, en cambio los de secano llevan cierto retraso.

### MAS FOCOS DE PESTE PORCINA

La peste porcina constituye un azote para nuestra ganadería. En los campos de la serranía de Huelva, en toda Extremadura y ahora en diversas comarcas del Norte —Ríoja entre ellas— los focos se suceden causando graves quebrantos. Ni las indemnizaciones pagadas —que en el primer semestre del año llegan a 326,3 millones de pesetas— pueden paliar la ruina que se cierne sobre millares de ganaderos, la inmensa mayoría de ellos con recursos

escasos.

El virus se extiende; el trasiego de ganado y la resistencia del campesino a denunciar los casos de la peste, debido a que el valor de la indemnización no cubre la pérdida posible, hace que la enfermedad sea menos controlable. Por ello una adecuada vigilancia, en especial en las explotaciones comunales, y una mejor adecuación de majadas y abrevaderos, contribuirán a erradicar un mal que ya dura demasiado. "Lo importante —dice el boletín "El Campo" es la conciencia de los sectores implicados, porque la lucha es difícil cuando se realiza de forma individualizada, tanto por los sectores como por explotaciones aisladas, por cuanto las medidas que se adoptan pueden constituir una defensa o una amenaza para las fincas próximas. La lucha contra la peste africana debe plantearse de una manera colectiva e integrada, participando en ella todos los sectores y haciéndola extensiva, con todo rigor, a todas y a cada una de las explotaciones de una zona o comarca".



- PIENSOS
- HARINAS
- COLONIALES
- VINOS
- PIELES

HERRERO LOBEJÓN e HIJOS, S.L.

Avda. del General Mola \* (Estación)

TELEFOS. 221111 - 220512 - LUGO



MATADEROS FRIGORIFICOS ESPAÑOLAS, S. A.

SUEVOS (La Coruña)

### NOTA DE PRECIOS

Los precios máximos por Kg. canal que regirán para la semana del 5 al 11 de septiembre de 1977, serán los siguientes:

TERNEROS	PRECIO MAXIMO
entre 126 y 130 kg.	235 Ptas. kg.
entre 131 y 140 kg.	232 Ptas. kg.
entre 141 y 150 kg.	230 Ptas. kg.
entre 151 y 160 kg.	227 Ptas. kg.
entre 161 y 180 kg.	225 Ptas. kg.
entre 181 y 190 kg.	210 Ptas. kg.
más de 190 kg., precio a convenir.	

TOROS	PRECIO MAXIMO
NOVILLOS	140 Ptas. kg.
BUEYES	150 Ptas. kg.
VACAS Extra superior	135 Ptas. kg.
Extra	138 Ptas. kg.
Primera	120 Ptas. kg.
Segunda	110 Ptas. kg.
Tercera	88 Ptas. kg.
	75 Ptas. kg.

ANJOS: Se compran en régimen de garantía en colaboración con F.O.R.P.P.A.—C.A.T., según acuerdo del Consejo de Ministros del 3/5/77.

Según Real Decreto 1183/77 (B. O. E. 128 de 30 del 5 del 77), se suprime la prima de añjos.

CERDOS con canales comprendidas entre los 60 y los 80 kgs.

Con menos de 3 cms. de espesor de tocino	103 Ptas. Kg./canal
De 3 a 3,5 cms. de espesor de tocino	100 Ptas. Kg./canal
De 3,5 a 4 cms. de espesor de tocino	98 Ptas. Kg./canal

Todo el ganado ha de venir amparado por la correspondiente guía de origen y sanidad.



Consultas a D. Ramón Cabanela

Teléfono 600450 LA COPUÑA

# HUMOR.

## Sentencia del tribunal músico-social

Hemos seguido con viva inquietud las deliberaciones que con motivo de la querrela por plagio de la canción "Marmolín", participante en el Campeonato Mundial de "Lumpenson", ha presentado ante este Tribunal, don Marciano Palometa contra el cantante Tulio Capilla.

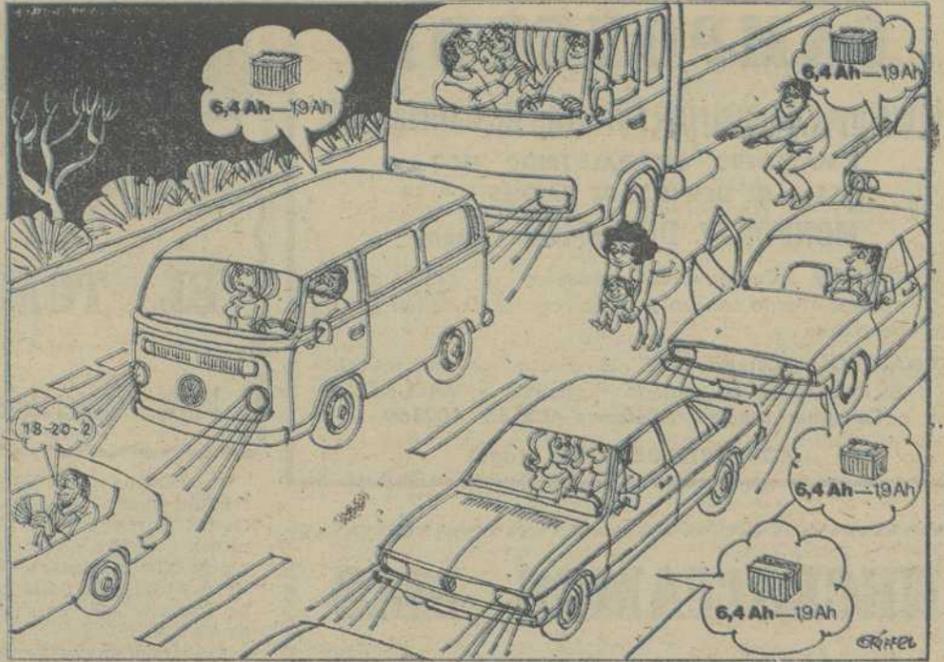
Afirma el demandante que la partitura le pertenece íntegramente, aunque en la composición se hayan introducido algunas modificaciones que paso a explicar a continuación:

Marmolín, según la versión de don Marciano, no es una joven perdida en la playa y encontrada en el balneario, tal como figura en la aparente versión pirata, sino un muchacho que marcha voluntario a luchar contra el comunismo internacional, y allí, tras veinte días de andar por la estepa sin comer, consigue dinamitar un puente y hacer prisioneros a doscientos comunistas, con los que retorna a su país, con estos trofeos, siendo vitoreado en la estación y llevado a hombros desde la estación a su domicilio, mientras el pueblo entona el famoso estribillo, "Marmolín, eres el más grande".

Considera el defensor que el utilizar el nombre propio de la figura de su patrocinador, constituye un flagrante atentado a la integridad de un luchador digno, orgulloso del país, que en nada se parece a la vida de una joven perdida en la playa y hallada en un balneario, aunque personalmente nada tenga que oponer a esta clase de jóvenes.

La causa ha quedado lista para sentencia.

SISI LOPEZ



## SIENTE UN ROJO A SU MESA

Aunque los norteamericanos siguen matando vietnamitas y los niños de Indochina sólo juegan media hora al día mientras los rubios aviadores se toman el "sandwich", la Navidad se está acercando sin que nadie la pare, precedida por una avalancha de turrón televisivo. Las familias de orden van a comenzar muy pronto el acopio de material que el capitalismo produce para este caso en su negociado "Pacem in terris, S.A.": escarcha de plata, mazapán, abetos procedentes de esquileo forestal, canutillos de nata, barbas de Noel, capones rellenos de cereza, bolas de colorines, zambombas de azúcar y turrón como Dios manda, es decir, sin ciclamarato y con almendra alicantina. Al menos así lo pone el Pentateuco.

Pero, naturalmente, una Navidad programada por la caja idiota del televisor es una fiesta para horteras bajo la inundación general de champán de San Sadurn de Noya. Antes estaba de moda entre las pocas familias que manejan los recursos del país sentar un pobre a la mesa para descuartizar juntos un besugo mientras allá en Belén nacía un Niño. Pobres había muchos y los entendidos coleccionaban piezas sensacionales. Esa moda ha pasado porque se van refinando los gustos. Ahora, para compartir el besugo o la escudella, la alta sociedad busca piezas más escogidas. Hay una gran demanda de

rojos. Como se sabe, todo Occidente está bajo un oscuro nublado de derechas y con el levantamiento de la veda se ha abierto un escopeteo de tal calibre que los sociólogos afirman que a este paso rojos, progresistas y barbudos son una especie a desaparecer de estos parajes en pocos años. Siente un rojo a su mesa en Navidad. Eso sería una prueba de elegancia social, una forma de deslum-

brar a los amigos. Por otra parte, los rojos no son como los pobres de antes: saben manejar la cucharilla de plata, y hasta descorchar la cerveza en el animalito ese del morro de Jaguar. Si usted es un hombre de derechas y tiene dinero de veras, siente a un rojo en su mesa en estas Navidades. Es lo último que se va a llevar en materia de superación de clases en plan orgánico.



## DETENIDO POR VENDER SANGRE EN MALAS CONDICIONES

ANDALUCIA, 20.— (De nuestro enviado especial, por teléfono público).— Por agentes del Organismo que se preocupa de un tiempo a esta parte de las adulteraciones, ha sido detenido José Sánchez Fernández, alias "El Drácula".

"El Drácula", domiciliado en una típica aglomeración de cuevas y chabolas de una ciudad andaluza en pleno desarrollo, vive mayormente vendiendo su sangre a un hospital. Las damas catequistas que visitan dominicalmente su barriada, ya le han reprendido y le han dicho más de una vez:

—Que se va a quedar usted ciego, José, con tanto dar sangre, tanto darle al "machaco" para matar el gusanillo y tomar tan poca carne y tan pocas proteínas.

Pero como José lleva más de ocho meses sin encontrar trabajo (la empresa donde trabajaba como peón quebró, al poner una la competencia en el recién inaugurado Polo de Desarrollo Industrial), y dándole al "machaco", y sin recibir más que buenos consejos y jerseys de punto de las damas catequistas, pues sigue donando sangre interesadísimo al hospital, a tanto el pelotazo de centímetros cúbicos. Mejor dicho, seguía donando.

Porque los inspectores ya mentados han descubierto una importante adulteración en la última partida de sangre vendida por José al Servicio de Hematología de Urgencia. Una vez realizados los oportunos análisis en los laboratorios, que siempre están en Madrid, han encontrado, en primer lugar, que José vendía como 500 c. c. lo que en realidad eran sólo 450 c. c. de sangre; para ello, se trajinaba a modo a la en-

fermera, diciéndole: "Anda, cordera, que tienes buenas nalgas", y otras cosas así. En segundo lugar, han encontrado que la sangre no reunía las debidas condiciones de higienización en cuanto a proteinemia, alcoholemia, porcentaje de hematies y cuatro o cinco "tests" más.

Así que parece que al José le van a cascar una multa de no te menees.

Mayormente, para que aprendan las centrales lecheras y los fabricantes de chocolate. ¿Justicia, no? Pues justicia para todos.

EL SASTRE DE LA CAPA DE LUIS CANDELAS



## SUBASTA DE EMB. JADORES

Esta noche, en el conocido Parque de Fieras del Retiro

madrileño, será subastado un hermoso lote de 25 embajadores en desuso, aunque en buen estado físico, mental, económico y religioso. ¡Excelente oportunidad para adornar su despacho, su salón e incluso su dormitorio! ¡Qué a nadie de bien le falte un embajador antiguo en el hogar! ¡Apresúrense! Desde 100.000 pesetas la pieza, ¡Es una ganga!

LA BERNARDA



## NORMAS PARA EL ACCESO A LOS RECINTOS UNIVERSITARIOS DURANTE EL PRESENTE CURSO, SI DIOS QUIERE

Con vistas a una mayor fluidez en la circulación de alumnos por las instalaciones universitarias incluso las deportivas y evitar, como en años anteriores, la coladura solapada de elementos patógenos, se han dictado las siguientes medidas, sin las cuales será imposible la entrada a cualquiera de los numerosos y bellos recintos universitarios:

I. Presentación de análisis de sangre y de orina en papel higiénico debidamente legalizado.

II. Certificado de buena conducta expedido por las siguientes personas. Ama de cría, seca o de leche montañesa (se admiten otras leches). Informe de un párroco anterior al Concilio. Calificación obtenida en los diferentes "tests" de las campañas del alumbrado. Certificación de no pertenecer a ninguna asociación de herejes clandestinos.

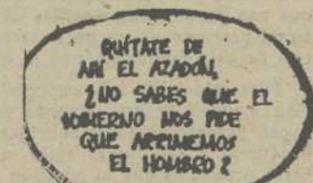
III. Demostrar mediante pruebas no haber participado en el bando no vencedor durante la segunda guerra mundial, ni tener intención de estar colaborando en la preparación de la tercera. El alumno se someterá a todas las pruebas que se estimen oportunas.

IV. Antecedentes genealógicos. Se valorarán aquellos que partan de la Reconquista llegando a nuestros días.

V. Higiene total y parcial para no ensuciar una Universidad de todos y para todos los limpios.

No dudamos que con estas acertadas medidas se logrará erradicar a las individualidades, capaces de cambiar el recto pensamiento de la masa.

MORTIMER



## Celanova (Orense)

## Peregrinación de la diócesis de Mondoñedo-El Ferrol al sepulcro de San Rosendo

La ofrenda fue hecha por el alcalde de Mondoñedo

CELANOVA (Orense), 3.— (CIFRA).— Más de un millar de personas de la diócesis de Mondoñedo-El Ferrol peregrinaron hoy al sepulcro de San Rosendo, en la villa de Celanova.

En el monasterio de San Rosendo, donde reposan los restos del obispo mindoniense, se celebró una misa jubilar que ofició el obispo de la diócesis Mondoñedo-El Ferrol, monseñor Miguel Angel Araujo Iglesias con canónigos y sacerdotes de su diócesis.

Al acto asistieron las corporaciones municipales de Mondoñedo y Celanova. En el ofertorio el alcalde de Mondoñedo, Luis González Redondo, hizo la ofrenda a San Rosendo y leyó la invocación. Contestó al oferente el obispo mindoniense, monseñor Araujo Iglesias, quien destacó el significado de la peregrinación como un símbolo de unidad y fortaleza en

un momento en el que la Iglesia padece una crisis de autenticidad. Durante la misa actuó el Orfeón de Obreros Católicos de Mondoñedo.

Posteriormente se celebró un acto de confraternidad entre las corporaciones municipales de Mondoñedo y Celanova.

## ANDRES SEGOVIA, EN SANTIAGO

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 3.— (CIFRA).— El guitarrista Andrés Segovia, uno de los fundadores de los cursos internacionales de "Música en Compostela" llegó hoy a esta ciudad.

El maestro Segovia participará en las sesiones de clausura de la veinte edición de estos cursos internacionales de música, que desde el pasado día 15 de agosto se vienen celebrando.

## Nota de los Colegios de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Galicia

Los Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Galicia ante la aparición en el mercado de los cementos PA-350 con adiciones activas, en sustitución de los tradicionales Portlan P-350 y dada la posible gravedad de las consecuencias que la falta de información en tal sentido pudiera derivarse para el ejercicio profesional y en general para el sector de la edificación, comunican a sus colegiados y a toda la opinión pública:

1.º Que en estos colegios, no se ha recibido oficialmente, ninguna comunicación ni por parte de los fabricantes, ni de la Administración, respecto a la sustitución del cemento P-350, por el denominado PA-350 (Portlan con adiciones activas), así como de las características del mismo.

2.º Que no se tiene experiencia del comportamiento de los hormigones y morteros elaborados con cementos con adiciones activas PA-350 y se carece por otra parte de amplios resultados de ensayos mecánicos de los mismos a todas las edades

## DELEGACION DE HACIENDA

Relación de perceptores de cantidades en esta Delegación de Hacienda, cuyos mandamientos se ponen al pago:

Señores don:  
Francisco Ferreiro Garaloces, Angel Rodríguez Vázquez, Conrado Alvarez Alvarez, Luis Arrojo López, Manuel Carballeso Eires, Carlos Castro García, Rogelio Dasilva Ferreiro, Abel Fernández Fernández, Luis González Arias, César López Castro, Josefa Roca Freire, Luis Rodríguez López, Manuel Robás Castro, Pedro Romay Fernández y José Antonio Varela Neira.

## VERDAD Y VIDA

## El fin como norma moral

La teología católica explica la constitución del universo por las cinco causas aristotélicas: Ejemplar, eficiente, material, formal y final, que son aspectos diferentes de la realidad y recíprocamente complementarios. Por ejemplo, la causa eficiente es final y la final es eficiente en cuanto impulsan y arrastran el efecto a un fin determinado.

El relojero construye el reloj para cronometrar el tiempo, de manera que intención, estructura y fin se implican recíprocamente. Dios crea el hombre con una naturaleza encaminada a la santificación y al disfrute de la gloria eterna. La intención creadora de Dios resultó mandato divino; la naturaleza creada, con su fin immanente, constituye la ley natural; el fin es la trayectoria y la meta del quehacer humano.

El hombre, inmerso en el mundo, conoce la ley natural como principio perfectivo de su felicidad y como mandato de Dios. Su razón iluminada por la fe y asesorada por el Magisterio infalible de la Iglesia, elabora el juicio de moralidad (1.º lect.). Ser consciente y apelar a la propia conciencia, equivale a ser responsable del valor teológico, natural y humano de la ley o fin, que los teólogos llaman también mandato divino, bien o valor real, e imperativo categórico o autodeterminación de nuestra voluntad.

El subjetivismo exagerado juzga el fin objetivo como realidad externa y alienante del yo finito, que ha de decidirse por sí mismo. El objetivismo analiza el hombre en su entorno de manera que la misma persona vive en el útero materno, peregrina a la luz del sol y go-

za de la visión beatífica en el cielo. El llamado fin próximo, intermedio y último significa las etapas sucesivas de la misma sustancia fluente, que se define por sí misma, pero «no justifica los medios» contrarios a su naturaleza. Por ejemplo, no se puede robar para dar limosna, porque la caridad ha de ser justa en sus motivos y actos; en su principio, desarrollo y fin.

El fin último o gloria eterna es trascendente a las etapas anteriores y es immanente a la naturaleza humana en cuanto constitutivo esencial de la misma. Para conse-

guirlo, no podemos eternizarnos en lo temporal ni resignarnos en prisiones injustas, aunque resulten agradables, como es el amor familiar cuando nos aparta de Dios.

Cristo —Dios y Hombre, alfa y omega— nos dice: Yo soy el camino, la verdad y la vida. El que quiera venir en pos de mí, niegue-se a sí mismo, tome su cruz y sígame. Si alguno viene conmigo y no pospone a los seres queridos cuando le apartan de mi amor, no puede ser mi discípulo (Evg).

El cristiano consciente actúa como miembro de la familia divina, como hijo de Dios y hermano de

los demás. San Pablo pide a Filemón que trate a su esclavo Onésimo como hermano querido, sin caer en la discordia del egoísmo pagano. La sociología cristiana se fundamenta en el amor, la justicia y el trabajo. La tiranía de los paganos impone el odio, la esclavitud, la lucha y la huelga —los constitutivos de la guerra y de la miseria— como principio eficaz del orden social dichoso (2.º lect.). Este criterio califica los sermones de los predicadores y las arengas de los políticos como cristianos o paganos.

SABA



BANCO DE BILBAO

## LOTERIA NACIONAL

RELACION DE NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO CELEBRADO AYER

## PREMIO DE 20.000.000 DE PESETAS

Número 32.678 vendido en Masamagrell

## APROXIMACIONES DE 550.000 PESETAS

Número 32.677 y

Número 32.679 anterior y posterior, respectivamente.

## CENTENAS DE 20.000 PESETAS A LOS COMPENDIDOS ENTRE EL

Número 32.601 al

Número 32.700 excepto el

Número 32.678 Primer Premio

## PREMIO DE 10.000 PESETAS A LOS NUMEROS TERMINADOS EN 78

## REINTEGROS DE 2.000 PESETAS A LOS NUMEROS TERMINADOS EN 8

## PREMIO ESPECIAL AL DECIMO

El décimo o fracción 5.º, del billete 32.678, al que ha correspondido el primer premio, ha obtenido, además, un premio especial de 8.000.000 de pesetas

## PREMIO DE 8.000.000 DE PESETAS

Número 27.467 vendido en Madrid, Santa Coloma de Gramanet, Benidorm, La Coruña, Barcelona, León, Leganés, Pravia, Sevilla, Torrente, Santander, Carlet y reserva

## APROXIMACIONES DE 275.000 PESETAS

Número 27.466 y

Número 27.468 anterior y posterior, respectivamente

## CENTENAS DE 20.000 PESETAS A LOS COMPENDIDOS ENTRE EL

Número 27.401 al

Número 27.500 excepto el

Número 27.467 Segundo Premio

## PREMIO DE 2.500.000 PESETAS

Número 02.024 vendido en Vigo, Tarrasa, Alicante, Puentevedue, Barcelona, Lérida, Madrid, Málaga, Las Palmas, Puebla de Cazalla, Valladolid, San Roque, Bilbao y reserva

## APROXIMACIONES DE 161.000 PESETAS

Número 02.023 y

Número 02.025 anterior y posterior, respectivamente

## CENTENAS DE 20.000 PESETAS A LOS COMPENDIDOS ENTRE EL

Número 02.001 al

Número 02.100 excepto el

Número 02.024 Tercer Premio.

## PREMIO DE 200.000 PESETAS A LOS NUMEROS TERMINADOS EN

1.506

7.428

## PREMIO DE 20.000 PESETAS A LOS NUMEROS TERMINADOS EN

065	497	737	747	803	899	912
260	549	747	784	807	908	916

## PREMIO DE 10.000 PESETAS A LOS NUMEROS TERMINADOS EN

70

83

# MADRID: También los formatos de pan de 1.000 y 750 gramos mantendrán su precio actual

● De "increíble farsa", califican los industriales las reuniones de la Comisión Provincial de Precios

MADRID, 3.—(CIFRA).— Hasta los formatos de pan de 1.000 y 750 gramos sobre los que los empresarios expresaron la posibilidad de su subida, mantendrán su precio actual, según informa el Gobierno Civil.

El Gobierno Civil de Madrid ha comunicado que los empresarios han decidido mantener el precio del pan a pesar de las declaraciones que hicieron ayer en el sentido de que podrían subir los formatos de 1.000 y 750 gramos.

### DESACUERDO DE LOS INDUSTRIALES CON LOS PRECIOS DEL PAN

De "increíble farsa" se califican las reuniones que ha venido sosteniendo la Comisión Provincial de Precios de Madrid para fijar el precio del pan, en nota facilitada a los periodistas con motivo de una rueda de Prensa convocada por el representante de los fabricantes, Jesús Villamor, para puntualizar el desarrollo de las negociaciones celebradas para el estudio del precio del pan en Madrid.

El señor Villamor, asistido por varios industriales panaderos, hizo un relato minucioso de su actuación, señalando su desacuerdo y sorpresa ante la resolución adoptada ayer por la Comisión Provincial de Precios, según la cual el pan tiene que mantener su actual precio en Madrid y su provincia.

El señor Villamor recusó, entre otros aspectos, la segunda prueba realizada el día 29 de agosto en el Centro Industrial Panadero, a la que asistieron solamente cinco miembros de la subcomisión constituida para el estudio del proceso de industrialización, sin ninguna representación empresarial, señalando que la constante del sector ha sido que se respetara el acta de la primera prueba efectuada en una fábrica de la calle Jorge Juan, con asistencia de la totalidad de la subcomisión.

Señaló el representante de los empresarios de la importancia de su postura en cuanto a las diferencias de rendimientos en harinas que establecen los resultados de ambas pruebas. Mientras en la primera se obtuvo un rendimiento de 117,5 kilos de pan por 100 kilos de harina, en la segunda "con falsedad —dice la nota— han querido demostrar que el rendimiento

era de 129 kilos de pan por 100 kilos de harina".

Se abordó, asimismo, el tema de la incidencia en los costos del rendimiento por mano de obra, manifestando el señor Villamor que entre las cifras aportadas por el sector y las que ha tenido en cuenta la Comisión Provincial de Precios, hay una distancia de más de cinco pesetas en kilo de pan. La cifra aportada por los fabricantes es consecuencia de un rendimiento de 166 kilos de pan por hombre y día, según una "industria moda" y un escándalo prototipo, y la reducción en costos por trabajador de unas 10 a algo más de cinco pesetas lo atribuyó a que la Administración ha estimado un

rendimiento mayor por trabajador. "Esto —dijo— no se ha averiguado".

Consideró irreal la fórmula de amortización aplicada por la Comisión Provincial de Precios, y, en cuanto al tema de la comercialización, lo calificó de "problema horroroso". Desmenuzó los gastos de un despacho de pan, señalando que este sector no podría subsistir con las comisiones legalmente reconocidas del 15 por ciento. Afirmó que el fabricante de pan tiene concedido un margen del 25 por ciento como mínimo y que se llega al absurdo de que el sector pierde dinero concediendo comisiones más elevadas para hacer una producción que pueda completar su jornada.

## DIVERSAS COMISIONES INFORMAN A PARLAMENTARIOS GALLEGOS SOBRE LA AUTOPISTA DEL ATLANTICO

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 3.—(CIFRA).— La política de ordenación del territorio y la autopista de Galicia han sido los temas tratados hoy, durante cerca de cuatro horas, por una mesa de parlamentarios gallegos y diversas comisiones.

El Colegio de Arquitectos de Galicia se opone a la autopista por entender que es inadecuada a las necesidades de la región y mostrarse favorable a una red de transportes que abarque la totalidad del territorio.

Los representantes de autopistas del Atlántico expusieron su criterio de que es absolutamente necesario terminar los tramos en construcción, Coruña-Santiago y Vigo-Pontevedra, cuya finalización está prevista para 1978. En cuanto al resto, están dispuestos a que se hagan los estudios necesarios para llegar a la mejor solución, pero con el criterio de que la autopista debe terminarse.

Por su parte, representantes de

la "Coordinadora Nacional de Afectados por la autopista del Atlántico" expusieron a la mesa los perjuicios, que según ellos, causa la construcción de la autopista, y pidieron que la Asamblea de Parlamentarios Gallegos consiga del Gobierno la inmediata paralización de la autopista.

Señalaron que, de no paralizarse las obras, «la responsabilidad de la violencia que se pueda desencadenar será exclusiva del Gobierno y de la Asamblea de Parlamentarios de Galicia».

Presentaron un estudio alternativo, según el cual, con un presupuesto inferior a 27.000 millones de pesetas, puede dotarse a Galicia con carreteras de tipo REDIA, con presupuestos de 1975, y doble vía y electrificación de la red de ferrocarriles, con presupuestos de 1977.

El tema será estudiado por la Asamblea de Parlamentarios en la reunión que celebrará el próximo día 17.

### La Coruña

## Fuerzas políticas y sindicales califican de "inepta" la actitud de los parlamentarios gallegos en el conflicto de hostelería

LA CORUÑA, 3.—(CIFRA).— Once fuerzas políticas y sindicales han emitido un comunicado en el que califican de "inepta" la actitud de los parlamentarios gallegos en el conflicto de hostelería y denuncian la actuación de la policía.

En el comunicado, que firman SGTU, APG, LCR, PTE, CSUT, CNT, MCG, BR, PCG, PSP y ORT, además de mostrar su repulsa por la postura de los parlamentarios y su "ineptitud para defender los intereses de los trabajadores" se denuncia la intransigencia de la patronal, "La incapacidad del gobernador civil para buscar una solución al conflicto".

También denuncian la actuación de la fuerza pública en dos ocasiones en el hotel Riazor, la presencia de militantes de la UNE (AP), armados con palos y cadenas y la detención de seis ciudadanos, "que —pacíficamente— sen-

tados— se manifestaban en apoyo del sector de hostelería en el interior del mencionado hotel".

## Prosiguen los trámites para la creación del Partido Conservador

MADRID, 3.—(CIFRA).— Los promotores del Partido Conservador entre los que se encuentran algunos miembros destacados de «AP», concurrirán ante notario el lunes o el martes próximos como trámite previo a la presentación de la documentación ante el Ministerio del Interior para su inscripción en el Registro de Asociaciones Políticas.

Durante esta mañana —según se ha informado a «Cifra»— un grupo de promotores ha formulado una consulta en el Registro para aclarar si existe la posibilidad de inscribirse como «Partido Conservador». En el caso de que esta denominación no le correspondiese a causa de la existencia de la denominada «Federación de Partidos Conservadores», que preside José María Valiente Soriano, la solicitud del nuevo partido se haría bajo la rúbrica de

9.200 empresarios agrícolas y 27.600 trabajadores integran los organismos rectores de la Mutualidad Nacional Agraria. Ellos supervisan su administración e intervienen en sus acuerdos y decisiones. La Mutualidad Nacional Agraria tiene sus reglas: es una conquista y un triunfo.

## FELIPE GONZALEZ RETRASA SU VIAJE A ANDALUCIA

Al parecer debido a la situación política en el país, concretamente en la U.C.D.

MADRID, 3.—(CIFRA).— El secretario general del P.S.O.E., Felipe González, ha decidido aplazar el viaje que tenía previsto realizar en fechas próximas a Andalucía, en visita a las zonas de paro agrícola, según informan fuentes próximas al P.S.O.E. Este retraso parece relacionado con la situación política en el país y en concreto en el partido del presidente Suárez.

### EL REY RECIBIO A SUAREZ

MADRID, 3.—(CIFRA).— Su Majestad el Rey, Don Juan Carlos, ha recibido a las ocho de esta tarde, en el Palacio de La Zarzuela, al presidente del Gobierno, Adolfo Suárez.

El presidente Suárez despachó esta tarde, en su despacho del Palacio de La Moncloa, con el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Joaquín Garrigues Walker.

### El Partido Comunista de España Internacional

#### REIVINDICA LOS INCIDENTES DE BARCELONA

BARCELONA, 3.—(CIFRA).— Los graves incidentes registrados en el centro de la ciudad desde el pasado sábado al martes, con autobuses cortando el tráfico, barricadas incendiadas y rotura de escaparates en diversos establecimientos, han sido reivindicados por el Partido Comunista de España Internacional.

A través de una nota de su comité en Cataluña, el citado partido ilegal afirma que las manifestaciones habían sido convocadas en solidaridad con "Apala" con el MPACAC canario y todos los presos antifascistas. Añade la nota que los incidentes se produjeron cuando la policía cargó contra los manifestantes y éstos se defendieron.

### Sandra Mozarowsky continúa estacionaria

MADRID, 3.—(CIFRA).— Aunque se tienen pocas esperanzas, continúan los esfuerzos para intentar que reaccione Sandra Mozarowsky, internada en la residencia Francisco Franco.

Sandra Mozarowsky sufrió el pasado día 24 un accidente cayendo desde la terraza de un cuarto piso y su estado es gravísimo.

Al parecer no le funciona el cerebro, y únicamente mantiene vida vegetativa.

### «Partido Conservador Democrático»

Uno de los promotores ha reiterado a «Cifra» su petición de que no se divulguen los nombres del grupo inicial, toda vez que existen gestiones en curso para la incardinación en el mismo de determinadas personas que por el momento prefieren permanecer en el anonimato.

### ENRIQUE LARROQUE TRATA DE ORGANIZAR UNA FUERZA LIBERAL INDEPENDIENTE

El presidente del Partido Liberal, Enrique Larroque, emprende mañana viaje a Bonn, para mantener por espacio de dos a tres días, distintas reuniones de trabajo con los principales dirigentes del Partido Liberal alemán.

Estas reuniones se centrarán principalmente con el secretario general del partido, Gunther Verheugen. Este viaje tiene lugar tras los contactos y la entrevista mantenida con Gaston Thor el mes pasado, por el Partido Liberal.

Según informó Enrique Larroque a «Cifra» estas reuniones tienen «especial trascendencia porque se trata de examinar conjuntamente la campaña que está organizando el Partido Liberal en numerosas provincias españolas como preparación a las elecciones municipales».

### Diversas organizaciones guipuzcoanas

#### PIDEN LA "INMEDIATA DESTITUCION DE MARTIN VILLA"

SAN SEBASTIAN, 3.—(CIFRA).— Diversos partidos políticos vascos, centrales sindicales y las gestoras pro-amnistía de Guipúzcoa, han pedido «la inmediata destitución de Martín Villa», ministro del Interior según se afirma en un comunicado hecho público.

La postura de las organizaciones firmantes está relacionada con la agresión al diputado socialista Jaime Blanco, en Santander, y a los métodos que se vienen empleando por las fuerzas de orden público en el País Vasco.

Firman el comunicado «EMK», «EKA», «OIC», «EIA», «LAB», «PTE», «ORT», «ESB», «HASI», «LAIA», «ANV», «LKI», «PSP», «LAK», «SU» y las gestoras guipuzcoanas pro-amnistía.

#### LA U.G.T. PIDE LA DIMISION

BARCELONA, 3.—(CIFRA).— La Unión General de Trabajadores de Cataluña ha pedido la dimisión del ministro del Interior, señor Martín Villa, en su calidad de responsable de la fuerza pública, ante el suceso ocurrido recientemente al diputado socialista Jaime Blanco en Santander.

Asimismo, los responsables catalanes de la UGT "piden el rápido esclarecimiento de los hechos y la posibilidad de realizar movilizaciones para conseguirlo".

Los dirigentes ugetistas formularon un llamamiento a todos los parlamentarios para que intervieran, al igual que en el caso del diputado señor Blanco, ante el suceso ocurrido al militante ugetista catalán, Francesc Garces, que el pasado día 29 fue objeto de malos tratos en el transcurso de unos incidentes relacionados con el caso "Apala", cuando la fuerza pública disolvía una manifestación en la Plaza de Cataluña.

De estos malos tratos el interesado ha presentado en el Juzgado de guardia la denuncia correspondiente, que es apoyada sin ningún tipo de reservas por la Unión General de Trabajadores catalana, según ha precisado en un comunicado público. La UGT aboga finalmente por la adopción de medidas "para que la fuerza pública esté estructurada y actúe en consonancia con la nueva situación democrática".

### SANTANDER

## Jaime Blanco presenta denuncia por las amenazas de muerte recibidas en las últimas horas

SANTANDER 3.—(CIFRA).— El diputado socialista Jaime Blanco ha presentado denuncia en la Comisaría de Policía de Santander por las amenazas de muerte recibidas en las últimas horas.

Estas amenazas las ha recibido el señor Blanco por carta y telefónicamente. Se desconocen los firmantes de las mismas.

El pasado sábado Jaime Blanco y la Policía Armada protagonizaron un incidente en Santander que ahora está siendo investigado por la Mesa del Congreso de Diputados y por el Ministerio del Interior.

La Mutualidad Nacional de Empleadas del Hogar ha sustituido al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico, ampliando al máximo el conjunto de sus prestaciones de Seguridad Social.

### Pamplona: En libertad provisional tres soldados acusados del delito de sedición

PAMPLONA, 3.—(CIFRA).— Han sido puestos en libertad provisional tres soldados que se hallaban en prisión desde el pasado 20 de julio, por presunto delito de sedición.

Se trata de Miguel Angel Castillo Martínez, Jesús Zabalza Cruchaga y Fernando Romero González. Los tres fueron detenidos en relación con el hallazgo de material propagandístico de la "Unión de Soldados Democrática".

Castillo y Zabalza, naturales de Pamplona, iniciaron el día 22 de agosto una huelga de hambre en solidaridad con "Apala" y para pedir la amnistía militar, política y laboral.

## ESFERA, S. A.

COMPANIA HISPANO AMERICANA PARA EL FOMENTO DEL AHORRO  
Oficinas Centrales: Fuencarral, 123-3.  
MADRID

Títulos amortizados por su valor nominal, correspondientes al Sorteo celebrado ante Notario, el día 31 de AGOSTO de 1977

#### COMBINACIONES

DQN . YNJ . IOA . YLR . JJH . ICHD . SPZ . VNI

Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates, entregas parciales y capitales amortizados por Sorteo a 31-12-75 285.465.390,00  
Capital y Reservas ..... 631.392.253,00  
Capitales en formación ..... 2.545.785.000,00

AHORRAR SIEMPRE ES BUENO,  
CON ESFERA ES MEJOR Y MAS FACIL  
Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D. G. S. en 14-10-71)

## El anteproyecto de Estatuto para Galicia estará finalizado posiblemente el día 10

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 3.— (CIFRA).— El anteproyecto de normas-base para la negociación de un régimen provisional de autonomía para Galicia estará finalizado, posiblemente, el próximo día 10, según ha declarado el diputado, Antonio Rosón Pérez, presidente de la Comisión de Parlamentarios Gallegos encargada de su elaboración.

En relación con las bases negociables del posible estatuto de Galicia, la Academia Gallega de Jurisprudencia y Legislación ha difundido un comunicado en el que se rechaza todo intento de

protagonismo político, y se señala que su aportación a la asamblea de parlamentarios se ciñe a un estudio técnico-jurídico sobre las bases negociables.

Por su parte, "U.C.D." y "P.S.O.E." ultiman, al parecer, sendos proyectos de estatuto para Galicia, que habrán de ser presentados en su momento, a la Asamblea de Parlamentarios Gallegos. El proyecto del estatuto del "P.S.O.E." será también sometido, según fuentes dignas de crédito, a un debate público, a nivel de Galicia.

### Por orden del gobernador

## Vigo: Se paralizan las obras de aterrado en el muelle de Bouzas

### AFFECTAN A LA ALMEJA, VIEIRA Y OSTRA

VIGO, 3.— (CIFRA).— Por orden del gobernador civil de la provincia, Faustino Ramos Díez, y tras el acuerdo adoptado por las autoridades de Marina y el alcalde de Vigo, han sido paralizadas las obras de aterrado que se venían realizando en las inmediaciones del muelle de Bouzas y que afectan a uno de los bancos marisqueros más importantes de España, sobre todo en almeja (babosa rubia y blanca), y en menores cantidades, de vieira y ostra.

"Don Faustino Ramos es el primer gobernador que nos hace caso desde 1971, en que iniciamos nuestra lucha contra el vertido de tierras y escombros en aquella zona, cuya recuperación parcial repercute directamente en el bienestar de quince mil familias mariscadoras", dijo a "CIFRA" el presidente de la Agrupación de Cofradías de Mariscado-

res de la Ría de Vigo, José Paz Riobó.

El acuerdo de paralización del aterrado hasta el día primero de abril del año próximo fue adoptado entre directivos de la citada Agrupación, gobernador civil, director general de Puertos y Señales Marítimas, comandante de Marina de Vigo, director de la Junta del Puerto y Ría, alcalde de Vigo, gerente y un biólogo del Plan de Explotación Marisquera de Galicia.

Hasta la mencionada fecha no se podrán efectuar rellenos y en el plazo que comprende la campaña marisquera, desde el primero de octubre próximo hasta finales de marzo la Agrupación de Mariscadores de la Ría, llevarán a cabo una nueva operación o traslado de almeja desde los referidos bancos de Bouzas-Alcabre para su repoblación en los nuevos bancos situados en distintos puntos de la ría.

## LA VIDA ES ASI

(Viene de última página)

to de Recursos Humanos revelan también que los abortos sobrepasaron en gran proporción a los nacimientos. El pasado año se efectuaron 12.945 abortos en mujeres residentes en Washington frente a 9.635 nacimientos.

Estas cifras indican también un crecimiento progresivo

sivo de la proporción de abortos que comenzó en 1975 cuando por primera vez sobrepasaron a los nacimientos.

De las mujeres residente en la capital norteamericana que se sometieron a abortos en el pasado año, un 20 por ciento estaban casadas y un 28 por ciento fueron menores de 20 años, incluidas 599 menores de 15 años.

## EL VOLANTE ES...

(Viene de última página)

Las mujeres son las más "curiosas", sobre todo cuando van acompañadas de alguna amiga; no cuando es un hombre el que está a su lado. Casi un 40 por 100 de las mujeres se muestran incluso dispuestas a desviarse de su ruta, haciendo un pequeño rodeo, para ver algún monumento memorable o un paisaje de especial belleza. En último lugar de la lista lo ocupan los hombres que viajan con otro, pero sin compañía femenina: entre 92 y 95 por 100 son totalmente indiferentes.

Las parejas suelen tener una "curiosidad" por encima de la media que arrojan las encuestas entre los conductores individuales. Se supone que uno de los dos influye sobre el otro y le induce a parar.

Vistos los resultados de la encuesta, no queda más remedio que sacar de ellos la triste conclusión de que existen dos tipos de hombres y mujeres: los que aman la música, las artes, los paisajes y los monumentos históricos... y los que están detrás de un volante.

# Tarradellas será presidente de la Generalitat y de la Diputación de Barcelona

BARCELONA, 3.— (CIFRA).— El presidente de la Generalitat, Josep Tarradellas, ocupará la presidencia de la Diputación Provincial de Barcelona, asumiendo ambas funciones, según se establece en el borrador de acuerdo alcanzado en las negociaciones sobre la Generalitat provisional, entre el señor Tarradellas y el enviado especial del presidente Adolfo Suárez, señor Sánchez Terán.

Algunos de los términos de este acuerdo han sido facilitados a "CIFRA" por fuentes políticas fidedignas. Establece este borrador (pendiente de ratificación por el presidente del Gobierno y por los parlamentarios catalanes) además de la doble presidencia, la creación de dos comisiones mixtas entre la Generalitat por un lado y las Diputaciones y Gobierno por el otro, encargadas de la transferencia de poderes administrativos y políticos.

La doble presidencia se establece a efectos políticos y logísticos presupuestarios. En cuanto a la primera de las comisiones mixtas, se sabe que las Diputaciones estarán representadas en primer lugar por los respectivos presidentes, mientras que se desconoce la naturaleza del resto de los integrantes de las comisiones mixtas.

En este borrador, hecho público ayer, no se contempla la asamblea de parlamentarios, cuestión que podría ser objeto de negociación a su vez entre el Gobierno y los parlamentarios catalanes y condición para que éstos refrenen la cristalización de las negociaciones llevadas a cabo por Josep Tarradellas.

Respecto al "affaire Benet", fuentes políticas bien informadas han precisado que algunos miembros del Gobierno y en los pasillos de las Cortes se conocía la noticia de la "destitución" del senador en su puesto de la comisión negociadora, antes de que ésta fuera hecha pública y comunicada al señor Benet.

En principio, se prevé que la elaboración definitiva de este documento que se ultimada hoy noche o mañana por la mañana y sea comunicada al presidente de la Generalitat inmediatamente después. Para ello está prevista esta noche una reunión entre el presidente del Gobierno, ministro del Interior y sus más directos asesores en este tema que ultiman ciertos detalles del acuerdo. Se desconoce si el presidente de la Generalitat mantendrá contactos, a pesar de haber indicado su negativa a ello, con los parlamentarios catalanes ante la actual situación negociadora. Por otro lado, parece muy probable que el próximo lunes, o durante este mismo fin de semana, se gestione una entrevista bilateral Gobierno-parlamentarios catalanes para someter al refrendo de éstos el acuerdo adoptado.

En la maratoniana reunión de ayer noche de la comisión permanente de la Asamblea de Parlamentarios Catalanes se mantuvo contacto con el ministro del Interior y se puso de manifiesto en los debates e intervenciones el peligro de una Generalitat impuesta por Decreto-Ley sin el apoyo de los grupos políticos catalanes.

Se formularon serias y claras críticas al señor Tarradellas, especialmente por parte de Convergencia Democrática, socialistas y comunistas.

### COMUNICADO DE FREDE- RIC RAHOLA

BARCELONA, 3.— (CIFRA).— La secretaria del delegado del

presidente de la Generalitat, ha hecho público esta noche un comunicado por el cual se invita a la comisión permanente a una reunión, para examinar la situación e informar sobre la negociación en curso.

El comunicado está redactado en los siguientes términos:

"El presidente de la Generalitat ha sido informado de la decisión tomada por la comisión permanente de la Asamblea de Parlamentarios en el sentido de dejar inoperante la comisión negociadora del restablecimiento de la Generalitat en el territorio de Cataluña, que fue constituida de conformidad con los acuerdos de Sant Cebriá

por Decreto de 4 de agosto pasado.

"El presidente lamenta mucho esta decisión por cuanto él ya había convocado a esta comisión para el lunes, día 5 de septiembre.

"Con el fin de examinar la situación creada y de informar a los partidos sobre la negociación en curso, el presidente ha invitado a una reunión a los dirigentes de los partidos que están representados en la comisión permanente de la Asamblea de Parlamentarios.

"El señor Rahola delegado del presidente, ha formulado esta invitación a través del señor Joan Reventós, presidente de la Comisión Permanente de la Asamblea de parlamentarios".

### Memorándum del PTE

## ANALIZA LOS ATENTADOS QUE VAN DESDE MONTEJURRA HASTA EL DEL REY Y ADOLFO SUAREZ

MADRID 3.— (CIFRA).— El Partido del Trabajo de España ha dirigido un memorándum a diversos grupos parlamentarios en el que analiza una cadena de atentados que van desde Montejurra hasta los atentados contra el Rey y el presidente del Gobierno.

El escrito califica estas acciones como "inequívocamente di-

rigidas a provocar una involución de signo fascista y que, evidentemente, son parte de una política perfectamente planificada en su estrategia y en su táctica".

Afirma el memorándum que no se trata solamente de descubrir a los autores directos sino especialmente a quienes son los patrocinadores e instigadores de esta política.

Pide el PTE a los grupos parlamentarios que hagan frente común para solicitar la convocatoria de un pleno extraordinario de ambas Cámaras, a fin de exigir al Gobierno la adopción inmediata de medidas conducentes a cubrir dicho objetivo.

### La provincia de Ciudad Real, sin moneda fraccionaria

CIUDAD REAL, 3.— (CIFRA).— Los bancos instalados en la provincia de Ciudad Real, incluido el Banco de España, se encuentran sin monedas de cinco, veinticinco y cincuenta pesetas, lo que está dificultando seriamente los cobros y pagos por ventanilla.

En la localidad de Alcázar de San Juan, la situación ha llegado al límite, ya que de los cuatro bancos y cuatro Cajas existentes, ninguno dispone de la moneda fraccionaria necesaria para realizar operaciones de ingreso o de pago.

Por otro lado, en la misma localidad se teme que con la feria que comienza mañana, desaparezcan las escasas monedas existentes. De todos los lugares de la provincia se ha solicitado a Madrid y a otras capitales para que les remitan monedas.

### JORGE GUILLEN, RECUPERADO

MÁLAGA, 3.— (CIFRA).— El poeta Jorge Guillén ha abandonado la residencia sanitaria Carlos Haya de esta capital, donde se encontraba internado desde la primera quincena del pasado agosto.

El poeta se encuentra totalmente restablecido de la afección renal padecida.

Desde la residencia sanitaria marchó a su domicilio en Málaga, ubicado en el Paseo Marítimo, aunque es muy probable que pase una temporada en el campo para lograr la total recuperación.

## NOTAS NECROLOGICAS

### FALLECIMIENTO SENTIDO

A los 82 años de edad ha dejado de existir en el día de ayer, don José Valín Pérez, persona eminentemente ligada a la vida cultural de la villa en donde ostentó los cargos de director del coro y la rondalla populares que tantos éxitos han cosechado durante muchos años.

Don José Valín era natural de Lugo y, desde hacía mucho tiempo vivía vinculado a la villa chantadina, como uno de los artesanos más prestigiosos de la localidad, durante los años que estuvo al frente de su acreditada imprenta.

A sus hijos Luis, concejal de nuestro Ayuntamiento, y Alfredo, así como a sus sobrinos y demás familiares queremos hacer llegar, desde estas columnas, nuestro más sentido pésame.

### AGRADECIMIENTO

La familia de la finada D.ª María Castro Torres (q.e.p.d.), expresa por nuestro conducto su agradecimiento más sincero a todas las personas que se dignaron asistir a los funerales y sepelio, actos celebrados el pasado día 27 de agosto, en la iglesia parroquial de San Esteban de Pol; agradecimiento que hacen extensivo a todas cuantas, de una manera u otra, les testimoniaron su condolencia.



### NOVENARIO DE MISAS

Dará comienzo mañana, lunes, día 5, en la capilla del Pilar de la Santa Iglesia Catedral Basílica, a las NUEVE de la mañana, por el eterno descanso de

### LA SEÑORA

**Doña Pura González Hortas**

Que falleció el 22 de agosto de 1977

### D. E. P.

### SU FAMILIA,

RUEGA la asistencia a alguna de estas misas.

Lugo, 4 de septiembre de 1977.



### EL SEÑOR

**DON NICOLAS MARIO COUCEIRO RAÑAL**

Falleció en su casa de Vivero, a los 65 años de edad, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

### D. E. P.

Su esposa, Amparo Chao Rodríguez; hijas, Amparo y María José; hijo político, Justo Moirón Cabanas; hermanas, María, Angeles y Josefina; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 4, a las SEIS de la tarde, desde la casa mortuoria al cementerio de Altamira, así como al funeral que se celebrará mañana, lunes, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María del Campo, favores que agradecerán.

CASA MORTUORIA: Teodoro de Quirós, 8

Vivero, 4 de septiembre de 1977

# COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR EL BANCO DE BILBAO

Nominal	ACCIONES	BOLSA DE MADRID		BOLSA DE BARCELONA		BOLSA DE BILBAO	
		Ultima Cotización	Diferencia Semanal	Ultima Cotización	Diferencia Semanal	Ultima Cotización	Diferencia Semanal
<b>BANCOS Y SEGUROS</b>							
500	Bilbao .....	300	- 20	305	- 15	301	- 19
500	Central .....	365	- 34	366	- 29	360	- 30
250	Banesto .....	230	- 4	225	- 5	220	- 16
500	Exterior .....	291	- 9	295	=	-	-
500	Fomento .....	282	- 18	287	- 28	-	-
500	Guipuzcoano .....	-	-	-	-	308	=
500	Hispano .....	233	- 7	233	- 9	230	- 10
500	Ibérico .....	242	- 12	-	-	252	- 3
1.000	L de Cataluña .....	-	-	251	- 4	251	- 8
150	López Quesada .....	250	- 11	248	- 12	248	- 11
1.000	Mercantil .....	-	-	-	-	-	-
500	Popular .....	232	- 21	235	- 19	230	- 24
250	Santander .....	381	- 16	376	- 12	370	- 10
1.000	Urquijo .....	302	- 13	302	- 19	302	- 18
500	Vizcaya .....	230	- 16	234	- 6	230	- 15
500	Bankuni6n .....	176	- 6	175	- 5	176	- 4
500	Seguros Aurora .....	-	-	-	-	550	+ 50
500	Unión y Fénix, Seg. .....	227	- 9	-	-	-	-
500	Herrero .....	672	+ 14	-	-	-	-
1.000	Pastor .....	369	- 20	369	- 20	-	-
1.000	Noroeste .....	-	-	-	-	-	-
1.000	Bankisur .....	-	-	-	-	-	-
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>							
500	Cartimbao .....	104	=	104	=	104	=
500	Cartisa .....	200	-	-	-	-	-
250	Fibansa .....	109	- 3	-	-	-	-
500	Figranvisa .....	-	-	-	-	70	=
1.000	Finsa .....	-	-	-	-	99	- 4
500	Gral. Inversiones .....	114	- 2	115	=	-	-
500	Popularinsa .....	145	- 15	145	- 14	-	-
<b>ELECTRICIDAD, GAS Y AGUAS</b>							
500	Electra de Viesgo .....	80	- 1,25	-	-	81	+ 1
500	Reunidas Zaragoza .....	70,50	+ 0,50	68,50	+ 0,50	68	+ 1
5.000	Fecsa (G) .....	77,50	- 0,50	77	=	-	-
1.000	Fecsa (P) .....	76	- 2	75,50	- 2,25	-	-
1.000	Fenosa .....	84	=	-	-	84	+ 1
500	Hid. Cantábrico .....	83	- 2,25	-	-	-	-
500	Hid. Cataluña .....	66	- 2	67	- 1	-	-
500	Hidroala .....	87	- 3,25	87,25	- 3,75	86,50	- 4,50
500	Iberduero .....	99,25	- 2,75	98,75	- 3,25	98	- 5
500	Sevillana .....	86	=	86	=	85	- 2,50
500	U Eléctrica .....	83,75	- 1,75	82	- 4	85,50	- 1,50
<b>SEDER Y MINERAS</b>							
500	Altos Hornos .....	56	- 4,50	57	- 3	57	- 2
500	Duro-Felguera .....	69	- 1	68	=	65	- 5
1.000	Echevarría .....	-	-	-	-	45	=
1.000	Fasa-Renault .....	82	- 6	-	-	-	-
500	Santa Bárbara .....	-	-	-	-	90	-
500	Mat. y Construc. .....	61	=	58	+ 2	-	-
500	Santa Ana .....	75	- 3	74	-	-	-
150	Ponferrada .....	102	- 1,50	-	-	-	-
500	Motor Ibérica .....	-	-	201	- 5	-	-
500	Nueva M. Quijano .....	94	- 1	-	-	-	-
500	Olarra .....	146	- 3	-	-	135	- 17
1.000	Seat .....	100	+ 4	97	- 1	-	-
<b>TRANSPORTES</b>							
500	Metro .....	-	-	-	-	-	-
500	Naviera Aznar .....	-	-	-	-	-	-
500	Transmediterránea .....	78	=	78	- 2	-	-
<b>QUIMICAS Y TEXTILES</b>							
500	Cros .....	101	+ 1	100	- 1,50	-	-
500	E. e I. Aragonesas .....	70	+ 1	68	- 2	67	=
500	Cepsa .....	199,50	- 15,50	201	- 14	198	- 19
500	Firestone Hispania .....	-	-	-	-	145	-
500	Papelera Española .....	73	=	-	-	73	- 0,50
500	Papelera de Leiza .....	93,25	- 6,75	95	- 6	96	- 5,50
500	Papeleras Reunidas .....	94	- 3	93	- 3	96	-
500	Petrolber .....	165	- 2	-	-	-	-
500	Sniace .....	48	- 2	47	- 4	48	- 1
500	U E. Rio Tinto .....	113	- 12	115	- 9,50	113	- 12
1.000	Resinera Española .....	-	-	-	-	-	-
<b>INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION</b>							
500	Aslano .....	-	-	114	+ 2	-	-
500	Cementos Leonesa .....	-	-	-	-	-	-
1.000	Cristalería Española .....	258	- 9	-	-	-	-
500	Dragados .....	310	- 30	308	- 30	305	- 27
500	L Colonial .....	-	-	113	- 5	-	-
500	L Metropolitana .....	122	- 10	-	-	-	-
500	Urbis .....	105	- 10	-	-	-	-
500	Valderribas .....	131	- 15	-	-	-	-
500	Vallehermoso .....	149	- 3	-	-	-	-
<b>MUNICIPIOS</b>							
500	Campsa .....	245	- 4	246	- 2	243	- 2
500	Tabacalera .....	161	- 16	163	- 17	170	- 5
500	Telefónica .....	100,25	- 1,75	100	- 1,50	100,50	- 2,50
<b>ALIMENTACION Y VARIOS</b>							
500	Corp. Bancobao .....	100	=	100	=	100	=
500	"El Aguila" .....	77	- 1	-	-	-	-
500	Ebro .....	325	-	-	-	300	=
500	Finanzauto .....	180	- 2	176	- 3	176	- 1
1.000	Finanz. y Servicios .....	180	- 2	173	- 2	174	- 1
500	Galerías Preciados .....	176	-	-	-	-	-
500	Gral. Azucarera .....	107	- 4	109	- 2	108,50	- 0,50
1.000	Koipe .....	-	-	-	-	137	=
1.000	Savin .....	-	-	-	-	124	=
500	Tabacos Filipinas .....	-	-	290	- 10	-	-
1.000	Rumasina .....	-	-	-	-	-	-
<b>FONDOS DE INVERSION</b>							
	Planinver 1 .....	69,22	- 1,34	69,22	- 1,34	69,22	- 1,34
	Planinver 2 .....	63,43	- 0,26	63,43	- 0,26	63,43	- 0,26
<b>PREFIJOS DE SUSCRIPCION</b>							

NOTA:  
D. = dinero. P = papel.  
Ex = ex dvdo / ex. dcho.

Cambios del día, (Bolsa y moneda Extr.) desde las 15h. (tres tarde)  
llamando al teléfono nº 212148

**SERVICIO TOTAL**

## GANADEROS

UNION TECNICO GANADERA, S. A.



Con fábrica de Piensos propiedad de más de cien ganaderos, tiene en proyecto una **AMPLIACION DE CAPITAL**, para dar cabida a nuevos ganaderos

El capital a suscribir es proporcional y limitado al volumen de la explotación de cada ganadero

Para cualquier tipo de información dirijanse a las oficinas sitas en:

C/. Costa Rica, 5 - 1.ª planta

**TORRE COSTA RICA**

Tfno. 26 95 00 -- LA CORUÑA

**GANADERO: tu problema ERA nuestro problema  
¡TE ESPERAMOS!**

## Excmo. Ayuntamiento de Lugo

### A N U N C I O

La Excmo. Corporación Municipal en sesión plenaria de 2 de Agosto en curso, otorgó su aprobación inicial al Proyecto de Delimitación y Urbanización de la calle del Franco, así como la imposición de Contribuciones Especiales del 90%, con arreglo al Decreto 3.250/1976 de 30 de Diciembre.

En cumplimiento de lo prescrito por el artículo 41 de la vigente Ley del Suelo y Ordenación Urbana (Texto Refundido de 9 de Abril de 1976), se somete a información pública por plazo de un mes dicho expediente, que queda de manifiesto para examen por parte de los interesados en esta Casa Consistorial.

Durante el expresado plazo, podrán presentarse por escrito dirigido al Ayuntamiento y por quienes tengan interés en el expediente, las sugerencias o alegaciones que estimen convenientes a su derecho en relación con el mismo.

Al propio tiempo se hace saber que la aprobación inicial del repetido proyecto determina la suspensión del otorgamiento de licencias de parcelación de terrenos en la zona enumerada, suspensión que tendrá efecto por un periodo de dos años, a partir de la expresada fecha de aprobación inicial, según previene el artículo 22.3 de la mencionada Ley y artículo 27 de dicho Texto Refundido, o hasta la aprobación definitiva si ésta fuese anterior al expresado plazo.

Casa Consistorial de Lugo, a 24 de Agosto de 1977  
**EL ALCALDE**

## PRESENTACION DE LOS METODOS AUDIOVISUALES "FANTASIA Y REALIDAD"

Conjunto de métodos audiovisuales para el aprendizaje o perfeccionamiento de la lengua española destinados a los niños de Preescolar y de 1.º, 2.º y 3.º de E. G. B.

La lingüística aplicada ha progresado y se ha enriquecido tanto en los últimos veinte años como en los siglos precedentes. Una didáctica moderna de la lengua no puede construirse de espaldas a esta realidad. Sin embargo, muchos profesores han seguido enseñando con los mismos métodos, procedimientos y técnicas con que ellos mismos se educaron hace muchos años.

Preocupados por tales problemas, un reducido grupo de investigadores, profesores, administradores de la educación, editores, dibujantes, técnicos de grabación y fotografía, trabajaron en la elaboración de los métodos audiovisuales "Fantasía y Realidad", cuya aparición supone una novedad y aportación original, al aplicar, por primera vez, la metodología audiovisual en el aprendizaje o perfeccionamiento de la lengua española.

La presentación de "Fantasía y Realidad" y demostración práctica de una clase audiovisual para todos aquellos profesores de Preescolar y de 1.º, 2.º y 3.º de E. G. B., que estén interesados en tomar contacto con esta metodología, tendrá lugar en el Salón de Actos del Seminario Mayor de esta capital, a las seis de la tarde, del miércoles, día 7 de Septiembre.

**El índice de peligro  
de incendio  
forestal**



El monte guarda y da vida a multitud de especies animales. La madera de sus bosques da trabajo a miles de personas. Respetemos el monte.

**Protéjalo: colabore con  
ICONA**

# GUIA MEDICA

**M. RICO**

UROLOGIA

 Garcia Abad, 1-4.  
 Teléfono 22 36 60  
 C. S. P. 030/77

**FELIPE PRIETO GALAN**

CARDIOLOGO

 Clérigos, 7-1.º Izqda. • Teléfono 21 65 19 • LUGO  
 C. S. P. 220

**JUAN LAGO FERREIRO**

PEDIATRA PUERICULTOR

 Plaza de España, 20-3.º  
 Teléfono 21 89 62 LUGO  
 C. S. P. 032/77

**ALIJA**

MEDICO-DENTISTA

 AVDA. CORUÑA, 33-3.º IZQDA.  
 TELF. 21 19 51  
 C. S. P. 014/77

**TRIVIÑO**

MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA

 Bolaño Rivadeneira 23-3.º Dcha.  
 Teléfono 21 59 39 C. S. P. 223

**Dr. PABLO PENA RABADE**

ESPECIALISTA

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

 TRASLADO SU CONSULTA A:  
 C/. ORENSE, 19-1.º C - TELEFONO 21 44 64 - LUGO  
 C. S. P. 234

**JOSE ZAERA GAYOSO**

DERMATOLOGO

 Especialista en Enfermedades de la Piel, Urinarias y Alérgicas  
 De la Fundación Jiménez Díaz y Hosp. S. Juan de Dios de Madrid  
 BOLAÑO RIVADENEIRA, 7-2.º

**CARLOS ABUIN MOSTEIRIZ**

MEDICO

 Especialista en PARTOS y enfermedades de la mujer  
 San Fernando, 5-2.º Izqda. (Edificio Almacenes Martínez)

 CONSULTA DE 10 A 12,30 Y DE 3,30 A 5,30  
 Telefonos: Domicilio particular 21 44 92 Clínica 21 12 20  
 C. S. P. 026/77

**A. Rodríguez Castro**
MEDICINA INTERNA  
REUMATISMOS
 Plaza de Santo Domingo, 13-3.º  
 Tel. 21 41 59 C. S. P. 011/77

**R. FERNANDEZ  
DA PONTE GARCIA**

 Pediatría y Puericultura  
 Consulta tardes previa cita  
 C/. Dr. Fleming 3-1.º Izqda.  
 (Transversal Ramón Ferreiro)  
 Teléfono 222090 C.S.P. 002/77

**J. PENZOL**

 Jefe de E. E. G. de la Residencia de la S. S.  
 Especialista en Enfermedades Nerviosas

 San Marcos, 3-4.º Dcha.  
 LUGO Tel.: 21 52 08

**PABLO SEOANE RODRIGUEZ**

Especialista en Partos y enfermedades de la mujer

 Avda. Ramon Ferreiro, 3-2.  
 Teléfono 22 07 68 C. S. P.

**José Fernández González**

 ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
 ELECTROENCEFALOGRAFIA

 Bolaño Rivadeneira, 19-1.º Dcha. Teléfono 21 20 01  
 C. S. P. 41

**P. de Diego Aragoneses**

 Médico-Jefe del Dispensario  
 Oficial Antivenéreo  
 ENFERMEDADES DE LA PIEL  
 SUSPENDE CONSULTA DURANTE  
 EL MES DE SEPTIEMBRE  
 C/. del Dr. Gasalla, 5-2.º planta  
 Teléfono 21 23 36 LUGO

**E. Javier Pumar Vidal**

Médico especialista

Pulmón Corazón

Electrocardiografía Rayos X

R. Gral. Primo Rivera, 38-1.º-A

Teléfono 21-44-33

C. S. P. 236

**ALFONSO CHICO ALVAREZ**

PUERICULTURA

SUSPENDE CONSULTA HASTA EL 6 DE SEPTIEMBRE

 Plaza de España, 6-2.º Teléfono 21 16 13 LUGO  
 C. S. P. 027/77

**Víctor Arambulo Trelles**

Médico

PEDIATRA PUERICULTOR

(Consulta previa cita)

Dr. Gasalla, 5-1.º

(Detrás de Edificio Obras

Públicas)

Teléfono 21 54 68 C. S. P. 204

**DOCTOR A. USERO**

 ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
 Director del Hospital Psiquiátrico Provincial

 Calle de Orense, 25 LUGO  
 C. S. P. 186

**J. ROSSI VARGAS**

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

JEFE DEL SERVICIO RESIDENCIA

 Quiroga Ballesteros, 1-1.º - Telf. 21 17 10 - LUGO  
 C. S. P. n.º 224

**MANUEL DIAZ VAZQUEZ**

Medicina Interna)

PULMON Y CORAZON

Rayos X y Electrocardiografía

C/. Calvo Sotelo 19-1.º Teléfono 21 27 06

**El Progreso**

 En NAVIA DE SUARNA.  
 Se vende en el Bar de  
 D. Saturnino Mon.

**El Progreso**

 en VILLARONTE (Foz). Se  
 vende en el Restaurante  
 "Casa Palmira"

**A. RAMOS VIVERO**

 ESPECIALISTA OIDOS, NARIZ, GARGANTA  
 Jefe de la Especialidad en el Hospital Provincial

REANUDA CONSULTA

Q. Ballesteros, 15 • Teléfono 21 22 85

**FRANCISCO-J. VIDAL PARDO**

ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES

Suspende consulta por vacaciones

 C/. Montero Ríos, 29-2.º • Telf. 22 19 30 • LUGO  
 C. S. P. 221

**JOSE ANTONIO REBOLLO MARTINEZ**

OCULISTA

Ciudad de Vivero, 3-2.º Dcha. (Puerta de Santiago)

TELEFONO 22 36 96 - LUGO C. S. P. 173

**Exiquio Sánchez Cuesta**

 Director del Sanatorio Nacional de Calde para las  
 enfermedades del tórax

Corazón Pulmón Bronquios

 Clínica: Quiroga Ballesteros, 7-1.º Teléfono 21 29 38  
 C. S. P. 212

**Luis García Reverendo**
CORAZON, PULMON  
Y BRONQUIOS

Dr. Fleming, 2-1.º Telf. 22 37 88

(Esq. a la Avda. de R. Ferreiro)

CONSULTA PREVIA CITA

C. S. P. 224

**Fernando Pardo Gómez**

 Traslado su consulta a ARMANA, 9-1.º A  
 (Frente al Gobierno Civil)

C. S. P. 206

**José M.ª Castro Vázquez**

MEDICO DENTISTA

 San Fernando, 5-1.º Izqda.  
 (Encima Almacenes Martínez)  
 Teléfono 21 72 17 C. S. P. 175

**Hortensio Díaz Calvo**

MEDICO ESPECIALISTA

Aparato Respiratorio y Circula-

torio

General Mola, 42-1.º Izqda.

Teléfono 21 13 31 LUGO

C. S. P. 017/77

**Luis-Alfonso Coira Sanjurjo**

REUMATOLOGIA Y ENFER-

MEDADES DE LOS HUESOS

Rehabilit. de aparato locomotor.

Consulta: Previa cita

SUSPENDE CONSULTA

DURANTE MES DE AGOSTO

CLINICA DE REHABILITACION

**JESUS VAZQUEZ GALLEGO**

- MEDICO ESPECIALISTA

 Jefe Servicio Rehabilitación de la Residencia Sanitaria  
 (Consulta previa petición día)

 Q. Ballesteros, n.º 4 Teléfono 21 63 37  
 C. S. P. 023/77

**Jesús Latas López**

UROLOGO

San Marcos, 3-1.º Izquierda

LUGO

**EL PROGRESO**

EN MONFORTE DE LEMOS

 Se vende en: imprenta Balado, C/. Cardenal, 27. Librería de Fe-  
 rrocarriles Estación de t. c. y en casa de nuestro corresponsal don  
 Baldomero Otero, C/. La Coruña, 36 y nuestro vendedor de calle  
 Reserve su ejemplar

**LABORATORIO  
FARMACEUTICO**

 En plena expansión, precisa DE-  
 LEGADO para Lugo y provincia,  
 queremos una persona introducida  
 y relacionada con la clase médica,  
 hospitales, etc., con dotes de ex-  
 celente vendedor. Ofrecemos inter-  
 resantes comisiones e incentivos.  
 Interesados escribir al 24922  
 MARTHE PUBLICIDAD, Verga-  
 ra, 16 Barcelona 2, con amplio «cu-  
 rriculum vitae». Nuestro personal  
 conoce el anuncio.

**SANATORIO NEUROPATICO**
DEL  
DOCTOR LOIS ASOREY
 ENFERMOS NERVIOSOS Y PSIQUICOS  
 CURAS DE REPOSO, TRATAMIENTOS MEDICOS Y PSICOLOGICOS  
 SERVICIO DE ELECTROENCEFALOGRAFIA

CONSULTA Y E. E. G.: Preguntolro, 9-1.º Teléfono 58 16 41

DR. LOIS ASOREY, de 12 a 2.

DR. LOIS MASTACH, de 12 a 2 y de 4 a 6.

SANATORIO: PORTO DE VITE (Al lado del Burgo de las Naciones)

Teléfono 58 10 07 Apartado, 30

SANTIAGO DE COMPOSTELA

DONANTES DE SANGRE S. S.

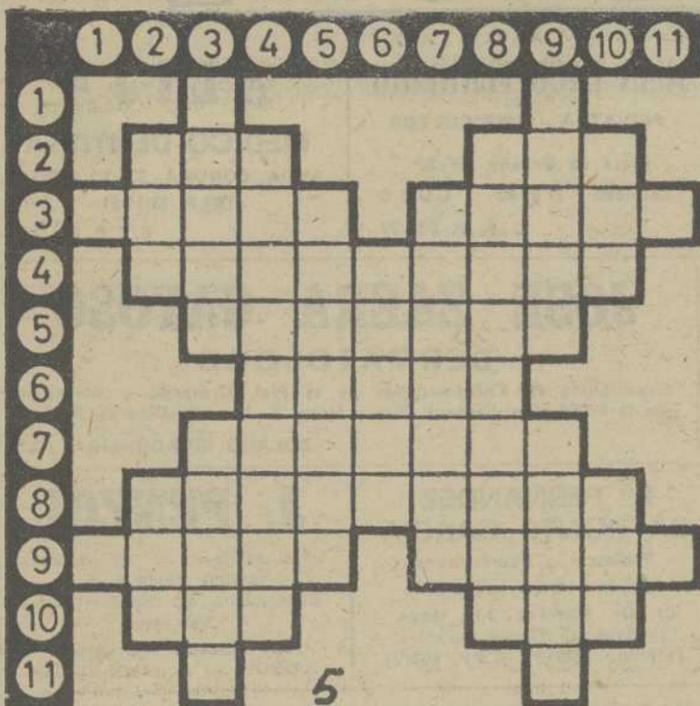
Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social.

**Cámara Oficial de Comercio,**
**Industria y Navegación de Lugo**

 Se comunica a todos los comerciantes e industriales que puedan  
 estar interesados, que se encuentra abierto el Concurso para solicitud  
 de créditos por parte del Instituto de Reforma de las Estructuras Co-  
 merciales (IRESCO) hasta el próximo día 15 de septiembre.

 Todas las personas que deseen una mayor información, pueden  
 pasar por este Organismo a las horas de oficina.

# PASATIEMPOS



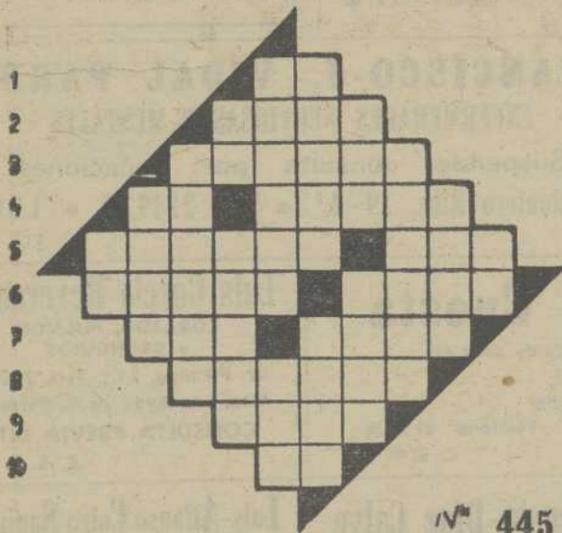
**HORIZONTALES.**—1: Símbolo químico del vanadio. Abreviatura usada en artillería para designar el cañón. 2: Corriente de agua. Gran extensión de agua. 3: Porción de un todo. Regálenos. 4: Afortunados. 5: Antigua ciudad de Palestina que fue capital del reino de Israel. 6: Repetid la ejecución de un trozo de música. 7: Privamos de la vida. 8: Criados de una fonda, hotel, barco, etc. 9: Período de tiempo después del cual se reproducen los mismos fenómenos lunares. Flotar en un líquido y avanzar por él. 10: Lirio. Río de Galicia, afluente de izquierda del Miño. 11: Abreviaturas de puntos cardinales.

**VERTICALES.**—1: Símbolo químico del fósforo. Abreviatura de punto cardinal. 2: Igualdad de nivel. Óxido de calcio. 3: Principio de las enfermedades contagiosas. Ciudad de Pontevedra donde se encuentra la Escuela Naval Militar. 4: Registrábamos, observábamos desde un lugar alto. 5: Santuarios y capillas en despoblado. 6: Poner precio a una cosa. 7: Parte más seca y dura del tronco de un árbol. 8: En plural, geometra, una especie de oruga americana. 9: Embarcación de los indios. Metal blando como la cera. 10: Antigua prenda militar. Cloruro sódico. 11: Abreviatura de punto cardinal. Signo numérico que entre los romanos valía 80.

## VERBAS CRUCILLADAS

Por L. VILANOVA

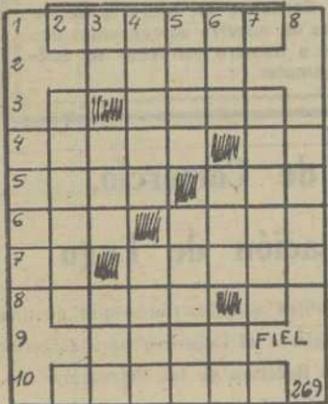
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



**HORIZONTALES.**—1: Letras de toro. 2: Niebla húmeda. 3: Tomillo. 4: Interjección. Ubre. 5: Voz de las vacas. Pronombre. 6: Adverbio de tiempo. Fondo de las embarcaciones. 7: Allí Araña, pl. 8: Dedicar. 9: (Al rev.) Suero. 10: Vocal repetida.

**VERTICALES.**—1: Rep. madre. 2: Agua. 3: Sartén. 4: Contracción me lo. Furioso. 5: Repuesto, recambio. Vigor. 6: Trébol, (al rev.) Ahueca. 7: (Al rev.) Pronombre. Contracción para las. 8: Orilla, pl. 9: Ellas. 10: (Al rev.) en el.

NUMERO 12



**HORIZONTALES.**—1: Antiaz. 2: Embarcación de recreo. 3: Condenas. 4: Modificación de la luz en

los objetos. Pronominal. 5: Departamento de Francia. Río siberiano. 6: Preposición. Devotas. 7: Número romano. Crecida de un río. 8: Verbal. 9: Necios. 10: Gravar.

**VERTICALES.**—1: Poco más o menos. 2: Afección intestinal. 3: Interjección de dolor. Hilo de hebras poco torcidas. Bebida alcohólica. 4: Extraños. Tabaco en polvo. 5: Óxido de radical alcohólico. Nombre de mujer. 6: Astilla resinosa. Escuchaba. Violoncelo siamés. 7: Manoseado. 8: Sessadura en una prenda de vestir.

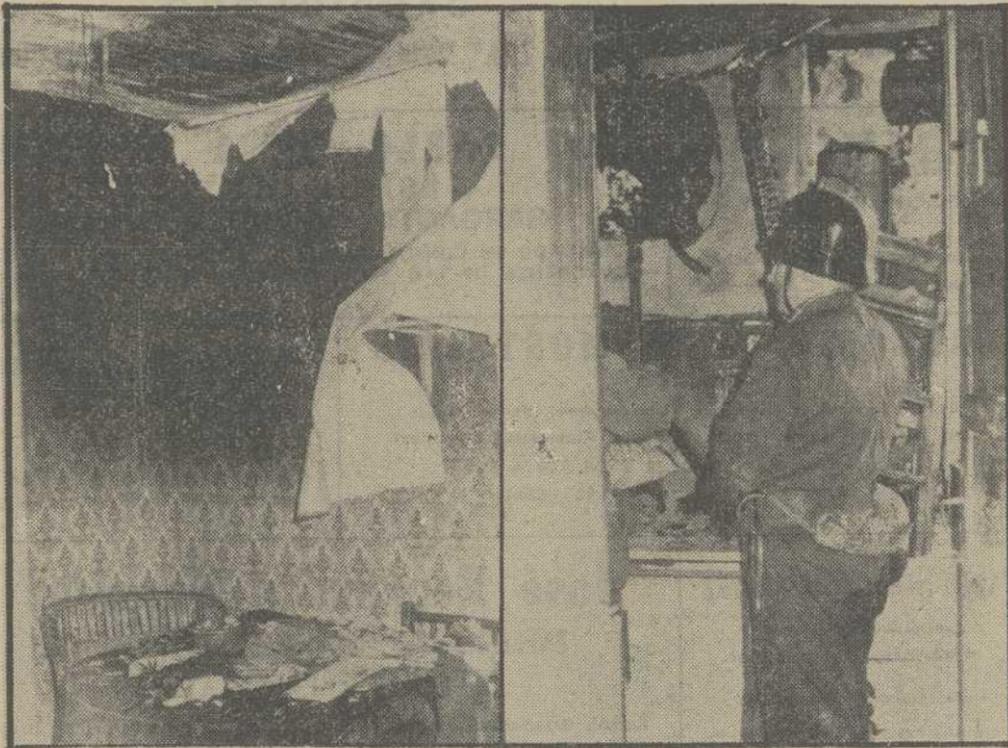
SOLUCION AL N.º 11

**HORIZONTALES.**—1: Obices. 2: Azar. 3: Abad. 4: Amago. Ur. 5: Maza. Ara. 6: Ana. Ojen. 7: Ra. Ateza. 8: Reme. 9: Ciro. 10: Moroso.

**VERTICALES.**—1: Amar. 2: Imanar. 3: Ba. Aza. Eco. 4: Iza. ga. Amir. 5: Cabo. Otero. 6: Era. Aje. Os. 7: Dureza. 8: Rana.

# SUEÑOS

## LUGO: Cuatro miembros de una familia, heridos graves al chocar tres vehículos en Sarria



En el inmueble número 5 de la calle de Bolaño Rivadeneira, piso quinto, propiedad de Pedro Luna Roldán, y habitado por Maruja Amalia Balea Roldán, se declaró un incendio sobre las once y media de la mañana, siendo sofocado por los bomberos sobre la una de la tarde. Ardió parte de la vivienda, sobre el tejado, por lo que los daños son de consideración. En las fotografías de Vega vemos dos aspectos del siniestro

A las nueve menos diez de la mañana de ayer, en el kilómetro 28,040 de la carretera C-535 de Becerreá a Ventas de Narón, en Pontes de Montaña, municipio de Sarria, se produjo un aparatoso accidente de tráfico, registrándose cuatro heridos graves.

Tuvo lugar al chocar el tractor LU-6.334, conducido por Pedro López Pérez, de 58 años, vecino de la

Vega de San Julián, y el turismo M-8.236-T, guiado por José Luis Fernández López, de 28 años, de Mourillón (Láncara), que salió rebotado y fue a chocar contra el camión PO-9.411-D, que conducía Andrés Román Pousada, de 27 años, vecino de Corujo-Vigo.

A resultados del accidente sufren heridas graves el conductor del turismo, su esposa, Balbina Fernández Alvarez, de 24 años, y los her-

manos de ésta, José y Carmen, de 24 y 25 años, ambos solteros.

Intervino la Guardia Civil de Tráfico.

### ASISTIDO EN LA CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro municipal ha sido asistido Manuel Hilario García, de 18 años, vecino de Lugo, que de forma casual se produjo herida incisa en arco superciliar izquierdo.

## Fuentes Quintana promete una sociedad general de garantías mutuas para la mediana y pequeña empresa

**PALMA DE MALLORCA, 3.—(CIFRA).**—El vicepresidente para Asuntos Económicos, Enrique Fuentes Quintana, ha prometido la inclusión en la legislación oportuna de una sociedad general de garantías mutuas para la pequeña y mediana empresa, según ha puesto de manifiesto el presidente de la Confederación General de la "Pyme", Javier Macías, en una rueda de Prensa celebrada esta mañana en Palma de Mallorca.

La rueda estaba motivada por la visita que representantes de la Confederación realizaron ayer a Fuentes Quintana y cuyo contenido fue explicado.

## VALENCIA: Los trabajadores del calzado no aceptan el laudo

- "ES VERGONZOSO Y RIDICULO"
- Huelga de transportistas en La Coruña

**VALENCIA, 3.—(CIFRA).**—La asamblea de trabajadores reunida en el estadio municipal de Elda ha votado no aceptar el laudo y el lunes no entrar a trabajar", ha manifestado a "Cifra" Roque Miralles, dirigente del Movimiento Asambleario del Calzado.

"El laudo es vergonzoso, ridículo y humillante—explicó— lo que ha pasado en Madrid, también. El lunes a las 9 de la mañana volveremos a tener otra asamblea en el campo de fútbol para saber lo que tratarán mañana los empresarios en una reunión que tendrán en Alicante".

### EL LAUDO

**MADRID, 3.—(CIFRA).**—El contenido del laudo del convenio colectivo de trabajo de la industria del calzado, de ámbito nacional, ha sido dado a conocer por la dirección General de Trabajo. Esta norma de obligado cumplimiento proroga el convenio vigente hasta el día 1 de marzo de 1978.

El contenido del laudo se concreta en vacaciones del personal de cuatro semanas, los trabajadores pedían treinta días. Se reconoce en favor del personal que se encuentra prestando el servicio militar el derecho al percibo de dos gratificaciones extraordinarias, una de 15 días en julio y otra de 30 días en diciembre, los trabajadores solicitaban que se les abonaran las pagas extraordinarias en el período de prestación militar.

Por otra parte, tal como solicitaban los empleados se impone la norma de a igual trabajo, rendimiento y calidad igual salario entre el personal femenino y masculino.

Finalmente se establece un in-

cremento salarial, con efectos desde el uno de septiembre de los corrientes, con el que las remuneraciones quedan establecidas de la siguiente forma: oficial de primera, 652 pesetas, día; oficial de segunda, 623; oficial de tercera, 593 y especialista, 585. El auxiliar administrativo cobrará 17.944 pesetas al mes y el modelista, 20.298.

### CONTINUA EL ENCIERRO

**LA CORUÑA, 3.—(CIFRA).**—Una treintena de trabajadores de hostelería despedidos en La Coruña y El Ferrol a raíz del reciente conflicto del sector, persisten en su encierro voluntario en la iglesia de San Payo, en el barrio de Las Flores.

Esta situación se prolonga desde el día 25 de agosto y los obreros demandan la readmisión en sus puestos.

Otro grupo de trabajadores despedidos persisten en su encierro en la iglesia parroquial de Santa María Salomé, en Santiago de compostela.

### HUELGA DE TRASPOTISTAS

Una treintena de transportistas discrecionales de mercancías de La Coruña se ha declarado en huelga y exige el pago de las tarifas legales.

Los transportistas concentraron los camiones en la explanada de Elviña, donde permanecen desde la tarde de ayer.

En una asamblea celebrada en los locales de la "AISS" se puso de relieve que las promesas de la Administración no se habían cumplido.

Para el próximo martes se prevé una reunión con los representantes de las agencias, para discutir las reivindicaciones de los transportistas.

## JEROGLIFICO



—Dile a Ramón que tenga cuidado cuando juegue con la niña.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS EN LA PAGINA 34

## Doscientas mil personas se manifiestan pacíficamente en San Sebastián

● EN DEMANDA DE LIBERTAD PARA APALA, LARENA Y CHIVITE

● Apalategui decide terminar la huelga de hambre, "ante las garantías de que será liberado el martes"

SAN SEBASTIAN, 3. — (CIFRA). Una manifestación que tenía como objetivos la libertad de Apala, Larena, Chivite, el estatuto de autonomía, la legalización de todos los partidos y el regreso de los exiliados, ha tenido lugar a últimas horas de la tarde de hoy en San Sebastián.

Una gran multitud salió a las siete y media de la tarde del Boulevard y recorrió diversas calles. Es muy difícil calcular el número de asistentes, que algunas fuentes cifran en unos 200.000.

La manifestación, organizada por las Comisiones Gestoras pro-amnistía de Guipúzcoa y los partidos políticos ORT, EMK, ANV, EKA, ELA, HASI, PSP, PTE, ESB, OIC, LKI, ESEI y LAIA, no había sido secundada por los siguientes: PCE, DCV, PSOE y PNV.

Abria la marcha un coche con megáfono, seguido de una gran pancarta roja que decía: "Apala, Larena, Chivite, askatu. Amnistia denontzat".

En algunos momentos se ha observado cierta discrepancia entre los manifestantes y los organizadores, ya que estos últimos daban consignas a gritar, por el micrófono del coche y los primeros gritaban frases diferentes.

Al regresar al Boulevard, mientras los partidos leían un comunicado en el kiosko de música, otro grupo de manifestantes gritaba al mismo tiempo, boicoteando la lectura.

En ningún momento han hecho acto de presencia las fuerzas de orden público, si bien el consulado francés estaba fuertemente vigilado por efectivos de la Policía Armada.

Durante el trayecto de la manifestación han hecho su aparición nueve extrañados vascos: Etxega, Aldalur, Goiburua, Mújica Arregui, Gorostidi, Egaña, Onaindia, Sarasqueta e Izco de la Iglesia.

EN VITORIA

VITORIA, 3. — (CIFRA). — Una

### Incidentes en el centro de Barcelona

Detenidos dos manifestantes que arrojaron un cóctel Molotof contra un autobús

BARCELONA, 3. — (CIFRA). — Varios incidentes se han registrado en el centro de la ciudad a raíz de la intervención de piquetes de manifestantes que han actuado intermitentemente, cruzando autobuses y arrojando cócteles Molotof.

Los manifestantes, grupos reducidos de personas, arrojaron alrededor de las nueve de la noche un cóctel Molotof en el Paseo de Las Ramblas a la altura de la calle del Carmen, sin que se conozcan por el momento los daños causados.

Por otra parte, alrededor de las once de la noche, un grupo muy reducido de individuos, desalojó a los ocupantes de un autobús municipal, cruzando éste en la calzada, en la calle Pelayo a la altura de Jovellanos, y arrojando una botella incendiaria en el interior del vehículo que ocasionó graves desperfectos. Una hora antes, aproximadamente, los manifestantes habían formado una barricada en el mismo punto, con cajas de madera a las que habían prendido fuego, interrumpiendo el tráfico en la zona más concurrida de la ciudad.

Los manifestantes profirieron en el transcurso de los incidentes gritos pidiendo la libertad de «Apala». Por el momento sólo se sabe de la detención de dos manifestantes, que arrojaron un cóctel Molotof al mencionado autobús.

manifestación pro-amnistía, convocada por numerosos partidos políticos, ha concentrado esta tarde en el centro de Vitoria a unas diez mil personas.

Abria la manifestación, que no contaba con el permiso del gobernador civil, una gran pancarta en la que se pedía la libertad de Apala.

La Policía Armada, que se hallaba en las cercanías, dijo por el megáfono que se dispersaran, produciéndose diversas carreras, sin que en ningún momento se utilizaran medios antidisturbios.

Posteriormente, los manifestantes se esparcieron por distintos puntos de la capital alavesa.

DECIDE TERMINAR LA HUELGA DE HAMBRE

MARSELLA (Francia), 3. — (EFE). Miguel Angel Apalategui "Apala" ha decidido poner fin esta mañana a la huelga de hambre que comenzó el pasado 30 de julio, informa la agencia "France Presse".

Los cinco abogados del militante vasco precisan en su comunica-

do que esta decisión ha sido adoptada "en vista de las garantías que ha recibido de que será puesto en libertad el próximo martes y la obtención del estatuto de refugio político en territorio francés".

VARIOS VASCOS SE ENCADENAN ANTE LA EMBAJADA FRANCESA

BRUSELAS, 3. — (EFE). — Una docena de vascos fueron detenidos hoy por la policía belga después de encadenarse durante quince minutos ante la embajada francesa en Bruselas para pedir la liberación de Miguel Angel Apalategui.

Los encadenados hicieron público un comunicado en el que denuncian al Gobierno francés por "la detención arbitraria de "Apala", la incomunicación a la que se le ha sometido en la cárcel de Marsella y la farsa del proceso que tuvo lugar el 3 de agosto".

La manifestación terminó con la llegada de importantes efectivos de policía que, tras cortar las cadenas de los manifestantes, condujeron a todos ellos a la comisaría.

## "NO A LA ENTRADA DE ESPAÑA EN EL M. C." HA DICHO CHIRAC

BRUSELAS, 3. — (EFE). — "No a la entrada de España en la Comunidad Agrícola Europea", dijo anoche con energía el antiguo primer ministro francés y uno de los dirigentes de la coalición gubernamental, Jacques Chirac.

Se supo hoy aquí que en el curso de una cena a la que asistieran autoridades belgas, Chirac fue más duro que en declaraciones anteriores sobre la eventual entrada de España en la CEE (Comunidad Económica Europea).

Jacques Chirac, presidente del "Rassemblement pour la République" y alcalde de París, dijo que la competencia agrícola española obligaría a reconvertir un cuarto del territorio agrícola francés.

"No sería razonable pensar que se pueda dejar entrar a España en la Comunidad sin poner en peligro profundamente la participación de Francia en el Mercado Común", dijo textualmente.

"Francia no tiene la posibilidad de reconvertir un cuarto de su territorio nacional productor de vinos, frutas y legumbres, y tendría que hacerlo si entrara España. Eso es inadmisibles", añadió.

Por el contrario se manifestó partidario de un procedimiento de asociación de España a Europa, lo que acentuaría el peso mediterráneo de la Comunidad y constituiría "una garantía para la continuidad del proceso de democratización de España".

## La Coordinadora Estatal de PNN

● PROTESTA POR LA CONVOCATORIA DE OPOSICIONES HECHAS POR EL M. E. C.

VALENCIA, 3. — (CIFRA). — La Coordinadora Estatal de "P.N.N.S." han expresado su más enérgica protesta por la política del Ministerio de Educación y Ciencia, que no sólo no ha congelado las oposiciones, como se comprometió en el pasado mes de julio, sino que ha convocado nuevas".

En un comunicado hecho público al término de una reunión mantenida en Barcelona, la

Coordinadora Estatal de "P.N.N.S.", consideró asimismo "que esta política ministerial pone en cuestión el normal funcionamiento de la Universidad. La Coordinadora ha decidido, en consecuencia, mantener una entrevista inmediata con el "M.E.C." para transmitir su decisión y conocer la política que piensa seguir con relación a las oposiciones y política universitaria en general".

AVISO URGENTE

## EN TODA GALICIA HAY LIBROS ANAYA PARA EL PROXIMO CURSO

EDICIONES ANAYA, S. A. pone en conocimiento de todas las librerías, centros de enseñanza, profesores, padres de familia y alumnos, que, ante la proximidad del curso escolar, dispone, en toda Galicia, de libros para atender, de forma inmediata, todas las necesidades del mercado.

Diríjanse a su librero habitual y ante cualquier duda o dificultad, consulten con nuestras Librerías-Distribuidoras, que, debidamente matriculadas como tales, están establecidas en las localidades y direcciones que indicamos, donde, personalmente o por teléfono, les informarán sobre los libros que disponen de nuestros libros, y colaborarán, muy gustosamente, en solucionarles cualquier problema que se les presente.

LA CORUÑA Calvo Sotelo, 11 Tels.: 25 62 37-25 93 38

LUGO Montirón, 53 Tel.: 22 13 29

ORENSE Manuel Murguía, 2 Tels.: 22 63 54-22 63 58

VIGO Avenida de las Camelias, 118 Tels.: 29 41 50-29 41 54

anaya  
EL AUXILIAR DE CLASE

# DEPORTES



CASI SUPERADA LA CRISIS...

## EL CLUB DEPORTIVO LUGO VIAJA HOY A CAMBADOS PARA INICIAR LA LIGA

ENTRENADOR Y JUGADORES FUERON RECIBIDOS POR EL GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA

La Dirección General de Deportes actuó con poca elegancia

La atención que debería de centrarse en el partido que el C. D. Lugo va a disputar esta tarde, a las seis, en el campo de La Merced, de Cambados, frente al titular de aquella villa, el Juventud, se fijó sobre todo en el "affaire" que ha surgido a raíz de haber sido autorizado el Milagrosa por la Dirección General de Deportes para jugar en el nuevo "Angel Carro", y del que les dimos cumplida cuenta ayer.

Entre nuestros lectores, entre la afición hubo reacciones para todos los gustos, porque el escándalo fue mayúsculo, sobre declaraciones del presidente del C. D. Lugo, que amenazaba con dimitir --el y la directiva-- y retirarse al mismo tiempo el equipo de la competición.

Por cierto, que esta postura la mantuvo durante todo el día de ayer. Decía que no estaba dispuesto a dar el dinero para efectuar el desplazamiento a Cambados. Afortunadamente, a la noche parece que la tensión fue remitiendo y según un portavoz del Club, el C. D. Lugo se presentará en el campo de La Merced. Por eso, la crisis parece superada.

No cabe otra alternativa, porque si el Lugo se retira de la competición sería sancionado y descendido a segunda categoría regional. Por tanto, aunque convoque una asamblea en esta semana, no puede la directiva --o no debe-- de hacer eso.

### VISITA AL GOBERNADOR

Mientras que el presidente y la directiva se encontraba ayer por la mañana en el campo con un abogado realizando un inventario del mobiliario y de las obras realizadas por el Club, para que un notario diese fe de ello, entrenador y jugadores, a petición de la directiva, visitaban al gobernador civil, señor Fernández Combarro en su despacho, con el fin de exponerle la crítica situación que se les presentaría de dimitir la directiva y retirarse el equipo, porque además, le manifestaron que el presidente no estaba dispuesto a

pagar la nómina del mes de agosto. El señor Fernández Combarro, en un tono muy cordial, les prometió mediar para resolver la situación.

El gobernador trató de localizar luego al presidente, pero éste no se encontraba en su domicilio. El señor García Pena tampoco se encontraba anoche en Lugo.

### LA POSTURA DEL MILAGROSA

La postura de la S. D. Milagrosa era de calma, manteniendo una actitud de espera a ver en qué desembocaban los acontecimientos.

El presidente, señor Da Silva, visitó a García Pena con el fin de solicitarle las llaves del estadio para que el partido de esta tarde pudiese celebrarse. Parece que en este aspecto no hay dificultades, aunque en principio el presidente del Lugo había anunciado que no las entregaría.

Por tanto el encuentro Milagrosa - Sarriana podrá celebrarse.

### DOS CABEZAS DE TURCO

Es lamentable que se produzcan estos hechos. Y lo peor es que tanto el Lugo como el Milagrosa son dos cabezas de turco, víctimas de una situación a la que se ha llegado porque la Dirección General de Deportes lo ha querido. De haber otro campo, como tendría que haber, ¿surgirían estos jaleos? No, rotundamente, no. Por eso tenemos que censurar con firmeza la falta de atención que el máximo organismo del deporte español está teniendo hacia Lugo. ¿Qué hacen también las autoridades deportivas de Lugo? ¿Están ahí sólo para figurar? Da la sensación de que sí.

Tampoco fue elegante la forma de actuar de la Dirección General de Deportes, o del Consejo General de Deportes --da lo mismo--, porque por ética debió de contar con el Club Deportivo Lugo para tomar esa determinación de ceder el campo al Milagrosa, con independencia de tomar la decisión, que ha tomado. ¿Cómo es po-

sible que cree un conflicto de este tipo de víspera de iniciarse un campeonato de Liga? Lamentable.

### EL PARTIDO DE CAMBADOS

Lo cierto es que el encuentro de Cambados, que es lo más importante, quedó, como decíamos al principio, un tanto eclipsado por este "affaire". Esperemos que la moral de los jugadores no se haya visto afectada y que viajen a Cambados con una sola pretensión, la de puntuar, porque si se puntúa en Cambados, las aguas volverán con mayor rapidez a su cauce.

Manolín está esperanzado y confía en poder ofrecer a la afición el primer resultado positivo. Si no es así, pues tampoco hay por qué rasgarse las vestiduras.

La alineación será la prevista: Dosi; Fariña, Freire, Tito; Camuel II, Charly; Félix, Canelas, Domínguez, Camuel I y Toledo.

Varios aficionados saldrán también para Cambados con el fin de estar presentes en La Merced y poder animar al equipo.

## UN PROBLEMA QUE SE VEIA VENIR

El problema que ha suscitado la demolición del viejo estadio Angel Carro hace tiempo que se veía venir. Y se veía, porque la D.N.D. no ha sido puntual en la construcción de ese campo de modestos, que ahora se está iniciando, al parecer, no con demasiada fortuna.

Y es que el nuevo estadio "Angel Carro" ha tenido sus más y sus menos, en cuanto a su terreno de juego, teniendo incluso el C.D. Lugo, arrendatario del mismo a actuar en la vieja cancha hoy desaparecida. Cancha que venía siendo escenario de las actuaciones del segundo equipo capitalino, la Milagrosa, que de buenas a primeras, se ha quedado sin campo, tras su retorno a Serie A Regional. Sin embargo una comunicación de Madrid llegada el viernes a la Delegación Provincial de Deportes, autorizaba a la Milagrosa a jugar en la nueva instalación que venía siendo una exclusiva del C.D. Lugo, según acuerdo de la D.N.D.

Esta decisión, técnicamente viene a trastornar los planes del C. D. Lugo, que duda cabe, pero por otra parte, la Milagrosa, protagonista del papel de hijo pródigo, que, sin comerlo ni beberlo, se queda sin campo para desarrollar sus partidos de casa en la próxima Liga.

¿Quién tiene la razón, esta es la pregunta, el C. D. Lugo o la Milagrosa? Uno, cree que les asiste a ambos, cada uno en su proporción, ya que mientras el primero fue hasta ahora el único responsable de las instalaciones, conservación, etc., el segundo, de buenas a primeras, se queda sin plumas y careando.

Ciertamente, que el problema tiene su origen arriba, ya que, como hemos dicho antes, no ha sido puntual la D.N.D., en cumplir sus compromisos, en cuanto al campo de modestos, y así el tren nos ha pillado, ya que al llegar la demolición del viejo Angel Carro, no contábamos con esa segunda instalación, que evitaría toda fricción y todo problema, en una palabra.

Ahora, surgen más problemas en el seno de la directiva del C.D. Lugo, cuando ya había bastantes planteados, de orden deportivo y económico, y cuando se va a comenzar una larga andadura, que de fácil no tendrá mucho, se complican las cosas hasta el extremo que la primera reacción de los rectores "rojiblancos" es comenzar con dimitir de sus cargos y retirar al equipo de la competición que hoy comienza. Uno, aunque reconoce que la primera decisión de la Dirección General de Deportes, no favorece en nada al C. D. Lugo, tampoco es como para tanto, ya que detrás de todo esto está una afición y una representatividad de una capital de provincia, que hay que respetar hasta el último extremo.

Uno cree que puede haber otras fórmulas para llegar a una feliz conclusión, y que, por supuesto la D.N.D. y demás órganos federativos, son los máximos responsables, que con sus manejos, colocan al C. D. Lugo y a la Milagrosa, cuales marionetas, frente a frente, en un momento delicado e importante para ambos, cuando no hay mucho tiempo por delante para tomar decisiones, ya que la Liga ha llegado. Sin embargo, uno cree que por esta decisión, tal vez un tanto inesperada por los rectores "rojiblancos", ni el C. D. Lugo, deberá perder los papeles y retirarse, como ayer casi se aseguraba, del Campeonato Oficial de Liga, ni la Milagrosa, debe quedar fuera de dicho marathón, por el hecho de no disponer de campo. Habrá que repartir lo que hay, razonablemente, y responsabilizarse plenamente del estado del césped, pero lo que sería lamentable, es que uno u otro equipo llegaran a desaparecer del mapa, por una censurable negligencia de los organismos, que dicen ser algo así como la nodriza y la razón de ser de nuestro balompié, cada día con más achaques y secuelas encima.

"CHAO DE ZARRIDO"

## Lea HOJA DEL LUNES



Participamos a nuestro clientes, amigos y público en general que a partir de mañana, día 5, pueden disponer de los servicios de nuestra NUEVA OFICINA en:

**SAN CIPRIAN (LUGO)**

CARRETERA DEL PUERTO, Nº 17  
TELEFONO: 13



**Banco Pastor**  
Siempre a su servicio

## SOLUCION A LOS PASATIEMPOS

JEROGLIFICO  
—CASI LA HIERE—  
(casi la h, u, era)  
VERBAS CRUCILLADAS  
(Solución horizontales)

1: RT. 2: Mera. 3: Tómelo. 4: Ai. Uhere. 5: Muxido. Elo. 6: Agora. Plan. 7: Alá. Arás. 8: Adicas. 9: oroS. 10: AA.

### CALMANTE VITAMINADO

LA TABLETA QUE DA BIENESTAR

- dolores de cabeza
- dolores reumáticos
- enfriamientos
- neuralgias

CONTIENE VITAMINA B<sub>1</sub>

CONSULTE A SU MEDICO

P. V. P. 40 pías. C. P. S. 1176/5899



POR CHAO DE ZARRIDO

# EL REAL ZARAGOZA, PRIMER PLATO FUERTE PARA EL DEPORTIVO DE LA CORUÑA, EN RIAZOR

Comienza la temporada 1977-78, en la que varios equipos gallegos han adelantado la primera jornada de la Liga, entre ellos Celta y Pontevedra, que aprovecharon la noche del sábado para romper el fuego del largo y espinoso torneo de la regularidad.

Por su parte el R.C. Deportivo de La Coruña, que entrena Arza, habrá de vérselas esta tarde, con todo un Real Zaragoza, venido inexplicablemente de Primera a Segunda, que este año dirige el ex-coruñés, Arsenio. Todo un plato fuerte para los herculinos, y esto lo ha comprendido perfectamente su entrenador, quien no hace muchos días, manifestaba que era el peor rival que le podía corresponder al Deportivo para abrir la temporada. Suerte, y al toro, porque el Zaragoza, lógicamente, va a dar que lidiar bastante.

### ORENSE Y RACING PROTAGONIZARAN UN CHOQUE DE RIVALIDAD

Y para empezar, partido de rivalidad en Orense, donde los "rojos", recibirán la visita del Racing de Ferrol, para estrenar la Liga y la nueva categoría en que ambos equipos gallegos militan, la Segunda División B, una categoría, en la que pueden encajar perfectamente, aunque los orensanos, en buena lógica, deberían de iniciar la temporada, con la mirada puesta en un posible ascenso a Segunda Absoluta. El partido, como todos los de este tipo, tendrá mucho que jugar y su pronóstico, francamente, es difícil, a pesar de que el Orense, debe salir con ventaja. Sin embargo, cualquier resultado sería aceptable, porque el choque es de plena rivalidad.

### LA S.D. COMPOSTELA COMIENZA LA TEMPORADA VIAJANDO

Al igual que el Racing de Ferrol, sólo que sin rivalidad por medio, la S.D. Compostela, que entrena Carlos Torres, comienza la temporada viajando. Y que conste que su desplazamiento, deportivamente hablando, no nos parece de lo más sencillo, ya que los compostelanos habrán de romper el fuego de la Liga enfrentándose a un Caudal de Mieres, que en su reducida, especialmente, no es fácil de sorprender. Se trata de un equipo bronco y correoso, al menos a juzgar por temporadas anteriores, al que habrá que jugarle con mucha fuerza y velocidad para sacarle provecho. Creemos que la S.D. Compostela tendrá enfrente una estúpida piedra de toque, en esa nueva categoría en que milita ahora el "cuadro" compostelano.

### CAMBADOS, PUNTO DE DESTINO PARA NUESTRO C.D. LUGO

Otro equipo que comienza la andadura de la Liga fuera de su reducida, es nuestro C.D. Lugo, que de la mano de Manolín, arriba-

rá a la pontevedresa localidad de Cambados para enfrentarse al titular de la capital del Albariño. Cambados, es pues punto de destino para el equipo lucense. Una salida, que sobre el papel, debería ser considerada bastante fácil para las apetencias máximas que nuestro equipo representativo debe tener para esta temporada, en la que, por aquello de que en tierra de ciegos, el tuerto es el rey, el C.D. Lugo, a pesar de los Torrelavega, Arosa, Gran Peña, Turista, etc., debe presentarse como gallito, siempre y cuando se cubran esos huecos que se registran en la plantilla. De

cualquier manera, Cambados, no curándose en salud, debe ser plaza puntuable. A ver si se confirma esta teoría, en la que abundan muchos aficionados.

### EL LEMOS, QUE TAMBIEN TENIA QUE VIAJAR, EMPEZARA LA LIGA EN CASA

Uno de nuestros representantes en categoría Regional, el Lemos C.F., al igual que el C.D. Lugo, tenía que empezar la temporada viajando, concretamente a la localidad pontevedresa de San Martín. Sin embargo, por las obras que se están llevando a cabo en la cancha del San Martín, hubo

el correspondiente cambio de orden en la celebración de los partidos, y de tal suerte, el equipo leonés, comenzará, pese a lo que estaba previsto en el calendario, actuando al calor de su afición, rompiendo así el fuego de la Liga en el veterano campo del "Luis Bodegas", frente a un rival, al que, en buena lógica, debiera superar el equipo monfortino. A ver si los "cachorros" comienzan la temporada con mejor suerte que lo hicieron el año pasado, y si al final de la misma reingresan en categoría nacional. Suerte en la larga y penosa andadura.

### EL ESTADIO "ANGEL CARRO", SERA ESCENARIO PARA LA MILAGROSA

Parece ser que al fin y al cabo, hubo una buena entente, entre los dirigentes del C.D. Lugo y S.C.D. Milagrosa, lo que ha culminado en que el equipo milagrosista pueda jugar en el estadio "Angel Carro", el nuevo naturalmente, por-

que el otro ya está en el recuerdo; el estadio "Angel Carro", será escenario del apasionante partido de rivalidad provincial, que habrán de protagonizar en jornada inaugural, la S.C.D. Milagrosa y la S.D. Sarriana. No cabe la menor duda de que se trata de un encuentro apasionante, para el que tampoco hay un pronóstico claro, a pesar de que la Sarriana disponga de más experiencia, cosa que por otro lado queda neutralizada por el hecho de jugar los milagrosistas de Patao al calor de su hinchada. No podemos hablar del factor campo, ya que para ambos "onces", se trata de un terreno neutral, al que no están habituados. Creemos que se podrá ver un choque muy entretenido, y tal vez con un marcador emocionante, por aquello de que las fuerzas andarán muy equilibradas. Tal vez la preparación física, factor suerte aparte, sea lo que decida.

## HOY SE JUEGA EN EL ESTADIO MUNICIPAL EL II TROFEO "CONDESA DE RIBADEO" DE FUTBOL FEMENINO

### La gijonesa Inmaculada, máxima atracción

RIBADEO. — (De nuestro corresponsal, JUAN DE CARIDAD). El II trofeo "Condesa de Ribadeo", que se disputará hoy, en el estadio municipal, a las cinco de la tarde, entre los equipos Karbo, de La Coruña (participante en la edición anterior) y Citroën Hispania (del Grupo de Empresa Citroën Hispania, de Vigo), está rodeado de los máximos alicientes para que la confrontación resulte del agrado de los espectadores que se den cita en las gradas del estadio.

Ambos equipos se presentarán con sus mejores formaciones, tal como lo requiere la categoría del trofeo, único de esta clase que se disputa regularmente en la provincia lucense. El equipo Karbo, de La Coruña, ya conocido de los aficionados ribadenses, ha sido invitado recientemente a jugar en Lyon (Francia), contra el segundo clasificado de la Liga Francesa, equipo que pertenece a esta ciudad. Ello habla de la entidad del conjunto que dirige el señor Mañana, que como siempre habrá preparado su desplazamiento a Ribadeo, con los mejores elementos, entre los que se halla Inmaculada, la gijonesa que tan buena impresión causó en sus dos anteriores actuaciones en el estadio ribadense. El resto de la expedición coruñesa estará compuesta por las siguientes jugadoras: Teresa I, Carmen, América, Julia, Manola, Olga, Lis Franco (hija de Rafael Franco, otrora destacado jugador del Deportivo de La Coruña), Reme, Aurora, María José, María José II, Teresa II y una jugadora sin decidir en el momento de redactar esta información.

Posiblemente, la alineación que pondrá en liza el Karbo será la siguiente: Teresa; Carmen, América, Julia; Manola, Olga; Lis, Reme, María José I, Inmaculada y Auro-

ra, en cuyo equipo reconocerán los aficionados los nombres de jugadoras que ya hicieron las delicias en el estadio municipal. Por cierto, que la jugadora Inmaculada, que ahora forma en las filas del Karbo, disputó recientemente un encuentro en Riaza, siendo felicitada al final por destacadas "estrellas" del balompié masculino, como Luis Suárez, Ufarte, Domínguez, Pellicer y Loureda, que reconocieron las excelentes condiciones que adornan a esta jugadora gijonesa.

Del equipo vigués desconocemos sus cualidades, aunque es justo destacar que es uno de los mejores que hay en Galicia y que ofrecerá seria resistencia al Karbo, dispuesto a llevarse el II trofeo "Condesa de Ribadeo".

### TENIS

Finalizó el V campeonato de tenis, que se vino disputando en las pistas del Colegio del Sagrado Corazón, cedidas desinteresadamente a este fin.

En simples masculinos, resultó vencedor Jacobo Lamas sobre José María Alonso Llaú, por 6-2, 3-6, 6-2 y 7-5.

En simples damas, triunfó Blanca Parga sobre María Rosa Calvo Sotelo de Ericé, por 6-4 y 6-1.

En dobles masculinos, venció la pareja formada por José María Alonso Llaú y Tochi Beltrán Pedreira sobre Enrique Otero y José Manuel Lamas; por 6-4, 7-5, 4-6, 1-6 y 6-1.

### BILLAR

### Constitución del Comité del Círculo de las Artes

Con motivo de la organización del Campeonato Social de Billar del Círculo de las Artes, el próximo martes, día siete, a las ocho y media de la tarde, en los locales de la discoteca de dicha Sociedad, tendrá lugar una reunión de la Sección de Billar al objeto de constituir el Comité que habrá de organizar las competiciones que se celebren a lo largo de la próxima temporada.

Los miembros de la Sección de Billar nos ruegan hagamos una invitación especial a todos los billaristas, socios del Círculo, para que acudan a la mencionada reunión.

### LUGO ATLETICO

Los jugadores juveniles de este Club deben de personarse hoy, a las tres y media de la tarde, en «La Ruta» con el fin de desplazarse a Lalín para disputar un encuentro del campeonato de juveniles de la Zona de la Montaña.



## Carnes y Conservas Españolas, S.A.

Factoría Frigsa LUGO

### NOTA DE PRECIOS

Los precios de compra de canales que regirán para la próxima semana del 5 al 10 de Septiembre de 1977 incluidos despojos y caídos serán los siguientes, para reses de calidad.

### TERNEROS

Entre 90 y 130 Kgs.	230,00 Ptas. Kg.
Entre 131 y 140 Kgs.	225,00 Ptas. Kg.
Entre 141 y 150 Kgs.	215,00 Ptas. Kg.
Entre 151 y 160 Kgs.	210,00 Ptas. Kg.
Entre 161 y 180 Kgs.	200,00 Ptas. Kg.
Entre 181 y 190 Kgs.	195,00 Ptas. Kg.
que excedan de 190 Kgs.	precio a convenir.

### VACAS

Extra superior sin sebo hasta 125 Ptas./Kg.
Extra. De 100,00 a 120,00 Ptas./Kg.
1.ª De 90,00 a 100,00 Ptas./Kg.
2.ª De 80,00 a 89,00 Ptas./Kg.
3.ª De 65,00 a 79,00 Ptas./Kg.

### TOROS

Entre 115,00 y 125,00 Ptas./Kg., según clase

### NOVILLOS

Entre 120,00 y 130,00 Ptas./Kg., según clase

### BUEYES

Entre 110,00 y 130,00 Ptas./Kg., según calidad

### AÑOJOS

Compra en régimen de garantía, en colaboración con F.O.R.P.P.A. - C.A.T.

De 221 a 270 kgs.	179,50 ptas.
De 271 en adelante	177,50 ptas.

Días de sacrificio Martes, previo compromiso. En concepto de seguro se deducirán 100 ptas. res.

### RECOGIDA DE GANADO

en recorridos y fechas habituales

### SACRIFICIO DE GANADO PORCINO

Consultar precios

Se recuerda a los vendedores la obligación de que todas las reses han de venir amparadas por la correspondiente Guía de Origen y Sanidad

Consultas al teléfono \* 21 18 46 - LUGO

## Próxima iniciación de obras PISOS A PRECIO DE COSTE ZONA 2.ª RONDA

ENTRADA: 200.000,00 Ptas.  
PRECIO TOTAL: De 1.750.000 Ptas. a 2.700.000 Ptas.

3 y 4 habitaciones grandes con armarios, comedor-estar, 2 baños completos, cocina y lavadero, calefacción, plaza de garaje, acabado de calidad

Informes:  
De lunes a sábados: 9 a 2 y 4 a 8 horas  
Domingos y festivos: de 11 a 2 horas

SUBVEN, S. A.

Plaza Comandante Manso, 11 - 1.º D -- LUGO

# DEPORTES



CON BUEN AMBIENTE

## HOY, A LAS CUATRO Y MEDIA, EN EL NUEVO ANGEL CARRO, MILAGROSA - SARRIANA, DE MAXIMA RIVALIDAD

Hoy, domingo, a las cuatro y media de la tarde, se disputa en el nuevo estadio Angel Carro, el tan esperado partido Milagrosa-Sarriana, que corresponde a la primera jornada del Campeonato de Liga de Primera Categoría Regional.

### LO DEL CAMPO

Ambos equipos de nuestra provincia, por lo que el match se presenta como de máxima rivalidad provincial, lo que aumenta el interés en torno al mismo, por lo que es de esperar una buena entrada en la confrontación de esta tarde.

Ayer, una noticia puso en guardia al aficionado lucense, que le llevó a ser el tema del día entre los mismos, al conocer la noticia de

que la Dirección General de Deportes, había autorizado a los milagrosistas a jugar sus partidos en el recinto antes mencionado. Tras esto nos pusimos en contacto con los dirigentes del club representante del propulso distrito lucense, quienes nos manifestaron que ellos lo único que esperaban era que con esa autorización, poder afrontar la competición, sin que con ello ocasionase problemas a terceros y menos al C.D. Lugo, ya que no pretenden formar polémica alguna, sino que únicamente desean jugar los partidos sin mayores problemas. Agradecen también los dirigentes milagrosistas a los aficionados las mues-

tras de simpatía que les han demostrado.

### NUEVAS ALTAS DE SOCIOS

En las últimas veinticuatro horas nos han comunicado que las altas de socios se habían producido con bastante intensidad, y para todos aquellos que no lo han hecho, y que en el día de ayer nos han preguntado, podemos informarles que durante la mañana de hoy, podrán hacerse también en los distintos establecimientos del ramo de hostelería, y una hora antes en las taquillas del campo.

También nos ruegan, que comuniquemos a los aficionados que agradezcan y respeten dichas instalaciones, para intentar por todos los medios que las aguas vuelvan a su cauce normal.

### DIECISIETE CONVOCADOS

Diecisiete jugadores están convocados para este partido. Se reunirán a las dos de la tarde en la Confeitaria Mallorca. Son los siguientes:

José Luis, Pablo, Sanchís, Toñito, Otero, Meilán, Moncho, Traste, Castro, García, Gerardo, Vilabella, Eladio, Víctor, Sibori, Carlos y López.

Nos fue prácticamente imposible el poder conectar con el mister milagrosista, Pataao, para conocer más o menos el once inicial.

### DE LA SARRIANA

También en la tarde de ayer hemos charlado con el corresponsal de EL PROGRESO en Sarria, Víctor L. Villarabid, el hombre siempre enterado de los pormenores del equipo sarriano, que nos dijo que poco podía adelantarnos al respecto, dado que ha sido una de las pocas veces, por no decir la primera, que no ha contado con información, no pudiendo incluso ni facilitarnos la lista de convocados.

A pesar de ello, nos imaginamos que serán bastantes los aficionados que acompañen al equipo a la capital, dada la proximidad, y la rivalidad de estos dos conjuntos, ya de temporadas atrás, cuando ambos militaban en Segunda Regional.

CORDIDO

**Minusválido: La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Infórmate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, n.º 52. Madrid. Teléfono 2-53-68-68.**

### Confusión en Sarria

## ANTE EL MILAGROSA - SARRIANA

SARRIA. — (De nuestro corresponsal, VILLARABID). — No sabemos todavía si el encuentro Milagrosa-Sarriana llegará a celebrarse esta tarde. De Lugo nos llegan comentarios de que sí se jugará, pero también de que el ambiente está algo revuelto...

En la sede del equipo sarriano tampoco abunda la normalidad. Hay problemas y no pocos... De

momento Quico, mister del equipo, no nos facilitó la lista de convocados, como era de desear.

Parece que Castro, portero lucense que iba a debutar, no tiene las cosas en regla. Que Villa, Díaz y Guillermo ponen algunas pegs.

Nosotros lo único que podemos adelantarles a nuestros lectores, que desde luego están muy interesados en conocer los nombres de quienes formarán equipo este año, es que en la noche del viernes, se reunió la junta directiva con carácter de urgencia y sin que se nos diera nota oficial alguna.

Si sabemos que algunos directivos se trasladaron ayer, sábado a Vivero. Y que algunos jugadores que tanto presumen de deportistas aficionados, piden y no paran... Nos suponemos que se quedarán con las ganas, ya que no está la economía del equipo sarriano para mayores aventuras. El campo amateur es el suyo y que buenos resultados le ha dado.

Mañana veremos lo que pasa. De momento los comienzos de esta competición van de acuerdo con los momentos actuales: dificultades en todos los frentes.

No obstante, el equipo sarriano se presentará a las cuatro y media con gente suficiente para ofrecer un buen espectáculo en el nuevo «Angel Carro», yo soy de los que piensan que el encuentro se jugará y que resultará grato al aficionado.

Por otra parte, esta mañana los juveniles viajarán a Chantada. Un encuentro ya muy «cambiado». Primero, debiera celebrarse el domingo por la tarde, luego se cambió para el sábado por la tarde y ahora nuevamente se atrasa para el domingo por la mañana. A las órdenes de Aurelio, tratarán los juveniles de dar la campanada en «El Sangonédo».

Otro punto dudoso es el del Valsarria, que tiene que jugar contra el Independiente, de Monforte. Pero claro, no sabemos si estará a punto el campo de la carretera de Piñeira. De estar, sería su puesta en servicio oficialmente. De no estarlo, no sabemos si habrá cambio de terreno.

En fin, que está la cosa bastante confusa para todos, incluido el informador.

### Triunfo del Muimenta sobre el Chanca (4-2)

MUIMENTA. — (De nuestro corresponsal, JOSE VEGA UZ).

El Muimenta se adjudicó el trofeo de las fiestas de esta villa al derrotar por cuatro goles al Chanca de Lugo, en un partido muy disputado.

Los equipos formaron las siguientes alineaciones:

CHANCA: López; Suso, Barrio, Cazón; Benigno, José; Corujo III, Corujo IV, Corujo II, Puskas y Corujo I.

MUIMENTA. — Camilo; Expósito, Lolo, Morán; Sergio, Félix; Del Val, Gonzalo, Quico, Onega y Zapata.

Los goles fueron marcados por Cazón y Zapata por el Chanca, y por Lolo, Morán y Onega (2) por el Muimenta.

### Motociclismo

## Murió Sepp Schopf

GROSSARAMING (Austria), 3. — (ALFIL). — El campeón motociclista austriaco Sepp Schopf encontró la muerte hoy en los entrenamientos para una carrera internacional prevista para mañana, domingo, en el circuito de Grossraming (Alta Austria).

Sepp Schopf tomó mal una curva, derrapó y quedó herido mortalmente en la caída, arrastrando a un muchacho de 17 años, que colaboraba voluntariamente en la organización de los entrenamientos y que falleció en el accidente.

La imprudencia es un suicidio y no tienes derecho a suicidarte. Te lo prohíbe tu religión y tu ley. Trabaja con seguridad y con método.

### Confirmado: El día 8 actuarán en Lugo Gaby, Miliki, Fofito y Milikito



La noticia acaba de ser confirmada: Gaby, Miliki, Fofito y Milikito, los payasos más famosos del mundo, conocidos en toda España como los payasos de la «Tele», vendrán al Palacio de Deportes de la mano de Feijóo y Castilla, la popular y prestigiosa firma de los más espectaculares programas artísticos.

Merece destacar el hecho de que estos célebres payasos, en su deseo de rendir tributo de homenaje a los niños lucenses eligieron en su brevísima gira nuestra ciudad para brindar las primeras apariciones del grupo completo.

Gaby, Miliki, Fofito y Milikito, actuarán y presentarán en el Palacio de Deportes, un fantástico espectáculo de circo, que incluye 20 atracciones mundiales de enorme prestigio. De ahí que su actuación en Lugo, el día 8 de septiembre, constituya un acontecimiento excepcional que ni chicos ni grandes querrán perderse.

Gaby, Miliki, Fofito y Milikito en el Palacio de Deportes, con las más sensacionales atracciones de la pista mundial en el Fabuloso Mundo del Circo.

Ya están entre nosotros los célebres payasos de la «Tele», cuyos admiradores se cuentan por millones entre niños y grandes. Posiblemente no habrá en el mundo unos payasos que hayan podido alcanzar mayor grado de popularidad que Gaby, Miliki, Fofito y Milikito cuya imagen y canciones han sido grabadas en todos los rincones de la tierra. Feijóo y Castilla siempre atentos a los mejores espectáculos, traen en esta ocasión a Lugo uno de los programas artísticos más fabulosos. El escenario del Palacio de Deportes, durante el único día anunciado, será una inolvidable exhibición de circo, con el desfile de 20 atracciones internacionales de primera magnitud.

## OFERTAS DE EMPLEO

Formuladas por el S. E. A. F.

C/. General Moia, 65 - Teléfono 22 36 66 - LUGO

LUGO.—Electricista. Promotor de Ventas. Mecánicos y Pintores. Dependientes. Vendedores. Cajeros y Jefe mesa para bingo. Encargado de obra. Auxiliar de Recambios.

BALEIRA.—Ebanista. Carpinteros.

INCIO.—Electricistas. Oficiales 1.ª y 2.ª.

PIEDRAFITA.—Peones, alta remuneración.

SARRIA.—Electricistas, oficiales 1.ª y 2.ª. Peluquero y aprendiz peluquero.

RABADE.—Contable. Oficial Administrativo.

VIVERO.—Encofradores. Soldadores. Albañiles. Empacadoras. Licenciado en Medicina. Carpintero. Soldadores homologados. A. T. S. (hombre o mujer). Almacenero. Administrativo para almacén. Ayudante de costos.

ARANDA DE DUERO (Burgos).—Albañiles, oficiales 1.ª.

CURSOS DEL SEAF - PPO - DE PROXIMA INAUGURACION

Barman (ambos sexos), en colaboración con la Caja de Ahorros Provincial de Lugo, en LUGO. Teneduría de Libros en LUGO.

### OPOSICIONES

Convocatoria de 192 plazas para Monitores del SEAF - PPO., categorías "A" y "B". Información Oficinas de Empleo.

Convocatoria de 77 plazas para el Cuerpo Especial de Oficiales de Arsenales —Ministerio de Marina— (B. O. E. 3-8-77).

Convocatoria de 26 plazas para Auxiliares Administrativos del Banco Hipotecario de España (B. O. E. 8-7-77).

Convocatoria de 600 plazas para Carteros Urbanos (B. O. E. 1-8-77).

Convocatorias de 70 plazas para ingreso en las Escuelas femeninas de ATS, del Ministerio del Ejército (B. O. E. de 27-7-77).

Convocatoria de 92 plazas para Oficiales de Administración de Justicia —Rama de Juzgados— (B. O. E. 27-8-77).

## I. COGALSA

VENDE BAJOS COMERCIALES

Y PISOS DESDE 2.000.000

HASTA 6.300.000 PTAS.

## GRANDES FACILIDADES

San Pedro, 4-2.º • Telf. 212534 • LUGO

# DEPORTES



A las cinco y media, en el "Luis Bodegas"

## El Lemos recibe la visita del San Martín ● TODOS LOS JUGADORES DEL EQUIPO MONFORTINO SON DE LA CANTERA

MONFORTE DE LEMOS. — (De nuestra Corresponsalia, por OTERVALD).

Frente a un conjunto que este año, según dicen, tiene también aspiraciones de ascenso, se las verá esta tarde el Lemos en el "Luis Bodegas".

Como suele suceder en todos los partidos de principio de temporada, a los equipos les faltará algo de eso que se llama puesta a punto, por falta de rodaje, de ahí que el once que mejor haya realizado una buena preparación técnica y física, tenga mayores posibilidades de éxito.

Para el Lemos como en la pasada temporada su objetivo es el de lograr el ascenso, lograrlo ya es otro cantar, pues poder conseguirlo, a nadie se le oculta, será este año una empresa nada fácil por los fuertes rivales que habrá de encontrar en su camino.

Excepto Seara, jugador que según noticias se incorporará en las próximas jornadas a la plantilla lealista, podemos decir que los que se enfrentarán esta tarde al San Martín, serán casi todos jugadores oriundos de la comarca, que con la experiencia adquirida la pasada temporada creemos pueden dar al Lemos muchos triunfos. Si acuden a los entrenamientos y cuidan de su preparación física.

La directiva lealista, como decimos ayer, no ha cerrado ni mucho menos el capítulo de fichajes, pero hoy todos los "aprendices" se creen un Cruyff en sus pretensiones y a

lo mejor resultan como alguno visto, uruguayo de pacotilla.

Pero entre tanto la directiva lealista no logra sus propósitos de apuntalar el cuadro, no regateemos nuestro aplauso desde la grada a los Tatá, Rómulo, Mosquera, Demetrio, Miguel, Coutado, Vila, etc., que estamos seguros, defendiendo los colores del Lemos sudarán la camiseta como debe hacerse en busca del triunfo.

Que los aficionados acudan en gran número esta tarde al "Luis Bodegas" y que los muchachos de nuestra cantera alcancen un claro triunfo sobre el San Martín es lo que deseamos.

El partido dará comienzo a las cinco y media de la tarde.

### EL SAN MARTIN A MONFORTE

VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra), 3. — (ALFIL). — Frente al Lemos inicia mañana el San Martín la temporada futbolística de Serie A Regional.

En principio el partido estaba previsto que se disputase en Villagarcía de Arosa, pero ambos equipos, a petición del San Martín llegaron a un acuerdo.

El entrenador del San Martín no facilitó la alineación, pero dio a conocer la lista de convocados para el encuentro, que es la siguiente: Miñán y Mani, porteros; Berete, Martín, Albino, Vidal, Castro, López, Bandín, Ferreira, Ferrín, Gonzalo, Javier, Zoilo y Carragal.

## MONFORTE: Fútbol Juvenil y Aficionado

MONFORTE DE LEMOS. — (De nuestra Corresponsalia).

Pertenece a la tercera jornada del Campeonato Regional de Fútbol Juvenil, de la Zona Sur, hoy, domingo, a partir de las 12, en el campo de los Padres Escolapios, se celebrará un interesante encuentro entre los equipos, Club Lemos y Club Polideportivo Calasancio.

El partido promete ser muy atractivo dada la juventud que actualmente existe en ambas plantillas, por lo que creemos que serán muchos los aficionados los que se darán cita para presenciarlo.

Los restantes encuentros a disputar son:

Chantada — Sarrriana.

Arenas — Taboada.

Valsarria — Independiente.

Esperamos que por lo menos en esta jornada se puedan celebrar los encuentros mencionados sin los consabidos problemas de árbitros y de campos.

### TORNEO DE FUTBOL EN ESCAIRON

Hoy, domingo, en el campo de "La Lama" de Escairón, se celebrará el encuentro que enfrenta al Villarreme y al Currelos, en el último partido de este interesante Campeonato de Fútbol Aficionado, que desde el mes de julio se viene celebrando en esta villa.

Próximamente se celebrará el acto de entrega de trofeos, en un encuentro que enfrentará al campeón de Escairón y una selección de los jugadores más destacados, que han venido interviniendo en el mismo.

Hasta el momento han sido donados los siguientes trofeos: Bar Unión (2 trofeos), Bar Bosque, Auto-Escuela Lemos, Gráficas Fraga, y Banesto de Escairón.

La clasificación actual es la siguiente:

- Escairón, 15 puntos.
- Ousende, 10.
- Villarreme, 9.
- Currelos, 3.
- Fión, 1.

## Campeonato de Juveniles

### RIBADEO, 1; JOVE LAGO, 4

En la tarde de ayer, en el estadio municipal de Ribadeo se disputó un encuentro del campeonato de juveniles, enfrentándose el titular de la villa y el Jove Lago.

Venció el conjunto forastero por cuatro goles a uno.

Los goles del Lago los marcaron Troski (2), Milucho y Valín.

El del Ribadeo fue conseguido por Totonno.

## SEGUNDA "A"

### BUEN TRIUNFO DEL CELTA DE VIGO EN CASTELLON (1-2)

CASTELLON DE LA PLANA, 3. — (ALFIL). — El Celta de Vigo ha vencido por dos goles a uno al Castellón, en partido disputado esta noche en el estadio "Castalia".

Alineaciones: CASTELLON: Racie; Santos, Parra, Adalberto; Corrales, Subirach; Toñin, Ruiz, Alonso, Luis y Diego.

En el segundo tiempo, Verdú sustituyó a Parra y Abad a Diego.

CELTA DE VIGO: Fenoy; Suso, Jorge, Villar; Gómez, Juan; Mori, Carlos, Nani, Castro y Vavá.

En el segundo tiempo, Sanromán salió por Mori.

Colegiado: El aragonés señor Bové Frías, acertado.

Goles:

Minuto 53, 0-1, barullo que resuelve Villar batiendo por bajo a Racie, que no pudo hacer nada ante el disparo del gallego.

1-1, minuto 54, jugada parecida a la anterior del gol del Celta. Adalberto conecta fuera del alcance de Fenoy.

1-2, minuto 72, jugada peligrosa sobre la meta de Racie, que Nani muy oportuno consigue rematar a gol.

Incidencias:

Buena entrada, casi rozando el lleno, con temperatura estival. Se guardó un minuto de silencio por el reciente fallecimiento del que fuera delegado de la Federación Valenciana de Fútbol, Tomás Peña.

En los preliminares hizo entrega a Racie, del trofeo de la regularidad del pasado año una casa comercial castellonense.

El Celta de Vigo dominó territorial y técnicamente al Castellón, aunque el equipo local presentó combate y esfuerzo en todo momento.

El resultado ha sido justo, pero un empate hubiera sido también un marcador correcto.

### OTROS RESULTADOS DE SEGUNDA

Tenerife, 1; Alavés, 1 Sabadell, 4; Tarrasa, 3

### TERCERA DIVISION

(Segundo grupo)

Huesca, 1; Sabinánigo, 0 Guernica, 0; Arenas, 2 Guecho, 0; Lemoña, 0 Atl. Malagueño, 1; Linense, 0

### COPA DEL MUNDO

Bélgica, 4; Islandia, 0

## PRIMERA DIVISION

### El Burgos empató en Las Palmas (0-0)

### Triunfo del Sevilla sobre el Español por 3-1

LAS PALMAS, 3. — (ALFIL). — La U.D. Las Palmas y el Burgos empataron a cero goles en el partido inaugural de la temporada, jugado en el estadio insular, con una buena entrada.

Alineaciones: LAS PALMAS. — Carnevali; Martín, Benítez, Hernández, Roque, Pepe Juan (Gerardo), Marcial, Jorge Morete, Germán y Juaní.

BURGOS. — Navarro II; Valdés (Viteri), Aguilera, Sañas, Navaja, Kresic, Garrido, Chazarreta, Cos (Teca), Rubiñán y Quini.

Resultado justo y decepción para los aficionados isleños.

SEVILLA, 3; ESPAÑOL, 1

SEVILLA, 3. — (ALFIL). — En partido inaugural de la Liga en el

«Sánchez Pizjuan», el Sevilla ha vencido al Español de Barcelona por tres goles a uno. Al descanso se llegó con ventaja sevillista de 2-0.

Alineaciones:

SEVILLA. — Paco; Juanito, Gallego, Sanjosé, Rivas, Jaén, Montero, Varela (Blanco), Biri Biri, Rubio y Sánchez Barrios (Araquistain).

ESPAÑOL. — Fernández; Lomghi, Ferrer, Verdugo; Molinos (Cuesta), Ortiz Aquino, Caszelin, Solsona; Flores, Fernández Amado (Huertas) y Marañón.

Los goles del Sevilla fueron conseguidos por Rubio (2) y Sánchez Barrios. Por el Español marcó Marañón.

Dominio claro del Sevilla.

## SEGUNDA "B"

### EL PONTEVEDRA EMPATO EN SU CAMPO CON EL BASCONIA (0-0)

### Gritos de "¡fuera, fuera!" al presidente

PONTEVEDRA, 3. — (ALFIL). — Con empate sin goles terminó el partido inaugural de la temporada en "Pasarón" entre el Pontevedra y el Basconia, correspondiente a la Segunda División "B".

El encuentro jugado esta noche fue dirigido por el colegiado Ceballos Dorrego, de Extremadura que tuvo una mala actuación. Mostró tarjeta amarilla a Cerezo, minuto 14, y a los 10 del segundo a Canosa y a los 30 a Pacho Amezaga, el primero por tocar el balón con la mano y a los dos últimos por juego peligroso.

PONTEVEDRA: Sánchez; Santos, Gabriel, Canosa; Norat, Falín; Juan Fermín, Salvador, De la Torre, Sergio y José Emilio. A los 15 minutos del segundo tiempo Sasain substituyó a Canosa y a los 24 Peter a José Emilio.

BASCONIA: Meléndez; Kaatxuri, Javi Zabala, Pacho Amezaña; Yosú Zabala, Petreñas, Adrián, Ayesta, Cerezo y Trabudúa. A los 12 minutos del segundo tiempo Zagarrazu substituyó a Adrián.

Partido de muy pobre calidad entre dos equipos que no mostraron peligrosidad ofensiva. El Bas-

conia actuó con una táctica eminentemente defensiva y consiguió el propósito que era puntuar.

El estadio registró una floja entrada y antes de iniciarse el partido le fue impuesta la insignia de oro y brillantes del Club Pontevedra al doctor Díaz Lema, por su labor de 25 años como médico del club.

Durante los últimos minutos de partido el público abroncó constantemente al presidente del Pontevedra con gritos de ¡fuera, fuera!

### OTROS RESULTADOS

Barcelona At., 1; Ceuta, 1 Langreo, 1; Torrejón, 0 Algeciras, 3; Linares, 0

## CAMPEONATO DE AFICIONADOS

### Victoria (2-0) del Lugo Atlético sobre el Chantada

Ayer en el "Angel Carro" se ha disputado un encuentro del campeonato gallego de Aficionados, primera eliminatoria, entre

## PIRAGUISMO

### El equipo español de K-4 en 1.000 metros, Medalla de Bronce

## EN LOS CAMPEONATOS MUNDIALES

SOFIA (Bulgaria), 3. — (ALFIL). — La decepción ha cundido en la colonia española, cuando el equipo polaco, seguido del ruso se han clasificado por de-

lante del cuarteto español. Con ello, los españoles han conseguido una medalla de bronce, cuando lo que se esperaba después de las pruebas eliminatorias es que ellos fueran los primeros en la línea de llegada. La prueba ha terminado en penumbra a las siete horas y cinco de la tarde y por ello sólo a la llegada se ha podido ver cuáles eran las posiciones: La fuerte lucha entablada entre polacos y rusos ha sido seguida por los españoles, sin decaimiento. Estos han sido los tiempos:

- Polonia ... 3-07-32
- URSS ... 3-08-94
- España ... 3-09-19
- Rumania ... 3-09-70
- Hungría ... 3-12-36

el Lugo Atlético y el Chantada. Venció el Lugo Atlético por dos goles a cero, en tantos conseguidos por Chapel y Abuín.

## TENIS

### El 41 triunfo consecutivo de Vilas

El argentino Guillermo Vilas extendió anoche a 41 triunfos consecutivos su racha de invencibilidad, y avanzó a la tercera ronda del torneo abierto de tenis de EE.UU., al superar al norteamericano Gene Moyer, 6-3 y 6-0.

El partido entre Gene Moyer tardó casi una hora en comenzar debido a la fuerte lluvia, pero el argentino consiguió que el público olvidara pronto la incomodidad de la tormenta con otra de sus exhibiciones de tenis perfecto.

José Higueras, segunda raqueta española, eliminó al veterano jugador australiano Kent Rosewall en el torneo de Forest Hill. Higueras venció a Rosewall en dos "sets" por el tanto de 6-4, 6-4.



**¡ CAZADOR !**  
VEA NUESTRA GRAN OFERTA ESPECIAL  
PRE-TEMPORADA

Ponemos a su disposición más de 1.000 escopetas  
Mejores precios • más facilidades

**ARMERIA Safari**

LUGO: Quiroga Ballesteros, 11  
Teléfonos 213438 - 213647

VIVERO: García Lóriga, 3  
Teléfono 56 02 13

# anuncios por palabras

## Automóviles

**ACADEMIA AUTO GUIA.** Aprendizaje garantizado en ciudad, en carretera. Muñoz Grandes, 75. Teléfono 22-02-42.

**AUTOS GENARO** antes de vender su coche usado consúltenos. Lo pagamos más y al contado.

**AUTOS GENARO** compra-venta-cambio, vehículos de ocasión. Grandes facilidades.

**AUTOS GENARO.** Avenida Coruña, 122. Teléfono 21-83-87.

**AUTOS RALLY,** compra - venta-cambio automóviles usados. General Mola, 19, Lugo. Teléfono 21-84-26. Concepción Arenal, 34, Monforte de Lemos. Teléfono 40-29-31. Urbanización Cantarrana, Vivero. Teléfono 56-06-11.

**AUTOS HERMANOS - VAZQUEZ,** Compra, venta, cambio automóviles. Plaza Obispo Odoario. Teléfono 21-44-26.

**VENDO D.K.W.,** impecable. Informes: 18 de Julio, 141.

**PARTICULAR** vende Seat 850 Sport-Coupé, pintado y reparado motor. Muchos extras y repuestos. Excelente precio. Informes: Teléfonos 21-31-52 y 21-47-81.

**LAND ROVER** cortos - largos. Garantizados. Facilidades. Autos Jema. Talleres propios. Ortiz Muñoz, 25. Teléfono 21-13-27.

**ALVAUTO** magníficas oportunidades todas las marcas. Calle Chantada, 7, 21-89-14. Facilidades.

**SEAT** todos modelos avalados nuestra seriedad-garantía. Alvauto. Calle Chantada, 7.

**ALVAUTO,** compra, ALVAUTO, vende facilidades, todas marcas. Seriedad. Teléfono 21-89-14.

**¿QUIERE** vender su automóvil? "Autos Pablo" paga más al contado. C/. Santiago, 5.

**BERNARDO**  
COMPRAS - VENTAS - CAMBIOS  
Avda. de La Coruña, 69  
Teléfono 21 87 61 LUGO

**SE VENDE** R-8, en buen estado. Calle Monforte, 46 - 3.º

**TALLERES DOMINGUEZ.** Venden: Seat 1430, 127, 133, 850-N y E, 600 D y E. Renault 12-S y Familiar, 6, 4-L y 4-F. Simcas 1.200. Dyane 6 y C-8. Furgonetas mixtas: DKW y Ebro F-108. Furgón y camión Avia (carnet 2.º). Teléfono 33-01-53. Meira.

## Bolsa de la Propiedad

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad inmobiliaria y los propietarios de fincas

## Alquileres

**ALQUILASE** bajo. San Eufrasio, 29. antes carretera de Fonsagrada.

**SE ALQUILA** piso, Parque, calefacción central y garaje. Razón: Dr. Portela, 5-6.º.

**SOYUVE** alquila apartamento en Torremolinos, por quincena o semana. Teléfono 21-13-26.

**SE ALQUILA** piso céntrico amueblado con teléfono. 21-73-59.

**SE NECESITA** piso en alquiler. Informes: Teléfono 21-46-98.

**ALQUILASE** bajo muy céntrico. Informes: Teléfono 21-39-44.

**SE ALQUILA** segundo piso para estudiantes amueblado. Plaza Bretaña, número 8 - 1.º

**SE ALQUILA** bajo céntrico comercial. Teléfono 22-20-28.

**ALQUILO** bajo centro ciudad cualquier negocio, 220 metros cuadrados, fácil ampliar a 300. Teléfono 21-66-66.

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 22-12-19.

**SE ALQUILA** piso amueblado con electrodomésticos. Informes: Teléfono 22-02-48.

**ALQUILO** habitaciones amuebladas. Teléfono 21-11-99.

## Fincas y Solares

**SE VENDE** piso acogido, en Ramón Montenegro, 42-4.º. Teléfono 22-21-20.

**LAR.** Agencia Oficial de la Propiedad Inmobiliaria. Plaza de Angel Fernández Gómez, 3 - 1.º. Teléfono 21-53-65. (Detrás del Ayuntamiento).

**OCASION.** Fincas propias chalet a 4 Kms. Lugo, 5.000 m2. A 11 kilómetros Lugo 5.000 m2. Teléfono 21-77-49.

**LAYBE,** vende pisos en Avda. Coruña con calefacción y ascensor.

**LAYBE,** vende pisos Avda. de Carrero Blanco, 3 dormitorios, calefacción, trastero, ascensor y garaje.

**LAYBE,** extraordinarios pisos en zona Estación Autobuses, 140 m2.

**LAYBE,** piso 120 m2. en C/. Primavera. Muy soleado.

**LAYBE,** vendemos piso Avda. Ramón Ferreiro; todos los servicios.

**LAYBE,** piso C/. Río Navia, construcción primera calidad, amplio.

**NUNEZ TORRON** vende casas, solares, fincas, pisos. Santo Domingo 1-1.º.

**VENDO** pisos céntricos, todos precios, bajos industriales venta y traspaso, fincas industriales y de recreo todas carreteras. Rodríguez Lorido. Plaza Ramón Montenegro (Agencia).

**SE VENDEN** fincas propias para chalet o fábrica, a diez kilómetros de Lugo. Telf. 21-12-19.

**SE VENDEN** fincas a 7 Km. de Lugo, con mucho frente carretera general (próximo restaurante La Palloza), de 5.000, 6.000, 7.000, 16.000 y 24.000 m2., juntas o separadas. Infórmese llamando al teléfono 22-37-37 y 21-15-74.

**VENDO** pisos, bajos comerciales, solares, fincas. Agencia Faro. Calvo Sotelo, 24 bajo.

**NUNEZ TORRON** vende pisos entrega inmediata en Ronda Caidos, todos los servicios 1.500.000 entrada.

**LAYBE,** vende pisos en Avda. de Muñoz Grandes. Garaje, trastero, ascensor y calefacción.

**VENDO** piso. Río Lor. Teléfono 21-67-55.

**SE VENDEN** dos pisos en calle Ramón Montenegro, esquina calle Primavera, todo exterior, con ascensor, garaje, calefacción, etc. Infórmese, llamando al teléfono 22-37-37 y 21-15-74.

**VENDO** local comercial, céntrico, 120 metros cuadrados. Propio oficina o comercio. Informes: Teléfono 21-45-18. (Horas oficina).

**«RIVAS»**  
AGENCIA OFICIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
LUGO: Campo Castillo, 18 1.º C, Telf. 21-59-98  
LA CORUÑA: San Andrés, 135-9.º, Telf. 22-74-78  
EL FERROL: C/. José Antonio, 55, Telf. 35-25-92  
Tiene para Vd. todo tipo de pisos, terminados y en construcción, bajos, fincas y negocios  
Consúltenos en:  
Campo Castillo, 18-1.º C LUGO

**SE VENDE** finca 70.000 m2., a 12 kilómetros de Lugo. Carretera Portomarín. Informes: Teléfonos 21-18-37 y 21-86-34. Lugo.

**VENDO** chalets, en Polígono de La Fervedoira. Informes. Manuel Castro Gil. Teléfonos 21-16-46 y 21-29-75.

**VENDENSE** bajos y pisos, al lado Estación Autobuses. Informes: Construcciones Jaime López. Teléfonos 21-31-99 y 22-20-81.

**SE VENDE** piso amplio, zona calle Orense, calefacción central, garaje, ascensor. Infomes: Teléfono 21-89-15, tardes.

**VENDO** bajos comerciales, pisos modernos, céntricos. Facilidades. Informes. Río Neira, 21, entre-suelo. Telfs. 22-23-83 y 22-08-78.

**VENDO** bajo y pisos en construcción, sobre 100 m2., Plaza Ejército Español. Informes: C/. Quiroga, 13-1.º.

**SOYUVE** vende pisos, fincas, casas, solares. Noreas, 15 - 2.º. Teléfono 21-13-26.

**VENDENSE** piso, en General Mola. Precio interesante. Teléfono 21-48-74.

**SE VENDE** piso C/. Rampa de Claudio López. Informes: Teléfono 22-12-82.

**NUNEZ TORRON** vende pisos muy amplios en C/. Dynan (Estación Autobuses), todos los servicios. 1.330.000, inicial.

**NUNEZ TORRON** vende fincas, magnífica zona residencial a 12 Km. de Lugo, con luz y agua, desde 1.260.000. Facilidades de pago. Informes: Teléfonos 21-15-52 y 21-39-57.

**NUNEZ TORRON** vende ático en Amor Mellán, esquina Ruanueva, con amplia terraza y calefacción individual. 2.000.000.

**NUNEZ TORRON** vende piso terminado en Avda. Coruña, 5 habitaciones, baño, cocina, lavadero, plaza garaje. 1.850.000.

**NUNEZ TORRON** vende piso en C/. Primavera, en construcción, todos los servicios. Precio muy interesante.

**NUNEZ TORRON** vende piso en Rúa Anduriñas, 5 habitaciones, 2 baños, terraza y calefacción individual.

**NUNEZ TORRON** vende pisos frente Palacio Deportes, muy soleados. Calefacción central. Plaza garaje.

**NUNEZ TORRON** vende viviendas de lujo en José Antonio. Avda. Ramón Ferreiro, Parque Rosalía Castro, etc. Informes: Teléfonos 21-15-52 y 21-39-57.

**NUNEZ TORRON** vende pisos con todos los servicios en Nícome-des Pastor Díaz-Montero Ríos. Próxima entrega, desde 2.900.000.

**NUNEZ TORRON** vende pisos en Montirón, distintos tamaños todos los servicios, desde 2.650.000. Excelente construcción.

**SOYUVE** realiza valoraciones, mediciones, particiones. Noreas, 15-2.º. Teléfono 21-13-26.

**LAR** vende buhardilla en calle Germán Alonso. 1.350.000 pesetas.

**LAR** vende casa con solar, 220 metros cuadrados.

**LAR** vende pisos en Avenida La Coruña. Todos los servicios. Facilidades.

**LAR** vende piso en Calle Primavera, Todo exterior. Acogido. Facilidades.

**LAR** vende magnífico piso en Prolongación calle Mondoñedo. Dos millones entrada. Resto 6 meses.

**LAR** vende piso en Ronda Carrero Blanco. 1.210.000 pesetas entrada, resto 15 años.

**LAR** vende finca en Rábade 5.000 metros cuadrados. 500.000 pesetas.

**LAR** vende finca en Corgo. 5.000 metros cuadrados 700.000 pesetas.

**LAR** vende finca en Conturiz hasta 6.840 metros cuadrados.

**PAZ GONZALEZ** vende casa vieja con terreno, céntrica, seis plantas edificables, 455 m2 superficie, precio aceptable. Telf. 21-42-70.

**PAZ GONZALEZ** sigue vendiendo buenos pisos, 3 habitaciones, cocina con muebles y servicio color, ambos azulejo serigrafiado hasta techo, balcón corrido con lavadero-tendedero y despensa, soleados, próxima entrega. Precio 1.700.000 pesetas. Teléfono 21-42-70.

**PAZ GONZALEZ** vende ático 2 habitaciones y 2 locales abuhardillados, cocina amplia y cuarto de baño con azulejo serigrafiado hasta techo, gran terraza con lavadero, soleadísima, con local entreplanta edificio apto negocio. Todo por 1.000.000 de pesetas. Próxima terminación. Teléfono 21-42-70.

**VENDO** chalet en Costa del Sol Almerimar o cambio por piso en Lugo. Teléfono 21-62-65.

**NUNEZ TORRON** vende magníficos pisos en construcción, 4 habitaciones, salón, 2 baños, cocina y calefacción individual. 675.000 entrada.

**VENDO** finca 3.500 metros con chalet nuevo 121 metros. Agua, luz, teléfono. Otra de 3.600 metros, 50 metros carretera con amplia pista propia. Buena vista, primera calidad, 3 kilómetros de Lugo. Informes: Calle Ancares, 23 - 2.º - Izqda. Horas comer.

**PARTICULAR** vende piso a estrenar, 1.700.000 pesetas. Informes: Pintora Julia Minguillón, 2-1.º - Izquierda.

**SE VENDE** bajo. Teléfono 21-46-57.

**VENDO** piso calle Orense, número 5-1.º derecha. Informes: Cafetería Madrid.

**VENDO** piso y ático, zona Parque. Teléfono 22-15-77.

**SOYUVE** vende fincas en Ludrio. Teléfono 21-13-26. Noreas, 15-2.º.

**NUNEZ TORRON** vende pisos en Avenida Coruña, próxima entrega. Precio total 1.750.000. Facilidades 15 años.

**NUNEZ TORRON** alquila piso Avenida Ramón Ferreiro. Todos los servicios. 15.000.

**ORTEIN** vende locales comerciales en las mejores zonas capital. Informes: Teléfono 21-31-52.

## VENDEMOS PISOS

**CALLE GENERAL MOLA Y MIGUEL DE CER /ANTES**  
4 DORMITORIOS  
SALON-COMEDOR  
COCINA  
BAÑO Y ASEO  
PLAZA DE GARAJE  
TRASTERO  
ASCENSOR  
CALEFACCION  
DOBLE VENTANAS  
PARQUET EN HABITACIONES  
AZULEJOS SERIGRAFIADOS  
FACILIDADES DE PAGO  
Informes:  
**LAYBE**  
Ruanueva, 13  
Teléfonos 21-76-47 - 21-77-05

**ORTEIN** vende pisos en construcción, 115 m2 útiles, 4 habitaciones, salón comedor, 2 baños, cocina, tendedero, trastero, calefacción, ascensor. Grandes facilidades. 1.000.000 pesetas entrada. San Pedro, 7 - 1.º.

**ORTEIN** vende pisos 117 m2, 2 ascensores, calefacción, trastero, garaje. Zona ajardinada, lujosos, acabados. Excelente precio. San Pedro, 7 - 1.º.

**PISOS** 350.000 pesetas entrada. Resto facilidades, 150 m2, 4 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, calefacción individual, ascensor. Carretera Coruña. Vende Ortein.

**ORTEIN** alquila locales propios para oficinas, céntricos. San Pedro, 7 - 1.º.

**ORTEIN** vende pisos, próxima entrega, cocina totalmente amueblada. Río Navia. Informes: San Pedro, 7 - 1.º.

**SE VENDEN** pisos propios para profesionales, 3.º, 4.º y 5.º y un ático. C/. Ciudad de Vigo, 25. Estación Autobuses. Informes: Bajos Muebles el Castillo.

**PARTICULAR,** vende piso en construcción, acogido, calefacción central, garaje, ascensor, Avda. Coruña. Teléfono 21-76-63. De 2 a 5 y 10 noche adelante.

**I. COGALSA** sigue vendiendo pisos y bajos comerciales en Sarria. Precios asequibles. Informes: Obra Sarria. Lugo, San Pedro, 4-2.º.

**EN HOMBREIRO** fincas especial chalet o recreo. Informes: Sr. Sarille, teléfono 22-24-83, Lugo. Hombreiro doña Manuela Carballido, Casa Montes.

**PROXIMA INICIACION OBRAS,** en Lugo, zona 2.ª Ronda desde 1.750.000 hasta 2.700.000. Informes: SUBVEN, S. A. Plaza Comandante Manso, 11 - 1.º - D.

**VENDENSE** casa Serrano Suñer, 32-1.º y bajo libres, superficie bajo aproximado 280 metros cuadrados. Precio 4.750.000. Informes: Teléfono 25-22-31 y 22-65-63. La Coruña.

**MAGNIFICO PISO.** Dormitorio principal con baño. Cocina con horno eléctrico y cocina mixta amueblada. Cuartos de baño de mármol. Aislamiento técnico en suelo, techo y paredes. Instalación musical ambiental. Calefacción individual y agua caliente. Dos puertas entrada a la vivienda. Ascensor, portero automático y garaje. Situación entrada calle Pilar Primo de Rivera. Informes: Sagón Publicidad. Teléfono 21-46-98

# anuncios por palabras

**PISOS** lujo, en construcción, zona Estación Autobuses, pago aplazado. Ortein. San Pedro, 7 - 1.º.

**I. COGALSA** vende pisos en Avda. 18 de Julio, Montirón y C/. Dinam en construcción. Facilidades. Informes: I. Cogalsa, San Pedro, 4-2.º.

**EXCELENTE** inversión. Pisos en construcción 115 m2. útiles, 4 habitaciones, salón comedor, cocina, dos cuartos de baño, calefacción, plaza de garaje y ascensor, todos exteriores. 2.950.000. Entrada 800.000. Informes: I. Cogalsa, San Pedro, 4-2.º.

**LOCALES** comerciales en Pilar Primo de Rivera desde 500.000. Facilidades. Informes: I. Cogalsa. Teléfono 21-25-34.

**INMEDIACIONES** puente nuevo río Miño, vendo finca 5.400 m2. Teléfono 22-05-72.

**OCASION** particular vende piso a estrenar. Teléfono 21-42-19, Horas 9 - 1.30.

**PROXIMA INICIACION OBRAS**, en Ribadeo, pisos de 2, 3 y 4 dormitorios, desde 1.890.000 hasta 2.410.000. Informes: SUBVEN. S. A. Plaza Comandante Manso, 11 - 1.º - D.

**OCASION** se vende piso buena situación. Informa: Bahía. Teléfono 21-47-33.

**SE VENDEN** varios solares. Informa: Bahía.

**VENDESE** casa muy céntrica. Informes: Teléfono 21-70-13 de Lugo y 25-43-12 de Coruña.

**VENDO** solar céntrico mil metros. Excelente inversión. Razón: Huertas, 21.

**VENDO** piso Ronda General Primo Rivera, 82 - 4.º - Izqda. Informes: Cuarto - Derecha.

### Traspasos

**SE TRASPASA** bajo comercial céntrico. (Sobre 230 m2.) "Díaz Paz" Telf. 21-46-06. C./ José Antonio, 21-1.º.

**SE TRASPASA** Bar Castroverde. Informes: de 4 a 6. Teléfono 21-60-44.

**SE TRASPASA** local muy céntrico. Apto para boutique u oficinas. Teléfono 21-25-34.

**"DÍAZ PAZ"** Traspasa cafetería en calle Serrano Suárez. Informes: C./ José Antonio, 21-1.º. Teléfono 21-46-06.

**POR NO** poder atender, se traspasa Nave taller reparación Automóviles y otros. Informes Sagón Publicidad, Avda. Coruña, 103.

**SE TRASPASA** mercería. Recatelo, 20. Se puede cambiar de negocio.

**TRASPASASE** bajo céntrico, para cualquier tipo de negocio. Con o sin existencias. Informes: Teléfono 21-78-66.

**POR NO PODER** atenderla, traspaso peluquería de señoras. Teléfono 21-70-08.

## TRASPASO FARMACIA LUGO - CAPITAL

Informes:  
Río Navia, 23 - bajo

**TRASPASASE** Café Bar, Plaza del Campo. Teléfono 21-47-65.

**SE TRASPASA** local. Informes: Teléfono 21-28-52.

**TRASPASO** dos locales muy céntricos, muy baratos. Teléfono 21-52-55.

**SE TRASPASA** Café - Bar Neno. Teléfono 21-60-47.

**SE TRASPASA** local en edificio comercial muy céntrico. Soyuve. Teléfono 21-13-26.

### Colocaciones

**SE NECESITA** dependiente de mostrador para Cafetería. Informes: Oficina de Empleo. Ref. 3.305.

### Demandas

**SE NECESITA** chica de servicio fija, para Barcelona, con matrimonio sin hijos. Llamar teléfono 21-10-78.

**SE NECESITA** chica. Informes: Plaza Ferrol, 6 - 2.º - A.

**BUSCAMOS** personas para trabajos caseros muy rentables. Universal - Altea (Alicante).

**SE NECESITA** chica. 18 de Julio, 20 - Bajo.

**SE NECESITA** conductor con carnet de primera. Informes: Oficina de Empleo LU. Calle General Mola, 65 - 1.º. Oferta número 3.308.

**SE NECESITA** chica todo el día. Informes: Bolaño Rivadeneira, 5 - 3.º - Derecha.

**AGENTE** ventas alfombras, Lugo y Asturias. A comisión. Seguridad Social Régimen Especial. Apartado, 303. La Coruña. Referencia "Alfombras".

**EMPRESA** ámbito nacional con cartera clientes toda España, urgente visitadores visitadoras a comisión, poblaciones superiores 10.000 habitantes, compatible otras actividades. Interesados: Dirigirse a Cadece. Apartado 4.024. Vigo.

**ASISTENTA** todo el día con informes. Marina Española, 22-4.º - Izquierda.

**SE NECESITA** chica fija. Informes: Avisos el lunes en San Pedro, 23 - Bajo. Teléfono 21-14-57.

**SE NECESITA** chica fija. Razón: Ramón Montenegro, 28. De 4 a 6.

### Enseñanza

**C. I. L.** Inglés, francés alemán. Ruanueva, 25. Teléfono 21-89-31.

**SE DAN CLASES** E. G. B. Teléfono 21-53-11. (De 2 a 4).

**CONTABILIDAD** banca, preparación intensiva, oposiciones. Teléfono 21-30-74.

**ALUMNO** universitario da clases de E.G.B., B.U.P., C.O.U. Teléfono 22-35-70.

### Hallazgos

**SORTIJA**, quien acredite ser su propietario puede pasar a recogerla. Milagrosa, 30 - 2.º.

### Huéspedes

**CHICAS** estudiantes, habitaciones con cocina. Avenida Coruña, 61. Teléfono 21-33-69.

**ADMITENSE** señoritas, derecho cocina. Calle San Froilán, 15-3.º.

**SE ADMITE** señorita, de mucha seriedad, dormir, habitación exterior, céntrica, moderna, calefacción. Teléfono 21-51-08.

### Televisión

**REPARACIONES TV.** Taller calle Amor Meilán, 17-bajo. Teléfono 21-54-56.

### Varios

**MENDEZ Y GRANDIO** especialidad en pintura en general, empapelado, moqueta y sintasol. Teléfonos 21 38 82 - 21 50 49.

**ATENCION:** Pintado de edificios, fachadas, habitaciones, empapelado. Pinturas C. Conde, Aguirre, 2. Teléfonos 21-29-23 y 22-01-10.

**JOSE VAZQUEZ ARES.** Especialidad en empapelados y sintasol. Teléfono 21-40-78.

**DETECTIVES ALMI** número 2, conductas matrimoniales, prematrimoniales, laborales, etcétera. Teléfono 21-74-09.

**PINTURAS** en general. Alfonso Vázquez Ares. Calle Portugal, 31. Teléfono 21-55-97.

### Ventas

**SE VENDE** una pala J.C.B., con Retro y Pala. Informes. Comercial Modesto. Teléfonos 22-37-92 y 22-13-45.

**EN RIBADEO.** Vendese maquinaria-aserradero. Cupo maderista Galicia. Teléfono 11-00-63".

**PAPEL** impreso para envolver comercio todos ramos. Solicite tarifa y muestrario. Telf. 21-28-79.

**VENDO** abono de pollo. Teléfono 22-24-52. (De 8 a 10 mañana).

**VENDO** dos bocoys grandes, una cafetera de un grupo, dos mesas y ocho sillas. Informes: Teléfono 22-03-42.

**CIERRE** fábrica de ataúdes. Liquidación: Cepilladora universal, cortadora, lijadora con marquetaría y galera, compresor, extractor, purificadoras, pistola barnizado, goma de presión, grapadoras y accesorios. Telf 21-44-51. Verlos General Sanjurjo, 72. Lugo.

**SE VENDE** mostrador para bar, 8 metros. Informes: Calle Prado, 24-2.º-izquierda.

**VENDESE** parque niño, "Jané", como nuevo. Río Chamoso, 1 - 4.º - D.

**VENDO** o cambio estudio en La Coruña por pequeño local o buhardilla en Lugo. Teléfono 21-15-40.

**OCASION:** Vendo óptica completa (6 faros) de Mercedes 200 D. Autoradio Blaupunkt automático. Electricidad Rivera. Río Eo 44. Teléfono 21-63-43.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## DON JOSE VAZQUEZ GARCIA

(PACIN)

Que falleció en Monterroso, el día 6 de septiembre de 1976, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

SUS HIJAS, HIJOS POLITICOS, HERMANA, NIETOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

RUEGAN a sus amistades y demás personas piadosas una oración por el alma del finado y la asistencia al funeral de primer aniversario, acto que tendrá lugar el próximo martes, día 6, a las DOCE de la mañana, en la iglesia parroquial de Monterroso; favor que agradecerán.

Monterroso, 4 de septiembre de 1977

EL SEÑOR

## + DON ALFONSO GARCIA CASTRO

(Empleado de Transportes Piñeiro)

Falleció en esta capital, el día 2 de los corrientes, a la edad de 58 años, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La empresa y compañeros de trabajo "Transportes Piñeiro",

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy, domingo, día 4, a las CUATRO de la tarde, desde la casa mortuoria, al cementerio parroquial de Carballo-Friol, donde tendrá lugar el funeral de entierro e inhumación del cadáver en el panteón familiar a las CINCO de la tarde; favores por los que anticipan gracias.

Casa mortuoria: San Eufrasio, 100-1.º

NOTA. — A las CUATRO de la tarde saldrán coches de la explanada de la Estación, con parada en FRIGSA, para la asistencia a estos actos.

Lugo, 4 de septiembre de 1977

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## + DON JOSE PEREZ FRANCO

(Industrial Maderista)

Que falleció el día 26 de agosto de 1975, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

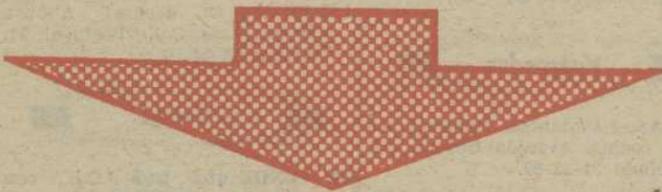
Su esposa, Manuela Prado Illán; hija, Josefina Pérez Prado; hijo político, Isauro Díaz Mouriz (Construcciones); hermanos, Manuel y Jesús; hermanos políticos, José, Jesús, Manuel, Jaime, Antonio, Asunción, Maruja y Josefa Prado Illán (ausente), José Maira, Amador Fernández, José Benito Meilán (ausente), María Ferreiro, Felisa Suárez, Divina Suárez, Carmen Sánchez, Carmen Ferreiro, María Veiga y Josefa López; nietos, sobrinos y demás familia,

AGRADECEN a sus amistades y personas piadosas una oración por su alma y la asistencia al funeral de segundo aniversario, acto que se celebrará mañana, lunes, día 5, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de San Froilán.

Lugo, 4 de Septiembre de 1977

## EL VOLANTE ES CONTRARIO A LA CULTURA

- Tres cuartas partes de los que hacen el viaje en automóvil no sienten ningún interés por los monumentos



PARIS.—(Crónica ARDOPRESS-FIEL, Servicios Especiales EFE, por Marthe VEY, en exclusiva para nuestro periódico).

Los castillos, catedrales y museos de toda Europa registran un número de visitantes en creciente aumento. Lo mismo puede afirmarse de los muchos festivales de teatro, de música o de danza que anualmente se organizan, a no ser que el mal tiempo impida su celebración al aire libre.

Sin embargo, una encuesta que acaba de realizarse paralelamente auspiciado por una importante empresa de neumáticos y la UNESCO, viene a demostrar que los turistas motorizados que hacen su viaje por carretera muestran una casi total indiferencia por las riquezas artísticas o los acontecimientos culturales de las regiones que atraviesan.

### CARRERA CIEGA HACIA EL PUNTO DE DESTINO

Este panorama es especialmente sombrío entre los conductores que hacen su viaje en las grandes autopistas: el 99 por 100 no echan siquiera un vistazo sobre las localidades que atraviesan en su carrera hacia su punto de destino. No importa que se trate de franceses, alemanes, italianos o ciudadanos de cualquier otro país europeo. Todos ellos se excusan alegando su prisa por llegar a su meta.

En cuanto a los viajeros de las carreteras nacionales o comarcales, sólo un 10 por 100, aproximadamente, se detiene en los lugares que en sus guías turísticas son señalados como sitios de interés turístico o en los que hay alguna torre, alguna bella fachada o cualquier otro monumento que llama su atención.

Otro 14 por 100 para "de vez en cuando", cuando están muy adelantados en su viaje o cuando atraviesan alguna localidad que posea "algo realmente famoso".

Por tanto, el 76 por 100 de los automovilistas, es decir, tres de cada cuatro, no interrumpen su viaje más que para comer. Casi todos ellos, en la encuesta, alegan dificultades de aparcamiento. Lo que no pasa de ser una excusa poco consistente, ya que prácticamente siempre hay un lugar para dejar el coche: si no gratis, pagado.

### LAS PAREJAS Y MUJERES, MAS DISPUESTAS A DETENERSE

Estos datos varían muy poco entre los diferentes grupos de edad. Los jóvenes se muestran tan poco curiosos como los mayores. La única diferencia radica en que los jóvenes, cuando hacen un alto en su viaje, prefieren las visitas a los museos, mientras que la generación de sus padres muestran inclinación por los castillos e iglesias.

Sin embargo, los resultados sí varían cuando se comparan las mujeres y los hombres o los viajeros solitarios y los que viajan en compañía.

(Pasa a la página 29)

## la vida es así

### \* TRANSPORTE DE CADAVERES

La ciudadana Angelina Sánchez de Aguilar denunció indignada ante el alcalde Portobelo (Panamá) que la carne del matadero y los restos de las personas que

fallecen en el hospital son transportadas en los mismos vehículos. La Prensa nacional panameña se hizo eco de la denuncia.

La denunciante dice que los vehículos que utilizan los transportistas de Nuevo Tonosí para transportar la car-

ne de ese lugar hacia Portobelo, también son usados para transportar a esa región a las personas del lugar que fallecen en el hospital "Manuel Amador Guerrero". La señora de Aguilar, quien afirma que los mismos transportistas aprovechan los viajes para llevar pasajeros vivos, sostiene con razón que "esa es una política anti-higiénica".

### \* MOJO JAMON

La televisión soviética ha iniciado un nuevo curso de español. El programa, por tercer año consecutivo, se emite por el tercer canal, una vez por semana, pero tres veces ese día.

La primera lección del curso estuvo dedicada a conocer las letras del alfabeto, que difieren notoriamente del cirílico, y a practicar algunos ejercicios de pronunciación.

Este fue el primero: "Mojo jamón y lo jamo. Yo jamo jamón y lo mojo".

El curso de español se transmite para Moscú, las capitales de las quince repúblicas de la URSS y las grandes ciudades y centros culturales e industriales.

Tiene 35 lecciones y, a los estudios de la televisión soviética llegan "muchísimas cartas de los tele-espectadores que atestiguan del gran interés y audiencia del curso".

El programa está dirigido por el hispanista y profesor Vinogradov, de la Universidad Lomonosov de Moscú.

### \* NATALIDAD Y ABORTO

Por segunda vez consecutiva, la capital norteamericana registró el pasado año mayor número de nacimientos de hijos de madres solteras que de casadas.

Las estadísticas ofrecidas por el Departamento de Recursos Humanos señalan que en 1976 hubo 5.056 niños nacidos de madres solteras y 4.570 de casadas.

Estas cifras suponen que el 52,6 por ciento de los nacimientos tuvieron lugar fuera del matrimonio.

La proporción significa un aumento frente al pasado año en que por primera vez se registró un Washington más nacimientos de madres solteras que de casadas, con un 51,2 por ciento.

Los datos del Departamento (Pasa a la página 29)

## LA FOTO DE LA SEMANA



La Agrupación Fotográfica Lucense de Educación y Descanso ha elegido como "Foto de la Semana" esta, que ha sido presentada por V. Roldán, y que recoge una de las escaleras de la Muralla lucense hacia la que abren sus ventanas y galerías las casas vecinas

## Tintorerías "LA EMPERATRIZ"

SUPER-SECO en 30 MINUTOS - LAVANDERIA  
LIMPIEZA Y CONSERVACION ALFOMBRAS Y TAPICERIA  
Servicio a domicilio

Campo Castillo y Plaza de la Milagrosa  
Teléfonos 21 25 17 - 21 42 23 • LUGO

## El condominio franco-británico de Nuevas Hébridas: Una curiosidad jurídica que va a desaparecer

Las potencias administradoras han decidido poner en marcha un proceso de autodeterminación que culminará en 1980

PARIS.—(Crónica AFP - FIEL, Servicios Especiales EFE, por Patrick Van ROEKEGHEM, en exclusiva para nuestro periódico).—El condominio franco-británico de Nuevas Hébridas será independiente en 1980. Así desaparecerá una de las "curiosidades jurídicas" más notables del planeta. Las dos potencias administradoras, reunidas en París recientemente, han decidido poner en marcha el proceso de autodeterminación de las poblaciones de aquel lejano archipiélago.

Situado en el Océano Pacífico, a unos 20.000 kilómetros de París y Londres, comprende unas 80 islas e islote paradisíacos, a lo largo de 300 kilómetros, y con una superficie total de 15.000 kilómetros cuadrados. Estas islas son en su mayoría de formación volcánica, con costas muy recortadas y defendidas por maravillosos arrecifes de coral de vivos colores, y bellísimas playas de arena blanca o negra. Unos riachuelos corren a través de sus espesos bosques. El clima, húmedo y cálido, se presta al desarrollo de una vegetación exuberante.

### ADMINISTRACION CONJUNTA

Su capital es Port-Vila, pequeña ciudad sumida en una especie de siesta permanente. Las Nuevas Hébridas están poco pobladas: Unos 90.000 habitantes, de raza melanesia principalmente.

Descubiertas en 1606 por el navegante portugués Quiros, hasta el siglo pasado no empezaron a instalarse los europeos en ellas: Misioneros, cultivadores y comerciantes franceses e ingleses.

Francia e Inglaterra llegaron a un acuerdo creando el condominio en Londres, el 20 de octubre de 1906 (es decir, tres siglos después del descubrimiento de las islas), en el marco de la "entente cordiale" entre ambos

países.

Desde entonces, el archipiélago ha estado administrado conjuntamente por las dos potencias. Los altos comisarios de la República francesa y de Su Majestad británica en el Océano Pacífico, que residen respectivamente en Numea (Nueva Caledonia) y Honiara (Islas Salomón), están representados por dos comisarios-residentes, en Port-Vila.

### CONSEJO CONSULTIVO

Estos están asistidos por un consejo consultivo compuesto por doce representantes de la población europea y otros doce de los autóctonos. Este conjunto se limita a dar su opinión sobre los temas que se le someten, a votar el presupuesto y a manifestar sus deseos sobre cualquier medida que interesa al archipiélago.

Hay un tribunal francés y otros inglés. Cada administración tiene autoridad sobre sus propios súbditos y los extranjeros pueden elegir uno u otro régimen jurídico.

Los servicios conjuntos del condominio comprenden unos cuantos servicios técnicos (agricultura, correos y telégrafos, radio, meteorología, etc.), así como un tribunal mixto. La fuerza de la policía consta de un destacamento francés y otro británico.

Hay también escuelas francesas e inglesas. (el 54% de la población habla francés) y los servicios sanitarios están repartidos entre ambos países bajo la supervisión de una dirección de sanidad mixta.

Los extranjeros que van al archipiélago, es decir, los que no son británicos ni franceses, tienen que ser autorizados por los dos residentes a penetrar en el territorio.

Hay dos monedas oficiales, el franco francés y la esterlina, pero las utilizadas efectivamente son el franco de Nuevas Hébridas y el dólar australiano.

### UN CURIOSO IDIOMA

Además del francés y del inglés, los habitantes del archipiélago hablan el "bichelamar", curioso idioma del Sur del Pacífico, que es una deformación del inglés, con un vocabulario pobre pero muy práctico.

La agricultura es la gran riqueza de estas islas. La tierra es excelente, y, según se dice, basta plantar una estaca en el suelo para que eche hojas unas semanas después.

La copra es la producción más importante de estas islas. Hay también algo de cacao y café. La ganadería vacuna es otro sector importante de la economía: Seis vacas por hectárea, el rendimiento más elevado del mundo, gracias a la riqueza de los pastos. Las costas son muy ricas en pescado y se han instalado fábricas de conservas y de pescado congelado.

Pero la gran esperanza del archipiélago es el turismo, que se espera desarrollar al máximo cuando se llegue a la independencia. Mientras tanto el archipiélago vivirá un sistema de autonomía interna, desde principios de 1978, hasta 1980, en cuyo momento se celebrará un referéndum.

Este pequeño territorio perdido en el vasto Océano Pacífico empezará a vivir entonces una nueva vida. Por el momento, los neohébridos piensan seguir manteniendo el bilingüismo, testimonio de la profunda huella dejada por los franceses e ingleses que viven a su lado desde hace más de un siglo.